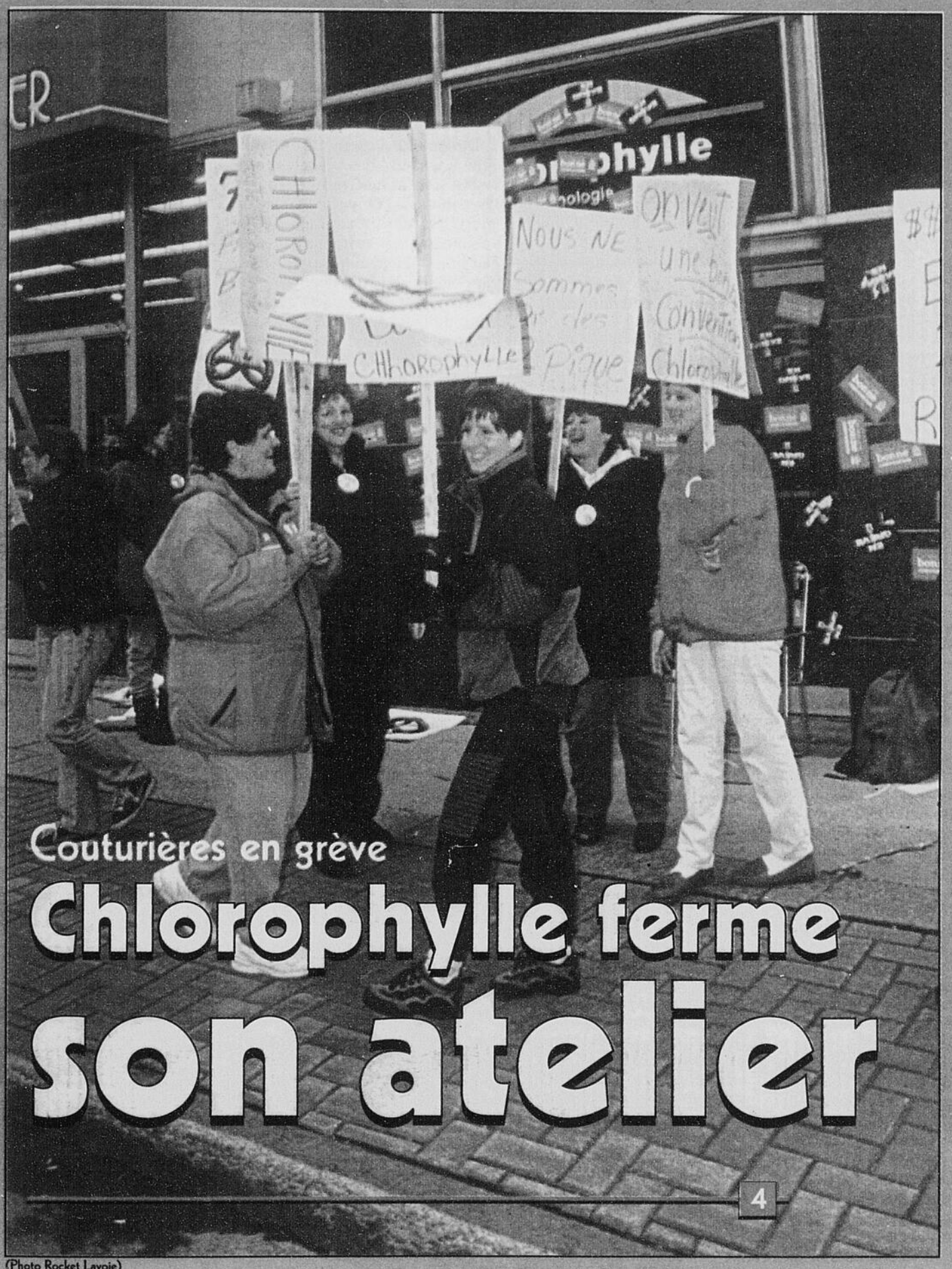
MÉTÉO
MAX: 14
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 300 | LE SAMEDI 27 SEPTEMBRE 1997 | 64 PAGES | 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
339950

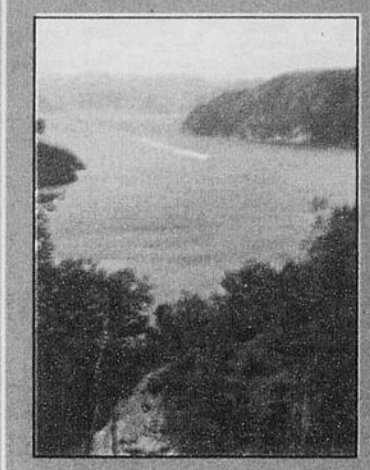


Couturières en grève

Chlorophylle ferme son atelier

4

(Photo Rocket Lavoie)



Le parc marin verra le jour

6

Enquête du coroner Perron

L'audience reprendra en 1998

3

Déversement

La juge Paradis acquitte Alcan

6

Visitez notre nouveau département de verres solaires

OPTIMUM
POUR MIEUX VOIR LA VIE!
L'un des plus grands regroupements de professionnels de la vue de la région

CHICOUTIMI
Optimum
Clinique visuelle
400, rue
des Saguenéens
suite 06
545-9391

343164

Opération Carnassier

Deux des principaux accusés remis en liberté

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — La juge Micheline Paradis a accepté, hier après-midi, de remettre en liberté Roland Lavoie et Régis Tremblay, deux des principaux accusés de l'opération Carnassier menée par la GRC et la police de Jonquière.

Au cours de leur longue enquête sur remise en liberté, qui a permis de faire la lumière sur la méthode qu'ont utilisé les agents doubles de la GRC pour infiltrer le réseau des trafiquants de drogues de la région, la Couronne, représentée par Me Réjean Marceau, a démontré que Lavoie utilisait sa résidence située au 3668 Ste-Ursule à Jonquière pour réaliser ses ventes de stupéfiants et que ses fils âgés dans la vingtaine, qui habitent avec lui, participaient même au commerce.

Quant à Tremblay, un électricien à l'emploi de la firme Prowatt de Jonquière, il fut décrit comme un trafiquant de la rue, ne réalisant qu'une vente d'une once de cocaïne aux policiers.

Témoignant à la barre, l'enquêteur Yvan Lapierre, de la GRC de Chicoutimi, a expliqué que c'est «la source» Jacques Bourbeau qui a infiltré les deux agents doubles à Lavoie, en février dernier.

Bourbeau, un ancien trafiquant qui a été embauché par la GRC pour le projet Carnassier, a présenté à Lavoie un premier agent double, le faisant passer pour un gars de Montréal «avec de l'argent» qui voulait ouvrir une boutique de prêts sur gage à Jonquière.

De fil en aiguille, les liens de confiance se sont tissés et la boutique ouverte sur la rue Montcalm, «La mine d'argent», a servi de couverture aux agents doubles pendant quatre mois, jusqu'à la vaste opération d'arrestations massives jeudi matin.

Achats

Au début, relate l'agent Lapierre, Bourbeau achetait lui-même la drogue à Roland Lavoie, alors que les agents de la GRC effectuaient une surveillance serrée des lieux.

Ensuite, Lavoie a accepté de transiger directement avec les agents doubles. À toutes les occasions, les ventes de stupéfiants ont été faites au domicile de l'accusé, ce qui a permis aux policiers de constater que la cocaïne était cachée dans un placard de la salle de bain ou dans un tiroir de la commode de la chambre à coucher, où il y avait également une balance. À une occasion, les policiers ont pu voir un individu couper du haschisch sur la table de la cuisine.

Lorsque Roland Lavoie n'était pas disponible, c'est l'un de ses fils qui agissait comme intermédiaire, faisant les messages et acceptant l'argent.

Contact des Hell's

Une fois que les agents doubles ont jugé qu'ils avaient asez de preuves pour faire condamner Roland Lavoie, l'enquêteur Lapierre a expliqué qu'ils ont voulu frapper plus haut.

Pour ce faire, ils ont évoqué la possibilité d'acheter de plus grandes quantités de cocaïne à la fois et ont demandé à Lavoie de «leur faire un prix». À ce moment, ils payaient 3600 $ pour deux onces de coke qui se vendent normalement de 1900 $ à 2000 $ l'once.

ME RÉJEAN MARCEAU... représente la Couronne fédérale dans ce dossier.

(Photo Rocket Lavoie

«Roland Lavoie a dit aux agents: "Ça tombe bien, Frank (le Hell's Jean-François Bergeron) doit venir tantôt. Attendez-le et vous en discuterez avec lui", a ajouté l'enquêteur Lapierre. Finalement, Frank leur a fait un prix de 1600 $ l'once pour des achats de quatre onces de cocaïne.»

Fréquentations

La défense a fait entendre la copine de Lavoie qui, en contre-interrogatoire, a eu bien du mal à expliquer à Me Marceau comment il se fait qu'elle avait déjà entendu parler de Jean-François Bergeron et Pierrot Girard, un membre des Satan's Guard, sinon que par ses contacts avec Lavoie dont elle disait cependant tout ignorer de son commerce illicite.

La défense a présenté Lavoie comme un individu sans antécédent judiciaire qui occupait un emploi chez Alcan avant d'être mis en congé de maladie il y a quelques mois, et possédant assez de biens à Jonquière (deux maison) pour être assûré de son retour devant le tribunal le jour de son procès.

De son côté, la poursuite a souligné la gravité des offenses commises par l'accusé, qui sont toutes passibles de l'emprisonnement à perpétuité, et a rappelé que le nouveau Code criminel amendé en juin 1997 demande aux juges appelés à se prononcer sur une demande de libération sous caution de rendre une décision qui n'aurait pas pour effet de miner la confiance du public en remettant en liberté des individus accusés de crimes très graves.

La juge Paradis s'est dite convaincue qu'en remettant Lavoie en liberté, celui-ci se présenterait devant les tribunaux pour son procès. Toutefois, elle a convenu que la sécurité du public exigeait qu'elle tienne compte du sérieux des accusations, des crimes qu'elle a qualifié d'extrêmements graves.

Estimant cependant que Roland Lavoie avait mené jusque là une vie exemplaire, en dépit du fait qu'il était surveillé par la GRC depuis plusieurs années, elle a accepté de le remettre en liberté sous de sévères conditions dont celle d'habiter chez sa copine au 4030 du Vieux-Pont à Jonquière et y rester entre 23 et 7 heures, de déposer une caution de 5000 $ en argent, ne pas communiquer avec les autres accusés, fréquenter les bars, posséder d'arme à feu et devoir se présenter à la GRC chaque semaine.

Régis Tremblay a dû se soumettre aux mêmes conditions, dont celle de demeurer à son domicile du 3686 boulevard du Royaume, et déposer un montant de 3000 $ au greffe.

Leur enquête préliminaire a été fixée au 14 novembre.

Autre texte en page 9

Jacky Roy avoue

CHICOUTIMI (NB) - Un premier accusé de l'opération Carnassier de la GRC et de la police de Jonquière a plaidé coupable, hier, au Palais de justice de Chicoutimi.

Jacky Roy, 48 ans, du 3659 de l'Église, a reconnu sa culpabilité au recel d'un VTT Kawasaki d'une valeur de 7000 $ et a écopé d'une peine de six mois de prison avec sursis, ce qui signifie qu'il devra se tenir tranquille les six prochains mois et respecter certaines conditions s'il ne veut pas se retrouver en prison.

Cette sentence a été prononcée par la juge Micheline Paradis après que Me Laurent Bouchard en poursuite et Me Charles Cantin en défense, lui en aient fait la recommandation. De plus, Roy devra verser un don de 100 $ au fonds d'aide en toxicomanie, soit sa part de bénéfice sur la vente du VTT à la boutique de prêteurs sur gage que tenaient les deux agents doubles de la GRC.

Pendant ces six mois, Jacky Roy ne pourra fréquenter Le Bistrot du secteur Kénogami, là où le recel du VTT volé avait été concocté avec ses présumés complices Arnold Gauthier et Luc Vaillancourt, il ne pourra communiquer avec eux et devra respecter un couvre-feu de 23 à 7 heures.

La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de Raymond-M. Gagnon de Jonquière. La voici: Récemment, j'ai rencontré un de mes amis anglophone et il était vraiment bouleversé. Je me suis empressé de lui demander pourquoi et il m'a tout simplement répondu: «Lady died!...» (Lady Di)!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

PAS POSSIBLE

Une ville sans chômeur

OSLO (AP) — Balestrand, une petite ville norvégienne, a un sérieux handicap : elle ne compte aucun chômeur. Cette situation surréaliste a poussé vendredi le maire à lancer un appel à toutes les bonnes volontés, car sa ville manque de bras.

Selon les statistiques mensuelles sur le chômage en Norvège publiées jeudi, cette ville de 1800 habitants, située sur un fjord à 250 km au nord-ouest d'Oslo, est la seule localité norvégienne qui n'abrite aucun chômeur.

Résultat, le maire de la ville, Vidar Roseth, a invité tous ceux qui le souhaitent à prendre la direction du Sognefjord. «Nous avons du mal à attirer des gens», explique le premier magistrat. «Cela cause de gros problèmes pour les employeurs.»

Le petit bourg, qui vit du tourisme et de l'agriculture, importe déjà de la main-d'oeuvre des autres régions de Norvège, et même de la main-d'oeuvre immigrée. Mais cela ne suffit pas, d'autant que la Norvège est déjà favorisée sur le plan de l'emploi, grâce à la manne pétrolière.

MÉTÉO

MAX: 14

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Le dégagement qui s'est amorcé sur les régions les plus au nord hier, s'est propagé vers le sud la nuit dernière, de telle sorte qu'aujourd'hui, on aura droit à une belle journée ensoleillée qui se répètera demain.

Saguenay, aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 14.

Dimanche, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 4. Maximum près de 17.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ensoleillé avec passages nuageux. Maximum près de 13.

Dimanche, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 4. Maximum près de 17.

Lever: 6 h 38
Coucher: 18 h 32

1847 150e 1997 JONQUIÈRE

PROGRAMMATION
SAMEDI 27 SEPTEMBRE 1997

ACTIVITÉ

27 au 28 septembre

Expositions-Info-Ville de Jonquière.

Secteur Saint-Jean-Eudes
Pavillon Pedneault
Information sur les services offerts dans la ville de Jonquière.
Ouverture de 13 h à 17 h

Informations: 548-9420

Bienvenue à tous!

INFO-PROGRAMMATION 546-0150

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

360874

LA MARÉE

Chicoutimi — La marée sera haute à 13h25 (3m6) et basse à 20h20 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 01h35 (4m0).

La Baie — La marée sera haute à 13h10 (4m0) et basse à 19h25 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 01h30 (4m5).

SOMMAIRE

Arts	23
Bandes dessinées	26-39
Bourse	46-47
Détente	41
Décès	55
Finances	48
Horoscope	41
Petites annonces	50 à 53
Sports	56 à 63
Télévision	25-40

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

Rue Henry-McNicol à La Baie

Stabiliser le talus aurait coûté 25 000 $

CHICOUTIMI (SL) — Il en aurait coûté environ 25 000 $ pour s'assurer de la stabilité du talus au pied duquel Ville de La Baie a autorisé l'aménagement des nouvelles rues du quartier Saint-Alexis.

«Une étude dans les règles de l'art», selon Régis Bouchard, ingénieur géologue de Techmat à qui revient le mérite de la recommandation de maintenir l'évacuation des voisins de la famille Paquet-Garceau. Il a aussi fait construire une berne (digue de roche pour retenir la terre) au pied du talus pour protéger les maisons restantes. Cet ouvrage lui est apparu nécessaire après avoir dénoté des fissures qui auraient pu mener à un deuxième glissement deux à trois fois plus volumineux.

Ce printemps, comme pour lui donner raison, un deuxième glissement de terrain s'est arrêté à mi-chemin dans sa course vers la rue Henry-McNicol.

Techmat est la firme qui a supplanté Les Laboratoires S.L. de La Baie responsable pendant 12 ans de toutes les études relatives au projet Saint-Alexis. Six jours après le glissement de terrain, Laboratoires SL recommandait leur réintégration.

Techmat

Le témoignage éloquent de l'ingénieur Bouchard a été l'occasion pour l'avocat de La Baie, Me Richard Bergeron, de pointer du doigt le travail de Laboratoires S.L. et de son propriétaire, l'ingénieur Joachim Simard, qui avait témoigné la veille.

Me Bergeron a demandé ce que ferait Bouchard s'il percevait quelque chose qui n'allait pas sur un terrain, mais quelque chose qui n'avait pas été spécifiquement demandé par son client.

Bouchard a répondu : «C'est de mon devoir professionnel de le rapporter. Ce serait une faute professionnelle de ne pas le faire».

Percevant la satisfaction du procureur, Bouchard s'est laissé une réserve pour le cas du talus qui surplombait la rue Henry-McNicol en disant qu'«il n'aurait peut-être allumé en 1984».

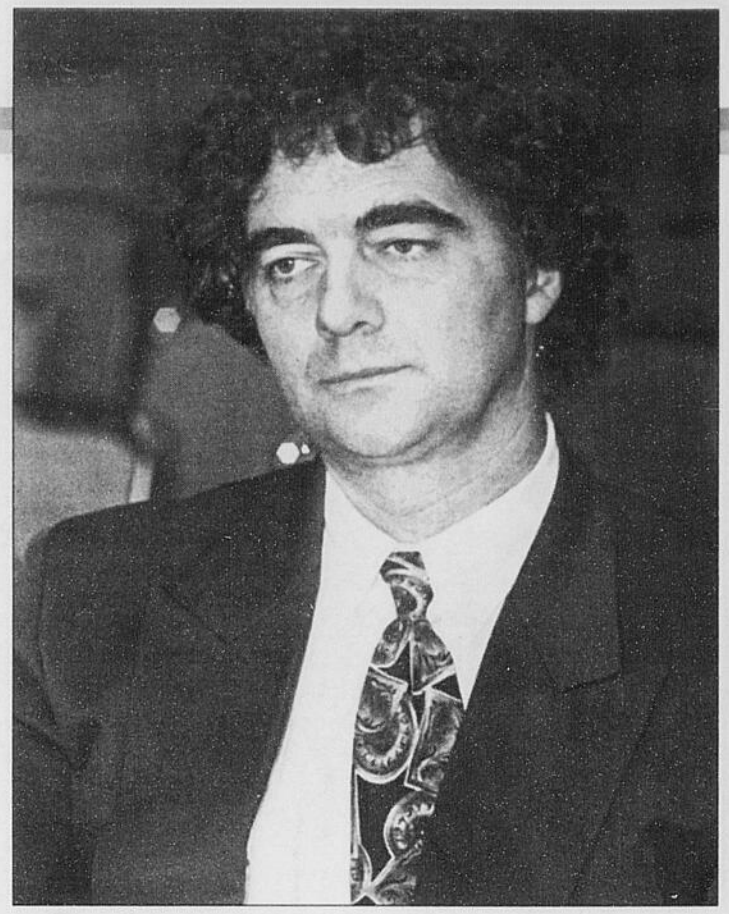
Me Bergeron a renchéri en expliquant que les gens embauchaient justement des professionnels pour s'assurer du bienfondé de leurs décisions et que «le client est à la remorque du professionnel».

Convergence

L'avocat de la ville et celui du coroner en chef, Me Richard Thivierge, n'ont pu s'empêcher de casser un peu de sucre sur le dos de Laboratoires S.L. ou de son propriétaire, l'ingénieur Joachim Simard. Me Thivierge a avancé que l'arpenteur et le technicien de la ville avaient été plus sensibles aux risques de glissements de terrain que le géologue qui en fait une profession.

Un peu plus tôt, Me Bergeron avait profité du passage de l'ingénieur en géologie Denis Demers pour lui demander si un ingénieur qui a un mandat de vérifier des travaux de remblais et de déblais devait se poser des questions devant une pente. L'ingénieur Demers a répondu: «Normalement, ça fait partie de sa tâche de regarder».

TRAVAUX — L'ingénieur Bouchard a fait construire une digue de roche pour retenir la terre au pied du talus.



TECHMAT — L'ingénieur Régis Bouchard dirige la firme Techmat qui a recommandé de rendre permanente l'évacuation des résidents de la rue Henry-McNicol.
(Photo Sylvain Dufour)

D'autres témoins à entendre

Le coroner poursuivra son enquête au début de 1998

CHICOUTIMI (SL) — Des journées supplémentaires d'enquête publique seront nécessaires en début 1998 pour entendre les responsables des ministères de la Sécurité publique, de l'Environnement et des Affaires municipales, a annoncé hier le coroner Gilles Perron.

Le coroner doit déterminer les circonstances du décès de Andréa et Mathieu Paquet-Garceau, respectivement âgés de 7 et 9 ans, survenu dans un glissement de terrain le matin du 20 juillet 1996.

Le coroner n'a pas exclu la possibilité d'assigner comme témoins des hommes politiques locaux qui ont été au coeur des décisions qui ont mené à la construction du projet Saint-Alexis au pied d'un talus situé dans une zone à risques élevés et moyens.

Hier, après une semaine de témoignages d'experts, de professionnels, de fonctionnaires municipaux et de citoyens de la rue Henry-McNicoll, le coroner a indiqué qu'il avait pu prendre connaissance de tous les faits entourant le glissement de terrain.

Sur cet aspect, il en vient à la conclusion que le glissement n'a pas été causé par l'excavation faite au pied du talus, mais bien par le décrochage d'une corniche en forte pente située au sommet du talus.

Le décrochage a été engendré par le gonflement de la nappe phréatique alimenté par des pluies diluviennes. L'inclinaison des strates de drainage sous la surface et la présence d'un socle de roc dans le sous-sol au pied du talus étaient des conditions préexistantes qui augmentaient le risque de glissement. Avec de telles conditions en place, dès que la pluie a atteint 110 millimètres (la moitié des précipitations tombées en 48 heures), le sommet du talus a cédé et a tout entraîné sur son passage.

En entendant l'urbaniste Poitras

Le couple Paquet-Garceau quitte la salle d'audiences

CHICOUTIMI (SL) — L'urbaniste de La Baie Daniel Poitras n'aurait pas averti les résidents de la rue McNicol avant le glissement de terrain s'il s'était aperçu que leur zone était classée à contraintes à partir du moment où les cartes sont devenues plus précises, en 1991.

En passant de l'échelle 1/20 000 à celle mieux définie de 1/5000, une partie de la rue était déclarée Zone B, ce qui forçait la réalisation d'études de sol avant chaque nouvelle construction ou déplacement de terre. Il répondait à une question hypothétique, puisqu'il a toujours soutenu qu'il ne l'avait appris que récemment.

Cette affirmation a causé un émoi chez le couple Paquet-Garceau qui est sorti de la salle en entendant le fonctionnaire municipal.

Depuis le début, le couple cherche à savoir si quelqu'un était au courant du danger avant qu'ils n'achètent en 1993.

Super promotion de septembre
Bell Mobilité
CELLULAIRE Chic
1-800-769-4355
Modèle NOKIA 918
Seulement
Téléphone cellulaire portatif, avec contrat tarif FLEX pour 24 mois
Profitez de cette offre dès aujourd'hui.
14,95$*
* Voir détails en magasin. Valide pour un temps limité.
CHICOUTIMI
25, rue Néron, Chicoutimi
(418) 696-0506 Téléc.: 696-2147
JONQUIÈRE
3855, boul. Harvey, Jonquière
(418) 695-3105 Téléc.: 695-1732
Succursale à Place du Royaume
Face à Laura Secord, Chicoutimi
(418) 696-4464 Téléc.: 696-4889
ALMA
75, boul. Saint-Luc, Alma
(418) 668-7771 Téléc.: 668-0134
361952

Atelier de couture de Chlorophylle

Couët met la clef sur la porte

GRÈVE - Les couturières de l'entreprise chicoutimienne Chlorophylle sont en grève depuis jeudi soir. Elles sont affiliées à la CSN.

(Photo Sylvain Dufour)

CHICOUTIMI (CD) - Le président de Chlorophylle, Gilles Couët, met la clef dans la porte de son atelier de couture de Chicoutimi.

Le déclenchement de la grève de ses 55 couturières, dans la soirée de jeudi, aura eu raison des activités de production de couture. Dès lundi, le président enclenchera le processus de fermeture des opérations. La fin des activités est prévue pour le 31 décembre. Quant à savoir où se fera le travail, il répond que la décision n'est pas prise, mais il admet qu'il pourra être effectué en sous-traitance peut-être à Toronto.

Gilles Couët soutient que cette difficile décision a été prise, hier, au cours d'une réunion avec ses partenaires : le Fonds d'investissement Desjardins, Soccrent, la Banque de développement du Canada et d'autres partenaires privés.

Le président Couët admet qu'il a connu, hier, la journée la plus triste de la compagnie. «C'est un rêve qui s'effondre», a-t-il dit, au cours d'un entretien. Il précise qu'il s'agit d'une grande défaite pour Chlorophylle, une entreprise d'envergure internationale qu'il a fondée il y a 17 ans. «Notre rêve était de le réaliser à Chicoutimi. Malheureusement, pour la production, il faudra dorénavant faire affaire ailleurs», enchaîne-t-il.

Taux de production

Selon Gilles Couët, le taux de production est de 65 pour cent à Chicoutimi. «L'an dernier, il n'atteignait pas 60 pour cent», confie-t-il. Il ne vise personne. Il n'accuse personne. «C'est aussi de ma faute, lâche-t-il, mais un fait est certain, on n'est pas bon en production. L'installation n'est pas rentable. On est donc allé le plus loin qu'on pouvait dans nos offres aux employés», explique-t-il encore. Si les couturières avaient accepté les offres patronales, il avoue que c'est ce qui l'aurait encouragé à travailler encore plus fort pour tenter d'augmenter son taux de productivité.

Employés

Rencontrées sur les lignes de piquetage, hier, les couturières ont rappelé qu'elles ne gagnent que 7,75 $ l'heure après quinze ans d'expérience. Les débutantes reçoivent 6,70 $ l'heure. «Le patron nous dit que notre salaire, c'est aussi la fierté qu'on éprouve à travailler pour Chlorophylle. C'est vrai qu'on aime notre emploi, mais on a besoin de gagner notre vie comme tout le monde», ont lancé les employées.

Les couturières demandent un salaire au moins égal à celui qu'offre une entreprise comme Croft. Elles réclament 7,20 $ l'heure après la période de probation et 9,60 $ l'heure après cinq ans. L'employeur offre une augmentation de dix pour cent sur trois ans. Si le comité paritaire donne une augmentation, Gilles Couët assure qu'elle s'ajoutera au salaire de ses employées. Les couturières demandent également de prendre part à l'organisation du travail dans l'atelier.

Malgré la menace de fermeture, les couturières maintiennent leur position. «Pas question de rentrer au travail dans ces conditions», disent-elles.

Mairie de Chicoutimi

Gaudreault et Fortier disent non

CHICOUTIMI (CD) - Les candidats à la mairie de Chicoutimi ne se bousculent pas aux portes. Le maire sortant, Uric Blackburn, et le notaire Jean Tremblay risquent même d'être les seuls sur les rangs.

Rénald Gaudreault, le secrétaire-trésorier et directeur général de la MRC du Fjord, et l'ancien annonceur de radio, Gilbert Fortier, ont décidé tous les deux de ne plus poser leur candidature à la mairie de Chicoutimi.

Dans un bref communiqué remis à la presse, hier, en fin de journée, l'administrateur municipal Rénald Gaudreault mentionne qu'il préfère consacrer ses énergies et ses efforts au poste qu'il occupe depuis 1984.

Quant à Gilbert Fortier, il a indiqué, au cours d'un bref entretien, qu'il choisissait plutôt de mettre toutes ses énergies dans sa jeune entreprise de communication. D'ailleurs, à ce sujet, il fait remarquer qu'il s'apprête à signer d'importants contrats et qu'il désire donc se consacrer à cette seconde carrière amorcée il y a trois ans.

Gilbert Fortier confie avoir eu le privilège, ces dernières semaines, de recevoir de nombreuses manifestations d'amitié. Selon lui, il a été très sérieusement approché pour poser sa candidature à la mairie. L'accueil semblait bon s'il se fie à un sondage/maison. L'ancien animateur ne cache pas que le défi à la mairie aurait été intéressant à relever. Même s'il ne possède aucune expérience en politique municipale, il affirme que ça ne l'inquiétait pas outre mesure. «Tout métier s'apprend, dit-il, sans compter que le maire bénéficie d'un bon entourage pour le seconder dans ses fonctions.»

Candidat

Par ailleurs, Christian Joncas a décidé de s'opposer au conseiller sortant Carl Savard dans le quartier numéro 2 de Chicoutimi, secteur nord.

Superviseur et directeur du personnel chez Blackburn service inventaire depuis 11 onze ans et associé dans des événements sportifs et sociaux, Christian Joncas se présente, dit-il, «pour combler le manque de réalisation, de dynamisme et de leadership dans le quartier». Selon lui, le quartier est dans un état lamentable. Il croit être en mesure d'améliorer les choses.

Marguerite Larouche visera plutôt un poste de conseiller

CHICOUTIMI (CD) - La citoyenne Marguerite Larouche ne vise plus la mairie de Chicoutimi, mais elle entend bien remporter les élections comme conseillère municipale dans le quartier numéro 8. Elle devra donc s'opposer au conseiller sortant, Jacques Cleary.

Marguerite Larouche regrette qu'il n'y ait qu'une minorité de femmes en politique municipale. À Chicoutimi, elle rappelle qu'il n'y en avait qu'une, Marina Larouche. Cette fois-ci, elle souhaite que le visage change autour de la table du conseil et qu'on y trouve plus de femmes.

Selon Marguerite Larouche, les femmes ont certainement plein d'idées et le goût de faire de la politique. Ce qui les empêche de faire le saut, dit-elle, c'est l'argent. D'ailleurs, c'est la raison pour laquelle elle a renoncé à la mairie. «Le financement est tellement difficile à trouver, confie-t-elle, qu'on finit par abandonner.»

Même si elle a connu cinq défaites dans le passé, Marguerite Larouche soutient que, cette fois-ci, ce sera la bonne fois. «Dans le passé, lorsque j'ai posé ma candidature pour un poste de conseiller, rappelle-t-elle, je devais faire face à plusieurs adversaires et même à de "gros canons"». Le défi l'intéresse tellement, qu'elle choisit de tenter encore l'aventure.

Marguerite Larouche suit de très près la politique municipale. Elle rate rarement une assemblée du conseil. Par ses pressions, elle a réussi à bloquer le règlement d'emprunt visant à rénover le garage municipal. Elle a même convaincu les élus d'utiliser une entreprise régionale pour que les gens qui rénovent les édifices du centre-ville puissent utiliser une brique confectionnée ici plutôt qu'à l'extérieur.

Si elle est élue, Marguerite Larouche travaillera pour obtenir une diminution du compte de taxes. Aussi, elle souhaite améliorer la communication entre les élus et les citoyens.

Éducation populaire et alphabétisation

Subventions confirmées

JONQUIERE (CD) - Quelque 18 organismes d'éducation populaire et d'alphabétisation des circonscriptions de Jonquière et de Chicoutimi se partageront, en 1997-98, 162 224 $ en subventions gouvernementales.

À Jonquière, neuf organismes d'éducation populaire autonome et un organisme d'alphabétisation se partageront 125 960 $, alors que neuf autres organismes d'éducation populaire autonome de la circonscription de Chicoutimi se diviseront 36 264 $. C'est ce qu'ont annoncé, hier, les deux députés respectifs de ces circonscriptions, le premier ministre Lucien Bouchard et la députée Jeanne Blackburn.

La ministre de l'Éducation, Pauline Marois, vient de faire savoir que les budgets consacrés à ces organismes, soit plus de 14 millions $, seraient intégralement maintenus, cette année. Selon le premier ministre Bouchard, le gouvernement se fait un point d'honneur, même en période d'austérité, de soutenir financièrement ces organismes, reconnaissant ainsi la grande valeur de leur contribution sociale. «À l'heure de la réforme de l'éducation, il est important, a-t-il dit, que chaque Québécois ait accès aux outils permettant de fonctionner en société.»

Les organismes qui se consacrent à cette mission sont très présents dans toutes les régions du Québec. En effet, on compte 125 organismes d'alphabétisation populaire autonome et plus de 900 organismes d'éducation populaire autonome.

HOMMAGE - Le député de Roberval, Michel Gauthier, et le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, ont honoré, hier soir à Roberval, M. Raymond Beaudet qui est le membre du parti le plus âgé de tout le Québec. La fête en l'honneur de celui qui aura 100 ans le 5 octobre a attiré de nombreux militants au Château Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

Conseiller municipal à La Baie

Gilles Delisle demande un 3e mandat

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- Le conseiller baieriverain Gilles Delisle a annoncé, hier, qu'il posera sa candidature pour un 3e mandat consécutif, lors des élections municipales de novembre prochain.

Joint hier à sa résidence, il a précisé qu'il briguera à nouveau l'appui des électeurs du quartier numéro 3.

«Il y a encore beaucoup à faire pour l'essor de La Baie et j'estime que l'expertise que j'ai acquise au cours des neuf années antécédentes pourra servir à mes concitoyens. Il est bon d'avoir du sang neuf, mais aussi des gens qui ont une bonne connaissance des dossiers», mentionne-t-il.

Le conseiller Delisle dit estimer qu'au plan politique, l'heure est à la consolidation des acquis, au maintien des politiques établies, et à la vigilance.

«Par vigilance, j'entends que La Baie devra continuer de s'opposer à toute tentative de la municipalité voisine de s'approprier les atouts baieriverains.»

Il indique que dans le contexte actuel, les élus responsables ne peuvent pas promettre «mer et monde», car les gouvernements supérieurs laissent planer trop d'incertitudes.

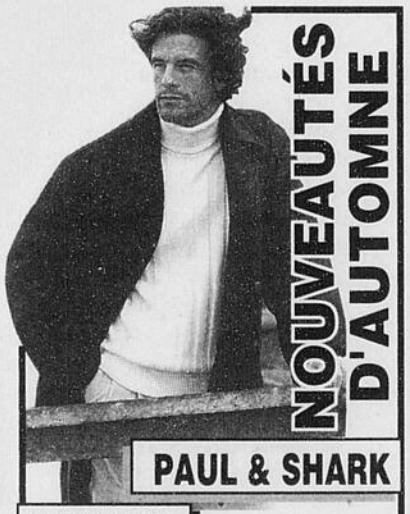
«Au cours des prochaines années, la municipalité devra s'en tenir aux choses essentielles. Les belles années sont derrière nous.

En campagne

Le candidat Delisle tient à préciser par ailleurs qu'il ne fera pas une campagne politique traditionnelle, puisqu'il a subi une opération au genou et qu'il est actuellement en période de convalescence.

«Avec la collaboration de mes fidèles partisans, nous allons trouver une façon de contacter les électeurs, de les saisir des enjeux en cours, et de solliciter leur appui concret (vote)», assure-t-il.

En terminant, il signale qu'il a en main son bulletin de candidature et qu'il le remettra aux responsables des élections dès le début de la semaine prochaine.



Futurs propriétaires, c'est votre dernière chance!

LES CONDOMINIUMS DU SAGUENAY

MEMBRE DU GROUPE MORENCY

vous invitent à leurs journées

"Portes Ouvertes"

les samedi 27 et dimanche
28 septembre de midi à 17 heures.

Nos conseillers et le promoteur, seront sur place pour vous faire faire le tour du propriétaire et répondre à toutes vos questions.
En cinq ans plus de 200 condos ont été construits sur ce site enchanteur bordé d'un parc naturel.
C'est le plus important projet immobilier réalisé en région.. et c'est aussi la dernière phase!

Plus qu'un toit...
un choix !

LES CONDOMINIUMS DU SAGUENAY

Bureau des ventes
1923, des Hiboux,
Chicoutimi
696-4465

HEURES D'OUVERTURE
Lundi-Mardi-Mercredi
12 h à 20 h
Jeudi - Vendredi
10 h à 17 h
Samedi et Dimanche
12 h à 17 h

363685

Projet de loi déposé à Ottawa

Le parc marin bientôt réalité

OTTAWA (PC) - Le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent pourra enfin voir le jour après plus de dix ans de discussions et de négociations entre Ottawa et Québec.

Un projet de loi a été déposé en ce sens à la Chambre des communes, hier.

D'une superficie de 1138 kilomètres carrés, le parc sera situé à l'embouchure de la rivière Saguenay, dont l'écosystème est reconnu pour sa richesse.

Sa gestion sera partagée entre Québec et Ottawa. Selon les termes d'une entente signée en 1990, Québec demeurera propriétaire du fonds marin tandis qu'Ottawa continuera à exercer ses compétences en matière de navigation et de pêcheries.

«Cette législation est le fruit de nombreuses années de travail de la part des gouvernements du Canada et du Québec», a commenté la ministre du Patrimoine, Sheila Copps.

Québec avait pris un peu d'avance sur Ottawa en adoptant sa loi constituant le parc au mois de juin dernier. La démarche fédérale a été retardée en raison du déclenchement des élections générales au mois d'avril.

Le projet avait été lancé en 1985. Les consultations publiques, les études de milieu et les négociations ont fait en sorte que le parc a pris du temps à venir au monde.

Il s'agit d'une initiative unique en son genre au Canada: le seul parc en gestion commune fédérale-provinciale.

Son territoire s'étendra de Tadoussac à Cap-à-l'Aigle et remontera le Saguenay jusqu'à 40 kilomètres à l'est de Chicoutimi. Il comprendra donc le fjord du Saguenay, célèbre pour la présence des baleines.

Il sera libre de toute activité de prospection et d'exploitation minière. On interdira aussi le passage d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport d'électricité. On proposera aux visiteurs des activités d'interprétation sur terre comme sur mer.

La mise sur pied du parc coûtera 30,7 millions $ à Ottawa et 15,7 millions $ à Québec. Les frais annuels de fonctionnement atteindront 1,7 million $ pour le fédéral et 700 000 $ pour le provincial.

Source: Gouvernements du Québec et du Canada — Fabienne Sallin -- (PC)

Déversement de soude caustique

La juge Paradis acquitte Alcan

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La juge Micheline Paradis a acquitté la Société d'électrolyse et de chimie Alcan d'une accusation d'avoir contrevenu à la Loi sur la qualité de l'environnement, relativement au déversement de 10 000 litres (une tonne) de soude caustique survenu le 16 novembre 1993.

Le ministère de l'Environnement du Québec avait intenté une poursuite contre la compagnie parce qu'elle l'accusait d'avoir trop tardé à l'aviser du déversement. En effet, l'article 21 de la loi prévoit que celui qui déverse une matière dangereuse dans l'environnement doit en aviser le ministère sans délai. Or, Sécal ne l'a informé que le lendemain, soit 22 heures après l'événement.

Débordement

Ce jour-là, des employés d'Alcan effectuaient des travaux sur le réseau de filtration et il s'est produit un débordement des eaux de lavage à l'usine Hydrates I (secteur Vaudreuil), qui a fait déborder un réservoir de caustique.

L'eau contaminée par la soude caustique s'est répandue sur le plancher de l'usine et dans une cour intérieure cimentée qui est toutefois munie d'un système de récupération, ce qui fait en sorte que le contaminant s'est retrouvé dans les bassins de sédimentation de la compagnie et fut traité avant d'être rejeté dans le Saguenay.

Deux questions

La juge Paradis a estimé qu'elle devait répondre à deux interrogations principales pour tenir la compagnie responsable. Elle devait tout d'abord se demander s'il y avait bel et bien eu infraction et ensuite, se demander si la compagnie avait fait preuve d'une diligence raisonnables pour l'éviter.

Dans le premier cas, l'exposé de la preuve ne laisse aucun doute dans l'esprit du magistrat qui conclut qu'il y a bel et bien eu déversement d'une matière dangereuse dans l'environnement. En effet, même si la substance ne s'est pas retrouvée dans la nature, la juge a estimé que son débordement dans une cour intérieure où avaient accès les travailleurs constitue au déversement au sens de la loi. En revanche, la juge Paradis a estimé que la compagnie n'a rien à se reprocher, car l'événement s'est déroulé à son insu et sans son consentement, alors qu'elle avait pris les moyens pour éviter qu'une telle situation se produise. En effet, la preuve a fait ressortir que l'omission d'informer le ministère de l'Environnement sans délais est venu des employés eux-mêmes qui, débordés par l'événement, n'y ont tout simplement pas pensé.

«Dans le présent cas, l'acte fautif d'omission de déclaration a été commis par deux opérateurs qui ne peuvent certainement pas être décrits comme des dirigeants ou des personnes responsables de l'entreprise. L'acte d'omission a été commis à l'insu de l'intimée et sans son consentement puisque les responsables de l'environnement à qui les dirigeants de l'entreprise ont transmis leur pouvoir en matière d'environnement n'ont été avisés que lendemain», conclut la juge, ajoutant que des consignes formelles avaient déjà été données aux employés.

Estimant qu'il n'y avait pas eu faute de la part de la compagnie, Micheline Paradis l'a acquittée mais a rejeté sa requête demandant que les frais soient payés par le plaignant (ministère de l'Environnement), estimant qu'il ne s'agissait pas là d'une plainte à ce point abusive et manifestement mal fondée.

Vol chez équipements Cam-Trac

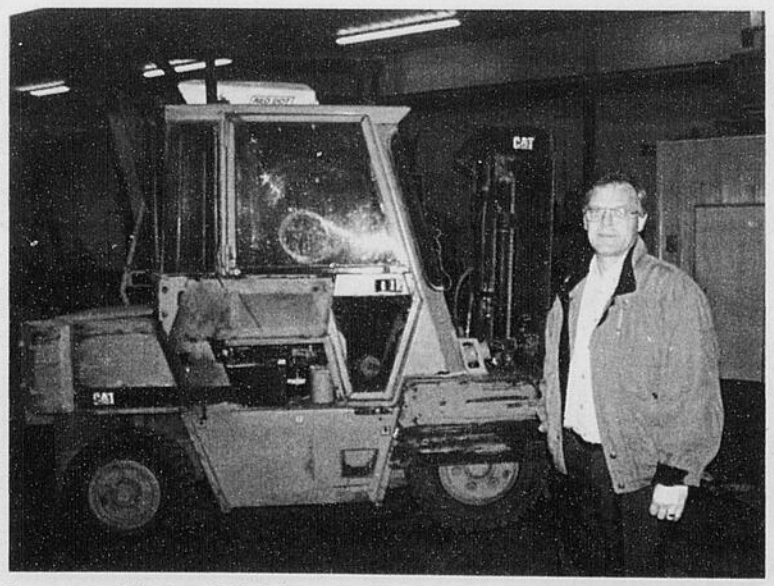
Boily offre une récompense

CHICOUTIMI (CD) - Le propriétaire d'équipements Cam-Trac inc. de Chicoutimi, Bruno Boily, est prêt à donner une récompense à toute personne qui lui permettra de le mettre sur la piste des malfaiteurs qui lui ont cambriolé de la machinerie.

Le vol a eu lieu dans la nuit de jeudi à vendredi sur le terrain de la compagnie au 1560, boulevard St-Paul, à Chicoutimi.

Bruno Boily s'est fait voler un camion de livraison de machinerie ainsi qu'un chariot élévateur. Le tout est évalué à environ 100 000 $.

L'entreprise est spécialisée dans la vente et la location de machinerie. Une plainte a été portée à la sûreté municipale de Chicoutimi. Le vol aurait été perpétré dans l'enclos situé à l'arrière de l'entreprise. Rien n'a été brisé. Les malfaiteurs ont simplement coupé le cadenas du grillage pour pouvoir s'introduire à l'intérieur et s'emparer de la


Le propriétaire d'équipements Cam-Trac inc. de Chicoutimi, Bruno Boily.

EN BREF

Saisie de pot

SHIPSHAW (NB) - La Sûreté du Québec a saisi 30 plants de marijuana qui étaient cultivés dans des pots ainsi que 240 grammes de résine de cannabis, lors d'une perquisition qui a eu lieu hier à Shipshaw. Les policiers ont frappé au 4830, chemin St-Léonard à la suite d'une enquête remontant à six mois. Une personne a été arrêtée puis libérée et elle devra comparaître sur sommation en novembre prochain.

Démonstration électrisante

JONQUIERE (NB) - Un simple exercice d'évacuation dans une école primaire de Jonquière aurait pu très mal tourner, hier matin, lorsque l'échelle aérienne d'un camion d'incendie a coupé un fil à haute tension.

L'incident est survenu à l'école Immaculée-Conception.

Selon les informations que nous avons pu obtenir, un pompier a voulu faire plaisir aux enfants en déployant l'échelle aérienne mais en raison du fort taux d'humidité dans l'air, qui augmente la conductivité du courant, il s'est formé un arc électrique entre l'échelle et un fil de 14 500 volts, même si l'échelle était restée à une distance que le pompier croyait sécuritaire.

La chaleur dégagée par l'arc a fait couper le fil qui est tombé sur le sol bondé d'enfants.

Heureusement, personne n'a été électrocuté, à commencer par le pompier qui manipulait l'échelle. Le service des incendies a ouvert une enquête afin de déterminer toutes les circonstances de l'incident et ainsi éviter qu'il ne se répète.

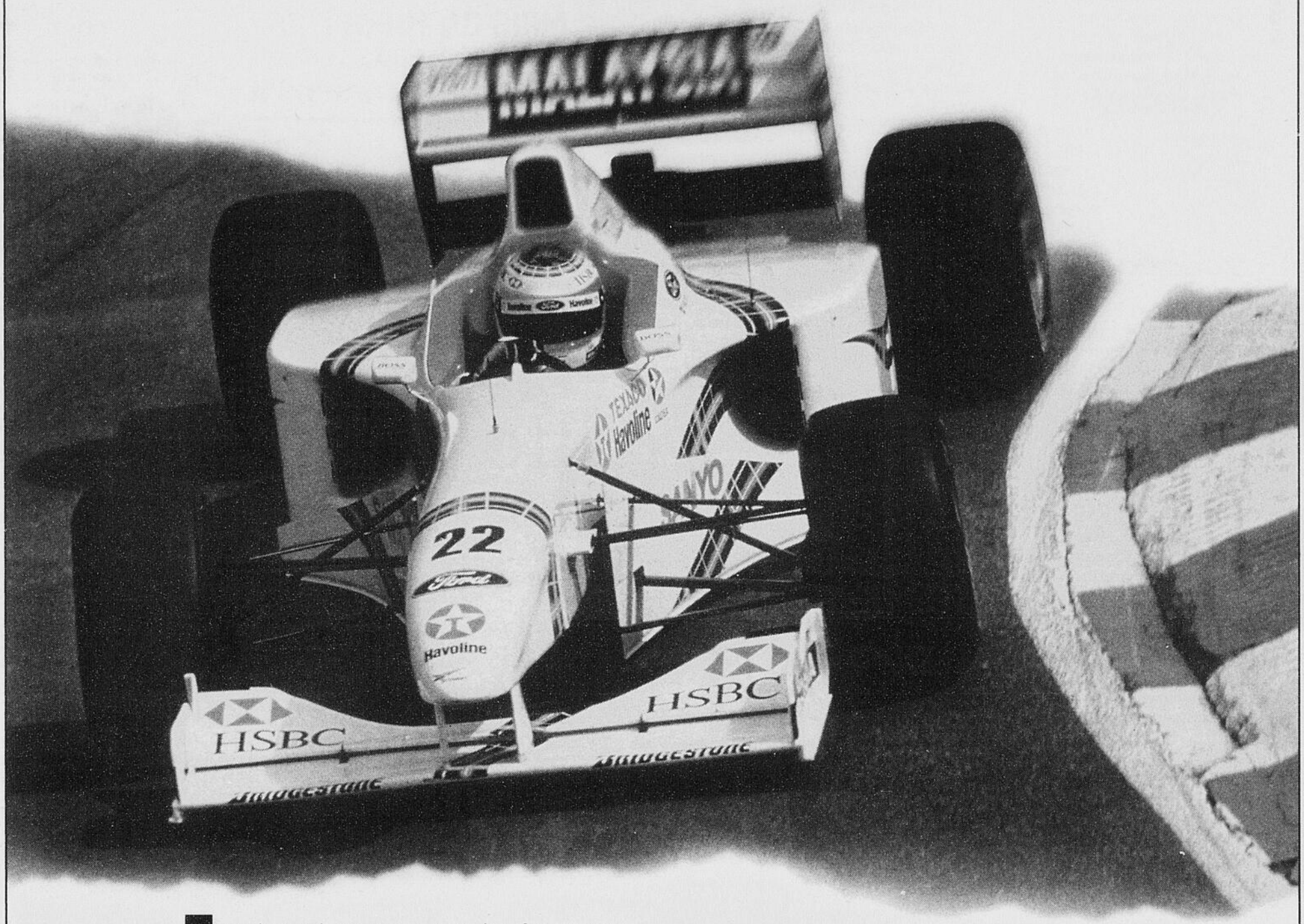
Olives dangereuses

MONTREAL (PC) - L'Agence canadienne d'inspection des aliments prévient les consommateurs québécois de ne pas utiliser les olives vertes «Bella di Cerig..ola» de marques Bonta di Puglia (contenants d'un litre) ou Iaculli (3,1 litres). Ces olives vertes, importées d'Italie, n'ont pas reçu un traitement suffisant pour prévenir la croissance et la formation de toxines de la bactérie responsable du botulisme, indique l'agence fédérale dans un communiqué. Aucun cas de botulisme relié à ces olives n'a été signalé jusqu'à maintenant, ajoute-t-on.

Environ 215 contenants Iaculli ont été distribués au Québec; les contenants portent les codes LB 282, LB 295 et LB 308. Quant aux contenants Bonta di Puglia (106), ils ne comportent pas de numéros de lot; l'étiquette indique que le produit doit être consommé avant le 31/12/98. Les sociétés montréalaises Importations Iris et Toratella et fils, qui distribuent les olives au Québec, ont déjà entrepris le retrait du produit, sous la supervision de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

PLUS ON TOURNE EN ROND,

PLUS ON AVANCE.



Avant chacune de nos courses, notre objectif reste toujours le même : gagner. Même si nous détenons déjà 174 victoires en Formule 1, c'est-à-dire le record, nous ne voulons pas nous arrêter là. Pour y parvenir, nous analysons constamment nos performances et travaillons ensuite sans relâche afin d'apporter les modifications qui pourraient nous faire monter sur le podium lors d'un Grand Prix. Si nous avons participé à ce point au développement d'une voiture de compétition, ce n'est pas pour le simple plaisir de faire des tours de piste, mais pour perpétuer notre passé victorieux. Et c'est cette volonté de gagner qui nous pousse à concevoir de nouvelles technologies comme le EEC V (Electronic Engine Control, 5th generation). Ce circuit électronique capable d'effectuer 1,7 million de calculs à la seconde permet d'optimiser les performances du moteur en vérifiant constamment ses fonctions. Cela se traduit par une économie

supplémentaire d'essence, un contrôle accru des émissions de polluants et la possibilité d'autodiagnostic minimisant le temps d'entretien. Éprouvé en Formule 1, le EEC V équipe maintenant la plupart de nos véhicules de série. Lors du prochain Grand Prix, peu importe notre classement, nous aurons réalisé d'autres progrès. Une fois de plus, vous sortirez vainqueurs. Allez-y, sortez le champagne.

Ford

DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN

1 800 561-FORD www.ford.ca

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Restaurer d'abord le pouvoir d'achat...

Le banquier André Bérard a décerné des certificats de courage et de bonne conduite à nos premiers ministres, cette semaine. Il a spécifiquement mentionné Jean Chrétien et Lucien Bouchard. Déclaration surprenante, car les barons de la finance ont généralement dénoncé et, avec raison, dans un passé récent, la trop grande prodigalité des gouvernements.

TREMBLAY

Cette propension d'Ottawa, de Québec et de l'Ontario notamment, à jouer à l'État-Providence en dispersant aux quatre vents l'argent des contribuables pour récolter des votes n'a produit que de l'appauvrissement.

Une habitude qui a mené le Canada au bord du précipice. Dans le club des pays développés, la feuille d'érable devenait un symbole de faillite. Ottawa a enfin reconnu le péril. Il a coupé les dépenses et augmenté les revenus. Favorisé par une forte croissance économique aux États-Unis et des taux d'intérêt en chute libre, le régime Chrétien-Martin a vu fondre le déficit annuel.

On pourra donc enfin célébrer l'équilibre budgétaire à la prochaine année financière. Québec a suivi le mouvement. Le déficit zéro devrait être une réalité avant l'an 2000, malgré les gémissements des groupes de pression et de l'Opposition officielle.

Le président de la Banque Nationale, à l'instar des grands patrons, s'en réjouit. Avec son sens de la simplification de questions complexes, il a profité de sa présence au Cercle de Presse du Saguenay pour indiquer les conséquences positives de ce redressement de nos finances publiques sur l'amélioration du niveau de vie et de l'emploi.

Il ne s'inquiète cependant pas trop des lourdes dettes accumulées qu'il nous faudra rembourser. Tout simplement parce que, prétend-il, nos gouvernements ne seront plus à la merci des prêteurs de New York, de Tokyo ou de Berlin. Les capitaux disponibles au pays suffiront.

Communicateur aussi convaincant que tribun, André Bérard réussit à rassurer. Mais le scepticisme remplacera bientôt la confiance retrouvée si Ottawa se remet à dépenser en prétextant les meilleurs objectifs comme il en a manifesté l'intention à la reprise des travaux parlementaires.

Le pays étouffe toujours sous une dette dépassant les 600 milliards $. Le remboursement des intérêts nous coûtera collectivement, cette année, la somme mirobolante de 46 milliards $ ou 140 millions $ quotidiennement.

Le retour de cet argent dans la poche du contribuable générerait beaucoup d'emplois. Si donc Ottawa juge qu'il est temps de jeter du lest, qu'il augmente plutôt le revenu de la classe moyenne que les impôts directs ou cachés ont continuellement grignoté depuis une décennie. Salariés et retraités figurant dans la tranche des 40 000 $ à 60 000 $ notamment sont perpétuellement matraqués par le fisc. Plutôt que de stimuler la consommation en augmentant leur pouvoir d'achat, les percepteurs salivent en convoitant maintenant le trésor des REER.

Ottawa sait fort bien pourtant qu'il ne réduira pas le chômage en dépensant davantage. Le régime Trudeau a utilisé la méthode et ce fut une catastrophe. Il a enlisé le pays dans les sables mouvants des déficits sans améliorer la situation économique. Il est préférable d'alléger le fardeau fiscal à l'exemple du gouvernement de Toronto qui réduira progressivement de 30% l'impôt sur le revenu des particuliers avant 1999.

CLIN D'OEIL

Simple prudence ou stratégie ?

Le ministre de la Santé et des Services sociaux met la pédale douce dans le dossier des rationalisations. Sans doute impressionné par le vent de critiques soulevé par le transfert raté de Montréal à Québec du service de greffes pulmonaires, Jean Rochon investit dans la prudence.

Intervenant dans la foulée d'une rumeur récente faisant état de la tenue d'une élections générales cet automne au Québec, le pas-de-deux du ministre prend une signification toute particulière.

C. Néron

VOTRE OPINION

Chicoutimi, une ville «sans rien au milieu» !

Chère Chicoutimi,

Je sais que tu t'en moques, mais je pars, je te quitte...

Tu ne me plais plus, je ne t'aime plus.

Tu vieillis trop mal.

Ton centre, ton coeur, est devenu un quartier de retraités, de stationnements, de locaux vides et hors de prix (on en trouve des moins chers rue St-Denis à Montréal !) et j'en passe. On pouvait naguère se divertir de tes soirées animées et de l'activité de tes habitants.

Maintenant, on t'écrase de bureaux qui se vident dès 17h et les week-ends, laissant, derrière, l'ennui et le désert.

Quelle désolation !

Où se cache-t-il, ton centre-ville ?

Pas un seul supermarché; pas une seule quincaillerie. Maints villages sont mieux pourvus. Tu sais, Chicoutimi, que si tu avais modéré ton enthousiasme pour l'envahissant boulevard Talbot, tu n'aurais pas eu à sacrifier ton coeur.

Hélas ! ce lieu, pareil aux banlieues américaines qui mènent la vie dure aux Métropoles, n'a fait qu'une bouchée de toi, chef-lieu de province. Pourtant, sans ton âme, tu es devenue le colosse au pied d'argile de la région.

Chicoutimi, tu t'es tant déshumanisée.

Tu te fiches éperdument des piétons, tandis que tu accueilles à routes ouvertes les voitures adorées. Ne sais-tu pas que l'âme d'une ville ne se mesure pas à son parc automobile, mais au nombre de gens qu s'y promènent ?

Oui, je m'en vais, car je refuse d'assister dans l'indifférence générale au déclin de la cité, où j'ai grandi. D'autres localités sont pourtant pleines de jeunesse et de vitalité, ayant su se réveiller et se réinventer à temps. Mais toi, orgueilleuse, ne sauras-tu jamais te remettre en question ?

Adieu Chicoutimi...

Tous les jeunes ne te quittent pas seulement pour des raisons économiques.

Je reviendrai te voir certains soirs, et en déambulant sur la Racine, je passerai sûrement devant Dunkin Donuts, me rappelant ce que tu es devenue : une ville «beigne», pleine autour et vide au milieu.

Damien Girard,
Chicoutimi

Une maison accueillante

Ma famille se joint à moi pour rendre hommage à Mme Myrtha Laflamme et son équipe de la Maison du Nouvel élan.

C'est un témoignage de reconnaissance que nous voulons apporter à ces gens, pour l'accueil chaleureux que notre mère a reçu dans cette résidence.

Durant quatre ans, elle a bénéficié de toutes les attentions et le confort dont elle avait besoin. Nous avons particulièrement apprécié l'atmosphère de cordialité et de bonne entente qui règne dans cette maison.

Nous sommes persuadés que le temps passé parmi eux a été pour notre mère une période très heureuse. Elle s'y est créé de nombreuses amitiés et elle a été entourée d'amour.

Pour elle, c'était une deuxième famille et à chacune de nos visites nous avions l'impression de faire partie, nous aussi de cette grande famille ! Si nous avions à qualifier l'atmosphère de cette résidence bien spéciale, une seule expression nous viendrait à l'esprit : chaleur humaine !

Nous savons tous combien Rose-Hélène aimait la vie et si ses dernières années ont été si bien remplies, c'est en grande partie, grâce à leur dévouement. Et lorsque ses forces ont décliné, elle a reçu le support dont elle avait besoin.

Encore une fois, un gros merci à Mme Laflamme et son personnel, sans oublier toutes ses compagnes qui ont partagé ses dernières années et l'ont si bien entourée. Vous allez nous manquer !

Martine Bergeron, au nom de la famille Bergeron,
Jonquière

Opération Carnassier

Les deux motards restent en prison

CHICOUTIMI (NB) - Les deux motards arrêtés jeudi matin dans le cadre de l'opération Carnassier, Jean-François Bergeron et Pierrot Girard, devront passer le week-end en prison en attendant leur enquête sur cautionnement lundi.

Dans le cas de Bergeron, un membre des Hell's Angels de Trois-Rivières âgé de 35 ans, son avocat Roger Bellemarre, de Shawinigan, n'était pas prêt à procéder hier matin puisqu'il n'avait pas eu le temps d'examiner la preuve de la poursuite.

Même scénario pour Pierrot Girard, 39 ans, un membre des Satan's Guard qui est représenté par Me Martin Tremblay.

Trois autres accusés, Arnold Gauthier, un sympathisant des Satan's Guard, Richard Desrochers, 34 ans, et Robert Soucy, devront attendre à lundi matin car la rôle chargé d'hier ne leur a pas permis de se faire entendre par la juge Paradis.

Jean-François Bergeron a été accusé de trois trafics de stupéfiants avec les agents doubles de la GRC en avril, mai et juillet, et d'avoir comploté avec Roland Lavoie, pour faire le trafic.

Pierrot Girard est accusé de deux trafics en juin et juillet ainsi que d'avoir comploté avec Richard Desrochers et un autre individu toujours recherché.

Desrochers est accusé d'un trafic en plus du complot avec Pierrot Girard.

Robert Soucy, un individu de 61 ans à la longue feuille de route domicilié au 2284 de la rue Gilbert, est accusé d'un trafic et d'avoir comploté avec Arnold Gauthier.

Gauthier, 42 ans, du 4399 de la Jetée à Lac-Kénogami, est accusé d'avoir conspiré avec Robert Soucy, de possession illégale de cocaïne, et d'un trafic de haschisch. Il fait également l'objet d'accusations de la Couronne provinciale, portée par Me Laurent Bouchard, relativement au matériel volé qui a été vendu à la boutique de prêts sur gages.

Multiples crimes

Un jeune homme vide sa conscience

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Jean-François Pilote, un jeune homme de 19 ans sans antécédent criminel, a décidé de vider sa conscience, hier matin au Palais de justice à Chicoutimi, en avouant une multitude de crimes commis dans les districts judiciaires de Chicoutimi et d'Alma.

Pilote, qui est domicilié au 333 Ste-Famille à Chicoutimi mais qui était détenu depuis le 14 août, a plaidé coupable à une série de vols avec effraction à Chicoutimi et sur les monts Valin mais son crime le plus grave, pour lequel il a également avoué ses fautes, s'était produit le 26 juillet à Delisle alors qu'en compagnie d'un complice âgé de 23 ans, Sylvain Perron, il a séquestré, battu et volé un quadragénaire. Après les aveux de son client devant la juge Micheline Paradis, le criminaliste Pierre Gagnon a demandé la confection d'un rapport présentenciel et a demandé qu'on fixe la sentence au 31 octobre.

Vol avec violence

Selon les faits qui avaient été rapportés par notre collègue Claude Côté, peu après l'arrestation de Pilote et Perron, les deux Chicoutimiens s'en seraient pris à un père de famille aux tendances homosexuelles.

L'homme s'était rendu au Vieux port de Chicoutimi où il aurait accosté, aux petites heures du matin, les deux jeunes qui disaient venir de Montréal.

Il les aurait amenés jusqu'à son domicile de Delisle pour les dépanner (les autres membres de sa famille étaient à l'extérieur de la région), d'où les deux jeunes seraient repartis, quelques heures plus tard, sans qu'il ne se passe quoi que ce soit de particulier.

Le soir du 25 juillet, les deux seraient retournés à Delisle pour voler celui qui leur avait offert le gîte quelques semaines plus tôt, mais puisqu'il n'était pas sur place, ils seraient entrés dans la maison en brisant une fenêtre du sous-sol pour attendre son retour.

À son arrivée à son domicile vers 5h le matin du 26 juillet, le quadragénaire était descendu au sous-sol après y avoir entendu du bruit et est tombé face à face avec les deux intrus qui, le visage recouvert d'une cagoule, lui auraient réclamé tout son argent.

Après l'avoir délesté d'environ 25 $, les deux cagoulards l'auraient empêché de regagner le rez-de-chaussée en lui fracassant un plat de céramique sur la tête.

Ils l'auraient ensuite transporté dans sa chambre du rez-de-chaussée où, après l'avoir ligoté aux poignets et aux chevilles, ils l'auraient couché sur son lit.

Pilote et Perron auraient dès lors quitté les lieux à bord de la voiture de leur victime, en emportant quelques autres biens, notamment une guitare et un amplificateur.

La police n'a retrouvé leur trace que le 14 août, à la suite d'un vol que le duo aurait commis sur les monts Valin.

Autopsie

LAVAL (PC) - Le corps retrouvé dans un sac par un pêcheur, en début de soirée jeudi, dans le quartier Laval-Ouest, est celui d'un bébé naissant de sexe masculin. Il était nu et portait encore un bout de cordon ombilical. Dans le même sac de plastique, on a trouvé des résidus de placenta et une serviette. Le lieutenant-détective Marc Demers, responsable de l'escouade des crimes graves à la police de Laval, a mentionné hier qu'un examen externe du corps a permis de constater qu'il ne portait aucune marque de violence.

Une autopsie a été pratiquée sur le petit corps en fin d'après-midi hier et il faudra attendre encore quelques semaines avant de connaître les causes exactes du décès puisque des tests de toxicologie et de biologie seront aussi effectués.

Dernière chance aujourd'hui

de mardi à samedi 5 h

VENTE ÉCLAIR

SURPLUS DE PRODUCTION

RÉALISEZ DES ÉCONOMIES JUSQU'À 50%

7 matelas commercial régulier 39" Rég.: 269,00 $ SPÉCIAL 199 $ CH.

2 matelas commercial deluxe 39" Rég.: 349,00 $ SPÉCIAL 259 $ CH.

4 matelas reposé 39" Rég.: 299,00 $ SPÉCIAL 219 $ CH.

5 matelas somnolent 39" Rég.: 239,00 $ SPÉCIAL 149 $ CH.

2 matelas somnolent 39" Rég.: 299,00 $ SPÉCIAL 199 $ CH.

4 matelas reposé 60" Rég.: 439,00 $ SPÉCIAL 329 $ CH.

2 matelas endormi 36" Rég.: 179,00 $ SPÉCIAL 89 $ CH.

1 ensemble Président 39" Rég.: 589,00 $ SPÉCIAL 439 $ CH.

1 matelas Sensation 39" Rég.: 179,00 $ SPÉCIAL 139 $ CH.

1 ensemble Président supra 60" Rég.: 979,00 $ SPÉCIAL 699 $ CH.

1 ensemble Satori supra 39" Rég.: 559,00 $ SPÉCIAL 399 $ CH.

1 matelas Charmeur 39" Rég.: 269,00 $ SPÉCIAL 199 $ CH.

1 matelas Hevea supra 39" Rég.: 689,00 $ SPÉCIAL 449 $ CH.

1 sommier #2 vert 39" Rég.: 160,00 $ SPÉCIAL 100 $ CH.

3 sommier #4 bleu 39" Rég.: 100,00 $ SPÉCIAL 50 $ CH.

1 matelas Stratus supra 78" Rég.: 549,00 $ SPÉCIAL 349 $ CH.

1 matelas de divan-lit 53" x 72" Rég.: 159,00 $ SPÉCIAL 119 $ CH.

Toute vente finale, ces spéciaux sont des surplus de production, fin de modèles ou échantillons de plancher. Tissus et bande différents.

UN PRODUIT DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

MATELAS LION D'OR

Manufacture et magasin

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

3229, boul. Saint-Jean-Baptiste - Chicoutimi

549-LION 5466 SANS FRAIS: 1-800-463-9824

VISA MasterCard

363105

Départs volontaires dans la fonction publique

Huit cents employés ont profité du programme

par Claude Côté

SAINT-FELICIEN (CC) - Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, plus de 800 employés des secteurs de la santé et des services sociaux auront profité du programme de départ volontaire qui, mis en place par le gouvernement du Québec, était accessible jusqu'au 1er juillet dernier.

C'est le sens des commentaires que Gilles Simard, directeur des ressources humaines à la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS), a livrés, cette semaine, devant les membres du conseil d'administration de cet organisme, au moment de déposer un rapport faisant état des résultats préliminaires du programme de départs volontaires dans la région.

Jusqu'à maintenant 732 personnes de tous les secteurs d'activité rattachés au réseau de la santé et des services sociaux se sont prévalues de ce programme pour prendre leur retraite. Et, selon Gilles Simard, il reste encore entre 50 et 100 dossiers qui, plus complexes, ne sont pas réglés, en plus de ces 732 départs déjà réalisés. Il pourrait donc y avoir, selon lui, un nombre additionnel de départs correspondant à ces dossiers encore à l'étude.

Postes libérés

Le départ de ces gens signifie actuellement la libération de 649,72 postes en équivalent de temps plein (ETP). Et, en examinant le tableau relevant la distribution des postes libérés par famille de services, on constate que c'est dans le secteur des services de santé, avec 35,15 pour cent de postes libérés (ETP), qu'il y a eu le plus de postes libérés par les départs volontaires. Le service d'entretien et de buanderie suit avec 16,24 pour cent, tandis que les autres services de soutien viennent en troisième place, avec 12,04 pour cent. Pendant ce temps, les postes libérés aux services sociaux sont de l'ordre de 1,42 pour cent et de 0,89 pour cent seulement chez les cadres.

Puis, un tableau donnant la distribution par catégorie d'établissement démontre que la majorité des postes (78,31 pour cent) a été libérée dans les centres hospitaliers. Ce pourcentage est d'autant plus énorme que, par exemple, seulement 7,42 pour cent des postes libérés se trouvent dans les centres de réadaptation et 6,5 pour cent, dans les centres de soins de longue durée (CHSLD).

Postes abolis

Même si les données ne sont pas finales, on prévoit, selon Gilles Simard, qu'entre 300 et 350 postes (ETP) seront abolis, dans une proportion à peu près égale entre les services directs à la population (ça suppose évidemment un changement des façons de faire) et les services indirects (support, diagnostic et administratif). Le directeur régional des ressources humaines n'est toutefois pas en mesure de déterminer, du moins pour le moment, si cette abolition de postes va permettre d'atteindre les objectifs financiers touchant la masse salariale. «Il est encore trop tôt pour lancer quelque chiffre sur la compression nette qui devrait être atteinte», affirme-t-il, en mentionnant que l'information sur ce plan sera plus précise en novembre.

Néanmoins, les dirigeants de la Régie régionale croient être en mesure de rencontrer une bonne partie des compressions salariales imposées pour l'année à la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean par Québec. Il faut cependant comprendre, selon Gilles Simard, que ces compressions ne seront pas distribuées de façon égale dans les établissements.

Remplacement

La masse salariale des 732 travailleurs à avoir quitté le réseau représente une somme globale d'un peu plus de 21 millions $. Mais, comme environ la moitié des 650 postes ETP libérés sont l'objet d'une procédure de remplacement, la compression réelle ne correspondra qu'à la différence. En plus d'une bonification universelle du régime de retraite, une somme de 4,1 millions $ a été versée, comme mesure incitative, aux travailleurs qui occupaient certains types d'emploi particuliers.

Rappelant que la projection initiale réalisée en mai dernier estimait à 600 le nombre de départs volontaires reliés à ce programme d'incitation, Gilles Simard admet que le fait qu'autant de personnes (autour de 800) quittent ainsi le réseau de la santé et des services sociaux entraînera, à court terme, des problèmes de formation du personnel de remplacement. C'est d'ailleurs ce qui a incité Réjean Laforest, un membres du conseil d'administration de la Régie régionale, à formuler le voeu qu'on regarde les résultats de ce programme de départs volontaires non pas seulement avec un oeil économique, mais aussi en fonction des services à la population.

Le directeur régional des ressources humaines a fait remarquer enfin que ces départs correspondent à une grande partie des gens qui, de toute façon, auraient quitté le réseau dans les cinq prochaines années. «C'est pourquoi, dit-il, il faudra en tenir compte dans nos projections administratives des années à venir.»

Directement de la ferme
LEQUIN DESROCHES
Poulets: 6 à 9 lb
1,60 $/lb ou 3,52 $/kg
Livraison gratuite – printemps et automne
À l'achat de 20 poulets, obtenez-en 1 gratuit
Tél.: 1-800-267-5793 ou (514) 372-5793
362638

FUTUR ESPACE - FUTUR ESPACE
Vente de portes d` intérieur
Les plus bas prix garantis en région pour une qualité supérieure
Portes Classic 30" avec bâtis 1"1/8x3 9/16" à 67.99$
d` autres modèles aussi disponible en stock
Portes vitrées (francaises) vitre clair 30" à 68.25$
Portes vitrées (francaises) vitre Morroco 30" à 98.75$
Portes anti-feu tous modèles
Moulures précoupées près à poser (contour des portes)
Moulures coloniales et régulières.
TEL : (418) 690-96 79
363276

JUSQU'AU
5 OCTOBRE 1997
JEAN VOUS FAIT UNE OFFRE
SANS TAXES
SUR MANTEAUX, PALETOTS, IMPERS, COUPE-VENTS

TIFFO
POUR ELLE ET LUI
CENTRE VILLE CHICOUTIMI - 543-4552
363646
Jean Thiffault

NE PAYEZ RIEN AVANT 1998 OU PAS DE TPS

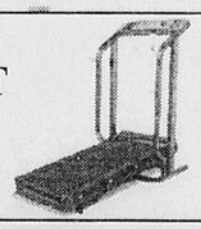
L'UNIQUE SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON

TEL QUE VU À LA TÉLÉ
CHOIX DE 4 MODÈLES WALKER
à partir de
199$

CHOIX DE VÊTEMENTS POUR SPORTS DE COMBAT (BOXE ET KARATÉ)

SACS D'ENTRAÎNEMENT À PARTIR DE
69 $

TAPIS ROULANT
Spécial à partir de
699$



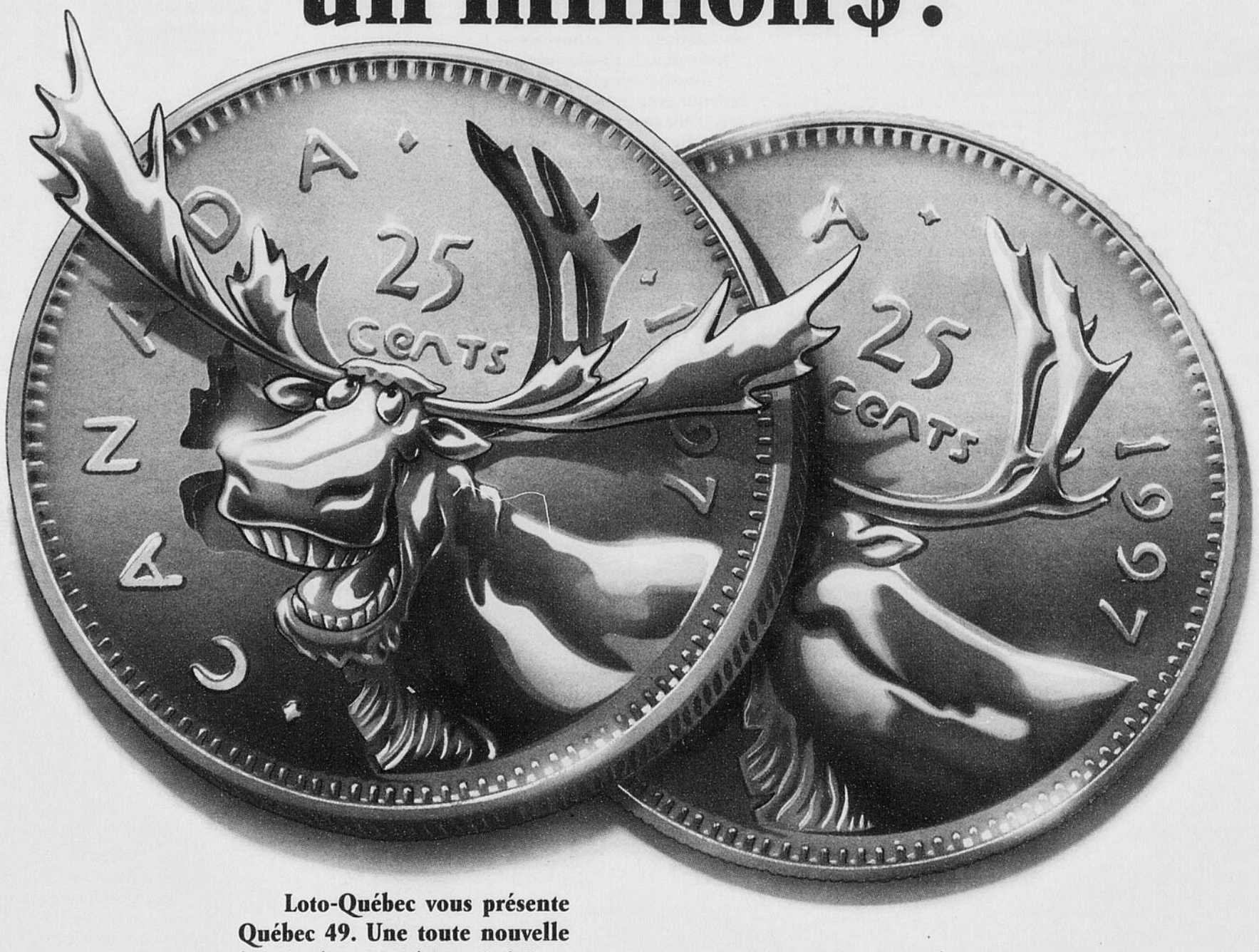
BICYCLETTE TG-700P
«Meilleur achat» selon le Protégez-vous
279$

#8530 MULTISTATIONS
• Trois positions
• 200 lbs et + de résistance
• Possibilité de 30 exercices
469$

* Financement disponible sous conditions. Ne peut être jumelée à une autre promotion
Plusieurs autres spéciaux en magasin toute la semaine
*Photos peuvent différer

NUTRITION Sports Fitness
CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Carrefour Chicoutimi
Coin Talbot et Barrette
418-549-9669
OUVERT 7 JOURS
OUVERT: Lundi au merc.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h
Dimanche: Midi à 16 h

Avez-vous de la monnaie pour un million $?



Loto-Québec vous présente Québec 49. Une toute nouvelle loterie de type 6/49 qui s'ajoute à la famille du Lotto 6/49, mais à seulement 50 ¢ la sélection et offrant un gros lot d'un million $ tous les mercredis et samedis. Pensez-y! 50 ¢ pour un million $!

Catégories	Lots
6/6	1 000 000 $ *
5/6 +	50 000 $ *
5/6	500 $
4/6	50 $
3/6	5 $

* S'il y a plus d'un gagnant, le lot sera partagé.

En vente à compter de demain et... seulement au Québec!

Québec 49 MC

Un million $, ça vaut bien 50¢!

Premier tirage le 1er octobre

loto-québec

Fourre-tout

Conventum 10e anniversaire

Des recherches sont actuellement en cours afin de retrouver les finissantes et les finissants (1987-1988) de secondaire V de la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi, en vue d'un conventum 10e anniversaire qui se déroulera le 16 mai prochain. Sur cette photo, on retrouve Christine Guay (549-2404), Colette Savard (693-1085) et Myriam Parent (698-1465), organisatrices de ce conventum, qui invitent ces anciens finissants à communiquer avec elles ou encore à laisser leurs coordonnées sur le répondeur ou par fax au 543-2723. Hervé Simard (696-3301), absent de cette photo, figure également parmi les organisateurs de ce conventum.

EN BAVARDANT

Guy Génois à La Tour

Le Bistrot La Tour de la rue Racine à Chicoutimi accueillera l'écrivain Guy Génois le dimanche 28 septembre dans le cadre d'un déjeuner-poésie à compter de 10 h. Au menu il y aura lecture de textes sur la vie, l'amour, le Québec et ses gens, puis, bien entendu, sur le fjord du Saguenay le port d'attache du poète.

Champignons annulés

Le Cercle des mycologues du Saguenay-Lac-Saint-Jean avise ses membres que la sortie "A la découverte des plantes et fleurs sauvages" prévue pour le dimanche 5 octobre à Ville de La Baie est annulée en raison de circonstances incontrôlables.

"Montagn'Art"

Laissez-vous emporter par les pilotes de l'aéronautiques en "modèle réduit" et le club de vol de Saint-Jean-Vianney cette fin de semaine samedi et dimanche les 27 et 28 septembre à compter de 11 h au Mont-Lac-Vert dans le cadre du Festival d'automne "La féerie des couleurs Montagn'Art. Vous pourrez admirer le paysage de la montagne qui se par jour après jours de teintes multicolores en admirant les couleurs à bord des télésièges en direction du sommet de la montagne de ski. C'est un rendez-vous à ne pas manquer, pour information on compose sans frais le 1-888-344-1101.

Retraités de l'hôpital

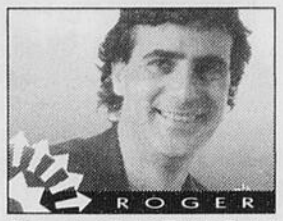
Les membres de l'Association des retraités de l'Hôpital de Chicoutimi doivent prendre note que le déjeuner du premier mercredi du mois aura lieu dorénavant à l'Hôtel le Montagnais, à compter du mois d'octobre, à l'heure habituelle, soit 9 h. Les ex-travailleurs de l'établissement hospitalier et de l'Institut Roland-Saucier sont invités à participer en grand nombre. Pour en savoir plus on contacte Alfred Morin au 549-3732.

Formation en France

Si vous avez entre 18 et 35 ans et que vous souhaitiez effectuer un séjour de perfectionnement ou de formation en France, l'Office franco-québécoise pour la jeunesse peut vous aider. La date Limite pour soumettre un projet est le 28 novembre pour les séjours de janvier à juin, et vous avez jusqu'au 27 mars pour les séjours de juillet à décembre 1998. L'Office recrute aussi des participants pour divers projets spéciaux. Pour information on communique au 1-800-465-4255.

Lavettes...

J'ai jeté ma lavette et j'en ai acheté cinq autres pour la remplacer. Elle était usée par le temps et les nombreux lavages. Quand une lavette se tape un chaudron de sauce à spaghetti elle épouse les couleurs de l'automne. La ressemblance est frappante. Même après avoir trempé toute une nuit dans l'eau de Javel elle ressemble encore aux cheveux de Réjean dans la Petite vie.



Par suite de ce que j'ai appris récemment, je pense que je vais la changer à tous les mois.

En effet, la multinationale 3M Canada a commandé une étude, l'automne dernier, sur des lavettes ordinaires prélevées dans des foyers des régions de Montréal et de Toronto. Chacune des 170 lavettes analysées contenait au moins 370 000 organismes, et 40 types différents de bactéries ont été identifiés. Dans 80 % des cas, les lavettes contenaient des organismes de la famille des entérobactéries à laquelle appartiennent les salmonelles et E. coli, deux causes courantes des maladies d'origine alimentaire. Présentes dans les viandes et les volailles crues, elles peuvent se propager à des aliments déjà cuits ou prêts à manger durant la préparation des aliments ou du nettoyage de la cuisine.

Après la lecture de cet article, j'avais l'impression que ma lavette était en train de se promener toute seule dans l'armoire sous l'évier. Je m'approche doucement de l'armoire à bactéries en pensant que des centaines de milliers d'organismes se font un party en se moquant des bouteilles de Pine Sol, de Windex, de Vim, du liquide à vaisselles et de la laine d'acier S.O.S. qui sont supposées éliminer les bactéries. J'ouvre l'armoire, je prends la lavette du bouts des doigts et je la jette à la poubelle avec un grand frisson dans le corps. Je ne regarderai plus jamais une lavette de la même façon...

Ah oui, 3M Canada, évidemment, vient de sortir un nouveau torchon antibactérien. Fallait s'y attendre.

NOUVELLE DECORATION - Le Café Bistrot Victoria de la rue Mars à Ville de La Baie fait peau neuve. Le propriétaire Réjean Bouchard, sur la photo, pose fièrement devant la dernière acquisition, un superbe foyer qui saura mettre de la chaleur dans l'atmosphère. Le concept du nouveau décor est signé par Ruth Girard et l'ouverture officielle est prévue pour le mardi soir 30 septembre. Avis à ceux qui veulent découvrir le nouveau visage de sympathique bar baieriverain.

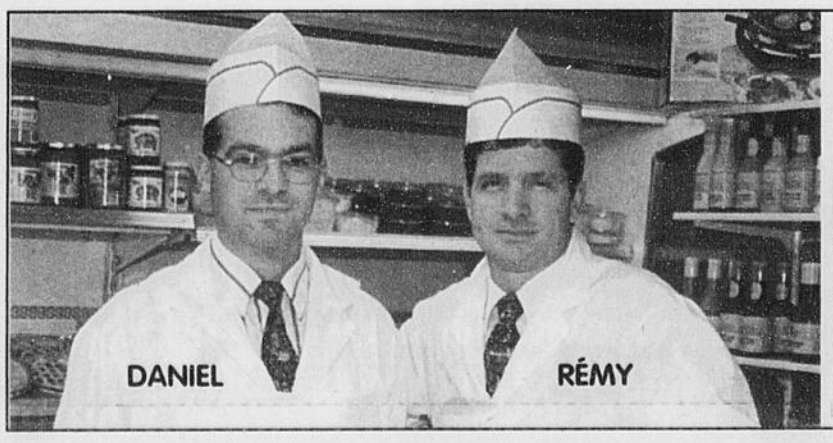
Changement de saison, changement de décor

Plusieurs personnes profitent de la saison automnale pour changer de décor afin de mieux traverser la grisaille de l'hiver. Véronique Dallaire, propriétaire de la boutique «Les trésors d'Hathor», se fera un plaisir de vous donner quelques bonnes idées de décoration. Elle offre notamment un service de reproductions et d'affiches personnalisées. Située au 1777, boulevard Talbot à Chicoutimi (voisin de l'Aubainerie), la boutique réserve une place pour le bronzage et est aussi remplie d'idées cadeaux: lampes de bébé, nappes de dentelle, sacs de golf, céramique, porcelaine, bijoux et artisanat, etc. En passant, Hathor est la déesse égyptienne de l'amour et de la joie.

Lyne Potvin

Dystrophie musculaire

Le chapitre régional de l'Association canadienne de la dystrophie musculaire tiendra un "phonothon" les 27 et 28 septembre prochains. Des dizaines de bénévoles téléphoneront aux personnes ayant donné à l'organisme par le passé lors des téléthons pour leur venir en aide financièrement. La population pourra également participer à cet événement en faisant un don par téléphone en appelant entre 10 h et 21 h le 27 septembre et entre 13 h et 21 h le 28 septembre aux numéros suivants: (418) 542-1255 poste 32 et le 1-800-520-2236. Pour information on contacte Lyne Potvin au 693-8223.



POUR VOUS SERVIR!
BOUCHERIE
DANIEL & RÉMY
Viande qui sont bons!
COIN DELISLE ET CABOT
696-1299 / 696-1509
CHICOUTIMI-NORD
Daniel Tremblay
Rémy Fortin
Richard Coulombe
Catherine Tremblay
Linda Tremblay
363876

Autogare de la rue du Havre

Les adolescents peignent une murale

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Les anciens appelaient ça un «son et lumière» et c'est ainsi qu'on peut qualifier le spectacle qui s'offre à la vue des passants, depuis hier matin, sur la face nord de l'autogare de la rue du Havre.

À deux pas du Vieux port de Chicoutimi, une vingtaine de jeunes ont ainsi amorcé la confection d'une murale large de 55 pieds et haute de 18. Protégés de la pluie par la structure de béton, ils travaillent sous une avalanche de notes aux accents rap et rock.

C'est peut-être ce qu'il faut pour éviter la morsure du froid, plutôt sévère en ce début d'automne frisquet. Et ça colle bien à la nature du projet dont la réalisation, amorcée en juillet, a pour but d'amener les adolescents à s'exprimer sur la place publique.

Déjà, après cinq ou six heures, il était possible de voir à quoi ressemblera le mur de l'autogare, une fois que l'oeuvre aura été complétée dans la journée de dimanche. Des personnages entouraient une énorme flamme symbolisant à la fois la chaleur et la lumière.

«Le thème du projet étant Paix et Harmonie, on verra réunis des gens de races, de styles et d'âges différents, énonce l'animatrice communautaire Julie Fortin. Ils seront intégrés à un canevas établi par les jeunes, de concert avec l'artiste Ghislain Perron.»

Des effets tangibles

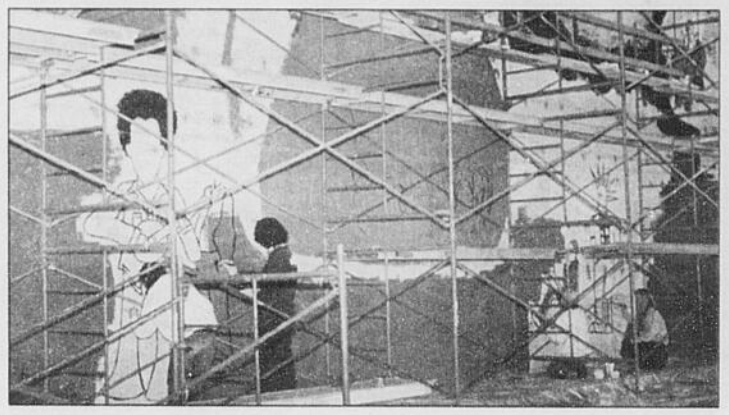
Quelques-uns des participants ont été recrutés parmi les habitués du local des jeunes, un lieu de rencontre situé sur la rue du Havre, sa deuxième adresse après celle de la rue Sainte-Anne. D'autres, eux, ont été contactés au Vieux port et dans les centres commerciaux.

«Ils proviennent de tous les secteurs de la ville et sont âgés de 15 à 18 ans, précise Julie Fortin. Comme il n'y avait pas de critères de nature artistique, tout ce qui leur était demandé, c'était de collaborer à toutes les étapes du projet.» Ce fut plus engageant qu'on pourrait l'imaginer, puisque les adolescents ont participé à deux réunions par semaine, au cours des deux derniers mois. En plus de déterminer le contenu de la murale, ils ont trouvé des moyens de financer l'oeuvre.

«L'un des effets de cette démarche a été, pour plusieurs, de vaincre leur timidité. Ils ont pris l'habitude de donner leur avis et développé une plus grande confiance en leurs capacités», se réjouit Julie Fortin.

Ne serait-ce que pour cette raison, elle était enthousiaste à l'idée de récidiver, possiblement l'an prochain. «Il reste pas mal de murs à couvrir dans le coin. Ce ne serait pas un problème de trouver de quoi s'occuper», a-t-elle souligné.

DÉCISION - Le président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie des Ha! Ha!, Jean-Léon Desmeules, a précisé, hier, qu'il saisira la presse, lundi, de son intention de se porter ou non candidat à la mairie de La Baie en novembre. Le nom de M. Desmeules circule ici et là dans le milieu baieriverain. Le principal intéressé récléchit à la question, mais il n'a pas pas encore précisé s'il briguera les suffrages de l'électorat de La Baie.



MURALE - Après quelques heures déjà, on pouvait deviner à quoi ressemblera la murale conçue par des jeunes de Chcoutimi, dans le cadre d'un projet supervisé par la corporation Les adolescents et la vie de quartier.

(Photo Sylvain Dufour)

Vous voulez vendre?

Réal Gilbert
agent immobilier affilié

RE/MAX
RE/MAX LA BAIE INC.

courtier immobilier agréé
franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX QUÉBEC INC.

367, rue Victoria La Baie (Québec) G7B 3M5
Bur.: (418) 544-3373 Rés.: (418) 544-6342
Télec: (418) 544-6117 Pagette (418) 696-6329

357220

Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La maison de confiance»

NOUVEAUTÉS AUTOMNE-HIVER 1998

«Choisissez parmi plus de 300 manteaux»

POUR ELLE ET POUR LUI

* CUIRS
* SUÈDES
* CASHMERES
* PELISSES
* AGNEAUX RENVERSÉS
* LES PLUS BELLES FOURRURES

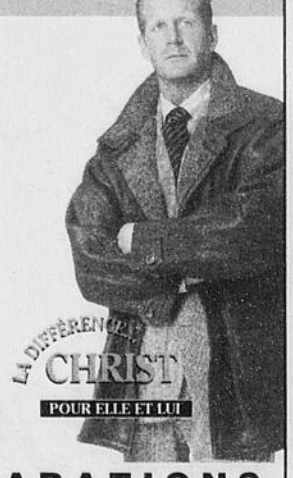
... Nina Ricci ... Morrissette
... Dita Martin ... Lishman
... Bisang ... Ouzileau
... Christ

*** PROFITEZ DE SEPTEMBRE... LE MOIS SANS TAXES**

*** Lot de pelisses**

695$

Meilleur rapport qualité-prix



CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS

- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Nettoyage - Entreposage - Assurance
- Possibilité d'échange sur les fourrures
- Plan de financement disponible

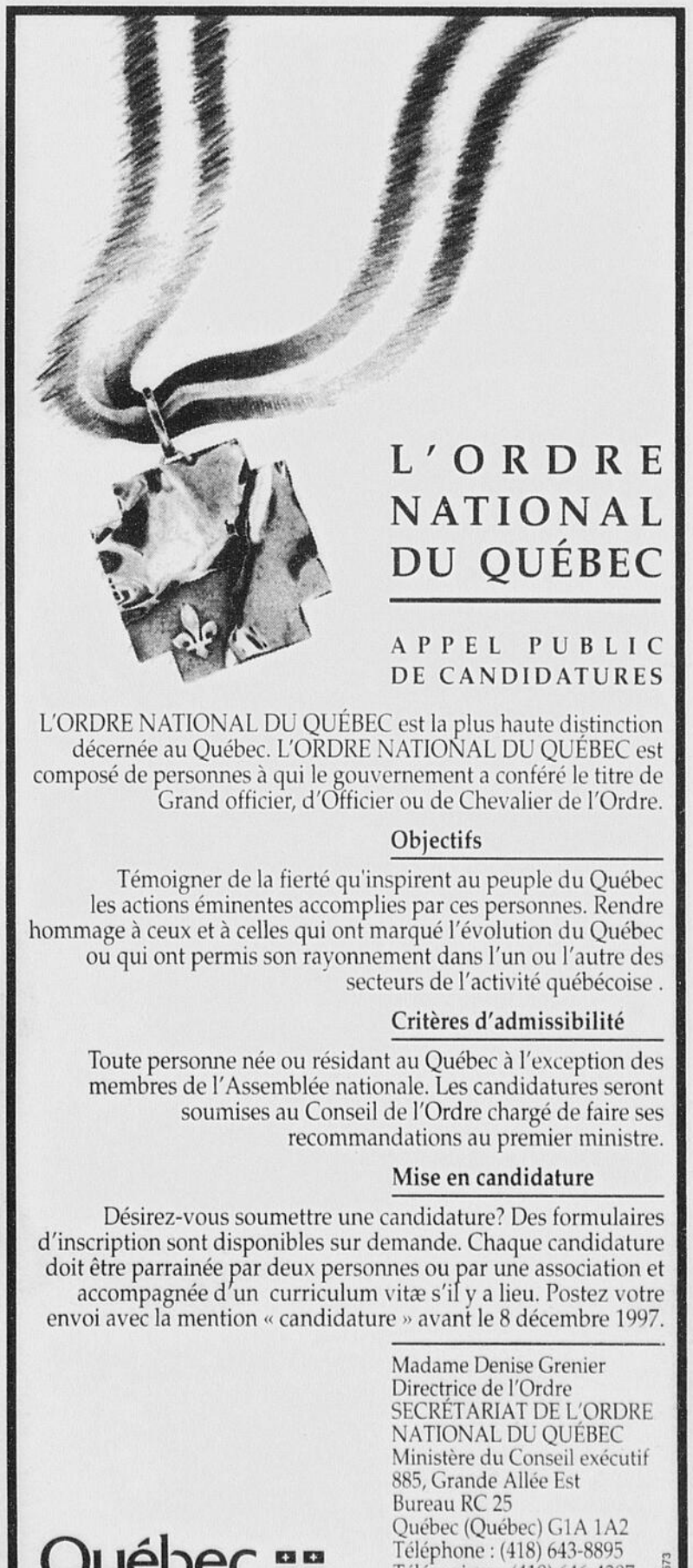
Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

361731



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise .

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitæ s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 8 décembre 1997.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
885, Grande Allée Est
Bureau RC 25
Québec (Québec) G1A 1A2
Téléphone : (418) 643-8895
Télécopieur : (418) 646-4307

Québec

363573

La
meilleure
table
en ville
est aussi
la moins
chère.

C'est la vôtre.

Il y a du nouveau chez Provigo.

De nouveaux produits (avez-vous goûté à notre Original boeuf de l'Alberta[MC]?), de nouveaux services comme *Au menu ce soir*, qui vous propose des solutions-repas simples et économiques prêtes en moins de trente minutes. Et surtout, une nouvelle philosophie axée sur le plaisir. Le plaisir quotidien d'une bonne table à bon prix. Votre Restaurateur maison Provigo[MC] met ses produits, ses conseils et son savoir-faire à votre entière disposition pour que votre table soit digne de celles des meilleurs restaurants, sans que la facture ne soit salée. Il vous le prouve tous les jours en magasin et vous le démontre dans votre salon le dimanche à 20 h sur les ondes de **TVA**, au tout nouveau Cinéma Provigo. Quoi de mieux qu'un bon film après un bon repas?

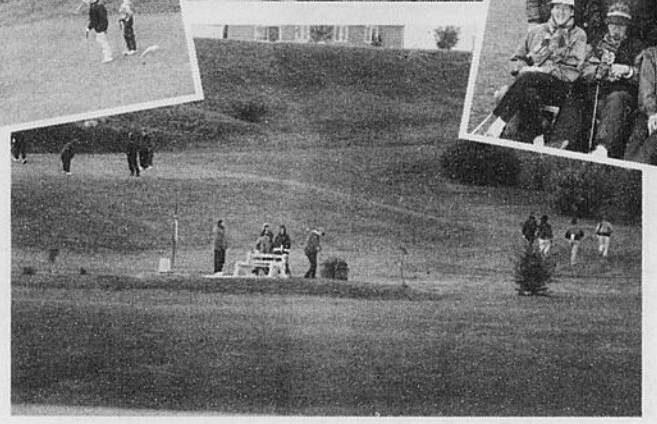
provigo

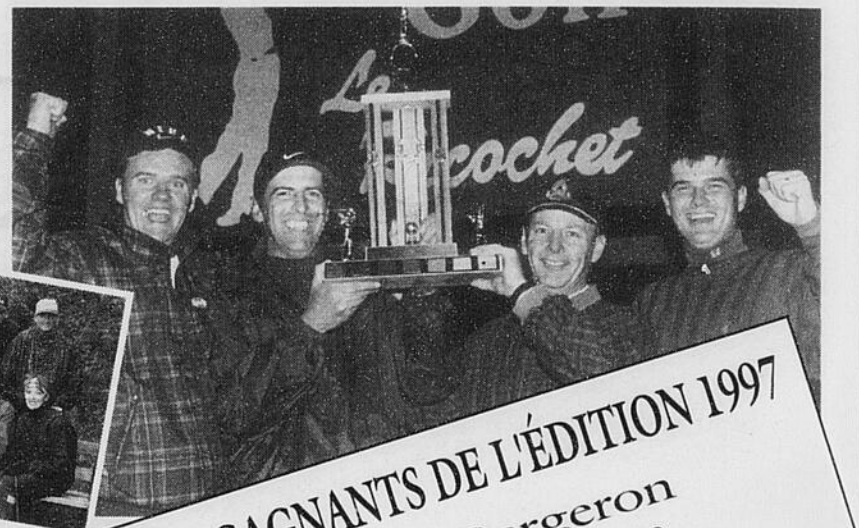
Le bonheur est dans l'assiette

Le Tournoi du T-Ricochet *en action*

Le 21 septembre dernier, plus de 254 golfeurs et golfeuses se sont donné rendez-vous à la 7e Édition du Tournoi de golf le T-Ricochet au club de golf Le Ricochet de Chicoutimi.

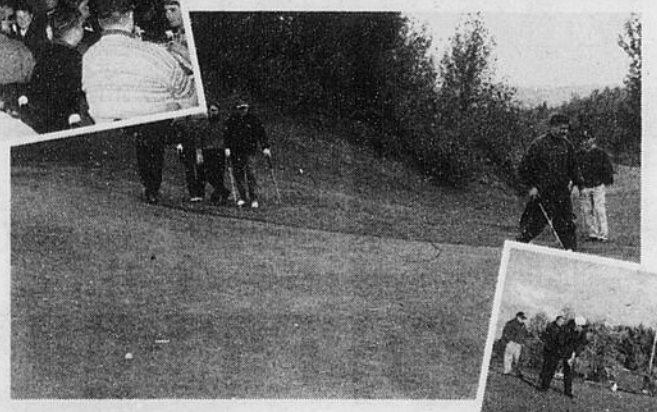
Félicitations à tous les participants et participantes qui ont démontré leurs talents sur les terrains!





LES GAGNANTS DE L'ÉDITION 1997

Sylvain Bergeron
Marco Gagnon
Bruno Gagné
Langis Simard



Un *Merci* particulier à nos commanditaires

- Le Quotidien
- Le Progrès-Dimanche
- Le pavillon sportif SAAS
- Brasserie Labatt
- Salon de coiffure Élisabeth
- Chicoutimi Fruits
- C.R.D.A. Alcan
- Les Immeubles Murdock
- Université du Québec
- Les entreprises Croft
- Passion-Café
- Boutique l'Atelier
- Action Volkswagen
- Caisse populaire Saint-François-Xavier
- Gobeil Équipements
- O.J. Compagnie
- Rond-Point Lincoln Mercury
- Banque Nationale
- Guiness Pub
- Restaurant La Cuisine
- Immeuble Belley
- Notaire Jean-Paul Collard
- Club de golf de Chicoutimi
- La Pulperie
- Voyages Gilbert
- Inter-Canadien
- Nutrite
- Salon de coiffure Le Verseau

GOLF
Le Ricochet
CHICOUTIMI

362174

GOLF
Le Ricochet
CHICOUTIMI
1997
une saison exceptionnelle!
La fidélité des amateurs de golf nous a
permis de connaître une année formidable.
Toute l'équipe du club de golf Le Ricochet se joint à la direction pour remercier
la population qui lui a fait l'honneur de sa visite au cours de cette dernière saison.
L'équipe d'entretien et d'aménagement s'affaire présentement sur nos
parcours dans le but de vous offrir un terrain de qualité supérieure pour
les prochaines années. Le club demeurera ouvert tant que la température le permettra.
Informez-vous et il nous fera plaisir de vous servir au 693-8221 ou 693-8012

Autonomie et compétences municipales

L'UMQ déposera trois avant-projets de loi

par Pierre April

QUEBEC (PC) - Embourbé dans des négociations ardues et interminables sur le transfert d'une facture de 544 millions $, limité dans un carcan législatif désuet et forcé de constamment faire appel aux législateurs pour bouger, le monde municipal a décidé de prendre les devants et de présenter les textes de trois avant-projets de loi au gouvernement sur son autonomie et ses compétences.

Hier, alors que les négociations se poursuivaient sur la hauteur de la facture du gouvernement, l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a rendu public le résultat d'une longue réflexion qui permettrait, selon elle, d'accélérer autant la réforme de la fiscalité que celle des relations entre l'Etat et le milieu local.

«Parce que l'Etat devra nécessairement revoir ses relations avec les municipalités à l'issue des présentes négociations et peu importe les résultats, a expliqué le président de l'UMQ Mario Laframboise, nous déposerons prochainement trois projets de loi visant à régulariser les rapports Québec-municipalités.»

La Charte proposée reconnaîtrait explicitement le principe de l'autonomie locale, l'obligation pour le gouvernement de consulter les élus municipaux avant d'agir dans des domaines de compétence locale et le droit de disposer librement de ses ressources financières.

Le second avant-projet de loi suggère la création d'un incontournable Comité Québec-Municipalités pour remplacer l'actuelle Table de consultation. Son mandat serait d'aviser le ministre des Affaires municipales et le Conseil des ministres sur toute initiative gouvernementale ayant un impact financier, politique ou fonctionnel sur les structures municipales.

Quant à l'avant-projet de loi sur les compétences des municipalités, il étendrait aux gouvernements locaux l'administration de la sécurité publique, le transport et la circulation, les activités de développement économique et commercial, la santé et le bien-être social, la mise en valeur du territoire, l'environnement et le patrimoine, les loisirs et la culture.

Dans cette démarche l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) est traitée comme un partenaire indispensable et égalitaire. Au sein du Comité Québec-Municipalités l'UMRCQ, tout comme l'UMQ nommerait cinq membres en plus d'y déléguer son président.

Si ces trois avant-projets de loi sont d'abord soumis à la réflexion, il deviendront vite, selon l'UMQ, un sujet incontournable dans tout le débat sur le développement régional du Québec et les relations entre l'Etat central et les gouvernements locaux.

«S'il est un constat qui ressort des actuelles négociations (la facture de 544 millions $), a noté M. Laframboise, c'est la méconnaissance du gouvernement à l'égard de la réalité municipale. Bien qu'elle ne puisse prédire les résultats de l'exercice, l'UMQ a néammoins le mérite d'avoir sensibilisé le gouvernement à la complexité des dossiers municipaux.»

Confrontée, par ailleurs, à l'obligation de sabrer dans la masse salariale des employés municipaux pour atteindre les objectifs de compressions budgétaires, l'UMQ n'a pourtant pas osé présenter un avant-projet de loi sur les relations de travail. Elle a simplement affirmé que sa réflexion, à ce chapitre délicat, se poursuivra, en même temps que celle sur un nouveau pacte fiscal.

Transport scolaire

Les offres de la FCSQ et de l'UMQ ne sont pas appréciées

QUEBEC (PC) - L'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) estime que l'offre de la Fédération des commissions scolaires (FCSQ) et de l'UMQ d'absorber des compressions de 70 millions $ dans le transport scolaire va à l'encontre des intérêts de la population du Québec.

La présidente de l'UMRCQ Jacinthe Simard a indiqué, hier, qu'elle entendait présenter un nouvelle proposition, dès lundi au cours d'une rencontre avec les négociateurs du gouvernement, qui tiendra compte de la nécessité de répartir équitablement la facture à 6 pour cent et de responsabiliser les MRC dans le dossier du transport scolaire.

«A choisir entre des coupures de subventions, a-t-elle indiqué, qui mettraient en péril la gestion de la voirie locale, l'assainissement des eaux et même l'existence de certaines municipalités, si la péréquation est entièrement coupée, nous préférons, et de loin, la gestion du transport scolaire.»

La contre-proposition de l'UMRCQ tiendra compte du fait que 1085 de ses municipalités membres ne peuvent pas compter sur des récupérations dans les coûts de main-d'oeuvre. «Toute entente avec le gouvernement, a ajouté Mme Simard, devra comprendre un transfert de responsabilités permettant des économies de gestion ainsi qu'un mise en commun des services, dans la mesure où aucune pression supplémentaire ne sera effectuée pour forcer les fusions municipales.»

La présidente de l'UMRCQ a encore une fois mis le gouvernement en garde contre toute tentation de couper dans les subventions aux municipalités comme le propose l'UMQ.

«Le gouvernement doit réfléchir, a-t-elle ajouté. S'il est prêt à investir des millions de dollars dans Intrawest, l'Hippodrome de Montréal, le Palais des congrès et plusieurs autres projets, soit plus de 200 millions $ pour la région métropolitaine, il doit également s'occuper des régions.»

Pour l'**ACHAT** ou la **VENTE** d'une **PROPRIÉTÉ**

Contactez-moi MARC DUBOIS 699-1219 695-5511

La Capitale

Agent bilingue

363782

LAISSEZ VOTRE VÉHICULE SE CHANGER POUR L'HIVER

CHEVROLET OLDSMOBILE PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench

Votre véhicule l'exige

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1997. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

363454

Selon Lucien Bouchard

Le sommet a accouché de 11 350 emplois

Par Lia LEVESQUE

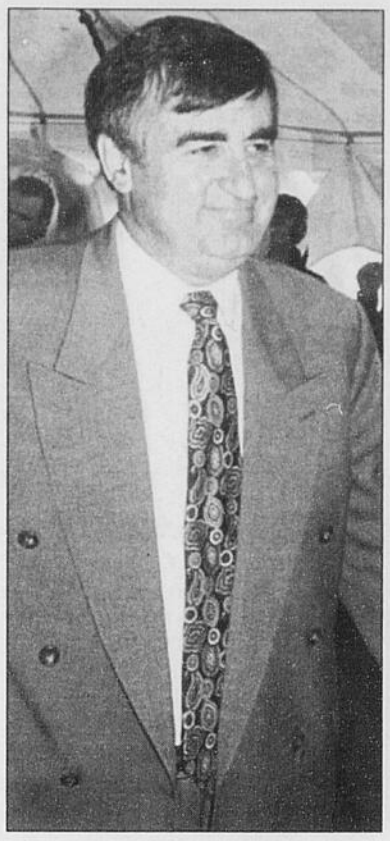
MONTREAL (PC) - Le sommet socio-économique de l'an dernier est responsable de la création de 11 350 emplois sur les 66 000 qui ont été créés au Québec au cours des 10 derniers mois.

C'est ce que le premier ministre Lucien Bouchard a soutenu hier à Montréal, dans le cadre d'une séance publique du comité de suivi du sommet.

Le sommet sur l'économie et l'emploi avait eu lieu les 30, 31 octobre et 1er novembre 1996. Le comité du suivi tenait sa quatrième réunion depuis le sommet.

«N'eut été du sommet, la situation actuelle aurait été pire ou moins bonne», résumait le président et chef de la direction de la Banque nationale André Bérard.

En fait, le comité estime que 11 350 emplois découlent directement des projets présentés au sommet, qu'il s'agisse d'emplois provenant des groupes de travail, des projets gouvernementaux, de la politique familiale (maternelles et garderie à 5 $), des mesures législatives ou fiscales (allègement pour les taxes sur la masse salariale, par exemple).



Lucien Bouchard

Au total, au Québec, 66 000 emplois ont été créés depuis le sommet. Depuis le début des années 1990, la moyenne «anémique» aux dires de M. Bouchard était de 10 000 emplois par année. La performance du Québec depuis 10 mois paraît donc «digne de mention», opinait-il.

Québec s'était aussi donné comme objectif, au sommet, de rattraper et dépasser le taux moyen de création d'emplois au Canada au cours des trois prochaines années.

Il peut se réjouir pour la période de novembre 1996 à août 1997, ayant alors atteint un taux de 2,77 pour cent contre un taux de 2,88 pour cent pour le Canada.

Pas de ralentissement

Aucun partenaire n'a proposé de ralentir le rythme, au contraire.

Le président de la FTQ Clément Godbout a demandé que la création d'emplois, plutôt que l'atteinte du déficit zéro en l'an 2000, devienne «une obsession».

M. Bérard, de la Banque nationale, a proposé que ce «sentiment d'urgence» à l'idée de créer des emplois devienne «permanent».

Après l'effervescence des mois qui ont suivi le sommet, «notre pipeline commence à s'assécher», faute de nouveaux projets, déplorait M. Bérard.

«C'est la rançon du succès», a justifié le premier ministre Bouchard, rencontrant la presse après la séance publique avec ses partenaires. La solution, selon M. Bouchard, c'est simplement de «réapprovisionner le pipeline» avec d'autres projets.

A plus long terme, d'ici le mois de mars, M. Bouchard pense que le nombre d'emplois créés dans le sillage du sommet passera à 20 000 et, dans deux ans, à 74 000.

«Nos objectifs d'emplois seront donc atteints», assurait-il dans son allocution de clôture. «Nous avons réussi à chasser une bonne part de la morosité que nous traînions comme une mélancolie depuis quelques années, en particulier dans la région de Montréal.»

Dans son discours, M. Bouchard a brièvement abordé les facteurs politiques qui préoccupent certains représentants du milieu des affaires, soulevés par MM. Denis Beauregard, du Conseil du patronat et Brian Levitt, d'Imasco.

«Je sais que ces facteurs sont invoqués dans certains milieux. Cependant, rien ne peut ou ne doit entraver le processus démocratique québécois, un des plus admirables qui soit», a-t-il conclu.

Certains salariés verront leur pouvoir d'achat croître en 98

MONTREAL (PC) - Les salariés québécois qui ont renouvelé leur convention collective au cours des six premiers mois de 1997 devraient voir leur salaire croître en moyenne de 1,6 pour cent au cours de la durée de leur convention.

C'est ce qui ressort des statistiques récemment publiées par le ministère québécois du Travail pour les six premiers mois de l'année et qui paraissent dans la revue Le marché du travail. Elles sont compilées à partir de toutes les ententes déposées au ministère, celles régies par le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique canadienne.

Pour les salariés du secteur public, la hausse correspondante du taux de salaire serait de 1,4 pour cent, pendant qu'elle atteindrait 1,9 pour cent pour le secteur privé.

On fait référence ici aux conventions collectives renouvelées durant les deux premiers trimestres de l'année.

Si l'on tient compte de l'ensemble des conventions collectives en vigueur durant cette même période au Québec, l'ensemble des salariés devraient alors recevoir une hausse moyenne de 1,2 pour cent en cours de convention.

Pour le secteur public, la hausse correspondante est de 1 pour cent, tandis qu'elle atteint 1,9 pour cent pour le secteur privé.

Dans son étudie, le ministère du Travail constate aussi un allongement de la durée des conventions collectives, de trimestre en trimestre.

L'examen des conventions signées durant les six premiers mois de l'année révèle une période d'application moyenne de ces conventions de 39 mois.

Aluminium: une nouvelle usine est inaugurée à Sherbrooke

SHERBROOKE (PC) - Une nouvelle usine d'aluminium, construite au coût de 19 millions $, a vu le jour officiellement hier à Sherbrooke, en présence de 200 personnalités.

L'ouverture de cette usine constitue d'ailleurs une expérience-pilote en Amérique pour la société autrichienne Fried C. Neuman et la Société générale de financement (SGF) du Québec, qui voit là de nombreuses possibilités d'investissements au Québec. A un point tel que certaines idées de projets ont été partagées hier matin entre le président de la société autrichienne et le président de la SGF, Claude Blanchet.

Survenus quelques heures seulement avant l'ouverture officielle de Neuman Aluminium International dans les anciens locaux d'ABB à Sherbrooke, ces échanges permettent un optimisme certain.

«Pour Fried V. Neuman, c'est une première expérience en Amérique, cette société possède 45 usines réparties un peu partout dans le monde. Il est évident que si leur première usine en Amérique fonctionne à plein régime, on doit s'attendre à d'autres investissements», confie en entrevue le président de la SGF.

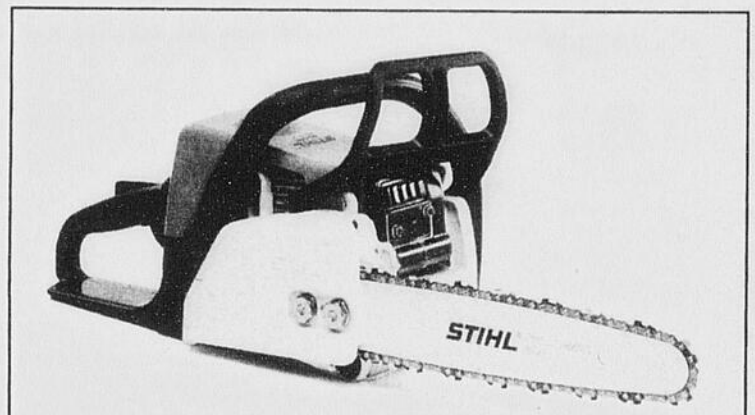
«On a tout en mains pour que l'usine de Sherbrooke performe, il faut que ça marche!», a lancé M. Blanchet un peu avant l'ouverture officielle, laissant sous-entendre que d'autres projets dépendaient du succès de cette nouvelle usine sherbrookoise. Le maire de Sherbrooke, Jean Perrault, a vite sauté sur l'occasion en rappelant qu'il restait encore une superficie de 100 000 pieds carrés à louer dans cette ancienne usine de la compagnie ABB, rue Roy.

Quant à la nature des éventuels projets, le président de la SGF évite de s'impliquer, mais indique que la société autrichienne est également impliquée dans la transformation du verre.

La SGF, rappelons-le, est partenaire à 40 pour cent de l'usine sherbrookoise qui a nécessité 19 millions $ d'investissements.

«C'est un signe tangible que des investisseurs étrangers ont confiance en l'avenir du Québec», a commenté le ministre délégué au ministère de l'Industrie, du commerce, de la science et de la technologie du Québec, Roger Bertrand.

Président de la société autrichienne, le Dr Cornelius Grupp a fait part de son optimisme pour cette première expérience en Amérique. «Neuman Aluminium International dispose de la meilleure technologie dans le domaine et nos clients seront desservis par la plus grande usine de disques d'extrusion au monde», a-t-il dit.



Fabriqué pour durer. Avant tout, dans vos prix. À partir de 299,95 $

Cet automne, profitez de la promotion Wood-Pro™ STIHL et vous pouvez posséder une scie à chaîne d'ingénierie allemande à partir de 299,95 $ seulement.

Et maintenant, économisez jusqu'à 150 $ sur certaines scies à chaîne STIHL et recevez une trousse Wood-Pro™ d'une valeur de 75 $, tout à fait gratuite!

STIHL. La scie à chaîne la plus vendue au monde.

*Jusqu'au 28 novembre 1997 ou jusqu'à épuisement des inventaires chez les détaillants STIHL participants.

GARANTIE PROLONGÉE À 2 ANS

STIHL®
Numéro un dans le monde

Pour tous les détails et une démonstration gratuite, venez nous voir dès aujourd'hui!

RAOUL SIMARD SPORT INC.
1464, Durocher, Normandin, Québec (418)274-2155

NUTRINOR COOP AGROALIMENTAIRE
1695, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec (418)549-4770

LA BAIE MOTEURS ENR.
1131, boul. Grande-Baie Sud, La Baie, Québec (418)544-3881

ROLAND SPENCE & FILS INC.
4364, boul. du Royaume, Jonquière, Québec (418)547-0054

ATELIER ANDRÉ FORTIN LTÉE
270, du Pont Nord, Alma, Québec (418)668-8236

GIRARD MÉCANIQUE SPORT INC.
375, 8e Avenue, Dolbeau, Québec (418)276-2305

LOCATION D'ÉQUIPEMENT CHICOUTIMI
131, Saint-Éphrem, Chicoutimi-Nord, Québec (418)549-5262

RÉÜL BOIVIN & FILS LTÉE
492, boul. Marcotte, Roberval, Québec (418)275-2502

360870

363454

Légitime défense

Cinq femmes accusées de meurtre crient victoire

OTTAWA (PC) - Cinq femmes reconnues coupables d'avoir tué leur conjoint violent ont remporté hier une victoire juridique, à la suite d'une révision des dispositions du Code criminel concernant la légitime défense.

Quatre de ces femmes bénéficieront dans une certaine mesure de la clémence du tribunal. La cause de la cinquième sera portée en appel afin de déterminer s'il y a lieu de tenir un nouveau procès.

Cette décision fait suite aux conclusions d'un comité de révision dirigé par la juge ontarienne Lynn Tarushny, qui a examiné près de 100 cas d'homicides commis par des femmes dont le conjoint était violent.

Le gouvernement fédéral avait recommandé il y a deux ans de procéder à une telle révision après que la Cour suprême du Canada eut établi en 1990 que le syndrome de la femme battue constituait un motif de légitime défense. Les causes qui ont fait l'objet d'une révision, hier, s'étaient produites avant ce jugement.

La juge Ratushny a recommandé que sept femmes non identifiées qui ont tué leur conjoint violent soient libérées ou graciées, ou que leur sentence fasse l'objet d'un nouvel examen. Deux de ces femmes ont eu droit à une libération conditionnelle et deux autres ont fini de purger leur sentence; les autres sont encore en prison.

Le gouvernement a fait savoir que les deux femmes qui sont en libération conditionnelle seront considérées comme ayant complété leur sentence. Les deux autres qui sont en liberté bénéficieront d'une amnistie conditionnelle, ce qui signifie que leur dossier sera fermé. La cinquième cause sera portée devant une cour d'appel. Le gouvernement a décidé de rejeter les recommandations du comité portant sur les deux derniers cas.

«Nous devons clarifier les dispositions du Code criminel concernant la légitime défense et la provocation, et j'ai l'intention d'y consacrer toutes mes énergies», a déclaré hier la ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan.

Le gouvernement, promet Mme McLellan, s'efforcera également de guider les policiers et les procureurs du ministère public qui doivent traiter des cas de légitime défense. Selon le directeur général du Centre canadien de ressources pour les victimes d'actes criminels, Steve Sullivan, il est temps de prévoir des amendements au Code criminel. «Les dispositions actuelles sur la légitime défense n'incluent pas le genre de situations auxquelles ces femmes doivent faire face», dit-il.

Les dispositions actuelles concernent des réactions à des actes de violence isolés, et non à des mauvais traitements prolongés.

REPONSES - La ministre fédérale de la Justice, Anne McLellan répond aux questions des journalistes sous l'oeil attentif du procureur général Andy Scott, après la période de questions sur la colline parlementaire, hier.

(Photo PC)

Sang contaminé

Le juge Krever pourra blâmer les responsables

OTTAWA (PC) - La Commission Krever pourra identifier et blâmer des responsables dans son rapport sur le scandale du sang contaminé, vient de statuer la Cour suprême du Canada dans un jugement unanime. Toutefois, le président de cette commission, le juge Horace Krever, devrait modérer ses propos lorsqu'il blâmera les responsables qui auront été identifiés en tant que tel.

Le jugement de la plus haute cour canadienne, rendu hier à Ottawa, précise jusqu'où pourra aller le juge Krever dans son rapport final sur la façon dont des milliers de personnes ont contracté le virus du sida ou de l'hépatite C avant que la Croix-Rouge ne commence à traiter ses réserves sanguines, en 1985.

A la suite d'audiences publiques et de batailles juridiques ayant duré des années, la commission doit enfin déposer son rapport au gouvernement, le 21 novembre.

«J'ai fait un pas de plus afin de pouvoir dire à mon fils pourquoi son père est mort, pourquoi je vais mourir. Nous sommes prêts de pouvoir nous assurer d'un système sécuritaire au Canada», a déclaré Janet Conners, les larmes aux yeux, à l'extérieur de la cour.

Cette femme de Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, a contracté le sida de son mari hémophile il y a trois ans; son époux est mort depuis.

Le ministre fédéral de la Santé, Allan Rock, a indiqué hier qu'il s'attendait à rendre public le rapport aussitôt que possible, une fois qu'il l'aura en sa possession.

A l'unanimité, la Cour suprême a maintenu une décision de la Cour fédérale qui s'était opposée à une contestation de la Société canadienne de la Croix-Rouge, de deux entreprises pharmaceutiques ainsi que d'une douzaine d'anciens et d'actuels responsables qui estimaient que le fait d'identifier des responsables par leur nom équivalait à un jugement.

La Cour suprême partage le point de vue de la Cour fédérale: le fait de découvrir de façon précise ce qui s'est passé l'emporte sur celui de salir des réputations.

Quoi qu'il en soit, le juge Krever sera tenu de bien choisir ses mots. Il devra en effet éviter tout langage pouvant laisser croire à des conclusions de responsabilité civi-

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI

DÉJÀ 35,000 VISITEURS VENUS DE PARTOUT...

Il ne manque que vous!!!

Venez découvrir les couleurs de l'automne.

363771

Selon le Conseil canadien des relations de travail

Postes: porter des jeans n'est pas illégal

MONTREAL (PC) - La Société canadienne des postes a subi tout un revers, hier, si l'on en croit le syndicat des postiers: le Conseil canadien des relations de travail (CCRT), réuni à Winnipeg, aurait établi que le fait que les employés des postes portent des jeans, sans qu'il y ait ralentissement de leur travail, ne constitue pas une grève illégale.

La société fédérale s'était donnée beaucoup de mal, hier à Montréal, pour compter un par un leurs employés qui ne portaient pas l'uniforme. Vers 8h30, 1944 facteurs ployant sous le poids des chèques de la Sécurité de la vieillesse s'étaient lancés à l'assaut des portes de l'île de Montréal.

La moitié (975) portait l'uniforme; l'autre (969) des jeans.

La décision du CCRT va compliquer la vie de la société fédérale si elle compte prendre des mesures disciplinaires, croit André Frappier, porte-parole montréalais du Syndicat des travailleurs et travailleuses des Postes (STTP), qui représente les 45 000 facteurs et postiers du Canada.

A la grandeur du Québec, environ 2000 facteurs auraient livré leur courrier en jeans et environ 1800 en uniforme hier, selon la Société canadienne des Postes.

Ainsi, à Québec, on portait résolument des jeans, tandis que dans le Bas-du-Fleuve, on se pointait davantage aux portes en uniforme.

Au fait, le courrier a été livré partout hier, contrairement à la veille et à l'avant veille. Mercredi, 90 000 adresses de la région de Québec avaient été privées de courrier; jeudi, 100 000 foyers de diverses régions du Québec n'avaient pas reçu la visite du facteur. Montréal n'était toutefois pas encore entré dans la ronde jusque-là. Depuis hier, c'est fait.

Réal Campagna, qui livre le courrier à partir de la station C (Sainte-Catherine et Beaudry) est un de ceux qui avaient choisi d'user ses jeans hier. «On proteste de cette façon-là, mais il n'est pas question pour nous de ne pas livrer le courrier: on a des chèques à livrer.»

Le ministre fédéral du Travail, Lawrence MacAulay, annoncera d'ici le 7 octobre s'il crée une commission de conciliation ou s'il accorde aux parties le droit de grève et de lock-out. Les points en litige concernent principalement les salaires, la conversion d'emplois précaires en emplois permanents et la sécurité d'emploi. Au chapitre des salaires, la Société offre 3 pour cent d'augmentation sur deux ans tandis que le syndicat exige 8 pour cent sur 18 mois.

Diffusion numérique

OTTAWA (PC) - L'Association canadienne des radiodiffuseurs reproche à l'industrie de la câblodistribution de montrer peu d'empressement à offrir la technologie numérique, mettant ainsi en péril l'avenir des nouveaux services spécialisés.

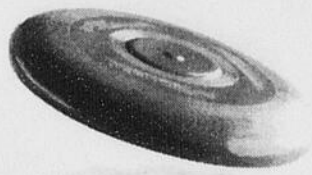
Dans une lettre adressée au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes et rendue publique hier, le président de l'association, Michael McCabe, demande au CRTC de clarifier ses règlements liés à l'introduction de la nouvelle technologie.

M. McCabe souhaite également que les projets de diffusion éventuels de l'industrie de la câblodistribution soient soumis à un examen public.

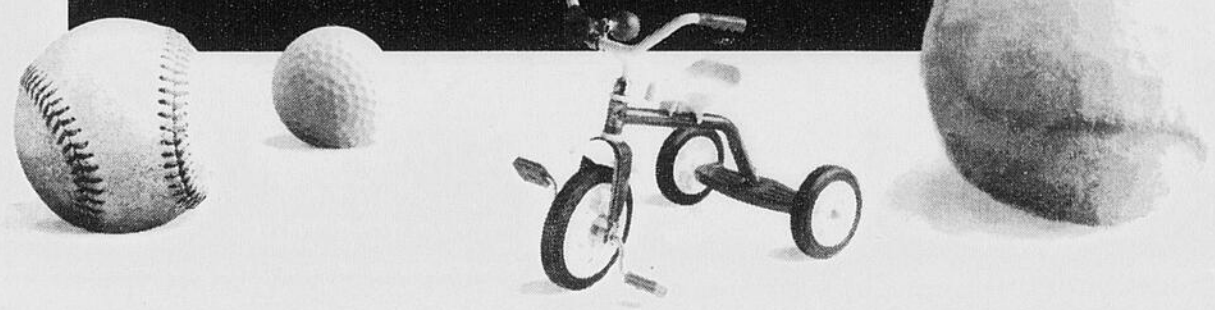
La technologie numérique permettrait d'offrir beaucoup plus de chaînes que celles qui sont actuellement offertes avec le système analogique. Il est essentiel que le nouveau service numérique soit bien en place d'ici deux ans, dit M. McCabe, sinon les diffuseurs ne seront pas en mesure de financer les nouvelles chaînes spécialisées proposées, puisque trop peu d'abonnés pourront recevoir les signaux.

Les entreprises de câblodistribution, dit-il, semblent plus intéressées à offrir des chaînes analogiques en grand nombre qu'à travailler à la mise au point du service numérique.

•



La vie d'une Saturn est pleine de rebondissements.

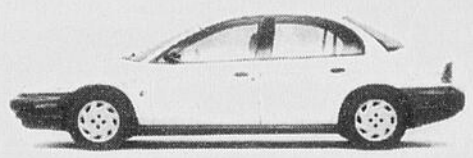


La vie, c'est la vie, avec ses surprises, ses chocs, ses rebondissements. Une vie taillée sur mesure pour les panneaux de polymère de Saturn. Exclusifs à Saturn, ces miraculeux panneaux de polymère vous permettront de traverser les aléas du quotidien sans trop de problèmes. C'est la façon Saturn, toute différente, de vous faciliter la vie.

Pour faire tout autrement SATURN.

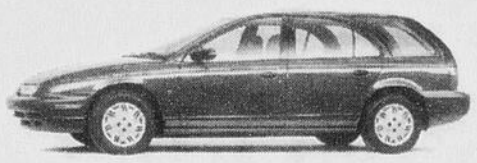
La Saturn SL *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
181 $	2000 $
211 $	1000 $
242 $	0 $

242 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 14 643 $†
(transport inclus)



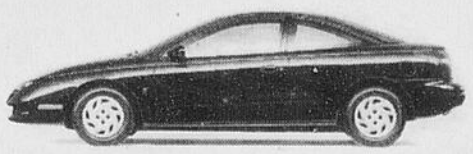
La Saturn SW1 *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
198 $	2000 $
228 $	1000 $
258 $	0 $

258 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 503 $†
(transport inclus)



La Saturn SC1 *1998* (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
186 $	2000 $
217 $	1000 $
247 $	0 $

247 $/mois*
Bail de 36 mois. Boîte de vitesses manuelle.
0 $ comptant ou 16 873 $†
(transport inclus)



**Ces mensualités sont calculées sur un bail de location de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et les frais d'acquisition de 350 $. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement (selon les tableaux ci-haut) plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer (ou l'échange équivalent) sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 8 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte d'un versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Renseignez-vous sur la garantie de remboursement de 30 jours/2 500 km.*

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

363333

Ouverture de JO d'Atlanta

Les propos du duo Derome-Turcotte ont choqué

MONTREAL (PC) - La couverture de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques d'Atlanta, par Bernard Derome et Marie-José Turcotte, a fait l'objet du plus grand nombre de plaintes adressées à l'ombudsman de Radio-Canada, au cours de l'année 1996-1997.

Selon le quatrième rapport annuel de l'ombudsman Mario Cardinal du réseau français de la société d'Etat, la couverture journalistique des Derome-Turcotte a été dénoncée avec virulence par sept personnes.

Insatisfaites de la réponse fournie par les patrons des Derome-Turcotte, trois plaignants ont demandé à l'ombudsman d'examiner leur plainte.

Le Montréalais Diego Herrera a jugé «négatifs, méprisants et franchement insultants» les commentaires faits par les animateurs sur les pays d'Afrique, d'Amérique latine, d'Asie et de l'Europe de l'Est.

«Leurs commentaires faisaient preuve d'un flagrant manque de respect envers les peuples des pays concernés et leurs concitoyens québécois issus de ces communautés culturelles», écrit M. Herrera dans sa plainte.

Ce dernier y a vu «un étalage de médiocrité qui frise la xénophobie, voire le racisme».

Quant à Mme Houria Oudghiri, elle s'est dite «très révoltée» par les propos de Bernard Derome qui «a insulté tous les immigrants au Canada venus de tous les pays du sud».

«Quel message M. Derome tenait-il à véhiculer concernant les pays du tiers-monde et les pays arabes?», interroge Mme Oudghiri.

Pour sa part, la Lavalloise Hélène Blais reproche aux deux animateurs d'avoir voulu donner un cours de sciences politiques alors qu'il s'agissait de la fête par excellence du sport.

Bernard Derome

«Nous avons dû écouter tout un charabia désobligeant, insultant et des plus agaçant», déplore-t-elle.

Dans une lettre aux plaignants, le directeur général des programmes de la télévision générale, Charles Ohayon, fait valoir qu'il n'est pas convaincu «que l'évocation des guerres et des bouleversements qui ont touché un certain nombre de pays participants doive être considérée comme une insulte à ce pays ou à son peuple».

Pour sa part, l'ombudsman soutient qu'il appartenait à une entreprise publique d'information comme Radio-Canada de rappeler que, par-delà les drapeaux et les hymnes nationaux, un certain nombre de réalités politiques continuent d'exister dans le monde.

Par leurs commentaires, les animateurs ont voulu montrer dans quel contexte politico-économique se sont préparés les athlètes qui défilaient à l'écran, écrit-il.

«Radio-Canada n'est pas qu'une boîte de retransmission d'événements sportifs ou culturels. Son rôle ne consiste pas qu'à divertir, mais également à renseigner, éclaircir et divertir», a rappelé M. Cardinal.

L'ombudsman a examiné une à une les informations fournies par les animateurs sur les 110 des 135 pays qui avaient une délégation à Atlanta, pour voir si elles étaient exactes, fausses ou trompeuses.

«Ma conclusion est claire: les informations données sont exactes, quel que soit le pays concerné: il y a beaucoup de chômage en Albanie, la guerre algérienne a fait 30 000 morts depuis trois ou quatre ans, le coût de la vie est élevé à Arruba, l'ouragan Bertha est passé aux Bahamas, Pol Pot a fait tuer le tiers des Cambodgiens... L'ombudsman signale en outre que les propos sur le Chili attribués à Bernard Derome par The Gazette, CJAD et Pulse de CFCF n'ont jamais été prononcés.

Il n'a jamais dit comme on l'a laissé croire que «nous comptons beaucoup d'immigrants chiliens et plusieurs sont impliqués dans de la fraude», note-t-il.

Ce qu'a dit Bernard Derome est plutôt: «Salut aux amis chiliens chez nous. On sait qu'il y en a beaucoup. D'ailleurs, on parle de 3000 demandes d'asile par année. Il y a beaucoup de fraudeurs là-dedans qui les incitent à venir mais enfin, il y en a beaucoup de Chiliens et on est content de les avoir».

Au total, 117 plaintes ont été adressées à l'ombudsman. La très grande majorité des plaignants ont semblé satisfaits de la réponse fournie par la direction de l'émission visée par la plainte. Seulement 16 personnes ont demandé à ce que l'ombudsman fasse enquête.

loto-québec *résultats*

1re Édition MILLIONNAIRES — 1 lot de 25 000 $

Tirage du 97-09-26 — 171B273

(numéros non décomposables)

97-09-12	305A058	97-09-19	891A915
97-09-13	431B068	97-09-20	651A359
97-09-14	879B490	97-09-21	296B012
97-09-15	826B132	97-09-22	495B952
97-09-16	790B924	97-09-23	440A739
97-09-17	398A890	97-09-24	546B484
97-09-18	546B212	97-09-25	325A416

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 363335

Un lot de 25 000 $ chaque jour, du 12 sept. au 12 oct.

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 97-09-26

NUMÉROS	LOTS
367744	50 000 $
67744	5 000 $
7744	250 $
744	25 $
44	5 $
36774	1 000 $
3677	100 $
367	10 $

Banco — Tirage du 97-09-26

02 09 14 22 24
30 33 35 41 43
45 46 47 52 56
58 62 65 68 69

Extra — Tirage du 97-09-26 — NUMÉRO 506283

La Quotidienne — Tirage du 97-09-26

3 4
395 9063

SUPER 7 — Tirage du 97-09-26

12 19 28 33 36 37 42
Numéro complémentaire 7

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 363325

SOYEZ PRÊT
POUR L'HIVER

mise au point

Comprend: changement de bougies, changement d'huile, vérifiation des courroies et de la traction, graissage et inspection complète.

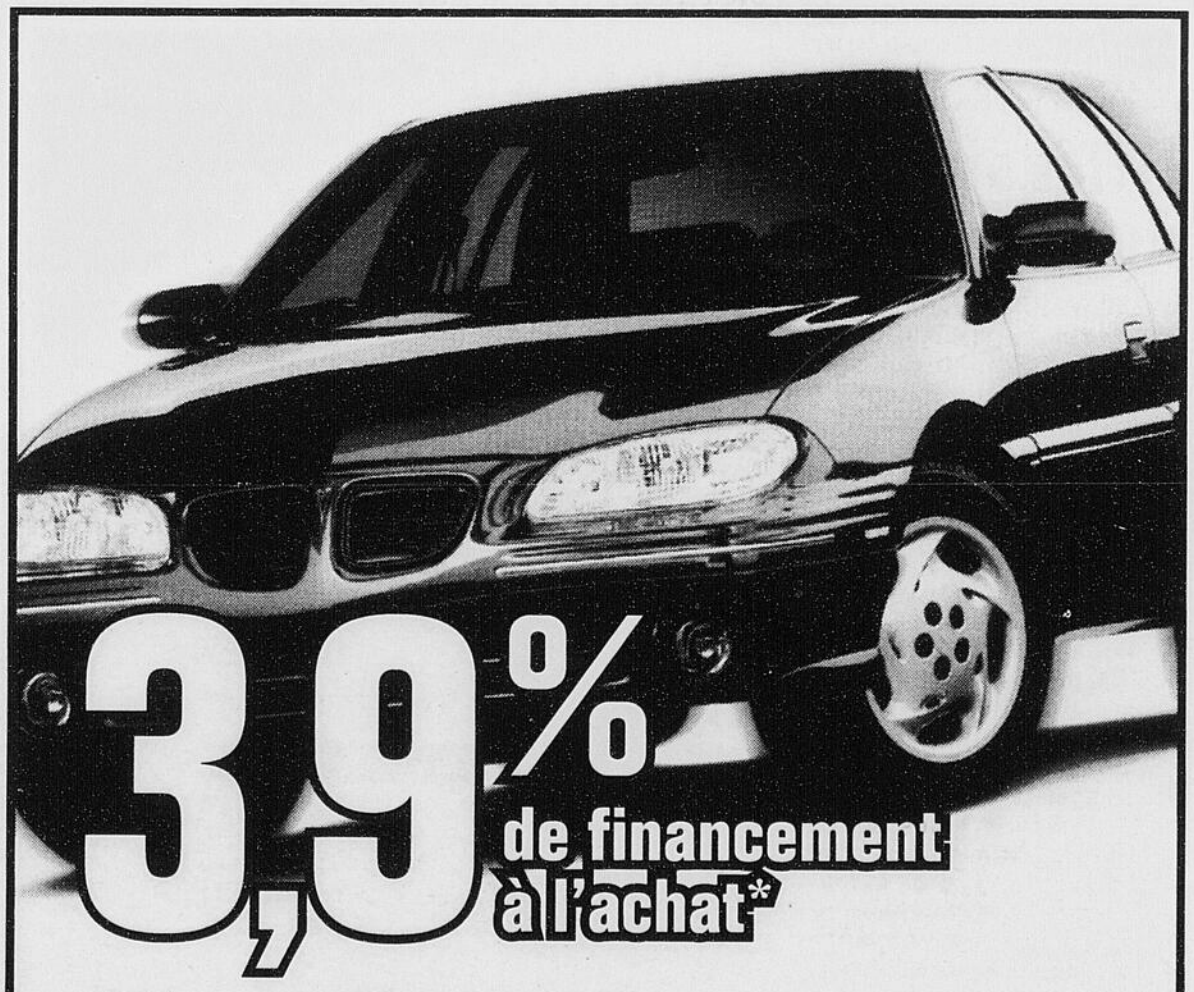
SPÉCIAL PRÉSAISON 39,95 $

CO-OP NUTRINOR

1695, boul. Talbot
Chicoutimi, Québec
tél.: 549-1366
549-4770

PROPANE mm INC.

363783



3,9% de financement à l'achat*

Offre valable sur toutes les Grand Am 1998.

GM Assistance routière — Garantie GM TOTAL

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.
* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Taux de financement à l'achat de 3,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. † L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL[MC] sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

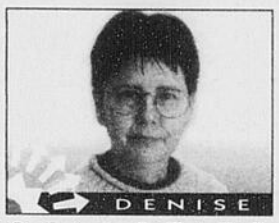
PONTIAC BUICK GMC GM

363741

Les compliments pleuvaient

Le Salon du livre rend hommage à J.-P. Desbiens

JONQUIERE(DP)-Jean-Paul Desbiens a semblé fort touché de l'hommage que lui rendait hier soir le Salon du livre. Authentique bleuet, homme racé, intelligent, grand écrivain, acteur important de l'histoire du Québec, homme de liberté: les compliments, que l'on sentait sincères, pleuvaient au cours de cette soirée animée par Richard Boivin, vice-président du Salon du livre.



En ouverture, Paule Therrien, présidente du Salon du livre, a lu le «Psaume 151», un poème écrit par Jean-Paul Desbiens, qui commence par ces mots: «béni sois-tu Seigneur de m'avoir donné le Lac-Saint Jean». Sa nièce Michèle Côté, a parlé de son respect et de son affection pour celui qui fut tour à tour pour elle le frère Untel, Monsieur Jean-Paul Desbiens et enfin «oncle Jean-Paul». Alain Bouchard, ancien directeur de Radio-Québec, a connu Jean-Paul Desbiens lors du tournage de l'émission de la série «Visages» qui lui était consacrée. Après le tournage, les deux hommes ont maintenu le contact, notamment en faisant régulièrement de longues promenades dans la nature agrémentées de discussions sur des sujets importants.

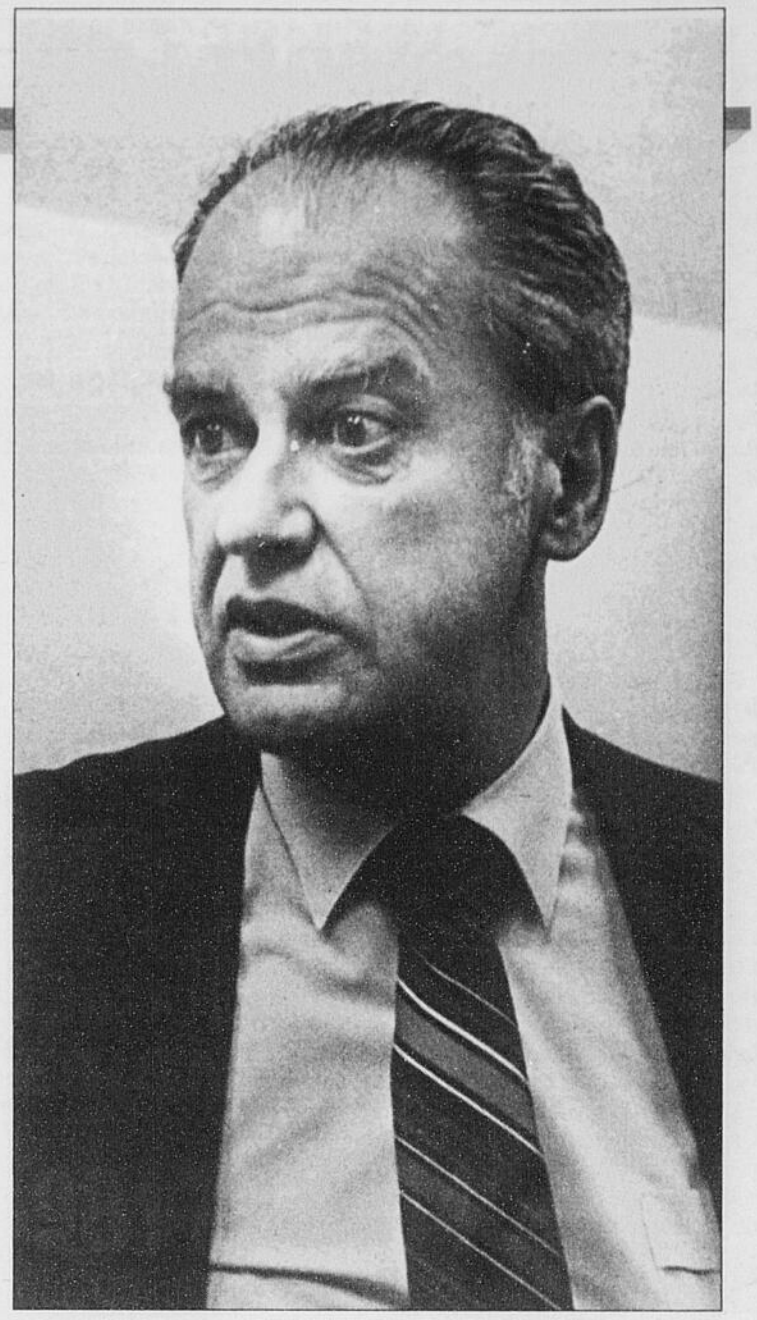
D'autres témoignages lui ont été rendus par téléphone, notamment celui de l'écrivain Jean O'Neil. Les deux hommes ne se rencontrent pas souvent, mais ils correspondent régulièrement, depuis de nombreuses années. Jean O'Neil a parlé de l'intelligence et de la fidélité de Jean-Paul Desbiens.

Conversation téléphonique aussi avec Denise Bombardier, qui a commencé par demander à Jean-Paul Desbiens si selon lui, Dieu comprenait ceux qui s'adressaient à lui en joual. «Dieu comprend toutes les langues» a-t-il répondu, ce à quoi l'animatrice a rétorqué: «vous disiez pourtant que le joual n'est pas une langue» (dans «Les Insolences du frère Untel»).

«Un à zéro pour vous», a conclu Jean-Paul Desbiens, et l'échange s'est poursuivi sur un ton humoristique, ponctué de «-points» marqués par Denise Bombardier. Celle-ci a souligné qu'elle aimerait bien recevoir Jean-Paul Desbiens à son émission de télévision, mais il refuse, car la caméra le terrorise.

Son éditrice, Suzanne Bélanger, des éditions Logiques, lui a aussi parlé au téléphone. Et André Bouchard, conseiller municipal de Métabetchouan, a lu un mot du maire adressé à ce «fils de Saint-Jérôme».

Enfin, des cadeaux ont été remis à l'écrivain: des livres sur la région et sur sa ville natale, et surtout un album relié contenant les hommages écrits de ceux que l'on a entendus hier soir, mais aussi de plusieurs autres personnes, entre autres Lucien Bouchard, Pauline Marois et Jean-Noël Tremblay.



HOMMAGE - Jean-Paul Desbiens a été fort touché de l'hommage que lui rendait hier soir le Salon du livre.
(Photo Le Quotidien)

Au cours d'une table ronde

Trois écrivains tentent de définir la culture d'ici

par Denise Pelletier

JONQUIERE(DP) - Si la littérature a un but, ce n'est certes pas de défendre des valeurs. Trois écrivains venus de trois horizons différents sont d'accord sur ce point.

Nancy Huston, originaire d'Alberta, qui a habité New York et qui vit maintenant à Paris, auteure notamment des romans «Cantique des plaines» et «Instruments des ténèbres», Michel Tremblay, romancier et auteur dramatique, qui a écrit entre autres «Les Belles-Soeurs», «Bonjour là, bonjour» et «La grosse femme d'à côté est enceinte», et Michel-Marc Bouchard, auteur dramatique d'origine jeannoise, qui a écrit entre autres «Les feluettes», «Le voyage du couronnement», «Histoire de l'oie».

CULTURE - Michel-Marc Bouchard, Nancy Huston et Michel Tremblay participaient hier au Salon du livre à une table ronde sur la culture.

Réunis, hier soir autour de l'animateur Jean Fugère pour la diffusion en direct, à partir du Salon du livre, de l'émission «De bouche à oreille» au réseau FM de Radio-Canada, ils étaient invités à tenter de définir la culture d'ici. Pas facile quand on en est un des éléments importants comme Michel Tremblay, qui a pourtant rappelé que l'écriture se fait en général en réaction contre quelque chose. Comme la langue des Belles-soeurs, qui rompait avec la tradition du bon parler français de la littérature et du cinéma québécois de l'époque.

Nancy Huston peut quant à elle jeter un oeil «de l'extérieur» sur la littérature québécoise. Qui est dans une situation difficile, selon elle, puisqu'elle doit lutter à la fois contre l'emprise de la tradition française et contre l'omniprésence de la culture anglo-saxonne, ce qui a peut-être conduit les Québécois à adopter une attitude défensive. Qui les empêche de se critiquer eux-mêmes, ce à quoi Michel Tremblay a répondu qu'il nous aurait fallu un auteur important, comme Claudel, pour jeter sur ce qui se passait ici un regard critique, faire contrepoids à l'effervescence des années soixante, où la découverte de soi, d'un pays, d'une identité a peut-être entraîné un peu trop d'autosatisfaction. Au lieu de cela, ceux qui n'étaient pas d'accord avec le courant majoritaire se sont tus.

Ce repli sur soi, les Québécois en sont quand même sortis aujourd'hui, remarque Michel-Marc Bouchard, dont les pièces sont traduites et jouées à l'étranger. Non seulement les oeuvres québécoises sont connues dans le monde, mais elles contiennent de plus en plus de personnages et d'éléments divers, venus de toutes les cultures.

Nancy Huston remarque aussi que les auteurs québécois sont plus libres que les auteurs français par rapport à la langue française. Ils sont plus audacieux, dans les mots, dans le style, tandis que les Français ont peur de transgresser les règles qu'on leur inculque depuis leur plus jeune âge.

Et tout le monde a finalement convenu, avec l'animateur, que l'art, la littérature, aident les gens à vivre.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 27 septembre

12 h à 17 h, journée portes ouvertes au Côté-Cour. Visite commentée de la salle rénovée. Pour information: 542-1376.

14 h, Terrasse du palais de Justice de Chicoutimi, concert plein air donné par l'Ensemble Richard Morin de l'École de musique et solfège de Chicoutimi. En cas de pluie: dans le hall d'entrée de l'édifice du 255 Racine est.

14 h, à la Maison Robin du 484, rue Taché à Chicoutimi, lancement du livre «Les Pionniers de la seigneurie Murray Bay» du Dr Jean-Charles Claveau. Pour information: 549-6312.

20 h, à la Maison Lamy de Métabetchouan: «De concert avec vous» présente Marie-Claire Séguin. Pour information: (418) 349-3686.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle «Lévesque et Turcotte arrivent en ville». Pour information: 418-669-5135.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, Les Grands concerts de l'Orchestre symphonique présentent «Piano entrelacés» avec Sandra Murray et Claire Ouellet, sous la direction de Jacques Clément. Pour information: 545-3409

20 h 30, au bar La Tour de Chicoutimi, soirée théâtrale. Différents comédiens auront à interpréter un même texte. Pour information: 693-9019 ou 698-3104.

21 h 30, au Bobart, 2420 rue Saint-Dominique à Jonquière, musique sud-américaine avec Saldana. Pour information: 699-0018.

Dimanche 28 septembre

12 h à 17 h, journée portes ouvertes au Côté-Cour. Visite commentée de la salle rénovée. Pour information: 542-1376.

13 h, au Parterre du Vieux-Port de Chicoutimi, peinture en direct. Pour information: 693-9019 ou 698-3104.

19 h, au Centre évangélique de Jonquière, 2899 Berthier, concert avec le saxophoniste Reynald Wiseman. Pour information: 547-5314 (Marie Hébert).

Lundi 29 septembre

19 h 30, au Centre socioculturel de Chicoutimi, assemblée générale annuelle du Festival de musique du Royaume, au local 6001. Pour information: 418-545-8722.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente «Le cinquième élément», réalisé par Luc Besson. Pour information: 547-2191.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente «L'amour est un pouvoir sacré», réalisé par Lars von Trier . Pour information: 549-3910.

Mardi 30 septembre

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, soirée cinéma avec Ed Wood. Au programme: «Look back in Angora», «Bride of the monster», «Plan a from outer space» en version originale anglaise. Pour information: 542-1376.

Mercredi 1er octobre

12 h, à la salle de répétition du Conservatoire de musique de Chicoutimi, lunch musical dans le cadre de la Journée internationale de la musique, en compagnie des élèves avancés. Pour information: Suzanne Bourdages 698-3505.

20 h, à l'église Sainte-Thérèse de Jonquière, les Amis de l'orgue présentent Céline Fortin et André Côté (orgue), David Ellis (violoncelle), la Chorale de l'Atelier de musique de Jonquière. Concert dans le cadre de la Journée internationale de la musique. Pour information: 549-0909 ou 543-8832.

20 h, au Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente le film «L'amour est un pouvoir sacré» du réalisateur Lars von Trier. Pour information: 418-668-4541.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval, spectacle de Jean-Michel Anctil. Pour information: 418- 275-1691.

Jeudi 2 octobre

18 h, au Centre communautaire des Aînés, 3245 boulevard de la Centrale à Jonquière, buffet-théâtre. Le Pignon Vert présente: «Au fil du temps», pièce humoristique de Blanche Brassard, mise en scène de Denis Leclerc. Pour information: 548-6444, ou 547-2990 (C. Savard) ou 547-9137 (L. Maltais).

20 h, à la salle de concert du Conservatoire de musique de Chicoutimi, les Amis de l'orgue présentent Céline Fortin et André Côté (orgue), Société Cantus firmus, Marcel Belley et Jean-Guy N. Côté (guitare). Pour information: 549-0909 ou 543-8832.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de Jean-Michel Anctil. Pour information: 418-669-5135.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, le Festival des musiques de création présente le Fred Frith Quartet. Pour information: 542-1376.

Vendredi 3 octobre

18 h 30, au Vio-Rest-O-Rang de Chicoutimi, souper-musique rétro avec Blue Velvet. Pour information: 549-2638.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, Producson présente Jean-Michel Anctil. Pour information: 547-0944.

20 h, à l'église Sainte-Thérèse de Jonquière, les Amis de l'orgue présentent Société Cantus firmus, Allison Kigev (flûte), Chantale Dionne (soprano) et Martin Boucher (baryton). Concert dans le cadre de la Journée internationale de la musique. Pour information: 549-0909 ou 543-8832.

Samedi 4 octobre

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, Jean-Michel Anctil . Pour information: 549-3910.

Expositions

À la Bibliothèque municipale de Roberval, exposition des oeuvres de Claudette Bélanger-Gagnon. Pour information: (418) 275-2333. Jusqu'au 30 septembre.

À la Bibliothèque publique de Chicoutimi, exposition «Visage de chine», photographies de Jayanta Guha. Pour information: 698-3104. Jusqu'au 30 septembre.

(Suite en page 44)

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA

Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
3595531

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
AU BORD DU DÉSASTRE (13+)
Sam. dim.: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40
Semaine: 7h00 - 9h40
LE PACIFICATEUR (13+ violence)
Sam. dim.: 1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h35
Semaine: 7h05 - 9h35
LA CONCIERGERIE (13+)
Sam. dim.:1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h30
Semaine: 7h10 - 9h30
CINÉMA DU COMPLEXE ALMA: 668-0141

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 26 SEPT. AU 2 OCT.
G.I. JANE (V.F.) (13+) DEMI MOORE
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:35
LE MARIAGE DE MON MEILLEUR AMI (G) JULIA ROBERTS
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
JOUER AVEC LA MORT (G) DOUGLAS PENN
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
L'APPARTEMENT (G) ROMANE BOHRINGER
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
MARDI-MERCREDI 3,25 $

ROMANE BOHRINGER
VINCENT CASSEL
UN FILM DE GILLES MIMOUNI
l'appartement
DISTRIBUÉ PAR MOTION INTERNATIONAL, UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE COSCIENT INC.

MICHAEL DOUGLAS
SEAN PENN
JOUER AVEC LA MORT
V. F. DE THE GAME
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
LE PACIFICATEUR (13+) CLOONEY KIDMAN
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
AU BORD DU DÉSASTRE(13+) HOPKINS BALDWIN
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25$

"LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE À CE JOUR."
Une aventure palpitante qui a tout pour plaire. Le jeu de Hopkins et Baldwin est fascinant."
- Joanna Langfield, THE MOVIE MINUTE

Un suspense plein d'action qui mise, pour tenir le spectateur en haleine, sur l'astuce plutôt que sur les effets spéciaux."
- Peter Travers, ROLLING STONE

ANTHONY HOPKINS ALEC BALDWIN
AU BORD DU DÉSASTRE
VERSION FRANÇAISE DE THE EDGE
13 ANS +
À L'AFFICHE!
✓ SON DIGITAL
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓♿
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE- HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 363610

«Un excellent film policier, d'une qualité supérieure, superbement tourné...» - Le Journal de Montréal
«Bien joué, Michel Poulette! Chapeau!» - La Presse
une présentation Black Label

L'immeuble où l'on compte le plus haut taux de meurtriers au mètre carré
PRIX DU PUBLIC MEILLEUR FILM CANADIEN FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 97.
Serge Dupire
Macha Grenon
Jacques Godin
Monique Spaziani
Michel Forget
Raymond Cloutier
Dorothée Berryman
Isabel Richer
David La Haye
JiCi Lauzon
la Conciergerie
Un film de Michel Poulette
Une production de Christian Larouche
Tania Kontoyanni, Jean-René Ouellet, Paul Dion, Carl Béchard, Maka Kotto, Marie-Claude Lefebvre, Éric Cabana, Lénie Scoffie, Paul Buissonneau, Caroline Néron, Guy Provost, Martin Larocque, Claude Leveillée, Andrée Lacoste
une production de CHRISTIAN LAROUCHE scénario BENOIT DUTRIZAC et MICHEL POULETTE direction photo YVES BÉLANGER direction artistique JEAN BÉCOTTE musique originale JEAN-MARIE BENOIT montage ÉRIC DROUIN distribution des rôles MURIELLE LA FERRIÈRE costumes ANDRÉE MORIN son YVON BENOIT producteur CHRISTIAN LAROUCHE réalisateur MICHEL POULETTE
producteur délégué LUC VANDAL producteurs exécutifs JOHN DUNNING et ANDRÉ LINK producteur associé MICHEL POULETTE produit par FILMS CINEPIX INC. et NUIT BLANCHE avec la participation financière de TÉLÉFILM CANADA du FONDS DE TÉLÉVISION ET DE CÂBLODISTRIBUTION POUR LA PRODUCTION D'ÉMISSIONS CANADIENNES (Programme de participation au capital) de SODEC (Société de développement des entreprises culturelles) GOUVERNEMENT DU QUÉBEC (Programme de crédits d'impôt) GOUVERNEMENT DU CANADA (Programme de crédits d'impôt) SUPER ÉCRAN et SOCIÉTÉ RADIO-CANADA vendus à l'étranger CFP INTERNATIONAL
http : // www.cinepix.com / conciergerie
PLUS! LE COURT-MÉTRAGE DE DANIEL LANGLOIS «À L'OUEST DE L'ÉDEN»
13 ANS +
À L'AFFICHE
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★♿
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ★
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 363607

par Sandra Bell Lundy

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Ovide / Fennec / ...	Kléo / Bouledogue	Timon / Bouledogue	Couacs / Bouledogue	Et voici la petite Lulu	Willy / Bouledogue	Animaniacs	Fais-moi peur!	Cinéma / L'ODYSSÉE DE LUKAS (4) avec Zachary Bennett, Gema Zamprogna				L'Accent francophone	Ma vie pour les animaux	L'Aileron de requin	Perfecto	Chapeau melon et bottes de cuir		Jeune Indiana Jones	
CFRS	Les émissions débutent à 9h30			Vision mondiale		Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Passion plein air	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / LE JEUNE EINSTEIN (4) avec Yahoo Serious, Odile Le Clezio				Bons Baisers d'Amérique		Pub	Les Hardy Boys	Habitaction	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Les Ailes de la mode	Pub			Le Championnat des quilles		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / SON ALIBI (5) avec Tom Selleck, Paulina Porizkova			
TQc		Educational Psychology		Gestion des ressources	Médias, Technologies et Réseaux		Les Grands Courants de l'art		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano 2	Destinos 3 - 4		Les Pays du Québec	Montagne	Cinéma / DOT ET LE KANGOUROU (4) Dessins animés			Il était une fois...

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 27 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	...courte échelle	Québec plein écran - Édition du week-end		Cinéma / DE L'OMBRE À LA LUMIÈRE (4) Documentaire				Cinéma / SANS LA PEAU (3) avec Anna Galiena, Massimo Ghini			Québec plein écran - Édition du week-end (23h08)		Lectures de fin de soirée (0h08)
CKRS	Le Téléjournal	C'est juste une farce!	Un Gars, une Fille	Baseball / Reds - Expos						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h57)	Cinéma / LE POINT CRITIQUE (5) avec Wesley Snipes, Dennis Hopper (23h19)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / LA FAMILLE PARFAITE (6) avec Richard Karn, Mary Page Keller			Cinéma / VIBRATIONS (5) avec James Marshall, Christina Applegate					Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Cinéma / LE PETIT DIABLE (4) avec Walter Matthau (23h27)	
CFRS	Le Chainon manquant	Cinéma / BONJOUR TIMOTHY (5) avec Dean O'Gorman, Sylvia Rands			Cinéma / POETIC JUSTICE (4) avec Janet Jackson, Tupac Shakur						Le Grand Journal (22h52)	Box Office (23h22)	Cinéma / BLACK EMMANUELLE... (23h52)
TV5	Thalassa		Journal FR2	Étonnant et Drôle				Télécinéma	Concert intime	Journal belge	Bon Week-end		Le Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	15 ans juste pour rire	Le Goût du monde / Traditions américaines		La Vérité sur Lawrence d'Arabie		Biographies		Les Allumettes suédoises / Trois Sucettes à la menthe 1		Les Cordier, juge et flic / 3615 Pretty Doll		
RDI	Simplement la vie	Journal du siècle	Le Monde ce soir	Un Canadien à Tokyo	Grands Reportages / La Bataille de Jérusalem		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Téléjournal	Complètement télé	Griffe	Un Canadien à Tokyo	Le Téléjournal
RDS	Golf / La Coupe Ryder (13h00)	Sports 30 Mag / Spécial hockey		Hockey / Canadiens - Blackhawks						Monde du sport	Sports 30 Mag	Les Superstars WWF	
S.E.	Les Enfants de la honte (17h05)	Blake et Mortimer (18h40)		Dunston (19h25)			Le Mercenaire				Diabolique (22h45)		
CBJET	Saturday Report	Fashion File	East of Canada		National Geographic Special / Savage Garden		Cinéma / RASPUTIN (4) avec Alan Rickman, Greta Scacchi				Saturday Evening News	Cinéma / THE BUCCANEER (4) avec Fredric March, Franciska Gaal	
CFCF	Pulse	Country Profiles	Star Trek: Voyager		Neon Rider		Total Security		FX: The Series		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / JOHNNY SUEDE (5)
WVNY	College Football / Notre-Dame - Michigan (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		C-16				The Practice		Baywatch		Pub
WCAX	College Football / West Virginia - Miami (15h30)		News	Mad About You	Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Entertainment this Week	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	National Geographic		Cinéma / DROP ZONE (5) avec Wesley Snipes, Gary Busey					Saturday Night Live	
WCFE	New York Week in Review	Inside Albany	The Editors	The McLaughlin Group	As Time Goes By	Keeping Up Appearances	Chef!	Faith in the Future	Red Dwarf	Sessions at West 54th		On Tour / All Star Special	
FOX	Honey, I Shrunk the Kids		Wild Things		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue / Pilote		Mad TV		Tales from the Crypt
TSN	Baseball / Dodgers - Rockies (16h00)		Sportsdesk	Baseball / Expos - Reds						Off the Record	Sportsdesk		Football / Aussie Rules Football
TMN	Feeling Minnesota (17h30)			Two if by Sea (19h15)			Supercop			Hunger (22h45)	Body Chemistry 4: Full Exposure (23h15)		
DISC.	Power Play	Cosmic Highway	Discovery Connection	Special Presentation	Planet Earth		Arthur C. Clarke's Mysterious Universe		The Body: Inside Stories		Discovery Connection	Special Presentation	Planet Earth
VIE	Croque la vie		Solo		Des Histoires de famille		La Vie en vrac / Les Eunuques		Jeux de société	Eros & Compagnie		Sports Safaris	Croque la vie

La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle

Bonjour tout le monde!! Cette semaine, alors que je m'amusais à décorer quelques-unes de mes figurines favorites, un ami m'a demandé à quoi pouvaient bien servir celles-ci dans le cadre d'une partie de jeu. À cette question, je me suis rendu compte que ce n'est pas tout le monde qui sait à quoi elles servent en réalité.

Certes, elles sont décoratives, mais leur utilité ne s'arrête pas là: elles peuvent aussi nous aider à imaginer une scène de combat ou tout simplement l'ordre dans lequel se déroulent les choses. C'est pourquoi, j'ai décidé de vous entretenir sur le sujet.

Tout d'abord, j'entends par figurines celles créées spécialement pour les jeux de rôle, c'est-à-dire les figurines de plomb à l'échelle de 25 mm. Les figurines spéciales, créées pour ce type de jeu, ajoutent de la couleur à la partie et facilitent toutes les décisions prises par le conteur. Mieux encore, les actions des joueurs dépendent considérablement de la visualisation de la scène. Plus d'erreurs ni de malentendu car les figurines seront là pour appuyer l'histoire. Je recommande donc à chaque joueur de se choisir une figurine qui représentera son personnage. Il devra l'amener à chaque séance de jeu pour visualiser son personnage ainsi que ses compagnons d'aventure.

De telles figurines peuvent être peintes ou décorées de manière à les rendre plus facile à distinguer. Il existe, pour ceux qui veulent embellir leur figurines, un type de peinture bien particulier qui a été créé pour celles-ci. Il s'agit de la peinture Citadel ou Ral Partha que vous pouvez trouver à votre boutique préférée.

Évidemment, il faut de la patience pour arriver aux résultats espérés, mais ne vous découragez pas!! Un peu de pratique et vos figurines feront rêver vos amis.

Finalement, il est important d'inclure des ennemis dans l'achat de vos figurines, plus communément appelés «monstres» dans les jeux de rôle fantastiques. Comme ils seront normalement nombreux dans une aventure, vous devriez partager les frais d'achats. Ainsi, en peu de temps, vous aurez une véritable collection de figurines, toutes plus belles les unes que les autres. Mais n'oubliez pas ceci: il vous faudra posséder un tapis ou un tableau que vous déposerez sur la table de jeu et où vous déplacerez vos personnages. Celui-ci servira à dessiner les salles ou les endroits que les joueurs visiteront dans leurs aventures. Si vous avez des questions quant aux règles de déplacement ou autres, ne vous gênez surtout pas et écrivez-moi!!

Pour terminer cette chronique en beauté, voici ceux et celles qui ont pu découvrir les deux énigmes de la semaine dernière: Jonathan Tremblay, Michael Villeneuve et Michel Boivin. Félicitations!!

Les réponses étaient: Un livre et La montagne
Et en voici deux autres, pour votre plaisir:

Être de puissance, Être de force,
Être de grâce, Être de beauté,
Leur vie durant, ils mettent tout en place.
Toutes choses venant au monde
Se reposent sous leur protection émeraude.
Que ce soit dans la vie... ou dans la mort!

Aussi belle qu'un couché de soleil,
Aussi délicate que la rosée du matin,
Je suis la poussière d'étoile
Qui transforme la Terre en une lune gelée...

Qui suis-je?

Bonne chance!!

Texte: Frédéric Lavoie

Vous avez des questions concernant vos aventures, certaines règles ou certains prix? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

LA BANDE littéraire

R+43
La foire aux fauves de Guy Lavigne

Joseph E. écoute attentivement Luc Tremblay. Concentré, il fait basculer le capuchon de son briquet Zippo. Le bruit résonne dans le bureau de l'agence d'investigations Edelstein, Mercier & Fille. Pour une fois, le boulot a l'air simple. Luc Tremblay a le sentiment qu'Alain Rondeau abuse de sa mère. Mais, il en veut la preuve et, pour cela, il fait appel au célèbre Joseph E., alias J.E. Un jeu d'enfant apparemment pour l'enquêteur qui pense déjà à une mise sous écoute de la maison. Aidé du Kid, J.E. commence la filature et enregistre chacune des conversations d'Alain Rondeau. Au labo, Ange, qui analyse les bandes, tombe sur un appel téléphonique bizarre. Quel sale coup Alain Rondeau mijote-t-il avec ses collègues de l'usine de produits chimiques I.T.X.? Et comment J.E. réussi-ra-t-il à démasquer cet homme au coeur de fauve? La foire aux fauves, un nouveau épisode des Dossiers de J.E. où l'on voit que le monde ressemble parfois à un aquarium de requins.

Guy Lavigne prend un plaisir fou à nous raconter les aventures de l'enquêteur Joseph E. Son écriture est imagée, parsemée de touches d'humour et quasi sonore. Avec La foire aux fauves, Guy Lavigne nous entraîne dans la quatrième intrigue de J.E. qui est, une fois encore, plongé dans une situations complexe à souhait. À l'instar de son détective, Guy Lavigne adore observer, démêler, comprendre et trouver des solutions. En plus d'écrire, il accompagne, en tant que guide touristique, des voyageurs curieux aux quatre coins de la planète. Grand amateur d'intrigues policières, il a aussi publié un roman policier pour adultes, Zut, c'est pas juste! ainsi que plusieurs nouvelles. C'est sans conteste un auteur qui excelle dans l'art du polar et dont le style peut plaire tant aux adolescents qu'aux adultes.

Prix en librairie: 7,95 $

LA BANDE de branchés

Petite histoire de l'ordinateur (SOP) L'ordinateur a été le rêve et le projet de nombreux chercherus. Il a pourtant fallu plusieurs expériences et des années avant qu'il ne deviennent enfin une réalité.

L'ancêtre de l'ordinaateur est la machine analytique de l'Anglais Charles Babbage. Cette machine permettait certains calculs. Ce fut le premier ordinateur du monde. Malheureusement, la technologie du XIXe siècle n'était pas assez avancée pour qu'on puisse alors améliorer la machine de Babbage. En 1804, un Français nommé Joseph-Marie Jacquard mettait au point un métier à tisser qui fonctionnait avec des cartes perforées. Chaque trou représentait un chiffre. C'est ainsi que naquit le contrôle numérique.

Dès les années 1930, un Allemand, Konrad Zuse, construisit un premier calculateur basé sur le système binaire: le Z1. Il fut rapidement suivit du Z2 et ensuit du Z3. Ce dernier arrivait à faire une multiplication en trois ou quatre secondes.

Un autre Allemand, Schreyer, avait démontré théoriquement l'intérêt d'utiliser des tubes sous vide dans le calcul numérique. Mais c'est John Vincent Atanasoff qui les employa le premier. Il construisit une machine binaire qui arrivait à résoudre des équations physiques complexes.

Il fallut atttendre quelques années avant que les découvertes précédentes ne soient améliorées. C'est le chercheur Johannes von Neumann qui eut l'idée, en 1946, de se servir de circuits électriques pour construire le premier ordinateur moderne que l'on baptisa ENIAC. Cet ordinateur avait la taille d'une maison et consommait énormément d'énergie. Il possédait une puissance équivalente à nos calculatrices de poche les moins puissantes. Le stockage des données se faisait sur des bandes magnétiques qui furent remplacées en 1954 par des disques magnétiques rigides.

Ce n'est qu'en 1977 que les ordinateurs pour usage personnel ont été mis sur le marché.

LA BANDE en for

Question:
Seule une diète pe
bout d'un excédent
Vrai ou faux.
Réponse: Faux
Une activité physiq
combinée à une di
meilleure. Une étu
faite auprès de fem
l'âge variait de 25 à
d'ailleurs démontré
celles qui avaient c
diète à un program
d'exercices ont per
de graisse que cell
avaient opté pour l
seulement.

Jean Bordeleau,
éducateur physiqu

Ça te

Tu es passionné de
Tu as vécu une no
Tu as quelques tru
Envoie-nous ton a
C'est avec plaisir q
choisi pour être p
Si tu n'as jamais éc

LA BANDE mimée

DESSINS ET TEXTES: Frédéric Fournel 1997

ÉDITION SPÉCIALE

le QUOTIDIEN

Vai TON VOYAGE...

...pour tes prochaines vacances

362908

PUBLICITÉ

La surcharge de bagages cause des inconvénients

Moins de vêtements et plus d'argent

(SOP) Les voyageurs oublient trop souvent le message contenu dans ce vieil adage : apportez la moitié des vêtements dont vous croyez avoir besoin et deux fois plus d'argent.

L'erreur la plus fréquente commise par les voyageurs est de surcharger les bagages avant le départ.

Dans la plupart des destinations touristiques d'aujourd'hui, on ne peut plus compter sur les services d'un porteur. En outre, on se considère maintenant chanceux de pouvoir disposer de chariots pour nous aider à transporter les bagages. Cela signifie que ce que vous mettez dans vos valises, vous devrez généralement le transporter vous-mêmes.

La meilleure façon de réduire le poids des bagages est de faire en sorte de trouver des ensembles dont les couleurs peuvent facilement s'harmoniser. Ne jamais apporter quatre paires de souliers quand vous pouvez fort bien vous débrouiller avec deux paires.

Vous devez trouver des vêtements qui n'ont pas toujours l'air froissés, qui donnent l'impression que vous les portez même durant votre sommeil.

Le touriste doit se procurer quatre objets indispensables en voyage. D'abord, un sac souple pour y déposer son argent, sac qu'on porte à la ceinture ou au cou, sous les vêtements. C'est essentiel, aussi essentiel que votre passeport.

On recommande aussi très fortement d'avoir un purificateur d'eau, un bidule dont on pourra se servir dans 75 % des destinations à travers le monde, là où l'eau est non potable ou contaminée.

Si vous n'êtes jamais tombé malade à l'extérieur de la maison, bon, mais inutile de tenter le diable.

Cependant, il n'est pas superflu de se procurer un purificateur d'eau, si ce n'était que pour faire son café. Un purificateur peut coûter 50 $ ou davantage.

" Qui vous dit que la bouteille d'Évian qu'on vous présente n'a pas été remplie à même le robinet de la cuisine de l'établissement où vous êtes ? " se demande un spécialiste du voyage. Par ailleurs, il faut faire attention à la salade, lavée avec de l'eau domestique, et aux glaçons qu'on met dans vos consommations.

Ensuite, une lampe de poche trouve toujours son utilité en voyage, particulièrement dans les pays où les installations électriques ne sont pas tellement fiables.

Enfin, il est à conseiller de se munir d'un couteau suisse à multiples fonctions. Dans un seul instrument, vous avez une lame de rasoir, des ciseaux, un ouvre-bouteille, un tire-bouchon... c'est le genre d'outils qui saura vous dépanner à chaque jour.

BAGAGES — Faire ses valises pour un voyage d'affaires peut être une corvée, mais, si vous le faites bien, vous diminuerez les tracas.

Voyage d'affaires

La laine vous aide à arriver à destination impeccable. Imaginez que vous êtes en voyage d'affaires. Vous arrivez à l'hôtel et votre costume de lin, qui avait si belle apparence ce matin, est maintenant atrocement froissé. Ou vous réalisez que vous avez oublié votre seule et unique veste sport. Ou vous l'avez peut-être apporté (de même que vos notes de présentation), mais ils sont recouverts du shampooing parce que vous aviez oublié de bien fermer la bouteille !

Faire ses valises pour un voyage d'affaires peut être une corvée, mais, si vous le faites bien, vous diminuerez les tracas, les factures de nettoyage non prévues, ou le temps passé à essayer de faire sécher au séchoir vos notes de présentations imbibées de shampooing alors que vous pourriez vous amuser en ville ! Voici quelques conseils du Wool Bureau of Canada pour faire et défaire plus facilement vos valises :

1. Les listes facilitent les choses. Ça peut sembler beaucoup de travail maintenant, mais si vous faites des copies de votre liste originale pour vos futurs voyages, vous passerez moins de temps à faire vos valises. Inscrivez tous les vêtements, articles personnels et articles d'affaires, tels que calendrier, dossiers, discours, etc. Biffez les articles au fur et à mesure que vous les placez dans la valise ;

2. Pensez aux tissus, car certains " voyagent " mieux que d'autres. Choisissez ceux qui résistent naturellement aux faux plis. Les fibres en pure laine se souviennent de leur forme et la reprennent sans tarder lorsqu'elles sont sorties des valises. Les nouvelles laines à forte torsion améliorent encore plus cette infroissabilité naturelle et vous donnent une tenue impeccable lors des présentations importantes ;

3. Choisissez des tissus qui résistent à la salissure et qui ne la montrent pas. La laine est le choix de prédilection car elle résiste naturellement à la salissure. Elle se retrouve dans une foule de styles, depuis l'aspect classique au tout-aller de semaine, jusqu'au look décontracté de week-end. Les tissus lavables à la main sont également un bon choix, mais rappelez-vous d'apporter un peu de savon doux ;

4. Portez des tissus polyvalents, tels que ceux en laine. Pour les costumes et les pantalons, la bagardine de laine d'épaisseur légère ou moyenne est appropriée à la plupart des climats et des saisons. Les chandails de laine d'agneau, de laine merinos et de cachemire sont utiles en voyage. Et n'oubliez pas vos chaussettes de laine si vous faites de la randonnée !

5. Choisissez des vêtements polyvalents de styles simples, pouvant être portés de différentes façons ;

6. Tenez-vous-en à une seule combinaison de couleurs. Assortissez des couleurs fondamentales (par exemple, noir / gris ou brun/ivoire) et ajoutez-y une note de couleur à l'aide d'une cravate extravagante, d'une écharpe, ou de chaussettes de couleur vive ;

7. Pensez petit, prenez la plus petite valise possible. Ceci réduit la tension sur vos vêtements, car ainsi ils ne peuvent ni bouger ni se froisser. En outre, vous ne risquez pas de rester coincé dans les portes tournantes des hôtels ;

8. Roulez, ne pliez pas. Les voyageurs d'affaires aguerris sont d'accord pour affirmer qu'il est préférable de rouler la plupart des vêtements. Il suffit de les plier à moitié et de les rouler du haut vers le bas. Les tissus autres que ceux en laine peuvent être roulés entre des rangs de laine. Par exemple, enveloppez les chemises dans un chandail ou une veste de laine ;

9. Un truc simple, mais fréquemment oublié, consiste à mettre les chaussures et les articles lourds (tel que votre agenda) au fond de votre valise et de poser les vêtements légers sur le dessus. Les articles fragiles, tels que les rasoirs et séchoirs, peuvent être protégés contre le bris en les plaçant au centre de la valise ;

10. Dès que vous arrivez, déballez les articles critiques et suspendez-les. Si vos vêtements sont froissés, placez-les sur un cintre, suspendez-les dans la salle de bains, faites couler l'eau chaude de la douche et fermez la porte. La vapeur fera disparaître la plupart des faux plis. Les vêtements de laine se prêtent particulièrement bien à ce " repassage vapeur " !

Groupe Voyages Fascination
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES
PAG
695-3318
Télécopieur: 695-7583
3430, route Saint-Léonard
Shipshaw

LA GARANTIE DU PLUS BAS PRIX

Alain Pageau
conseiller
Raymond Audet
conseiller
362783

QUÉBEC-DÉCOUVERTES
À la découverte du Québec et des 4 coins du monde
CIRCUITS DÉCOUVERTES CULTURELLES
AVENTURE PLEIN AIR
SÉJOUR PLAGE... ET BIEN PLUS!!!

Marie-Josée Audet
présidente
SUR RENDEZ-VOUS:
97, boul. Tadoussac
Saint-Fulgence
674-1010, rés.: 548-8618
Détenteur d'un permis du Québec nº 701845
ACTA
363210

PUBLICITÉ

Les Bermudes protègent la tranquilité des lieux

Un genre différent de pays chaud

(SOP) Découvertes en 1503 par Juan de Bermudez, les Bermudes ne furent colonisées que tardivement, à partir de 1609, par les marins de l'amiral britannique Somers, qui avait eu le malheur d'y faire naufrage. Mais peut-on parler de malheur quand on découvre une île encore inhabitée, au climat presque parfait, bordée de plages de sable rose et couverte de fleurs aux parfums enivrants ?

Si vous aimez les promenades au bord de la mer, les bons repas, le sport, la visite de galeries d'art et de musées, le magasinage, les petits villages tranquilles et les vieilles villes pittoresques, alors les Bermudes sont pour vous.

Les Bermudes sont formées, dit-on, de 365 îlots, un pour chaque jour de l'année. Mais seuls quelques-uns ont une certaine importance. Les sept principaux sont aujourd'hui reliés par de nombreux ponts ou par des jetées. Leur superficie totale équivaut à celle de l'île de Manhattan. Pour s'y déplacer, on marche ou on utilise la bicyclette, le vélomoteur, le taxi ou la calèche. Ici, l'automobile ne fut introduite qu'en 1946 et encore aujourd'hui on ne trouve pas d'autos à louer. Les habitants protègent jalousement la quiétude et la beauté de leurs îles.

Vieux rose, bleu-vert, menthe ou bouton d'or, les maisons colorées, aux toits blancs, leur donnent un aspect gai et rieur. Elles sont souvent construites en forme de croix pour faciliter l'aération (les Bermudiens se méfient de la climatisation) et leurs toits étagés ont pour fonction de ramasser l'eau de pluie.

St. George et Hamilton

Bâtie au XVIIe siècle, la ville de St.George semble à l'abri du temps. On s'y promène dans les vieilles rues tortueuses aux pavés inégaux pour visiter les nombreux sites chargés d'histoire et les musées consacrés au patrimoine. Son pub ancien, sa place du marché et la présence de nombreux ateliers d'artistes forment un cadre plaisamment nostalgique.

L'ancien chantier naval, le Royal Naval Dockyard, a été soigneusement rénové. On y a ajouté boutiques et restaurants de charme. Vous y retrouverez l'histoire des Bermudes, une histoire récente, puisque les premiers explorateurs n'y ont trouvé ni habitants, ni même la trace d'anciennes habitations. Mais vous découvrirez l'époque des corsaires, de la navigation à voile, et admirerez la collection de pièces d'or et de bijoux récupérés dans les épaves. Baignées par les eaux tièdes du Gulf Stream, les Bermudes ont en effet la particularité, malgré leur éloignement de l'équateur, d'être entourées de récifs de corail et plus de 350 navires s'y sont échoués.

Hamilton, la capitale, ne manque pas de charme. Si vous aimez le magasinage, vous y trouverez de nombreuses boutiques où vous pourrez acheter, sans taxes, des chandails de cachemire le plus fin, de délicats objets de cristal importés d'Europe et de splendides bijoux.

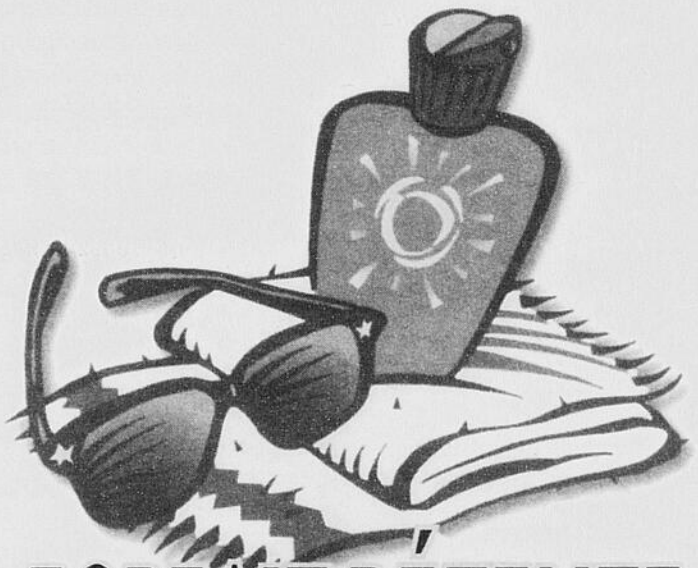
Partout dans l'île, des ateliers d'artistes proposent leurs créations. Aquarelles, poteries, objets en cèdre ou accessoires de mode permettent de découvrir la beauté de l'île à travers le regard de ceux qui l'habitent à longueur d'année.

Merveilles naturelles

Si vous préférez les créations de la nature, vous pourrez visiter l'une des nombreuses cavernes où stalactites et stalagmites créent une atmosphère mystérieuse.

Quantité d'oiseaux traversent l'île au moment de leurs migrations, particulièrement entre novembre et mars. À Spittal Pond, la plus grande réserve naturelle de l'île, vous pourrez observer des hérons, des sternes et des flamants, de même que le rarissime pétrel, longtemps considéré comme disparu. Et vous retrouverez le rose de la vie en rose sur les douzaines de plages qui bordent l'île. Cette couleur du sable provient de la présence du Foraminifera, un organisme unicellulaire qui s'attache aux coraux et dont le squelette est d'une rose lumineux.

Quant au laurier rose, au frangipanier, au bougainvillier et à l'hibiscus, ce ne sont que quelques-unes des fleurs aux parfums capiteux qui séduiront vos sens. La Bermuda Perfumery utilise d'ailleurs l'ancien procédé de l'enfleurage pour fabriquer ses parfums à partir des fleurs de l'île. Vous pourrez les identifier au Jardin botanique de Paget, là même où la rose Double Fantasy inspira à John Lennon le titre de son dernier album.



FORFAIT DÉTENTE

GOUVERNEUR SAINTE-FOY
INCLUANT
• Hébergement de première classe
• Séance de massage californien
• Petit déjeuner américain servi à la chambre
• Une consommation au bistro-bar
• Frais de service et stationnement
* Supplément de 10,00 $ pour chambre avec bain tourbillon

69$**

** Prix par personne, par nuit, en occupation double. Taxes en sus.
Valide les fins de semaine seulement, du 16 octobre 1997 au 30 avril 1998, selon la disponibilité et sur réservation.

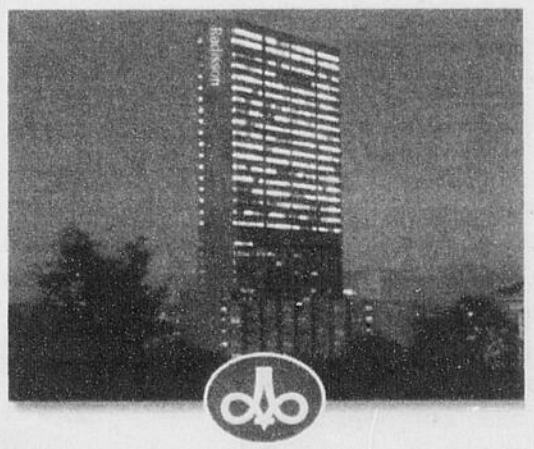
GOUVERNEUR QUÉBEC
INCLUANT
• Hébergement de première classe
• Séance de massage
• Séance de bronzage
• Petit déjeuner complet
• Frais de service

69$*

* Prix par personne, par nuit, en occupation double. Taxes en sus.
Valide du 16 octobre 1997 au 30 avril 1998, à l'exception de la période du 5 au 14 février 1998 inclusivement. Selon la disponibilité et sur réservation.

DEUX GRANDS HÔTELS

GOUVERNEUR HÔTEL
SAINTE-FOY
3030, boul. Laurier, Sainte-Foy
Tél.: (418) 651-3030 • Fax: (418) 658-6638
AÉROPLAN

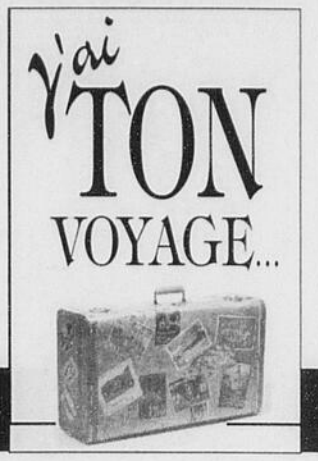


GOUVERNEUR HÔTEL
RADISSON QUÉBEC
690, boul. René-Lévesque Est, Québec
Tél.: (418) 647-1717 • Fax: (418) 647-2146

363023

PUBLICITÉ

La passion de l'Italie s'offre à vous



Destination quatre saisons

(SOP) L'Italie est le pays des passions, du grand amour, des beaux-arts, de l'opéra, des vins capiteux et de la fine gastronomie. Les grandes villes du Nord regorgent de sites touristiques très fréquentés tandis que l'Italie du Sud est un paradis qui doit encore être conquis entièrement.

Étant l'une des destinations vacances quatre saisons les plus populaires d'Europe, les Italiens sont des hôtes d'expérience. Tous les ans, près de 30 millions d'étrangers visitent le pays. On vient de partout dans le monde pour les saluer, les découvrir et s'imprégner de ce que l'Italie a de mieux à offrir.

Depuis le second millénaire avant J.C. et durant toute l'Antiquité, l'Italie a vu fleurir de grandes civilisations, dont la culture occidentale est aujourd'hui encore imprégnée. L'art italien en est l'un des témoins de premier plan. Il est, d'une part, l'héritier des civilisations grecque, étrusque (civilisation avant celle de Rome) et romaine et, d'autre part, le miroir d'une terre d'accueil de multiples influences extérieures.

Outre les musées, églises et monuments qui constituent une richesse palpable, cet art, c'est également l'opéra. Rossini, Donizetti, Bellini, Verdi et Puccini figurent en tête de la liste des compositeurs dont la musique est inlassablement reprise dans le monde entier.

Il faut voir les Italiens vivre. Ils savent le faire et bien. Adopter leur rythme de vie est la règle d'or.

Meilleur temps pour visiter l'Italie

L'Italie est une destination vacances quatre saisons. La présence de la Méditerranée, avec ses eaux chaudes, et de l'arc alpin, qui forme une barrière contre les vents froids du nord, contribue à adoucir le climat du pays. Toutes les périodes de l'année y sont donc agréables pour voyager.

Dans les montagnes, l'hiver est la saison idéale pour le ski ; l'été, c'est la saison des excursions. De plus, même si ces deux activités ne sont pas très populaires chez les voyageurs québécois en Italie, des terrains de golf dans le nord et des plages longeant les côtes sont très bien équipés pour accueillir les plus mordus. À noter ici que dans certaines régions particulièrement fréquentées comme Ligurie, côte toscane et côte adriatique, des plages payantes (souvent d'un confort remarquable) peuvent alterner avec des plages libres moins bien entretenues.

HOTES — Étant l'une des destinations vacances quatre saisons les plus populaires d'Europe, les Italiens sont des hôtes d'expérience.

D'un autre côté, pour les voyageurs venus en Italie dans le but de contempler les oeuvres d'art des grandes villes touristiques, on suggère alors la saison du printemps ou celle de l'automne.

Les touristes canadiens doivent se munir d'un passeport valide pour les six mois suivant la date d'entrée au pays. Aucun visa n'est requis, aucune carte de tourisme ou autre preuve de citoyenneté autre que le passeport n'est également exigée. Il est nécessaire d'avoir en sa possession un billet de retour, c'est-à-dire un billet de transport permettant au voyageur de quitter le pays. Pour ceux qui désirent prolonger leur séjour à plus de trois mois, ils devront se présenter aux autorités locales pour les aviser.

Fuseau horaire

Le fuseau horaire de l'Italie est celui de l'Europe Centrale. L'heure légale (O.E.C. + 1 heure) est en vigueur de fin mars à fin septembre comme dans presque tous les pays européens. On compte une avance de six heures avec le Canada. S'il est midi ici, il est donc 18 h 00 là-bas.

Unité monétaire

La monnaie italienne est la lira (au pluriel : lire). Les pièces en circulation sont de 50, 100, 200 et 500 lire. Il existe des billets de 1 000, 2 000, 5 000, 10 000, 50 000 et 100 000 lire. Il est recommandé de vérifier le taux de change lors du départ vers l'Italie.

Santé et urgences

La plupart des hôpitaux ont un service d'urgence appelé " Pronto Soccorso ". Il est prudent de toujours avoir avec soi une carte de santé indiquant notre groupe sanguin et les éventuelles allergies.

Électricité

Le voltage est de 220 volts dans toute l'Italie, du moins dans les villes. Les voyageurs canadiens doivent donc apporter dans leurs bagages un adaptateur. Il est également recommandé de s'informer, auprès de la réception de l'hôtel, du type de voltage requis et ce, avant l'utilisation.

Poste, télégraphe et téléphone

Les bureaux de poste et de télégraphe sont généralement ouverts de 8 h 00 à 13 h 30/ 14 h du lundi au vendredi, et le samedi de 8 h 00 à 11 h 45. L'horaire peut être réduit le dernier jour du mois et en certaines occasions particulières.

Les cabines publiques de téléphone fonctionnent avec des pièces de monnaie (200 lire l'appel), des jetons ou des cartes. Ces dernières sont disponibles dans les bureaux de tabac, dans les gares et autres points de commerce publics. Le coût d'une carte est de 5 000 ou 10 000 lire.

Appel direct au Canada

Depuis l'Italie, il est possible d'appeler directement au Canada en utilisant le service Canada Direct. Il suffit de composer le 172-1001. Vous serez en communication avec un téléphoniste canadien qui vous servira en français ou en anglais. On peut alors utiliser sa carte d'appel ou la télécarte Allô !, ou encore faire un appel à frais virés.

MESSAGE DE LA DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
RÉGIE RÉGIONALE

Voyageurs, bien avant de faire vos valises, allez aux cliniques Santé voyage des CLSC

Toute l'information!
Des conseils de prévention!
Au besoin, être vacciné!

Partez et revenez EN SANTÉ!

Appelez pour prendre rendez-vous:
Au Saguenay:
le CLSC du Grand Chicoutimi
Au Lac-Saint-Jean:
le CLSC le plus près de chez vous.

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
362912

Voyages **AQUA-SUD** enr.

94, rue Jacques Cartier Est
Chicoutimi
Tél.: 690-2840
Sans-frais: 1-800-463-7905
Fax: (418) 690-0195

Voyages Fascination

France
copropriétaire

VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD

L'HIVER AU SOLEIL...
NOUS AVONS LA SOLUTION!

Lily
copropriétaire

Groupe accompagné au départ de la région **60 $** en sus

PUERTO PLATA : Hôtel Palma Cabibe, de Québec
2 janvier: 2 semaines en formule club
accompagné par Martin Bouchard
999$/personne

IXTAPA : Hôtel Aristos, de Québec
8 février: 2 semaines en formule club
accompagné par Lily Savard
1599$/personne

ACAPULCO : Hôtel Maralisa, de Québec
12 février: 2 et 3 semaines avec petit déjeuner
accompagné par Francine Maltais
1259$/personne

ACAPULCO : Hôtel Romano Palace, de Québec
12 mars: 2 semaines en formule club
accompagné par France Gaudreault
1489$/personne
sans repas **1099$/personne**

IXTAPA : Hôtel Fontan, de Québec
15 mars: 2 semaines en formule club
1479$/personne

En collaboration avec vacances air transat

▶ À VOIR encore cette année «VOYAGE À GAGNER» ◀

- SOUPER-MODE VOYAGE
12 novembre au
bar L'ORCHIDÉE
- SALON DU CADEAU
29 octobre au 2 novembre
HÔTEL LA SAGUENÉENNE

363008

Pour bien voyager avec des animaux

PUBLICITÉ

Conseils pratiques

(SOP) Vous hésitez à emmener votre fidèle compagnon ou votre affectueuse chatte en vacances? Sachez que voyager avec un chien ou un chat peut s'avérer relativement facile, à la condition de bien planifier ses repas, son repos et son exercice. Voici donc quelques précautions à prendre.

Au cours de déplacements en automobile, il vaudrait mieux installer votre chien ou votre chat dans une cage. Cette dernière protège le conducteur contre les allées et venues de l'animal qui, lui, est protégé contre les arrêts brusques.

Les cages à treillis métallique sont particulièrement utiles l'été parce qu'elles permettent à l'animal de rester au frais. Toutefois, il faut bien s'assurer que l'animal s'est déjà familiarisé avec la cage avant les grandes vacances, que ce soit à la maison ou pendant de courts déplacements. Si l'animal est trop gros pour une cage, il existe des harnais spéciaux que l'on peut utiliser avec les ceintures de sécurité.

Pour éviter aux animaux d'être malades, il est préférable de nourrir un chien deux à trois heures avant le départ. Dans le cas d'un chat, il faut compter six heures. Une grande quantité d'eau fraîche ainsi que la nourriture habituelle de l'animal doivent absolument faire partie du voyage.

Veiller à promener le chat ou le chien avant le départ. De plus, faites des arrêts à l'heure ou aux deux heures. Cela permettra à l'animal de se soulager. (S'assurer de le garder en laisse. Vous ne voulez pas faire une partie du trajet à pied, à courir derrière votre animal.)

Bien aérer le véhicule. Placer une serviette sur la cage pour la garder à l'ombre ou fixer un store à la lunette arrière. Dans le véhicule, rafraîchir l'animal en lui servant souvent de l'eau fraîche conservée dans un thermos.

Ne jamais laisser l'animal sans surveillance dans la voiture. Les coups de chaleur se produisent très vite et sont souvent mortels.

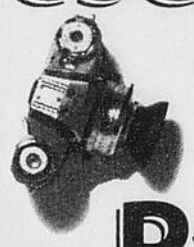
En vol avec fido

La première étape du vol consiste à vérifier la politique de la compagnie d'aviation. Un grand nombre de compagnies exigent des certificats de bonne santé et des carnets de vaccination. Pour la plupart, elles confinent les animaux à la zone cargo, à moins que la cage de l'animal ne puisse se glisser sous le siège. Il faut demander à un agent si la compagnie a émis des directives particulières à l'égard des animaux.

Si votre animal doit voyager en zone cargo, il faut s'assurer que la cage est solide, bien aérée et doublée de papier ou de serviettes. On pourra munir la cage d'un bol qui ne renverse pas et qui se fixe à sa porte. Par ailleurs, bien identifier la cage en y inscrivant visiblement la mention Animal vivant ainsi que toute autre directive.

La plupart des animaux voyagent bien sans tranquillisant. Cependant, votre vétérinaire pourra prescrire un tranquillisant léger ou un médicament contre le mal des transports qu'il faudra administrer si l'animal devient trop anxieux. On ne doit utiliser ces médicaments qu'en cas d'urgence parce qu'un animal somnolent peut perdre l'équilibre quand la cage est déplacée brusquement.

Réservez Aujourd'hui.



Voyagez.

Payez Plus Tard.

AUCUN DÉPÔT. AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT. AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR.*

et

Points en double !
Ce samedi et dimanche seulement !

Applicable sur ces vacances ou n'importe quelle autre destination soleil.

Acapulco
7 nuits - Double Tree
Aparthôtel 1 ch. cat. intermédiaire avec cuisinette et accès direct à la plage
08 au 31 janv. 98
Départ de Montréal
Rabais réservez-tôt compris !
789$

Canal de Panama
10 nuits
À bord du Zenith
05 déc. 97
Départ d'Acapulco visitant Huatulco, Puerto Caldera, Carthagène, Aruba, St-Thomas, San Juan.
2693$ cat. 12

Varadero
7 nuits - Hôtel Villa Cuba
2 REPAS PAR JOUR + ANIMATION !
Nouveau et directement sur la plage
13 déc. 97
Départ de Montréal
(Épargnez 160$ p. couple en 2 semaines !)
919$

Nolitour VACANCES — Croisières Encore — Celebrity Cruises — vacances air transat

Seulement à votre Agence de Voyages Sears.

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.
- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

La garantie Tout Repos Sears

*Sous réserve de certaines conditions - détails à votre agence de voyages Sears

Photos passeport gratuites • Points du Club Sears • Garantie du plus bas prix

Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages **SEARS**

LE MONDE À VOTRE PORTÉE

Place du Saguenay 549-2128
Sans frais: 1 800 799-6466
Ouvert le dimanche
Site Internet: ***http://www.sears.ca/travel***

* Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears ; l'offre des points en double est en vigueur les 27 et 28 sept. 97 seulement. Les prix et les dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double au départ de Montréal à moins d'avis contraire et sujets à changement. Les prix comprennent toutes les taxes et frais de service applicables ainsi que les surcharges et les frais portuaires. L'offre prend fin le 2 novembre 1997. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste concerné - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

363180

PUBLICITÉ

Les golfeurs courtisent les verts du Portugal

Lieu de villégiature très couru

(SOP) Avec une moyenne de 3 300 heures d'ensoleillement par an, l'Algarve, la région la plus méridionale du Portugal, est une destination de plus en plus prisée par les touristes canadiens... et par les golfeurs.

De Sagres à Faro, les plages de sable doré succèdent aux falaises rougeâtres et les petits villages de pêcheurs se partagent la côte avec les stations balnéaires réputées.

Lieu de villégiature très couru, l'Algarve a vu apparaître au cours des dernières années pas moins d'une quinzaine de terrains de golf de qualité. Ils sont tous facilement accessibles depuis l'aéroport international de Faro. Souvent rattachés à des complexes touristiques luxueux, ils possèdent des club-houses accueillants, offrent des possibilités d'hébergement variées et proposent restaurants fins et vie nocturne animée.

Étonné ? Sachez que le premier parcours du Portugal, le Oporto Golf Club, date de 1890. Troisième plus ancien club en Europe continentale, il fut construit par les producteurs britanniques de vin de Porto. Et, depuis lors, le golf a fait comme les meilleurs vins : en vieillissant, il s'est bonifié.

L'hiver venu, le Portugal est fort attrayant pour ceux qui aiment leur golf bien tempéré.

En Algarve, les meilleurs architectes ont dessiné de grands parcours, et la beauté des paysages a fait le reste : présence de la mer, points de vue offerts par les caps nombreux, abondance de pins parasols, d'eucalyptus et autres espèces odoriférantes. L'hiver venu, voici donc une région fort attrayante pour ceux qui aiment leur golf bien tempéré. Quelques exem-ples ?

Parque da floresta

Ce spectaculaire parcours occupe les collines qui surplombent le petit village de pêcheurs de Salema. Avec sa normale de 72 pour 5 888 mètres, ce tracé, signé par l'Espagnol Pepe Gancedo, exige à la fois finesse et force physique, et plaira aux golfeurs stimulés par les beaux défis.

Quinta do gramacho

Premier parcours européen à offrir 18 tertres de départ et 18 verts indépendants sur un parcours de neuf trous, cette petite merveille est une telle réussite que vous aurez l'impression, lors de votre deuxième ronde, de jouer sur un terrain complètement différent.

Vilamoura

Le plus grand complexe touristique d'Europe regroupe tous les éléments qui font les vacances de rêve. Sur le Vilamoura I, oeuvre de Frank Penning, peu de golfeurs réussissent la normale de 73. Plus dégagé, le Vilamoura II, dessiné par Penning et modifié par Trent Jones, convient aux joueurs de tous les niveaux. Résolument américain, le Vilamoura III, de l'architecte Joseph Lee, compte trois parcours de neuf trous dans un site qui, exposé aux brises maritimes, permet peu de fautes.

Pine cliffs

C'est l'un des plus agréables parcours de la région. Il offre un défi à la hauteur de son cadre magnifique, en bordure de hautes falaises rougeâtres. Les allées serpentent parmi les pins parasols et les verts bien entretenus comportent des pièges fort astucieux.

Fatigue et maux de tête

Combattre les effets du décalage horaire

(SOP) Les gens voyagent tant à travers le monde de nos jours qu'on pourrait les croire désormais habitués au décalage horaire.

C'est faux. Bien qu'il soit à peu près normal pour tous d'éprouver de la fatigue, des maux de tête et de manquer de sommeil à la suite d'un décalage horaire, les gens qui doivent être alertes après un long vol d'est en ouest ou d'ouest en est et se retrouvent dans une situation délicate, puisque leur corps les avertit qu'ils devraient être endormis, alors que l'on attend d'eux leur plein rendement. Les spécialistes du sommeil, nous offrent les conseils qui suivents :

Lorsque vous descendez d'un avion qui a voyagé d'est en ouest, vous pouvez vous attendre que votre esprit, votre corps et votre montre vous indiquent encore l'heure qu'il est chez vous, ce qui correspond à quelques heures de " désynchronisation " par rapport aux repères sociaux et environnementaux de votre point d'arrivée.

Vous pouvez accélérer la récupération de ces heures une fois arrivé à destination, mais c'est souvent une question de " volonté pure ". Peu importe l'heure que vous donne votre corps lorsque vous arrivez, essayez d'adapter l'heure de vos repas, de votre travail et de votre sommeil pour qu'ils s'harmonisent avec les rythmes de votre nouvel environnement.

Une promenade à l'extérieur peut leurrer votre horloge interne et lui faire croire que c'est bien le jour, même s'il est trois heures du matin chez vous. Si vous en avez le loisir, prévoyez les réunions importantes pour le lendemain ou le surlendemain de votre arrivée, afin que vous soyez en meilleure forme.

Les grands voyageurs trouveront également qu'un somnifère à action brève, pris durant le vol et la première nuit une fois arrivés à destination, leur permet de dormir dans l'avion et de se sentir plus reposés le lendemain. Bien que ce ne soit pas toujours facile à faire, si vous savez quelques semaines à l'avance que vous devez faire un long voyage en avion, vous pouvez essayer d'ajuster votre horaire de sommeil avant même de partir, de sorte que vous serez déjà plus harmonisé avec les rythmes de votre nouvel environnement une fois arrivé à destination.

Floride

Prudence et bon sens de rigueur

(SOP) En Floride, comme n'importe où ailleurs, la sécurité est une question de prudence et de gros bon sens.

Dans cet État américain, tout comme dans nos grandes villes, il est en effet toujours prudent pour des piétons de rechercher les endroits éclairés, de demeurer dans les foules, de ne jamais faire confiance au premier venu et de ne pas résister aux agressions armées.

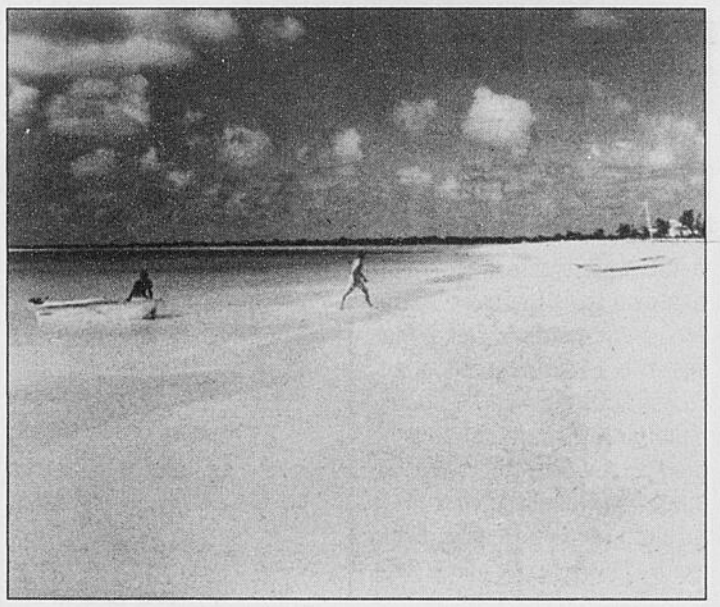
Il est sage de ne garder sur soi que le minimum d'argent nécessaire et d'éviter de faire l'étalage de ses billets de banque et de ses chèques de voyage, même en payant un repas ou des articles d'épicerie. Les bijoux comme tous les objets de valeur, doivent être laissés à la conciergerie de l'hôtel.

On évite également de circuler sur la rue avec un sac à main. Si on doit le faire, il devrait être porté devant soi et retenu par une courroie.

On évite tout habillement et tout attirail permettant de se faire identifier comme touriste : la discrétion est un gage de sécurité.

Tout comme chez nous, il est également à propos pour celui qui paie des achats par carte de crédit d'exiger qu'on lui remette le papier carbone utilisé. On les déchire sur place pour éviter qu'il serve à un usage frauduleux.

En Floride, comme partout ailleurs dans le monde, les chèques de voyage demeurent le moyen le plus utile et le plus sûr d'apporter de l'argent à l'étranger. On ne les signe cependant jamais d'avance. On en garde les numéros à part, en lieu sûr, pour pouvoir se faire rembourser, en cas de vol.



FLORIDE — En Floride, comme partout ailleurs dans le monde, les chèques de voyage demeurent le moyen le plus utile et le plus sûr d'apporter de l'argent à l'étranger.

Autres conseils

• C'est de la prudence que d'éviter les vols d'avion qui arrivent à destination la nuit alors que les aéroports sont presque déserts ;

• Si on a réservé une voiture de location, il est également prudent d'exiger qu'elle soit livrée, si possible, à la descente d'avion ;

• Lors de l'inscription à l'hôtel, il est toujours approprié de garder l'oeil sur ses bagages. Si on perd sa clé de chambre, on doit en aviser immédiatement la direction et quand on quitte sa chambre, on devrait toujours s'assurer que la porte est bien verrouillée. Il est également sage de toujours garder la clé sur soi pour s'éviter des surprises désagréables. S'informer aussi à l'hôtel des endroits et des quartiers à éviter ;

• On devrait toujours garder à vue son sac à main et ses effets personnels pendant un repas au restaurant ;

• Quand on marche dans la rue ou que l'on conduit la voiture, il importe de le faire sans hésitation, même si on ne sait où se diriger ;

• Si on utilise une voiture louée, on devrait éviter, si possible, qu'elle soit identifiée comme telle. Quand on quitte sa voiture, on devrait toujours lever les vitres, verrouiller les portes et placer les objets de valeur dans le coffre arrière ;

• Au volant de sa voiture, on garde aussi les portières verrouillées et si le véhicule est pourvu d'un climatiseur, on l'utilise. On peut ainsi garder les vitres fermées ;

• D'autres précautions du genre sont à l'avenant : toujours éviter les haltes routières désertes, ne jamais faire monter d'inconnu à bord, s'en tenir aux routes principales et éviter les régions peu connues ;

• Il ne faudrait pas s'arrêter pour offrir de l'aide à un automobiliste en panne ; signaler plutôt le problème à la police.

VACANCES TMR Tours Mont-Royal INC.

Les couleurs de vos Vacances!

DÉPARTS DE QUÉBEC

Vacances Soleil

EN FORMULE TOUT COMPRIS

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **100$**
par couple

Varadero — EXCLUSIF
Sol Club Las Sirenas

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **100$**
par couple

Guardalavaca
Sol Club Rio De Luna

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **120$**
par couple

Acapulco — EXCLUSIF
Siete Mares — NOUVEAU

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **200$**
par couple

Cancun — EXCLUSIF
Arrecife — NOUVEAU

ÉPARGNE-SOLEIL
Rabais
jusqu'à **260$**
par couple

Cayo Coco
Tryp Cayo Coco Hotel & Club

ÉPARGNE-SOLEIL
Épargnez
jusqu'à **160$**
par couple

Ixtapa
Aristos

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **100$**
par couple

Puerto Vallarta
Holiday Inn Puerto Vallarta

RÉSERVEZ-TÔT
Épargnez
jusqu'à **200$**
par couple

Santiago De Cuba — NOUVEAU
SuperClubs Sierra Mar

CONDITIONS RÉSERVEZ-TÔT ET ÉPARGNE SOLEIL: CONSULTEZ LA BROCHURE 97/98

DÉPARTS DE MONTRÉAL

Paris à Noël

DÉPART 22 DÉCEMBRE • RETOUR 2 JANVIER

799$

CIRCUIT ISRAËL

Le Super Bleu

DÉPARTS DU 1 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE
7 JOURS
17 REPAS

2242$

CIRCUIT VIETNAM

À la Découverte d'un Peuple

DÉPART 9 NOVEMBRE
21 JOURS
51 REPAS

3957$

PASSEZ CHERCHER NOTRE BROCHURE

Visitez notre site internet:
www.tmrvoy.com

CLUB VOYAGES

CHICOUTIMI	C.V. Tournesol	(418) **549-6880**
DOLBEAU	C.V. Dolbeau	(418) **276-1548**
ALMA	C.V. Alma	(418) **668-7904**
ROBERVAL	C.V. Du Lac	(418) **275-0162**

Détenteur d'un permis du Québec

362909

PUBLICITÉ

Quand le soleil prend congé

Destination Groenland

Le Groenland est la plus grande île du monde, couverte de glace à 65 %. C'est aussi le pays le plus nordique, situé entre 59°45' et 83°40' de latitude nord. Les trois quarts de l'île sont au nord du cercle polaire et vivent au rythme du soleil de minuit au moins un jour par été. En contrepartie, le soleil ne se lève pas en hiver pour au moins une journée. Les Groenlandais habitent surtout les côtes du sud et du sud-ouest dégagés de glace et ciselées par de nombreux fjords. L'économie principale est la pêche.

Histoire

Les Inuit ont migré au Groenland en différentes vagues (Saqqaq, Dorset) dont la plus ancienne remonterait à 5 000 ans de notre époque. Les Inuit contemporains descendent du peuple Thulé, venus du Canada au Xe siècle, introduisant le kayak et le traîneau à chiens. En 982, Éric le Rouge fuit l'Islande et s'établit dans la pointe sud du Groenland. Il est le père de Leif Eiriksson qui explorera l'Amérique du Nord vers l'an 1000. Les colonies vikings survivront pendant plus de 400 ans au temps de l'Europe médiévale. En 1605, une expédition danoise prend officiellement possession du Groenland. Ce n'est qu'en 1721 que Hans Egede fonde une première mission danoise permanente. De 1776 à 1950, les échanges commerciaux se font exclusivement avec le Danemark. En 1953, le Groenland devient un comté danois et en 1979, obtient un statut de gouvernement autonome. Le pays s'appelle aussi Kalaallit Nunaat (Terre du Peuple).

Population et langue

Le territoire comprend 55 000 habitants. Nuuk, la capitale, compte 14 000 citoyens. 80 % des Groenlandais sont des Inuit ou des Métis, 20 % sont Européens, surtout Danois. Les Groenlandais vivent dans des conditions économiques confortables, en partie grâce aux fortes subventions du Danemark. La langue officielle est le Groenlandais, un dialecte inuit très semblable à celui du Nord canadien. Le danois, langue seconde, est parlé par la majorité de la population. Il est facile de trouver des individus qui parlent l'anglais.

Monnaie

La devise officielle est la couronne danoise, soit l'équivalent d'environ 20 cents canadiens.

Liaisons aériennes

Pour environ 1 000 $ l'aller-retour, First Air relie Ottawa à Kangerlussuaq une fois par semaine. Les formalités d'entrée sont identiques à celles exigées au Danemark.

Transport local

Vous aurez peut-être à prendre un vol local pour atteindre votre destination finale. Certains endroits ne sont desservis que par hélicoptère. Par contre, presque toutes les localités ont un port : des traversiers et des caboteurs font la navette assez régulièrement. Les routes sont rares, cependant " en ville ", vous pourrez héler un taxi pour faire deux ou trois kilomètres.

Hébergement

Il y a des hôtels partout mais il faut s'attendre à payer au moins 100 $ pour une chambre pour deux. Les auberges de jeunesse sont très répandues à des tarifs raisonnables (environ 20 $ à 30 $). Le camping sauvage est permis partout à l'extérieur des localités. Le courant électrique est de 220V sauf à Kangerlussuaq (110V).

Climat

En été, on peut s'attendre à tout : crever de chaleur à 28 °C ou subir une bordée de neige. Ce sont des extrêmes car, en raison de l'océan, on profitera de maxima entre 10° et 18 °C. Un anorak sera apprécié en cas de vent et il faut être prêt pour toutes les conditions : soleil éclatant ou brume. N'oubliez pas crème solaire et chasse-moustique.

Faune et flore

Le Groenland est riche en faune sauvage arctique : lièvre et renard arctiques, boeuf musqué, ours polaire, lemming, narval, morse, etc. Il y a aussi plus de 100 espèces de poissons et 150 espèces d'oiseaux. Au printemps, la toundra se transforme en un immense jardin.

Attraits touristiques

La pointe sud du Groenland regorge de fjords et de ruines vikings (celle de Havalsey étant la plus fameuse). Des randonnées au décor à couper le souffle sont possibles partout mais l'on suggère les secteurs de Narsarsuaq ou de Kangerlussuaq. L'île de Disko est recommandée et il faut voir Ilulissat, le plus grand centre de production d'icebergs de l'hémisphère nord.

Cuisine

Traditionnellement, la baleine et le phoque furent la base de l'alimentation (et de la survie) des Inuit. Les restaurants vous serviront du poisson, du mouton ou du boeuf servi avec des légumes décongelés bouillis. Il faudra payer un extra pour la salade. Les supermarchés ont une bonne variété et des prix raisonnables (en fait, semblables à ceux de Copenhague). Les auberges de jeunesse disposent de cuisines équipées.

Le Consulat du Danemark pourra vous renseigner sur plusieurs aspects.

LE MONDE avec Voyages Gilbert

GROUPE
NEW YORK
à l'Action de grâces
9 octobre 1997 • 4 1/2 jours
Départ de la région à partir de 329$/personne

GROUPE
ESPAGNE
Costa Del Sol HTL Bajondillo
25 octobre 1997 • 3 semaines
Départ de la région 1364$/personne

CROISIÈRE
TRANSATLANTIQUE
4 avril 1998 • 16 jours
EXPÉRIENCE UNIQUE!
RÉSERVEZ TÔT! Épargnez 600$ PAR CABINE

CROISIÈRE
DANS LES CARAÏBES
Décembre, janvier, février, mars
RÉSERVEZ TÔT! Épargnez 600$ PAR CABINE
+ POURBOIRES 150$

Tous les produits Soleil sont arrivés!
Venez nous rencontrer.

Voyages Gilbert ltée
PERMIS DU QUÉBEC

399, RACINE EST, CHICOUTIMI
Tél.: 543-0277
Watt: 1-888-543-0273
email:voyagegilbert@cybernaute.com

362708

LISTE DES GROUPES 1998

Acapulco de Québec, Hôtel Elcano
05 février 1998: 2 semaines
12 février 1998: 2 semaines
19 février 1998: 2 semaines
26 février 1998: 2 semaines

Marguarita, Confortel
14 mars 1998: 2 semaines

Puerto Vallarta, Las Palmas
15 mars 1998: 2 semaines

Sosua, Casa Marina (pour célibataire seulement)
27 février 1998: 1 semaine

Londres
1er mars 1998: 1 semaine

Croisière
26 février 1998: 1 semaine

Côte d'Azur
26 février 1998: 1 mois

Prix disponibles à nos bureaux à des taux très compétitifs.

Voyages SAGUENAY INC
Détenteur d'un permis du Québec

JONQUIÈRE
542-3595
3711, boul. Harvey

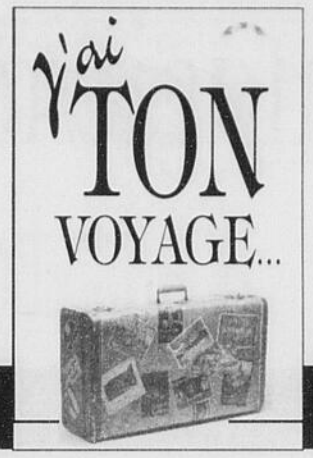
CHICOUTIMI
696-3121
Place du Saguenay

362137

PUBLICITÉ

Une semaine en Belgique

Bruxelles reste populaire



(SOP) Une semaine suffit pour faire le tour de ce que la Belgique a à offrir. Avec un pied-à-terre à Bruxelles, il ne faudra pas plus de quelques heures de voiture pour visiter les coins les plus reculés du pays. En plus des nombreuses attractions en place et accessibles à l'année, des manifestations publiques telles que des festivals et des défilés de toutes sortes s'ajoutent au menu varié lors des mois à très fort achalandage touristique (juillet et août).

Bruxelles

Pratiquement tout se passe à Bruxelles et ses environs immédiats. On suggère de s'approprier les services d'un guide touristique pour la visiter, compte tenu de la quantité remarquable de monuments et sites, tous historiques et plus intéressants les uns que les autres. En voici quelques-uns des plus convoités ;

• La Grand-Place de Bruxelles : on dit qu'à elle seule, elle vaut le voyage en Belgique. Centre urbain, l'ensemble constitue un chef-d'oeuvre d'architecture civile gothique : profusion décorative, richesse ornementale, éclairages nocturnes mettant en valeur les reliefs sculpturaux ;

• L'Hôtel de ville, la Maison des ducs de Brabant, la Maison des Bouchers et celle des Brasseurs (dite de l'Arbre d'Or) où l'on y trouve le Musée de la Bière dans la reconstitution d'une brasserie au 17e siècle.

Tous les deux ans, pendant quelques jours d'août, la Grand-Place s'orne d'un tapis de fleurs qui en fait un événement d'une grande importance ;

• Manneken-Piss : statuette du 17e siècle de renommée internationale, située tout près de la Grand-Place ;

• Église Notre-Dame de Sablon : située à la Place du Sablon à Bruxelles. Église des 15e et 16e siècles à visiter pour son architecture en bois sculpté ;

• Musée Royal d'art ancien : rue de la Régence 3. On y trouve des oeuvres d'art pictural des Pays-Bas de Jérôme Bosch, Petrus Christus, Memling et Gérard David des 15 et 16e siècles. Admission gratuite. Fermé les lundis.

• Musée d'art moderne : Place Royale 1-2. On y trouve des oeuvres d'artistes du 19e siècle, de Delacroix à Van Gogh et de l'École moderne belge. Admission gratuite. Fermé les lundis ;

• Musée d'art et d'histoire : Parc du Cinquantenaire 10. On y trouve une collection d'antiquités entre autres d'Égypte, de Rome et de Grèce ainsi qu'une collection de tapisseries des 16e et 17e siècles. Fermé les lundis ;

Anvers

La ville de Antwerpen (Anvers, en français) vaut également le détour. Ces lieux, semble-t-il, n'y sont pas moins étranges que les hommes : on passe dans des rues très étroites (rues Gildekammerstraat et Vlaaikensgang), entre des maisons terriblement hautes, des hangars et des entrepôts. Au rez-de-chaussée : des cafés pour toutes les nations et pour tout le monde.

À voir :

• Musée provincial du diamant : près de la Gare Centrale. On y présente les travaux d'extraction et de taille de la pierre. Spécialité anversoises ;

• Port de Anvers : situé à 88 kilomètres de la mer. Il est l'un des ports les plus importants d'Europe.

Bruges

La ville de Bruges constitue l'un des pôles du tourisme en Belgique. On la surnomme encore aujourd'hui la " Venise du Nord ", avec ses vieilles maisons situées sur le bord des canaux de la ville.

À voir :

• Musée de la dentelle : musée démontrant l'une des traditions les plus représentatives et célèbres de la ville de Bruges ;

• Croisière sur les canaux de Bruges : croisière d'une durée d'environ une heure, permettant d'admirer, sous un angle différent, l'architecture ancienne des bâtiments de la ville.

Kong Kong et les aînés

L'Association touristique de Hong Kong déploie d'intéressants efforts pour accommoder les touristes du troisième âge.

Elle offre à tous les visiteurs de 60 ans la carte " Silver PLus ",qui permet d'obtenir des réductions et même la gratuité en certains lieux. La carte " Hong Kong Privilege " offre des exclusivités dans les meilleurs restaurants et boutiques. Information: Association touristique de Hong Kong, 9, Temperance St., 3rd Floor, Toronto, Ont. M5H 1Y6.

VOYAGES CAA QUÉBEC
AGENCE AFFILIÉE
Les Voyages Piékouagami (Lac-St-Jean Inc.)
1209, boul. Sacré-Coeur, Saint-Félicien (418) 679-8242 • 1-800-679-8242 • (418) 679-9659
Votre équipe pour le Lac-St-Jean, Chibougamau, Chapais

Voyages CAA St-Félicien en collaboration avec l'Hôtel du Jardin vous invite à son salon Voyages mercredi 15 octobre 1997, Hôtel du Jardin (salles Maria-Chapdelaine, Domaine du Roy) de 16 h à 23 h.
363224

Départs de la région en autobus
Agence de voyages SEARS
Sears groupes exclusifs accompagnés
PROFITEZ DE NOTRE PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES SEARS!
Détails à votre agence de voyages Sears.

MEXIQUE
ACAPULCO – DOUBLE TREE
Aparthôtel, 1 chambre à coucher
Départ 22 janvier 1998 – 2 semaines
avant 31 oct. 1119$ après 01 nov. 1219$
Accompagné par Gisèle Lemieux
Départ 12 mars 1998 – 2 semaines
avant 31 oct. 1189$ après 01 nov. 1289$
Accompagné par Claire Mireault

MEXIQUE
PUERTO VALLARTA
Départ 15 février 1998
ROYAL DECAMERON TROPICALE
2 semaines – Formule Club
avant 31 oct. 1569$ après 01 nov. 1669$
Accompagné par Denise Duchaine
IXTAPA
Départ 01 mars 1998
PRESIDENTE INTER CONTINENTAL
2 semaines – Formule Club
avant 31 oct. 1789$ après 01 nov. 1859$
Accompagné par Gina Cyr

VÉNÉZUÉLA
ÎLE MARGARITA
Départ 14 mars 1998
BRISAS BEACH CLUB
2 semaines – Formule Club
avant 31 oct. 1499$ après 01 nov. 1539$
Accompagné par Ginette Côté
Taxe de sortie approx. 21$ U.S. payable à destination

Nolitour VACANCES

Les prix comprennent le vol aller-retour au départ de Québec, les transferts aller-retour à destination, l'hébergement tel que mentionné, les repas où spécifié, toutes les taxes et frais de service à moins d'avis contraire et les services d'une accompagnatrice avec un minimum de 20 passagers.

Protégez vos vacances avec la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Place du Saguenay
549-2128
si occupé 549-8240 poste 540
Sans frais 1 800 799-6466

Départs de la région en autobus avec un minimum de 20 passagers.

Tous les prix indiqués sont par personne en occupation double et sujets à changement.
Pour les inclusions, termes et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure 97/98
Nolitour Vacances, disponible à votre Agence de voyages Sears.
Détenteur d'un permis du Québec
363183

120 JOURS POUR PAYER SANS INTÉRÊT !*

Pour un temps limité, « Réservez maintenant ! Payez plus tard ! » à votre agence de voyages CAA et vous aurez droit à un délai de 120 jours pour payer, sans intérêt !

N'ATTENDEZ PAS, RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

DÉPARTS DE MONTRÉAL

PUERTO PLATA
★★★★ HACIENDA TROPICAL
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 31 Dec. - 27 Jan.
1 199$ TOUT COMPRIS

PUNTA CANA
★★★★ DIAMOND BAVARO
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 31 Dec. - 27 Jan.
1 549$ TOUT COMPRIS

CANCUN
★★★ KIN HA
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 01 Nov. - 15 Dec.
869$ AUCUN REPAS

CAYO COCO
★★★+ CLUB TRYP CAYO COCO
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 14 Jan. - 27 Jan.
1 059$ TOUT COMPRIS

CAYO LARGO
★★★+ VILLA CORAL
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 14 Jan. - 27 Jan.
1 139$ TOUT COMPRIS

MARGARITA
★★★★ DIAMOND RESORT LAGUNA MAR
Chambre double. Payer avant: 30 Nov. 97
Séjour 1 Semaine: 31 Dec. - 27 Jan.
1 229$ TOUT COMPRIS

FLORIDE - ORLANDO
★★★ DISNEY'S ALL-STAR RESORTS
Chambre double. Avion/Hotel/Auto
Tarif Enfant (2 -17 ans) $399
Séjour 1 Semaine: 30 Sept. - 09 Dec.
799$ AUCUN REPAS PAR PERSONNE

FLORIDE - FORT LAUDERDALE
★★★+ TRADERS OCEAN RESORT
Chambre double. Avion/Hotel/Auto
Tarif Enfant (2 -11 ans) $379
Séjour 1 Semaine: 30 Sept. - 09 Dec.
759$ AUCUN REPAS PAR PERSONNE

VACANCES SIGNATURE

Les prix sont par personne, en occupation double pour un forfait de 7 nuits, sauf indication contraire et comprennent les taxes et frais reliés au transport. Les taxes locales de départs doivent être payées à destination: 10$ US République Dominicaine, 14$ US pour Cuba et 32$ US pour le Venezuela. L'espace est sujet à disponibilité au moment de la réservation. Tous les vols sont opérés par Canada 3000 ou Royal Aviation. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Pour les détails complets et les conditions générales, veuillez consulter notre brochure. VACANCES SIGNATURE est détenteur d'un permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
COMPLEXE TANGUAY 110, boul. Barrette Chicoutimi 545-4060
1209, boul. Sacré-Cœur Saint-Félicien 679-8242 1 800 679-8242

*Sur approbation de crédit. Un dépôt peut être exigé lors de certaines réservations.
Adressez-vous à une agence de voyages CAA pour de plus amples détails.
Certaines conditions s'appliquent avec achat minimum de 500 $ par personne.
Permis du Québec
363132

PUBLICITÉ

La magie de Disney fait foi de tout

Les files d'attente sont normales

DISNEY — Les déplacements d'un parc thématique à un autre peuvent prendre quelques fois une demi-heure et même plus si vous comptez les périodes d'attente. Il vous suffit de prendre le rythme de Dinsey.

(SOP) Il ne faut pas penser que vous pourrez faire le tour de toutes les installations du domaine Disney en une seule journée.

Faites preuve d'un peu de patience, les files d'attente sont monnaie courante.

Les déplacements d'un parc thématique à un autre peuvent prendre quelques fois une demi-heure et même plus si vous comptez les périodes d'attente et la marche que vous devez effectuer pour vous rendre au monorail ou à l'autobus puis à votre hôtel.

Il est possible de manger pour pas trop cher sur les lieux, mais il faut aussi savoir que les bons restaurants abondent. Il y en a pour tous les budgets. Les très bons sont aussi très chers. Par contre quelle bonne surprise de constater que la taxe de vente n'est que de 5 %.

Achetez votre eau embouteillée au litre et demi au dépanneur du coin. D'une part parce que l'eau d'Orlando n'est pas très bonne au goût, et d'autre part parce que l'eau achetée sur les lieux des parcs à thème coûte deux dollars le très petit format. Ça revient cher très vite, surtout parce que l'on doit boire souvent.

Pas besoin d'argent, la carte Mickey fait foi de tout, mais attention, il ne s'agit pas d'argent de monopoly puisque tous vos achats sont garantis par votre propre carte de crédit. Vérifiez votre facture lors du paiement final.

Il est possible de profiter des piscines presque toute la journée mais, attention, les maîtres-nageurs ne sont pas de faction en soirée.

Prendre l'avion avec son vélo

(SOP) Prendre l'avion avec son vélo, c'est un peu encombrant, mais cela se fait couramment. Et surtout, c'est gratuit, à condition que - monture métallique mise à part - on se résigne à voyager léger.

Les compagnies aériennes qui sillonnent les routes transatlantiques considèrent qu'une bicyclette vaut une valise. La franchise de bagages étant limitée à deux pièces par personne, le voyageur qui emporte son vélo n'aura plus droit qu'à un morceau additionnel.

S'il persiste à emporter deux valises, le vélo sera considéré comme un colis excédentaire pour lequel le transporteur pourra exiger un supplément assez substantiel (chez Air France, on parle de 140 $).

Les bicyclettes doivent être partiellement désassemblées : pédales enlevées, guidons orientés parallèlement au cadre et roues avant démontées.

Cette opération s'effectue en moins de deux minutes, lorsqu'on dispose des clés appropriées. Ainsi étriqué, l'engin devra être enveloppé dans un des sacs de plastique fournis au comptoir d'enregistrement, ou mieux ! , dans une de ces boîtes de carton qui servent d'emballage aux vélos neufs.

Attention : certaines compagnies, comme Royal, n'acceptent que les boîtes. Pour se les procurer, il suffit de s'adresser à un magasin spécialisé, en s'y prenant un peu d'avance.

Il est important de signaler, au moment de la réservation, que l'on voyage avec sa monture, pour des raisons de contingentement et - au cas où l'on ne trouverait pas de boîte - pour s'assurer que le transporteur disposera de sacs de plastique à son comptoir.

À l'arrivée, les bicyclettes subissent le même traitement que les animaux qui voyagent en cage : elles arrivent généralement un peu plus tard que le gros du bagage.

Prudence avec le soleil

(SOP) Depuis quelques années les cancers de la peau semblent avoir fait une remontée spectaculaire. En fait, à la Société du cancer on incite les gens à être de plus en plus prudent face aux expositions prolongées au soleil. Saviez-vous par exemple, qu'un coup de soleil grave au cours de l'enfance double les risques de développer un cancer de la peau ?

Cela est d'autant plus inquiétant que c'est durant l'enfance que l'on s'expose le plus aux rayons solaires. La Société du cancer recommande donc aux parents de bien protéger leurs enfants contre les rayons nocifs du soleil. On recommande l'application d'un écran solaire à facteur de protection 15 qui en théorie, permet à l'enfant de s'exposer 15 fois plus longtemps au soleil sans se brûler.

Rappelez-vous cependant qu'aucun écran n'offre une protection complète contre les rayons du soleil Il faut également dans la mesure du possible éviter l'exposition au soleil, surtout pour les enfants, entre 11 h et 16 h, alors que les rayons frappent le plus fort.

Durant l'été en plus du soleil il est parfois difficile de supporter la chaleur et l'humidité suffoquantes. Voici quelques conseils pratiques pour en arriver à contrer certains de leurs inconvénients : se préparer des limonades avec du jus d'orange, de la lime et du citron, consommer des fruits et légumes frais avec un peu de sel, se baigner et préférer le golf au jogging.

R|G
G|R

Réal Gaudreault
Courtier

Gigi Gaudreault
Courtier

Si vous pensez investir en Floride
dans le domaine commercial, soit hôtels-motels, édifices à appartements ou bureaux, restaurants ou centres d'achat...

N'hésitez pas à contacter:
Réal Gaudreault, courtier
Plus de 30 ans d'expérience en affaires!

Spécialiste dans la vente de condos en bord de mer localisés dans Bal Harbour, Ocania, Arlen House et différents autres édifices!

Gigi Gaudreault, courtier
Plus de 15 ans d'expérience en affaires!

Pour plus d'informations, communiquez avec:
Réal & Gigi Realty inc.
Réal et Gigi Gaudreault, courtiers
1-305-948-0559 • Rés.: 1-305-944-9909
Fax: 305-948-0639

363791

PUBLICITÉ

Margarita représente un paradis insulaire

Le Venezuela grandeur nature

(SOP) La cordillère des Andes, la jungle amazonienne, les plages des Caraïbes : la " petite Venise " de Christophe Colomb résume à elle seule toute l'Amérique du Sud.

" Caracas ! Caracas ! ", scandent les chauffeurs de taxi, adossés à leurs voitures américaines. Chacun hèle le client, tâchant de l' " accrocher " avant le voisin. Ici, on parle espagnol et on négocie la course. La capitale se cache dans une vallée étroite, à 950 m d'altitude. Pour s'orienter ? On lève le nez, au-dessus des gratte-ciel. Le nord, c'est là-bas vers le mont Avila ! De la cité andalouse aux maisons coloniales, restent quelques églises et musées regroupés autour de la place Simon-Bolivar. La statue du héros évoque l'aventure du jeune homme qui offrit son indépendance à la " Grande-Colombie ". On visite sa maison natale, l'église San Francisco où il fut proclamé Libertador, la cathédrale où repose son épouse...

VENEZUELA — On déniche les plages de sable blanc du Venezuela sur la côte nord du pays, à Cumana et Puerto La Cruz.

Sierra Nevada

Trois régions se prêtent à l'aventure. À l'ouest : Sierra Nevada de Merida et ses sentiers pierreux qui, de village en village, essoufflent les 4 x 4 jusqu'aux plus hauts sommets des Andes. Au sud : l'Amazonie, où l'on va, sous haute surveillance, saluer les Indiens les moins " sauvages ", se frayer un chemin dans la jungle ou descendre les rapides de l'Orénoque. À l'est enfin : les hauts plateaux guyanais de Ciudad Bolivar, le principal centre commercial pour l'or, les diamants et les peaux. C'est là l'une des plus belles villes du Venezuela et le point de départ vers le parc national de Canaima. Emplettes faites, on le traverse du nord au sud en suivant la route du Brésil, jusqu'à Santa Elena. Prévoir un détour vers le Roraima, considéré comme la plus belle randonnée de l'Amérique du Sud. Au centre du parc, s'étale la Gran Sabana, une gigantesque savane peuplée de jaguars, de pumas et de tapirs. On la survole à bord d'un coucou avant de rejoindre les Angel Falls et nager au pied des chutes d'eau les plus hautes du monde (972 m).

Sable blanc

Les plages de sable blanc ? On les déniche sur la côte nord du pays, à Cumana et Puerto La Cruz. Margarita représente quant à elle le paradis insulaire du Venezuela avec sa mer turquoise virant au violet sur l'horizon.

Sa capitale Asuncion joue les modestes à côté de Porlamar, la ville-shopping où tout s'achète hors-taxe. Là aussi bat le coeur de la nuit dans les restaurants de langoustes et les clubs de salsa qui restent ouverts jusqu'à épuisement des derniers danseurs ! Il faut aussi partir sur les routes pour oublier la foule dans les villages de pêcheurs où les femmes vendent des empanadas, une sorte de chausson au maïs fourré de laitue, de fromage et de viande. On s'imagine alors au bout du monde ! Mais ce serait oublier Los Roques et ses 365 îles, îlots et bancs de sable.

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION SAISON 1998

*** VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD, 6 MOIS SANS INTÉRÊTS ***

SUPER RABAIS RÉSERVEZ TÔT

Réservez un forfait avant le 31 octobre 1997 et obtenez jusqu'à...

Aucun versement
Aucun intérêt avant Pâques 1998

500$ DE RABAIS PAR COUPLE

Sur les produits de la brochure Nolitour 1997-1998

Valide pour des départs entre le 31 décembre 1997 et le 14 avril 1998. D'autres conditions s'appliquent

ACAPULCO

Double Tree (studio) (4 étoiles)
2 semaines, occ. double, **FORMULE CLUB**

Départs:
12 février **1219 $**
5 mars **1219 $**
19 mars **1129 $**

MARGARITA

Hôtel Brisas Beach Club (4 étoiles)
2 semaines, occ. double, départs accompagnés

Départs: 14 février - Anne Boivin
21 février - Roma Caron
28 février - Jean-Guy Tremblay
7 mars - Louise Michaud
20 mars
FORMULE CLUB 1529 $

IXTAPA

Hôtel Fontan (3 étoiles)
2 semaines, occ. double

FORMULE CLUB
15 janvier **1489 $**
22 février **1589 $**
8 mars **1529 $**

PUERTO VALLARTA

Hôtel Vista Club Playa De Oro
Départ: 22 février (4 étoiles)
2 semaines
FORMULE CLUB
Simple: **2309 $**
Double: **1669 $**
Triple: **1669 $**

*Dépôt requis 200 $/Départs de Québec/Taxes incluses/Départ de la région en sus 60 $/pers.

DÉPOSITAIRES DES GUIDES VOIR DE Libre Expression
SUR LES PRINCIPALES VILLES ET PAYS DU MONDE.

Voyages MADELEINE GAGNON inc.
367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818
1-888-976-1818

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
1-800-475-6645

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.
100, rue Saint-Joseph
Alma, 668-3078
1-800-263-3078

La Coopérative des agences de voyages du Québec

ACTA IATA

Détenteurs d'un permis du Québec

362663

Black

OFFREZ-VOUS UNE VACANCE DE RÊVE...

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS

NAVIRE Imagination

7 FÉVRIER 1998
14 MARS 1998
(1 SEMAINE)

ITINÉRAIRE

• MIAMI
• EN MER
• PLAYA DEL CARMEN
• COZUMEL
• EN MER
• GRAND CAYMAN
• OCHO RIOS
• EN MER
• MIAMI

NAVIRE Sensation

28 FÉVRIER 1998
(1 SEMAINE)

ITINÉRAIRE

• MIAMI
• EN MER
• SAN JUAN
• SAINT-THOMAS
• SAINT-MARTIN
• EN MER
• EN MER
• MIAMI

CROISIÈRE SEULEMENT:

Imagination
Cabine int. 905 $ (à partir de)
Cabine ext. 1025 $ (à partir de)

Sensation
Cabine int. 865 $ (à partir de)
Cabine ext. 990 $ (à partir de)

Carnival

Ces prix sont pour les membres. Prix disponibles pour non-membres. Taxes: +165. Prix disponibles pour vol aérien de Montréal/Québec

25e anniversaire des «Grands Explorateurs»

CROISIÈRE SUR LE VEENDAM

Départ:
15 MARS 1998
(1 SEMAINE)

ITINÉRAIRE

• FORT LAUDERDALE
• EN MER
• BASSETERRE, ST-KITTS
• SAINT-JOHN
• SAINT-THOMAS
• EN MAR
• HALF MOON CAY
• FORT LAUDERDALE

CROISIÈRE SEULEMENT:
Cabine ext. 1269 $ (à partir de)
Cabine int. 1159 $ (à partir de)

Tarifs disponibles pour le vol à partir de Montréal/Québec + 169 $ taxes portuaires.

Holland America Line

americanada

SUPER CLUB VARADERO
13 FÉVRIER
(1 semaine)
DE QUÉBEC
à partir de;
1579 $ Taxes incluses

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

GRAN VENTANA
13 MARS
2 SEMAINES
DE QUÉBEC
à partir de:
1899 $ Taxes incluses

ESPAGNE
21 FÉVRIER
3 SEMAINES
HOTEL
BAJONDILLO
1445 $ + 75 $

MENTON
15 MARS
2 SEMAINES
HOTEL PRINCE
DE GALLES
VUE MONTAGNE
1535 $ + 79 $

OBTENEZ une adhésion GRATUITE

AU... CAA QUÉBEC
ou le
RENOUVELLEMENT
de votre carte de membre
avec l'achat de votre
voyage vers le sud chez...

AGENCE DE VOYAGES CAA

Valide avec certains grossistes. Achat minimum de 850 $ par personne. Non applicable sur tous les départs de groupe.

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres

COMPLEXE TANGUAY - CHICOUTIMI
545-4060
1209 BOUL. SACRÉ-COEUR, SAINT-FÉLICIEN
679-8242

VOLS AÉRIENS EN FLORIDE DÉPARTS DE QUÉBEC OU MONTRÉAL

CONSULTEZ-NOUS POUR NOS PRIX IMBATTABLES!

• CHÈQUES DE VOYAGE SANS FRAIS
• BOUTIQUE D'ACCESSOIRES DE VOYAGE
• HÔTELS AU QUÉBEC À PRIX RÉDUITS

UN MONDE DE SERVICES

Perrus du Québec 663051

UOTIDIEN

ANDE

ète peut venir à
cédent de poids.

aux
physique
ne diète est bien
ne étude récente
de femmes dont
le 25 à 45 ans l'a
montré. En effet,
nient combiné la
ogramme
nt perdu 40 % plus
ne celles qui
pour la diète

eau,
nysique.

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au *Club* C'EST **GRATUIT!**

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU
QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

LA BANDE reporters

te plairait d'écrire?

onné de nature, de sport, de musique, etc.
une nouvelle expérience...
ues trucs à donner... des idées... des opinions...
s ton article avec tes coordonnées, ta photo.
laisir que nous te lirons et ton article sera peut-être
être publié dans cette page.
mais écrit auparavant, dis-toi qu'il y a une première à tout!

On attend de tes nouvelles!

La Bande de Reporters
a/s: Le Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

Par la

BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UN DC
Chaque soir, du lundi au vendredi, entre 17 h et 21 h, samedi et dimanche, entre midi et 18 h pendant l'émission «Les demandes à...»

UNE COLLABORATION
ARCHAMBAULT
LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

TIRAGE DE 4 VOLUMES
+ TIRAGE D'UN DC
CHAQUE SAMEDI
ENTRE 12 H ET 18 H
Ecoutez... ciab 94,3 énergie

PRIX TRIMESTRIELS:
Planche à neige
«ROSSIGNOL»
FREE RIDE avec fixations Kuji aluminium
Valeur de: 699$

Place Saguenay Tél.: 696-1730

Vidéo Sharp 4 têtes Valeur de: 279$

STEREO plus AUDIO+VIDEO
Ville de La Baie
Tél.: 544-3399

LA BANDE musicale

Il y a un mois, je vous parlais des nouveautés de septembre. Voici donc tout ce qui vous attend pour octobre et un aperçu du mois des morts, novembre.

7 octobre

- JANET JACKSON: The Velvet Rope - Un retour attendu et prometteur pour la soeur de Michael. Une des surprises de l'année selon plusieurs.
- MOBY: I Like To Score - Viva l'électronica! Compilation de ses collaborations à des bandes sonores de films, dont le nouveau thème de JAMES BOND...
- ARTISTES VARIÉS: A Very Special Christmas 3 - Avec SHERYL CROW, JONNY LANG, NO DOUBT et bien sûr, PUFF DADDY et plusieurs autres.

14 octobre

- GREEN DAY: Nimrod - En espérant un album aussi intense que DOOKIE. Puisque INSOMNIAC fut un flop monumental...
- DURAN DURAN: Meddazzaland - Nouvel effort sans JOHN TAYLOR.
- ARTISTES VARIÉS: Merry Axemas: A Guitar Christmas - Le virtuose STEVE VAÏ est derrière cet astucieux projet d'album de Noël. Avec JEFF BECK, ERICK JOHNSON, JOE PERRY, RICHIE SAMBORA et bien d'autres.

21 octobre

- EDWYN COLLINS: I'm Not Following You - Vous souvenez-vous de celui qui chantait «A GIRL LIKE YOU» et dont la voix ressemblait étrangement à DAVID BOWIE? C'est lui... avec son 2e album.

28 octobre

- BOBBY BROWN: Forever - Après le succès de la réunion du groupe NEW EDITION, il espère atteindre les mêmes sommets qu'en 1988 avec l'album «DON'T BE CRUEL». Sa femme WITHNEY HOUSTON y chante une pièce.
- KISS: Carnival of Soul - Enregistré en 1995, cet album aligne SIMMONS, STANLEY, KULICK et SINGER pour la dernière fois. Il n'était jamais supposé sortir mais depuis la réunion du groupe avec les anciens membres, des copies pirates circulaient. On veut régler le problème.
- SHANIA TWAIN: Come On Over - L'artiste féminine country la plus vendue y va de son 2e effort.

En novembre, on devrait voir apparaître du nouveau METALLICA, CÉLINE DION, BRYAN ADAMS et SEAL, entre autres.

Martin Tremblay

PALMARES

FRANÇAIS

1. SOUL PLEUREUR
   DUSMATIQUE
2. LE MONDE EST À PLEURER
   JEAN LELOUP
3. MON PETIT TRÉSOR
   GASTON MANDEVILLE
4. DIS-MOI PAS ÇÀ
   OKOUMÉ
5. SAUTER DE HAUT
   ANNETTE
6. MON VOISIN
   LES FRÈRES À CH'VAL
7. PARTIE DE LOIN
   M.-D. PELLETIER
8. RIEN QUE D'Y PENSER
   ÄXELLE RED
9. Y FAIT CHAUD
   ZÉBULON
10. PERSONNE
    PASCAL OBISPO

ANGLAIS

1. TURN MY HEAD
   LIVE
2. BUILDING A MYSTERY
   SARAH MCLACHLAN
3. I'LL BE MISSING YOU
   P. DADDY/F.EVANS
4. I SAY A LITTLE PRAYER
   DIANA KING
5. JANIE, DON'T TAKE YOUR
   JON BON JOVI
6. EVERYBODY (Backstreet's back)
   BACKSTREET BOY
7. MEN IN BLACK
   WILL SMITH
8. GOOD ENOUGH
   DODGY
9. TO THE MOON AND BACK
   SAVAGE GARDEN
10. THIRD OF JUNE
    COREY HART

362028

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Pierre Lapin	Picsou / Bouledogue	Bravo / Franc (9h15)	Bouledogue / ...soleil (9h21)	Le Jour du Seigneur		Pub	Branché	La Semaine verte		Second Regard	De bouche à oreille			Gérard Depardieu...	Grand Prix du Luxembourg			Zap	
CFRS	Les émissions débutent à 10h30.					Enfanforme / Fripe (10h45)		La Famille Câlinours	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / MENSONGE (4) avec Nathalie Baye, Didier Sandre				Intrigues impériales		Pub	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangélisation 2000	Compl. marteau	Pub				Cinéma / PROBLÈMES MODERNES (6) avec Chevy Chase, Patti D'Arbanville				Cinéma / ARIZONA JUNIOR (3) avec Nicolas Cage, Holly Hunter			
TQc		Christianisme au 19e et 20e siècles		Contes et Légendes...	Initiation à l'astronomie		La Peinture moderne au Québec		Destinos 1	In Italiano 1	Destinos 2	In Italiano	Destinos 3 et 4		Droit de parole		Légende... île au trésor	Drôles de bêtes	Carmen Sandiego	Science-friction

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 28 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Pignon sur rue	Le Roman de l'Homme	Plaisir de lire	Cinéma / BYE-BYE (4) avec Sami Bouajila, Ouassini Embarek				Cinéma / LE CHÊNE (2) avec Maia Morgenstern, Razvan Vasilescu				Histoires de musées (23h23)	On n'est pas né... (23h53) / Lectures (0h23)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Cinéma / JEFFERSON À PARIS (4) avec Nick Nolte, Greta Scacchi					Le Téléjournal	Au-delà des apparences / Pierre Falardeau (22h27)		Nouvelles du sport (23h27)	Cinéma / OMBRES... (3) (23h45)
CJPM	Le TVA	Un Monde de chiens	Fort Boyard / Rachel Fontaine, Robert Brouillette	Cinéma / DAVE, PRÉSIDENT D'UN JOUR (4) avec Kevin Kline, Sigourney Weaver						Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h14)	Vins et Fromages (23h21)	Pub (23h50)
CFRS	Hercule		Accès interdit		Méchant Malade		Cinéma / UNE LIGUE EN JUPON (5) avec Geena Davis, Tom Hanks						Le Grand Journal (23h46)
TV5	L'École des fans / Télétourisme (18h45)		Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Bouillon de culture		Temps présent (21h35)		Journal belge	Les Heures chaudes de Montparnasse (23h15)		Soir 3 (0h15)
CANAL D	Les Arpents verts	Chercheurs d'aventures	Les Châteaux américains / Jardins et Merveilles		Les Mystères de la Bible / Les Anges de la Bible		Biographies / George Washington		Jazz: Pat Metheny		Cinéma / J.A. MARTIN, PHOTOGRAPHE (3) avec Marcel Sabourin, Monique Mercure		
RDI	De Yalta à Berlin	Un Canadien à Tokyo	Enjeux Plus / L'ADN: coupable ou innocent		Grands Reportages / La guerre totale		Le Journal RDI	Scully RDI / Vincent Bolduc	Point de presse	Second Regard	Courants du Pacifique	La Facture	Le Téléjournal
RDS	La Formule Indy / California 500 (15h00)	Sports 30 Mag	Miss Olympia en forme		Football / Eagles - Vikings						Sports 30 Mag	Magazine olympique	Tour de chasse
S.E.	Balto			Les Collégiennes de Beverly Hills (19h20)			Croisière en folie			Cibles de choix (22h35)			Vénus érotica (0h05)
CBJET	Road to Avonlea		Cinéma / TOY STORY (3) Dessins animés				Wind at My Back		Life & Times		Sunday Report	Sports Late Night	
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Due South		Touched by an Angel		CTV Special / September 1972				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H	Cinéma / TOY STORY (3) Dessins animés				Cinéma / TWO CAME BACK avec Melissa Joan Hart, Jonathan Brandis				The Entertainers		Pub
WCAX	CBS Sunday News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / GET TO THE HEART: THE BARBARA MANDRELL STORY avec Maureen McCormick				Pensacola: Wings of Gold		
WPTZ	NFL Football / Jets - Bengals (16h00)		Dateline NBC		Men Behaving Badly	Jenny / Début	Cinéma / CLONED avec Elizabeth Perkins, Alan Rosenberg				Viper		Cinéma
WCFE	Money Hunt	Your Financial Future	All Creatures Great and Small		James Stewart: A Wonderful Life					Cinéma / MADE FOR EACH OTHER (4) avec James Stewart, Carole Lombard (22h15)			Cinéma / ONE POTATO... (4)
FOX	NFL Football / Bears - Cowboys (16h00)		World's Funniest Home Videos		The Simpsons	King of the Hill	X-Files		Beverly Hills, 90210		PSI Factor		Looking Beyond
TSN	Auto Racing / California 500 (17h00)				Football / Eagles - Vikings						Sportsdesk		Yatching
TMN	Cutthroat Island (18h15)					Arli$$	Lone Star					Bullet	
DISC.	Wings		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
VIE	Croque la vie		Point de vue	Focus	Spécial Dimanche / Visions de l'enfer		Victoire	Ailleurs sur terre		Diagnostic		La Fête des bébés	Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 27 SEPTEMBRE

9h00

CANAL D — CONTROLE **3669466** (5) (Control), Can. 1986. Drame psychologique de G. Montaldo avec Burt Lancaster, Kate Nelligan et Ben Gazzara. - Une quinzaine de personnes acceptent de tenter l'expérience d'un long séjour dans un abri nucléaire. (1h35)

12h00

CKRS — L'ODYSSÉE DE LUKAS **34060** (4) (By Way of the Stars), All. 1992. Aventures d'A. King avec Zachary Bennett, Gema Zamprogna et Jan Rubes. - Au XIXe siècle, les tribulations d'un gamin prussien qui traverse l'Amérique accompagné d'une baronne arrogante. (2h)

13h00

CFRS — LE JEUNE EINSTEIN **73973** (4) (Young Einstein), Aust. 1988. Comédie réalisée et interprétée par Yahoo Serious avec Odile Le Clezio et John Howard. - En 1905, un jeune Australien, qui a découvert le moyen de mettre des bulles dans la bière, connaît diverses aventures. (2h)

14h00

CANAL VIE — NEIGE SUR BEVERLY HILLS **3786911** (4) (Less Than Zero), É.-U. 1987. Drame psychologique de M. Kanievska avec Andrew McCarthy, Robert Downey Jr. et Jami Gertz. - Avec l'aide d'une copine mannequin, un étudiant cherche à aider un ami d'enfance devenu esclave de la drogue. (2h)

16h00

CJPM -CFER — SON ALIBI **6176** (5) (Her Alibi), É.-U. 1989. Comédie policière de B. Beresford avec Tom Selleck, Paulina Porizkova et William Daniels. - Séduit par une jeune Roumaine accusée de meurtre, un romancier à court d'idées lui offre d'être son alibi. (2h)

TQc -CIVV — DOT ET LE KANGOUROU **69718** (4) (Dot and the Kangaroo), Aust. 1977. Dessins animés de Y. Gross. - Égarée dans la forêt, la petite fille d'un colon australien reçoit l'aide d'un kangourou. (1h30)

18h30

CFRS — BONJOUR TIMOTHY **226379** (5) N.-Z. 1995. Comédie de W. Tourell avec Dean O'Gorman, Sylvia Rands et Syd Jackson. - Le fils d'une famille néo-zélandaise est surpris de constater que l'étudiant canadien qu'elle doit héberger est en réalité une ravissante jeune fille. (2h)

CJPM -CFER — LA FAMILLE PARFAITE **471911** (6) (Picture Parfaite), Can. 1995. Comédie de J.L. Scanlan avec Richard Karn, Mary Page Keller et Dave Thomas. - A cause de leur enfant respectif, deux voisins monoparentaux doivent se faire passer pour mari et femme afin de gagner un concours. (2h)

19h30

TQc -CIVV — DE L'OMBRE À LA LUMIERE **276973** (4) (The Celluloid Closet), É.-U. 1995. Documentaire de R. Epstein et J. Friedman. - Survol des changements d'attitude face à l'homosexualité depuis le début du cinéma hollywoodien. (2h)

20h30

CFRS — POETIC JUSTICE **4745195** (4) É.-U. 1993. Drame psychologique de J. Singleton avec Janet Jackson, Tupac Shakur et Tyra Ferrell. - Une coiffeuse qui se remet difficilement de la mort de son copain se joint à une amie pour un périple avec deux postiers. (2h22)

CJPM -CFER — VIBRATIONS **107824** (5) É.-U. 1994. Drame musical de M. Paseornek avec James Marshall, Christina Applegate et Faye Grant. - Un musicien rock qui a perdu ses deux mains dans un accident provoqué par des voyous remonte sur scène grâce à des mains électromécaniques. (2h)

21h00

CBJET — RASPUTIN **37843** (4) É.-U. 1995. Drame biographique de U. Edel avec Alan Rickman, Greta Scacchi et Ian McKellen. - Un moine étrange acquiert du pouvoir à la cour impériale de Russie. (2h)

21h30

TQc -CIVV — SANS LA PEAU **1176027** (3) It. 1994. Comédie dramatique d'A. D'Alatri avec Anna Galiena, Massimo Ghini et Kim Rossi Stuart. - Un jeune couple vient en aide à un garçon qui souffre d'une curieuse maladie mentale se traduisant par une incapacité à contrôler ses émotions les plus intimes. (1h38)

23h19

CKRS — LE POINT CRITIQUE **62291602** (5) (Boiling Point), É.-U. 1991. Drame policier de J.B. Harris avec Wesley Snipes, Dennis Hopper et Lolita Davidovich. - Un agent fédéral s'efforce de retrouver deux faux-monnayeurs, responsables de la mort de son partenaire. (1h46)

23h27

CJPM -CFER — LE PETIT DIABLE **8787398** (4) It. 1988. Comédie fantaisiste réalisée et interprétée par Roberto Benigni avec Walter Matthau et Nicoletta Braschi. - Après avoir exorcisé une femme, un prêtre est poursuivi par un jeune homme bizarre qui s'avère être un démon. (2h)

23h30

CBJET — THE BUCCANEER **9130466** (4) É.-U. 1937. Aventures de C.B. De Mille avec Fredric March, Franciska Gaal et Akim Tamiroff. - En 1815, en Louisiane, un corsaire français prête main-forte aux Américains contre une attaque britannique. (2h15)

23h52

CFRS — BLACK EMMANUELLE EN AFRIQUE **5924992** (6) It. 1976. Drame de moeurs de A. Thomas avec Laura Gemser, Angelo Infanti et Karin Schubert. - Les aventures érotiques d'une jeune photographe américaine de race noire au Kenya. (2h)

00h00

CFCF — JOHNNY SUEDE **86799596** (5) É.-U. 1991. Comédie dramatique de T. DiCillo avec Brad Pitt, Calvin Levels et Alison Moir. - Les tribulations sentimentales d'un jeune excentrique qui rêve de devenir vedette de rock'n roll. (2h07)

03h00

CANAL VIE — NEIGE SUR BEVERLY HILLS **44124596** (2h) Voir 14h00.

DIMANCHE 28 SEPTEMBRE

9h00

CANAL D — MADAME X **8408799** (6) É.-U. 1965. Mélodrame de D.L. Rich avec Lana Turner, John Forsythe et Keir Dullea. - Une mère séparée de son enfant tombe de déchéance en déchéance. (2h)

13h00

CFRS — MENSONGE **55026** (4) Fr. 1992. Drame psychologique de F. Margolin avec Nathalie Baye, Didier Sandre et Hélène Lapiower. - Ayant découvert qu'elle est séropositive, une jeune mère de famille qui a toujours été fidèle enquête sur le passé de son mari. (2h)

14h00

CJPM-CFER — PROBLEMES MODERNES **78480** (6) (Modern Problems), É.-U. 1981. Comédie fantaisiste de K. Shapiro avec Chevy Chase, Patti D'Arbanville et Mary Kay Place. - A la suite d'un accident, un aiguilleur du ciel se découvre pourvu de pouvoirs mentaux qui lui permettent de faire bouger des objets à distance. (2h)

CANAL VIE — AMOUR ET FRINGALES **3753683** (6) (Fatso), É.-U. 1980. Comédie réalisée et interprétée par Anne Bancroft avec Dom De Luise et Ron Carey. - Décidé à suivre un régime alimentaire, un petit commerçant connaît de nombreuses difficultés. (2h)

16h00

CJPM-CFER — ARIZONA JUNIOR **5041** (3) (Raising Arizona), É.-U. 1987. Comédie de J. Coen avec Nicolas Cage, Holly Hunter et Trey Wilson. - Ne pouvant pas avoir d'enfant, un jeune couple décide de voler un des nouveau-nés d'une famille de quintuplés. (2h)

19h00

CBJET — TOY STORY **12461** (3) É.-U. 1995. Dessins animés de J. Lasseter. - Animés d'une vie propre, les jouets d'un petit garçon vivent des aventures périlleuses lorsqu'ils tombent entre les mains d'un jeune voisin malicieux. (2h)

19h30

CKRS — JEFFERSON À PARIS **586596** (4) (Jefferson in Paris), É.-U. 1995. Drame biographique de J. Ivory avec Nick Nolte, Greta Scacchi et Thandie Newton. - A la fin du XVIIIe siècle, l'ambassadeur américain à Paris s'adonne aux plaisirs de la cour et courtise l'épouse d'un peintre anglais. (2h30)

TQc -CIVV — BYE-BYE **769206** (4) Fr. 1995. Drame de moeurs de K. Dridi avec Sami Bouajila, Ouassini Embarek et Sofiano Mammeri. - Un jeune Parisien d'origine tunisienne recherche son frère cadet qui s'est enfui à Marseille. (2h)

20h00

CJPM-CFER — DAVE, PRÉSIDENT D'UN JOUR **940634** (4) (Dave), É.-U. 1993. Comédie satirique de I. Reitman avec Kevin Kline, Sigourney Weaver et Frank Langella. - Victime d'une crise cardiaque, le président des États-Unis est remplacé par un sosie qui finit par se prendre au jeu. (2h30)

21h00

CFRS — UNE LIGUE EN JUPON **88911732** (5) (A League of Their Own), É.-U. 1992. Comédie dramatique de P. Marshall avec Geena Davis, Tom Hanks et Lori Petty. - Durant la Deuxième Guerre mondiale, deux soeurs sont repêchées pour jouer dans une équipe féminine de baseball. (2h46)

21h30

TQc -CIVV — LE CHENE **1115916** (2) Roum. 1992. Comédie dramatique de L. Pintilie avec Maia Morgenstern, Razvan Vasilescu et Victor Rebengiuc. - Dans une petite ville, une jeune enseignante rencontre un médecin marginal qui a maille à partir avec les autorités. (1h53)

23h00

CANAL D — J.A. MARTIN, PHOTOGRAPHE **1397041** (3) Can. 1976. Drame psychologique de J. Beaudin avec Marcel Sabourin, Monique Mercure et Jean Lapointe. - Un photographe ambulant effectuant une tournée annuelle se voit obligé d'emmener sa femme. (2h)

23h45

CKRS — OMBRES ET BROUILLARD **75328616** (3) (Shadows and Fog), É.-U. 1991. Comédie réalisée et interprétée par Woody Allen avec Mia Farrow et John Malkovich. - Dans une ville d'Europe centrale, un modeste employé est enrôlé à son corps défendant par des citoyens à la recherche d'un étrangleur. (1h25)

02h00

CANAL D — LE ROI DU DRUM. **6083829** Can. 1991. Documentaire de S. Giguère. - Portrait de Guy Nadon, le batteur de jazz le plus rapide du Québec. (2h)

03h00

CANAL VIE — AMOUR ET FRINGALES **44028368** (2h) Voir 14h00.

MOTS CROISÉS

NO 116

HORIZONTALEMENT

1 - Il y a quelque temps - Ils se placent sur le dos des bêtes de somme.

2 - Affl. du Danube - Aiguiser sur une meule.

3 - "Bonne-Espérance" en est un - Bâtons de commandement.

4 - Dispendieuse - Point cardinal.

5 - Déversoir d'un étang - Commune de Belgique (Brabant).

6 - Eau de la mer (litt.) - Chercher à obtenir.

7 - Univers - Jeune noble placé au service d'un seigneur.

8 - Erbium - Liste des plats servis à un repas - Cérium.

9 - Se targuer de (se) - Labiée à fleurs jaunes.

10 - Caisson intégré à un camion, pour le transport - Grand anneau d'oreille.

11 - Retirée - Enchanter.

12 - Étoile de mer - Irlande.

VERTICALEMENT

1 - Il alla demander le corps de Jésus à Pilate - Serpent.

2 - Posture de yoga - Lézards apodes.

3 - Fromage au lait de vache - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.

4 - Cité antique - Promenade de longue durée.

5 - Homme d'un dévouement aveugle et fanatique (litt.) - Double règle.

6 - Refuse une charge (se) - Pron. pers. - Curie.

7 - V. de Syrie, sur l'Oronte - Anabas.

8 - Trou ménagé pour recevoir un boulin - Minibus - Radium.

9 - Cible - Ancien vase à pied.

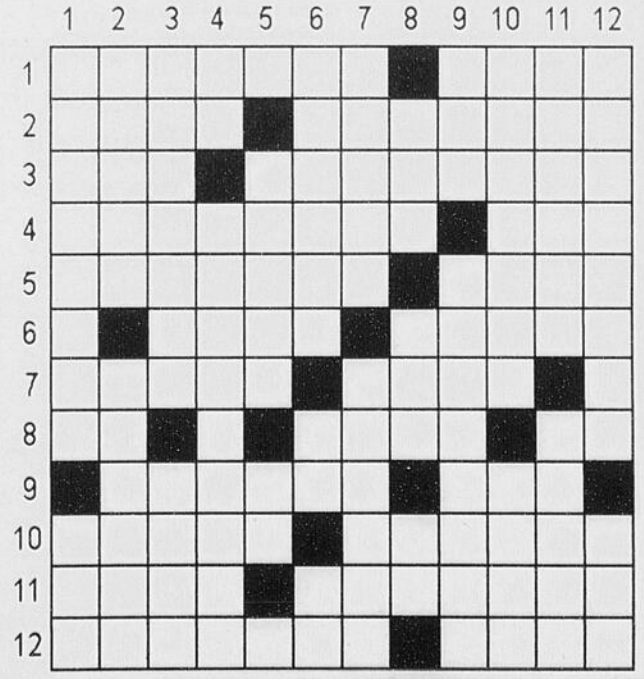
10 - Fait parvenir à quelqu'un - Dégobillé.

11 - Raban - Cacher (litt.).

12 - Monnaie romaine d'argent, puis de laiton - Fut déjà "quaternaire".

SOLUTION DU PROBLÈME NO 115

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	O	C	A	M	B	O	L	E	■	E	L
2	E	M	I	L	I	E	N	■	R	A	C	E
3	P	E	T	■	S	C	A	N	N	E	R	■
4	O	R	A	G	E	■	G	U	E	R	I	E
5	U	T	■	O	R	D	R	E	■	I	N	N
6	S	A	L	I	E	R	E	■	O	C	■	T
7	S	■	E	T	■	O	■	A	D	O	R	A
8	E	S	C	R	I	M	E	■	E	L	U	S
9	R	E	T	E	N	O	N	S	■	E	■	S
10	E	M	U	■	N	N	■	A	I	■	G	E
11	N	E	R	E	E	■	S	U	L	T	A	N
12	T	R	E	S	S	A	I	L	L	E	N	T



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 27 SEPTEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Mettez de l'ordre dans vos idées pour faire avancer la réalisation de vos projets les plus importants. Si vous prenez les choses calmement et ne précipitez en rien les objectifs que vous vous êtes fixés, ce jour peut se révéler satisfaisant. Vous pourrez même établir de très bons contacts avec votre milieu immédiat.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent permettre la réalisation de projets en commun. Vous montrerez plus de dynamisme et d'optimisme dans toutes vos relations extérieures. Profitez de ce jour pour faire connaître vos buts, vos ambitions et faire valoir vos opinions. Vous montrerez beaucoup de sérieux et de sens des responsabilités dans votre travail et dans votre vie privée.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous devrez renforcer vos contacts avec votre conjoint, vos collègues de travail afin de garder l'harmonie parmi vous. N'agissez pas de façon impulsive et émotive. Vos idées sont tournées vers les plaisirs, les frivolités. Vous voulez sortir, vous divertir et cela peut créer des ennuis familiaux. Reposez-vous, prenez les choses plus calmement, prenez le temps de réfléchir.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous agirez avec beaucoup plus d'émotivité et d'agressivité. Essayez de contrôler vos émotions et n'entreprenez rien qui sorte de l'ordinaire. Dans la famille, vous risquez d'avoir des heurts et des conflits assez sévères si vous ne temporisez pas vos émotions. Essayez de coordonner vos idées car l'éparpillement de vos efforts dans différents domaines empêche la réalisation de vos projets.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous devrez agir avec prudence dans toute ratification de contrat et auprès de vos relations d'affaires. Les conditions de travail peuvent être plus exigeantes ou déprimantes. Vous devrez donc agir avec plus de compréhension et de tolérance. Vous pourrez établir de très bons contacts humains surtout avec des personnes inconnues.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous serez plus conciliant dans les relations avec votre entourage familial. Des satisfactions auprès des enfants sont à prévoir. Soyez moins émotif et évitez les dépenses excessives, c'est le temps de sortir, d'accepter des invitations, de vous divertir. Remettez la signature de tout contrat ou association qui n'est pas urgent.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Il est possible pour vous d'élargir sûrement le cercle de vos relations et de maintenir de très bons rapports, francs et solides, avec vos amis, vos frères et vos soeurs. Vous montrerez beaucoup d'énergie, de force et de vitalité. Vous pouvez vous adonner à des loisirs, pratiquer des sports et ainsi améliorer votre état physique.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous devrez vous méfier des gens qui vous entourent car des questions de prestige et d'amour-propre peuvent être la cause de conflits. En adoptant une attitude franche, calme et réfléchie, vous pourrez toutefois régler positivement vos affaires. Sur le plan sentimental, votre magnétisme fait fureur; vos qualités et talents sautent aux yeux des gens que vous côtoyiez.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous vous sentez plein d'énergie et de dynamisme. Si vous savez agir avec prudence, tolérance et calme, vous pourrez aisément régler les problèmes rencontrés dans votre travail comme dans votre vie privée. Soyez plus réaliste et agissez de façon concrète face aux problèmes à solutionner. Profitez de votre plus grande force d'énergie pour pratiquer des sports, faire de l'exercice.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Les entretiens et les rapports avec frères et soeurs et l'entourage en général sont favorables. Vous pouvez connaître quelques soucis d'ordre familial mais rien de grave. Au point de vue physique, une baisse de vitalité est à noter. Ne vous laissez pas guider par votre imagination. Surveillez votre digestion. Réglez les affaires urgentes et mettez de l'ordre dans votre travail.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous pouvez commettre des erreurs à cause de votre empressement trop zélé ou d'actes impulsifs et intempestifs de votre part. Sachez montrer plus de calme et de tolérance dans les rapports avec autrui. Les amis se révèlent plus importants que votre famille et ceci peut occasionner, des soucis et des complications, mais rien de grave. Au travail, vous devrez éviter les conflits avec vos amis.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Vous pouvez avoir des rapports francs et directs avec votre entourage. Il peut y avoir de petites brouilles, des mésententes dans votre relation conjugale. Vous devrez également éviter les dépenses inconsidérées. Si vous agissez en connaissance de cause, tant au point de vue sentimental que professionnel, vous pouvez atténuer ces risques de conflits. Ne jouez pas aux kamikazes.

MOT MYSTÈRE

NO 2694

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: HORLOGE

ancre	engrenage	index	pendule	sieste
année	époque	jour	période	temps
avance			platine	tocante
axe		lenteur	plombe	tortue
	fusée	long	pressé	tôt
cadran	futur			
carillon		matin	ralentir	urgent
cartel	gousset	midi	rapide	
coq		moment	recul	vie
cycle	hâte	montre	remontoir	vite
	heure		retard	
date	hier	ordo	réveil	
délai	horloge			
demain		pause	seconde	

Solution du problème précédent: capacité

E	L	C	Y	C	A	R	T	E	L	I	E	V	E	R
E	F	E	T	I	V	E	E	E	P	O	A	C	A	E
G	U	I	T	P	S	O	N	M	E	R	N	L	N	L
O	T	V	O	S	E	T	A	D	O	A	E	G	E	U
L	U	D	U	I	E	N	O	E	V	N	R	S	R	D
R	R	O	N	U	E	I	H	A	T	E	T	G	S	N
O	G	D	R	N	R	T	S	I	N	N	E	O	O	E
H	E	U	R	E	T	A	R	A	E	N	A	L	I	P
X	R	U	P	O	N	M	G	M	T	L	L	C	L	R
E	O	A	R	C	O	E	O	N	P	I	U	A	O	E
J	E	T	P	E	M	M	A	I	R	L	T	C	U	T
T	U	N	E	I	I	R	N	A	T	I	O	Q	E	A
E	O	S	N	D	D	H	C	M	N	Q	O	M	X	R
U	U	T	I	A	E	E	R	E	L	P	P	E	B	D
F	S	E	C	O	N	D	E	D	E	S	U	A	P	E

Thibodeau
Saguelac
Marcan
TRANSPORT INC.

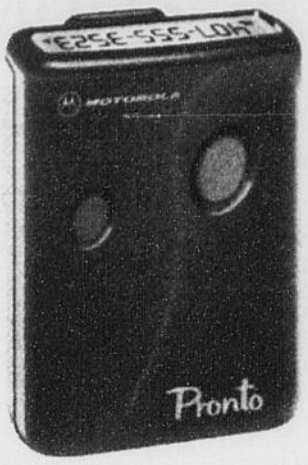
La route de l'excellence

TRANSPORTEUR
OFFICIEL DU
SALON DU LIVRE

BON SUCCÈS!

Jean-Eudes Duchesne, conseiller en transport
890, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi (QC)
696-3400, 1-800-463-9833, téléc. 545-8136
RADIOCHASSEUR: 696-8789

POUR UNE PLUS GRANDE
LIBERTÉ



Un Téléavertisseur
pour seulement

89,95$

• APPAREIL INCLUS
• ACTIVATION INCLUSE
• UN MOIS INCLUS
• COUVERTURE PROVINCIALE
• TAXES EN SUS

Mellleur prix
Meilleur service
Meilleur garantie

COMMUNICATIONS
TÉLÉSIGNAL INC.

En route vers la ISO 9002 la certification ISO

Tél.: (418) 549-9817
Fax: (418) 549-9065

1660, boul. Saint-Paul bureau 116, CHICOUTIMI

Nous offrons les téléavertisseurs de qualité Motorola.

LECTURES DE FIN DE SOIRÉE

*Tous les soirs, **Télé-Québec** vous invite à découvrir un auteur d'une région du Québec. Pour représenter le Saguenay-Lac-St-Jean, **Louise Portal** lit des extraits d'auteurs de chez nous.*

Auteurs	Titres
Marjolaine Bouchard	*Entre l'arbre et le roc*
Maurice Cadet	*L'illusoire éternité de l'été*
Guy Corneau	*L'Amour en guerre*
Allen Côté	*La Ruelle au fond du coeur*
Jean Désy	*Docteur Wincot*
Danielle Dubé	*Un Lac, Un Fjord III*
Michel Dufour	*Allégories II, Croissance et harmonie*
Alain Gagnon	*Sud*
André Girard	*Zone Portuaire*
Jacques Girard	*Des Nouvelles du Lac*
Pierre Gobeil	*Dessins et cartes du territoire*
Pauline Harvey	*Un homme est une valse*
Nicole Houde	*Les Oiseaux de Saint-John Perse*
Gilbert Langevin	*Né en avril*
Hélène Lebeau	*Adieu Agnès*
Carol Lebel	*Petites éternités où nous passons*
Yvon Leblond	*Ne sommes-nous que notre vie?*
Jocelyn Lord	*L'Indistinct*
Lili Maxime	*Éther et musc*
Yvon Paré	*Le Réflexe d'Adam*
Stanley Péan	*Zombi blues*
Hélène Pedneault	*Pour en finir avec l'excellence*
Françoise Tremblay	*L'Office des ténèbres*
Jean-Alain Tremblay	*Un lac, un Fjord III*
Tony Tremblay	*Contagion*
Marc Vaillancourt	*Le Petit Chosier*
Élisabeth Vonarburg	*Les Voyageurs malgré eux*
Louise Portal	*Jeanne Janvier*
Marcel Portal	*Guipure et courtepointes*

Télé-Québec

362789

SALON DU LIVRE Du Saguenay-Lac-Saint-Jean 1997

UN LIVRE AU MEW

24 au 28 septembre 1997 Centre de Congrès de Jonquière

LANCEMENT

L'auteur baieriverain **André Girard** lance ***Zone Portuaire***, son dernier roman chez VLB éditeur (samedi à 19 h au Café littéraire Alcan)

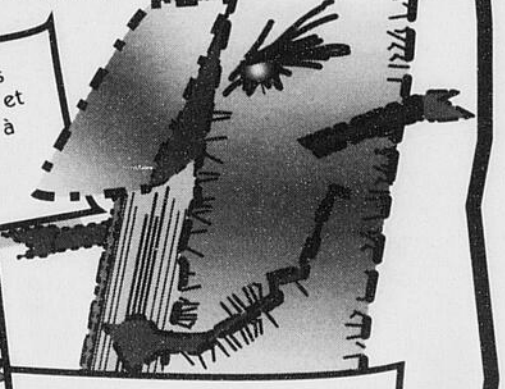
LES AUTEURS PRÉSENTS SAMEDI ET DIMANCHE

AUTEUR	SAMEDI	DIMANCHE
ALLARD, Francine	12 h à 14 h	-
ALLICI, Francis	13 h à 16 h 30	10 h à 16 h 30
BEAULIEU, Alain	13 h à 14 h, 15 h à 16 h, 19 h à 20 h	-
BÉLANGER, Nicole	10 h à 13 h	10 h à 17 h
BERGERON, Thérèse	18 h 30 à 22 h	10 h à 17 h
BLANC, Jean-Noël	15 h 30 à 16 h 30	-
BOUCHARD, Claire	10 h à 13 h	10 h à 13 h
BOUCHARD, Marjolaine	10 h à 22 h	13 h à 17 h
BOURGAULT, Richard	-	11 h à 13 h, 14 h à 16 h
BRASSARD, Daniel	10 h à 13 h	-
BRASSARD, Denise	-	13 h 30 à 17 h
BUSSIÈRES-TREMBLAY, Marie-Claude	13 h à 20 h, 21 h à 22 h	13 h à 17 h
CHÉRY, Romel	10 h à 12 h	10 h à 11 h
CHEVRIER, Michel	-	11 h à 12 h, 14 h à 16 h
CLAVEAU, Jean-Marie	en permanence	en permanence
CÔTÉ, Allen 15 h à 17 h,	19 h à 22 h	14 h à 17 h
CÔTÉ, Reine-Aimée	13 h à 22 h	13 h à 17 h
DEMERS, Dominique	10 h à 12 h	-
DEMERS, Tristan	17 h à 19 h	13 h à 14 h
DESGAGNÉ, Richard	-	15 h à 17 h
DUFOUR, Michel:	14 h à 16 h, 19 h à 22 h	-
GAGNON-THIBAUDEAU, Marthe	10 h à 22 h	10 h à 17 h
GAUVIN, Charles-Julien	13 h à 16 h 30	-
GENEST, Jean-Guy	20 h à 21 h	-
GÉNOIS, Guy	10 h à 16 h 30, 18 h 30 à 22 h	-
GIRARD, André	14 h à 16 h	14 h à 16 h
GIRARD, Camil	14 h à 16 h	-
GIRARD, Jacques	18 h 30 à 22 h	-
GIROUX, Robert	19 h à 21 h	12 h à 13 h
GOURDEAU, Gabrielle	13 h 30 à 16 h, 19 h à 22 h	13 h 30 à 14 h 30, 15 h à 17 h
HARVEY, François	13 h à 15 h	14 h à 17 h
HÉBERT, Alain	13 h à 16 h 30	-
JAUVIN, Solange	-	12 h à 15 h
LAPIERRE-OTIS, Rita	18 h 30 à 22 h	10 h à 16 h 30
LEBEL, Carol	19 h à 20 h	16 h à 17 h
LEBLOND, Yvon:	13 h à 15 h	13 h à 15 h
LELIÈVRE, Sylvain	14 h à 15 h	13 h à 14 h
LEPALIS, Romuald	10 h à 16 h 30, 18 h 30 à 22 h	13 h à 16 h 30
LUPPENS, Michel	en permanence	en permanence
MONGEAU, Serge	13 h 30 à 16 h 30, 19 h à 21 h 30	13 h 30 à 16 h
MONGRAIN-DONTIGNY, Micheline	-	10 h 12 h, 15 h 15 à 16 h 30
PARE, Yvon	10 h à 12 h, 19 h à 22 h	10 h à 12 h, 16 h à 17 h
PATENAUDE, Robert	14 h à 15 h, 19 h à 21 h	11 h à 13 h
PÉAN, Stanley	11 h à 13 h, 15 h à 17 h, 19 h 30 à 21 h	12 h 30 à 13 h 15, 15 h 30 à 16 h 30
PELLETIER, Francis	14 h à 16 h, 19 h à 21 h	14 h à 16 h
PLANTE, Raymond	10 h à 11 h 30, 13 h à 15 h, 19 h à 20 h	10 h 30 à 12 h 30, 13 h 30 à 14 h, 14 h 30 à 15 h 30
POMMAUX, Yvan	14 h à 17 h	16 h à 17 h
RAINVILLE, Andrée	13 h à 16 h 30	13 h à 16 h 30
SAINT-GELAIS, Philippe	10 h à 13 h	10 h à 13 h
SIMARD, Danielle	10 h à 12 h, 13 h à 13 h 45, 14 h 15 à 15 h, 17 h à 19 h	-
SOULIÈRES, Robert	en permanence	en permanence
TESSIER, Jean-Paul	en permanence	en permanence
TISSEYRE, Michelle	14 h à 16 h, 19 h à 20 h	14 h à 14 h 30
TREMBLAY, Jean-Alain	15 h à 18 h	-
TREMBLAY, Michel	15 h à 17 h, 19 h à 21 h	-
VAILLANCOURT, Marc	12 h à 13 h	13 h à 14 h
VAILLANCOURT, Pyer	10 h à 18 h, 19 h à 22 h	-
VÉZINA, Daniel	11 h à 12 h, 14 h à 16 h, 19 h à 22 h	10 h 30 à 12 h 30, 15 h 45 à 16 h 30
VILLENEUVE, Mireille	11 h 30 à 13 h 30, 15 h à 17 h, 19 h à 20 h	-

Michelle Tisseyre tiendra des séances de signatures samedi de 14 h à 16 h et de 19 h à 20 h et dimanche de 14 h à 14 h 30 au stand des éditions Robert Laffond (50).

Ministère de l'Éducation
Direction régionale du
Saguenay-Lac-Saint-Jean

LAROUSSE



- Samedi 12 h 15 Place Abitibi-Consolidated
Les trucs culinaires des chefs **Daniel Vézina** et **Michel Chevrier**

- Samedi 15 h 45 Place Abitibi-Consolidated
Les chefs **Michel Daigle** et **Michel Lambert** vous livrent leurs recettes inspirées d'une lecture (avec **Jean Fugère**)

- Dimanche À 14 h 45
Les auteurs **Marthe Gagnon-Thibaudeau**, **Michel Chevrier**, **Marie-Claude Bussières-Tremblay**, **Stanley Péan**, **Michelle Tisseyre** et **Nancy Huston** ont écrit chacun une recette et sa petite histoire. Ces précieuses recettes seront vendus lors d'un encan chinois, animé par Louis Lemieux, et les sommes recueillies seront versées à la Soupière de Jonquière.

MESUREZ-VOUS AU LAROUSSE
(samedi 14 h 35)

LA DICTÉE LAROUSSE DU SALON DU LIVRE, lue par Sylvain Lelièvre
(Samedi à 19 h 30, inscription dès 19 h)
LE JEU QUESTIONNAIRE DE L'ASL (samedi 20 h 10)

1800 $ en bons d'achat et en ouvrages de référence à gagner. Présentée grâce au concours essentiel de l'ASSOCIATION DES SPÉCIALISTES DE LA LANGUE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN (ASL).

HEURES D'OUVERTURE
Samedi: 10h00 à 22h00
Dimanche: 10h00 à 17h00

ADMISSION:
Moins de 5 ans: gratuit
5 à 16 ans: 1 $ Adulte: 4 $

POUR INFORMATION:
418-699-7738
418-542-3525 télécopieur
www.saglac.qc.ca/~slivre
C.É.: slivre@saglac.qc.ca

150e JONQUIÈRE 1847 1997

PARTENAIRES DU SALON DU LIVRE 1997

Abitibi-Consolidated
Patrimoine Canadien
progrès-dimanche
le QUOTIDIEN
SODEC Société de développement des entreprises culturelles
ALCAN
Télé-Québec
Le Conseil des Arts du Canada depuis 1957 | The Canada Council for the Arts since 1957

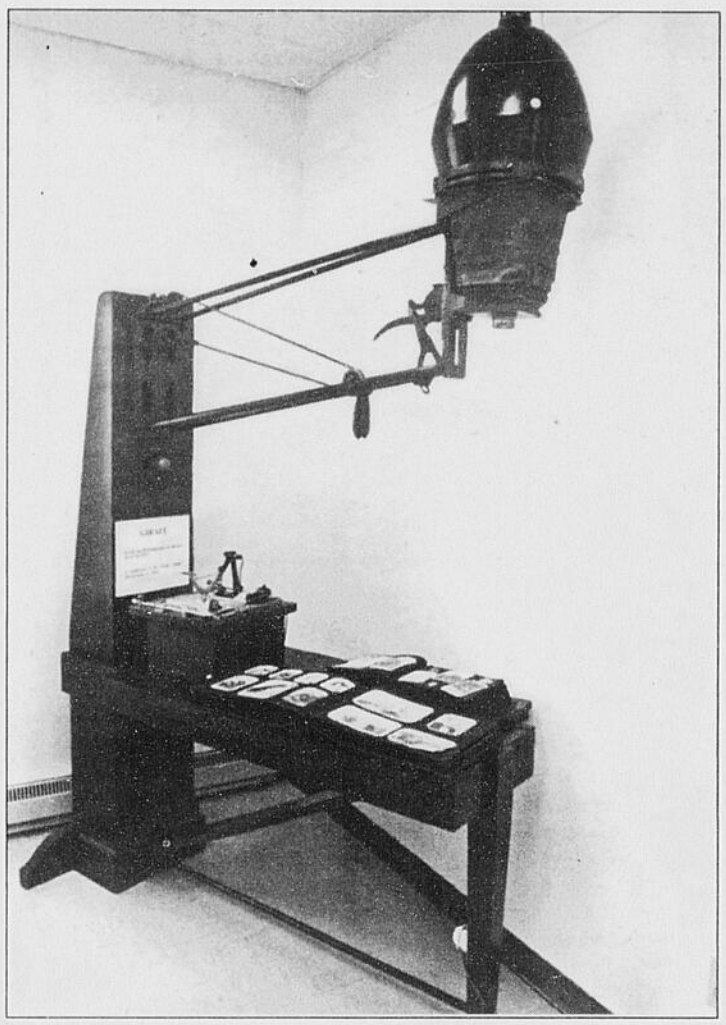
362790

CALENDRIER CULTUREL

(suite de la page 24)

Les restaurants Burger King de Chicoutimi et Jonquière présentent une partie de l'exposition «Le Bassin de Chicoutimi» du photographe Marc Lalancette. Douze oeuvres de grands formats évoquant les inondations de juillet 1996. Pour information: 545-6881.

Langage Plus présente Daniel Poulin, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour information: 668-6635. Jusqu'au 5 octobre.



PASSÉ - À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, «Regard sur le passé», jusqu'au 28 décembre.

Au Monastère des Augustines de la Miséricorde, 225 Saint-Valier, Chicoutimi, exposition «De petites industries:», travail de cire, ouvrage en cheveux, fleurs artificielles et reliquaires réalisés par les religieuses. Pour information: 549-7750. Jusqu'au 1er octobre.

À la galerie L'Oeuvre de l'autre, local C-300 du pavillon Sagamie, expositions «Détails» Saint Sébastien raconté) de Paul Lussier et «Fragments» (entre les actes...un temps sensible) d'Hélène Roy. Pour information: 545-5011, poste 3317. Jusqu'au 3 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, Michelle Héon, Claudine Cotton, Francine Larivée, dans le cadre de l'événement «Au nom de la terre» organisé par Langage Plus. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 5 octobre.

Espace alternatif 1, 400 rue Sacré-Coeur ouest Alma, Langage Plus présente Jean-Claude St-Hylaire, le Collectif Interaction Qui, J.J. Lee et Lise Boisseau, dans le cadre de l'événement «Au nom de la terre». Pour information: 668-6635. Jusqu'au 5 octobre.

Espace alternatif 2, 483 rue Sacré-Coeur ouest Alma, Langage Plus présente Guy Blackburn, Sonia Robertson, Edward Poitras, dans le cadre de l'événement «Au nom de la terre». Pour information: 668-6635. Jusqu'au 5 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Le notaire, instrument de dynamisme et de culture de la société québécoise» du Musée du Québec. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 5 octobre.

À la salle Espace Virtuel du Centre socioculturel de Chicoutimi, exposition «Digue/Guide» de Yves Tremblay. Pour information: 549-3618. Jusqu'au 10 octobre.

À la Bibliothèque municipale de Chicoutimi, exposition «L'art de la bande dessinée en Wallonie et à Bruxelles». Pour information: 698-5350. Jusqu'au 15 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Policiers, pompiers, mémoires du passé». Pour information: 546-2177. Jusqu'au 19 octobre.

Au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, exposition de Médium Marge, collectif d'artistes composé de Carol Dallaire, Pierre Dumont, Daniel Dutil, Claude Lamarche-2/NPC, Gérald Savard. Pour information: 548-2033. Jusqu'au 26 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, installation «Il faisait orange...» de Chantale Girard. Pour information: 546-2177. Jusqu'au 26 octobre. Débute le 4 octobre.

La Caisse d'économie du Groupe Alcan Arvida expose les oeuvres de Gilberte Gravel. Jusqu'au 31 octobre.

17 h, à la Bouquinerie Jacques-Cartier (366 rue Savard à Chicoutimi), vernissage de l'exposition des oeuvres de Sylvie Dal. Pour information: 549-7045. Jusqu'au 31 octobre.

À l'Hôtel de ville de Jonquière, exposition de 57 photographies illustrant «La mairie au fil des ans». Heures d'ouverture, du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 28 décembre.

À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, 2065, rue Saint-Dominique, exposition «Regard sur le passé». Près de 300 pièces provenant en majorité de la collection de Réal et Alice Bergeron de l'ancien Musée Marguerite-Belley. Heures d'ouverture: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. De 17 h 30 à 20 h du mercredi au vendredi; de 12 h à 16 h 30 le samedi et dimanche. Et à la salle VIP, «Les jardins imaginaires d'Hélène Fillion-Gilbert» par Aline Gilbert-Couture et «Dans c'temps là, c'était comme ça» de Marguerite Larouche et Marcel Gauthier. Pour information: (418) 546-1997. Jusqu'au 28 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit, ambassadeurs de la nature. Pour information: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.

CONCERTS

Orchestre symphonique du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Samedi 27 septembre 1997, 20 h

PIANOS ENTRELACÉS

avec l'Orchestre symphonique sous la direction du chef Jacques Clément.

Solistes: Sandra Murray et Claire Ouellet, pianistes.

Auditorium Dufour de Chicoutimi

Banque Hongkong du Canada

362709

Informations: 545-3409 SRC

Sam. Dim.: 1:00 - 3h40 - 7:00 - 9h40

Semaine: 7h05 - 9h35

363868

AA

Auditorium d'Alma

ALMA

Lévesque & Turcotte

27 septembre

20 h

669-5135 • RÉSERVATECH • 549-3910

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma
- Pharmacie Brunet
- Tabagie Gai-Lon-La
- Tabagie Chez Jacques
- Dépanneur du Pont

La Baie
Jonquière

Chicoutimi
- Centre Georges-Vézina
- Archambault Musique
- La Pulperie
- L'Étoile du Nord

362761

Saison des récoltes au Québec

Le temps de tomber dans les pommes

MONTREAL (PC) - Dans les vergers québécois, la récolte est commencée, tandis que dans les vignobles, on s'apprête à effectuer les vendanges. Chez les pomiculteurs comme chez les viticulteurs, les visiteurs sont les bienvenus en cette saison.

La région montréalaise compte plusieurs coins axés sur la pomiculture.

Le plus connu - et aussi le plus fréquenté - est assurément celui de Rougemont/Mont-Saint-Hilaire.

La beauté de la campagne et le charme des maisons ancestrales expliquent l'engouement des Montréalais pour cette région de vergers.

Mais il y a aussi, non loin de là, moins fréquenté et plus accessible, Saint-Paul-d'Abbotsford, situé entre Marieville et Granby.

Au nord de Montréal, dans le triangle formé par Saint-Eustache, Oka et Saint-Joseph-du-Lac, les pomiculteurs ne se contentent pas de convier les consommateurs à venir cueillir ou acheter des pommes. Ils contribuent aussi à créer une animation pour transformer la récolte en véritable fête animée.

Dans le Sud-Ouest, entre Hemmingford et Franklin, les pomiculteurs sont également nombreux, éparpillés de part et d'autre de routes bordées de coquets murs de pierre. L'architecture des maisons des loyalistes qui trouvèrent autrefois refuge dans cette contrée contribue à lui donner un caractère tout à fait unique.

Dans toutes ces régions de production, on ne cesse d'innover pour offrir, outre les fruits du verger, diverses saveurs de cidre, vinaigre et autre dérivés.

Le chemin des vignobles

On compte actuellement une vingtaine de vignobles au Québec, principalement en Montérégie et en Estrie. Tous ceux dont les propriétaires adhèrent à l'Association des viticulteurs du Québec figurent dans le répertoire préparé par cet organisme et intitulé «Prenez le chemin des vigobles».

La plupart des viticulteurs reçoivent des visiteurs à qui ils font faire le tour de leurs vignes, montrent les installations et font goûter leur vin. En effet, c'est principalement ainsi que les viticulteurs écoulent leur production, faute de pouvoir la faire figurer à prix raisonnable sur les rayons des magasins de la Société des alcools du Québec.

La carte-répertoire de ces vignobles est disponible au ministère du Tourisme du Québec.

POMMES - Chaque année, les vergers de la région de Rougemont et de l'Estrie attirent de nombreux visiteurs.

Par ailleurs, en consultant les guides touristiques des régions concernées (Montérégie, Laurentides et Estrie) ou en communiquant avec le service d'information de Tourisme Québec - tél.: (514) 873-2015 ou 1-800-363-7777 - on peut obtenir les coordonnées des pomiculteurs et des viticulteurs qui reçoivent des visiteurs.

Ouvrez les yeux

Des couleurs vives dans chaque région

MONTREAL (PC) - Dans nombre de régions québécoises, la magie des couleurs automnales est devenue un prétexte pour organiser fêtes et festivals thématiques. Et ce sont les régions montagneuses qui, en tirant profit de leurs équipements de remontée, offrent les plus beaux spectacles.

Quelle région et quelle localité choisir pour des escapades axées sur les couleurs automnales?

En premier lieu, il convient de déterminer les couleurs que l'on souhaite voir.

Dans chaque région, des relevés sont effectués régulièrement afin de déterminer le degré des couleurs. Ces données sont fournies au service d'information touristique de Tourisme Québec - tél.: (514) 873-2015 ou 1-800-363-7777 - qui se charge de renseigner le public.

Dans le souci de diversifier leurs attraits, la plupart des régions dotées de domaines skiables proposent à présent des activités thématiques durant la saison des couleurs. Saint-Donat, dans les Laurentides, avec ses week-ends des couleurs, les 27-28 septembre, les 4-5 octobre ainsi que les 11-12 octobre, a, dans le genre, créé une sorte de tradition.

Durant ces fins de semaine, on peut non seulement se promener dans la campagne pour le plaisir des yeux, mais aussi participer à diverses animations au village de Saint-Donat, au Mont-Garceau et au parc du Mont-Tremblant. Information: tél.: 1-888-783-6628.

Dans les Laurentides, le Festival des couleurs occupe la plupart des centres de villégiature, comme le Mont-Saint-Sauveur, chaque fin de semaine jusqu'au 13 octobre, et aussi Saint-Jovite/Mont-Tremblant. En communiquant avec l'Association touristique des Laurentides, on obtiendra tous les détails sur ces festivals. Tél.: 990-5625 ou 1-800-561-NORD. Dans Charlevoix, à Baie-Saint-Paul, le festival Rêves d'automne est devenu le principal événement de la saison. La nature dans Charlevoix, dont les reflets des monts baignent partout dans le fleuve, est magnifique. Les gens de Baie-Saint-Paul y ont greffé une série d'activités artistiques, du 26 septembre au 5 octobre. Tél: 1-800-761-5150.

Dans la région de Québec, le Mont-Sainte-Anne propose durant quatre semaines des activités axées sur les couleurs d'automne. Tél: (418) 827-4561.

En Estrie, à Sutton, le Panoramaduod'lacôte se déroule jusqu'au 19 octobre. Activités sportives diverses et randonnées attendent les amateurs. Tél.: 1-800-355-5755.

Enfin, les Couleurs de Brandon, festival éclaté dans sept municipalités autour de Gabriel-de-Brandon, dans Lanaudière, a lieu jusqu'au 5 octobre. Les organisateurs proposent des randonnées pédestres en forêt, des expositions et diverses animations. Tél.: (514) 835-2105.

Billets d'avion

Les commissions versées aux agences diminueront

MONTREAL (PC) - Air Canada et Canadien International ont décidé d'emboîter le pas aux autres compagnies aériennes internationales et de réduire les commissions versées aux agences de voyages pour la vente des billets vers l'étranger.

La décision annoncée hier risque de déplaire aux agents de voyages, qui s'occupent de la majeure partie des ventes de billets pour les deux grandes compagnies canadiennes. Elle pourrait aussi amener les agences de voyages à imposer des frais aux consommateurs, qui n'ont actuellement rien à payer pour obtenir leurs billets.

Aux États-Unis, où les commissions ont également été réduites récemment, plusieurs agents de voyages ont l'intention de consacrer moins d'énergie à la vente des billets pour s'intéresser plutôt aux forfaits et autres services offrant des commissions plus élevées.

A partir du 1er novembre, les billets vendus pour tous les vols d'Air Canada et de Canadien International entre le Canada et les Etats-Unis donneront droit à une commission de base de huit pour cent, avec un maximum prévu de 70 $ pour un aller-retour et de 35 $ pour un aller simple. Le taux est présentement de 10 pour cent, sans maximum.

Les commissions pour toutes les destinations outremer et aux Antilles passeront de neuf à huit pour cent, sans montant maximal. Il n'y a aucun changement quant aux taux de commission prévus pour des vols au Canada.

Les compagnies aériennes disent être obligées de réduire leurs taux pour rester concurrentielles, plusieurs compagnies américaines et l'allemande Lufthansa ayant déjà pris cette décision.

La porte-parole d'Air Canada, Nicole Couture-Simard, explique que les voyageurs peuvent éviter de payer la commission en se rendant directement aux bureaux de réservations d'Air Canada ou en ayant recours à l'Internet, mais que 80 pour cent des clients d'Air Canada préfèrent avoir recours aux services de leur agent.

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC
Ouverte aux membres et non-membres

NOMINATION

M. Guy Lavoie

La direction de **Voyages CAA**, située au Complexe Tanguay, est heureuse d'annoncer la nomination de **M. GUY LAVOIE** comme conseiller en voyages à temps plein.

M. Lavoie cumule une expérience de 8 années au Club MED comme G.O. (gentil organisateur) et de dix années comme conseiller en voyages.

Ses connaissances des différents pays visités au cours de ces années sauront vous éclairer dans le choix de vos futures vacances.

M. Lavoie vous invite donc à venir le rencontrer à notre bureau situé au Complexe Tanguay, boul. Barrette à Chicoutimi, téléphone: **545-4060**.

BIENVENUE À TOUS!

363678

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précede le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des reglements; pr = privilegiees; r = actions privilegiees dernier dividende pas encore verse; v = unite de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	22000	1.030	1.000	1.030	+0.020
ADS	311079	9.550	9.250	9.500	+0.200
JAUR RES	10000	5.400	5.400	5.400	
JABCOURT.B	3800	0.200	0.200	0.200	
ABITIBI-C	152444	24.100	23.700	23.800	-0.050
FAETERNA	10725	7.200	7.000	7.200	
AGNICO E	300	12.400	12.400	12.400	
JAGRITEK	31389	1.350	1.320	1.350	-0.050
AIR CANDA	213114	13.150	12.450	13.150	+0.750
FAIRCAN.A	67500	12.150	11.450	12.150	+0.300
ALTA.ENERG	207800	33.450	33.350	33.350	+0.150
ALCAN ALU	27600	47.800	46.700	46.950	-0.800
FJALGENE	1375	2.550	2.500	2.550	+0.150
FALICT.B	4000	11.000	11.000	11.000	
FALUANCNV	285	16.600	16.600	16.600	-0.400
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	4800	1.570	1.530	1.530	
JANGL.SWIS	25500	0.690	0.690	0.690	
JANTORO	51500	0.260	0.240	0.240	-0.010
JARMISTC	110500	0.320	0.300	0.305	+0.005
ASBESTOS	1000	22.000	21.950	22.000	+0.050
ASHTON	1825	5.200	5.150	5.200	+0.150
FASTRAL.A	50000	13.750	13.750	13.750	
FATCO I	3100	31.350	31.150	31.150	
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	33300	0.280	0.200	0.260	+0.070
JAURIZON	5508	1.270	1.250	1.250	+0.100
AVCORP	1200	4.150	4.100	4.150	
AVENOR	102000	25.500	25.500	25.500	-0.600
AXCAN	10625	12.000	11.850	12.000	-0.100
BC GAS	9963	25.350	25.250	25.250	
BC TELEC	4785	35.700	35.300	35.450	+0.150
BCE INC.	67366	41.900	41.350	41.650	+0.050
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	111135	49.000	47.500	48.050	-0.450
BGR.PM.A	3510	13.850	13.650	13.850	+0.100
BGR.WT.A	200	3.100	3.100	3.100	+0.050
FBMTC.A	200	13.750	13.750	13.750	
BPI.CDN.IR	1000	4.300	4.300	4.300	-0.050
B.IMP.SR15	1000	27.250	27.250	27.250	-0.100
BQ.LAUR	48900	29.500	29.150	29.250	+0.100
BQ.LAU.SR6	1600	29.500	29.250	29.500	
BQUE NAT	117770	19.100	18.850	19.100	+0.150
BQ.NA.SR11	600	29.000	29.000	29.000	
BQUNAT.NO	130	12.200	12.200	12.200	
BQUNAT.NK	9000	9.700	9.600	9.650	-0.050
BQ.NA.SR12	2300	28.000	27.850	27.850	
BQ ROYALE	26334	68.200	67.350	67.750	
BQ.RY.SRJ	100	29.550	29.550	29.550	-0.200
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	300	29.000	29.000	29.000	
BQ.RY.SRH	1000	31.550	31.550	31.550	-0.300
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
B.TD.I	193449	47.500	46.700	47.050	-0.200
B.TD.SRH	900	30.250	30.100	30.100	-0.150
BQ.C.IMP	45255	40.300	39.500	39.950	
BQUE MTL	40404	59.500	58.600	59.100	+0.100
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	31363	65.050	64.650	64.950	+0.300
B NE SR9	500	29.600	29.600	29.600	-0.100
B NE SR6	2600	29.650	29.500	29.600	+0.100
B NE SR7	900	30.450	30.350	30.350	+0.050
B NE SR8	1500	30.150	30.150	30.150	+0.050
B NE SR5	500	25.550	25.550	25.550	+0.050
BARRICK	81025	32.850	32.450	32.600	-0.300
BARRINGTON	6700	6.000	5.950	6.000	
JBENNETT	2970	3.600	3.580	3.580	-0.270
BENTALL	4500	18.200	18.050	18.100	-0.200
BENVEST	200	2.050	2.050	2.050	+0.050
BIOCHEM	89335	42.900	41.500	41.500	-1.300
BIOMIRA	3780	6.750	6.650	6.650	-0.100
JBIONICHE	65300	1.000	1.000	1.000	+0.030
BOCENOR	9850	1.990	1.900	1.990	+0.040
BOLIDEN.IR	51000	7.000	6.750	7.000	-0.050
BOMB A	1544	28.000	27.600	27.750	-0.100
FBOMB B	198216	27.750	27.500	27.700	+0.050
BOMB.SR2	5800	26.400	26.300	26.350	-0.100
JBORALX.A	7315	5.100	5.000	5.000	-0.100
FB.BRICK.A	200	4.700	4.700	4.700	+0.050
JBREX	40000	0.210	0.200	0.200	
BRUNCOR	285	35.600	35.600	35.600	-0.400
JBRUNEAU	5000	1.500	1.500	1.500	-0.250

C

C-MAC	7375	21.750	21.500	21.500	-0.150
CAE INC.	29300	11.500	11.400	11.450	
CCL IND.A	400	16.100	16.100	16.100	-0.400
FCCL.IN.B	8100	16.100	16.000	16.000	-0.250
FCGI GR.A	39748	37.250	36.250	37.000	+0.500
CT FIN	1300	46.650	46.400	46.400	+2.100
CABANO	4250	1.150	1.150	1.150	0.150
JCALDERA	16200	0.800	0.770	0.790	+0.010
CALL-NET	1030	27.250	26.750	27.250	+1.250
FCALL-N.B	1500	26.750	26.750	26.750	
JCVALLEY.A	51700	2.050	1.950	2.050	+0.050
JCAMBIEX	47000	0.440	0.440	0.440	
CAMBIOR	15508	13.350	13.000	13.000	-0.400
CAMBRIDG	27350	15.250	15.000	15.000	-0.100
CAMECO	6350	51.000	50.400	51.000	+0.900
CAMP RES	3500	0.850	0.850	0.850	-0.010
FCANADP.P	300	25.850	25.850	25.850	-0.100
CANUT6.90	80000	29.300	29.300	29.300	-0.250
JCANACO	27000	0.095	0.095	0.095	
CAN.FRAC	700	25.000	25.000	25.000	+0.100
CAN.F.IR	75800	15.500	15.400	15.400	+0.200
CDN. NAT	22100	71.950	71.500	71.800	+0.800
CDN OXY	5207	36.300	36.100	36.300	-0.150
CP LTD	11439	41.000	40.600	40.850	+0.500
CAN RESII	5000	10.600	10.600	10.600	-0.100
CDN TIRE	100	29.750	29.750	29.750	+0.250
FC TIRE A	2800	30.000	29.800	30.000	+0.500
FC UTILIT.A	500	38.700	38.700	38.700	+0.300
C UTILIT B	1900	38.500	38.500	38.500	
FCMNAC.A	12800	5.050	4.900	4.910	-0.040
JCANTOL	200	2.550	2.550	2.550	-0.200
CANTREX	5300	3.150	3.000	3.150	+0.150
CARA OPER	4400	5.750	5.600	5.700	
FCARAOP.A	6254	5.600	5.500	5.500	-0.100
CASCADES	7500	10.100	10.050	10.100	+0.050
CELANESE	52250	25.400	25.250	25.400	+0.650
CASIAPRA	800	1.500	1.500	1.500	
JCASIA	359650	0.400	0.255	0.285	-0.045
CHAUVCO	2400	30.050	29.500	29.500	+0.100
CHESBAR	4425	1.480	1.370	1.480	
FCIMSTL.A	2128	13.950	13.800	13.800	-0.100
FCINAR SV	100	52.000	52.000	52.000	
CINRAM	1244	48.900	48.500	48.900	+0.750
FCLEARNT.A	128490	24.100	23.050	23.800	+0.800
CO-STEEL	1600	21.900	21.500	21.850	-0.450
FCOG.CABL	55100	12.200	12.150	12.200	
FCOGECO	12800	9.850	9.750	9.800	-0.200
JCOLERAINE	33500	0.280	0.250	0.280	
COMINCO	260450	32.600	32.500	32.500	+0.350
JCON ABIT.	33715	0.400	0.380	0.400	+0.050
JCON OAS	18000	0.130	0.130	0.130	
FCONSOLTEX	2500	4.900	4.900	4.900	-0.100
C.GAS5.72%z	120000				
C.GAS6.45%	30000	26.950	26.950	26.950	+0.950
JCONTRES	15000	0.475	0.475	0.475	+0.075
JCONTIN PR	4000	1.250	1.250	1.250	-0.050
CORECO	4700	10.000	9.850	10.000	+0.400
COSCIEN.A	16050	3.800	3.300	3.300	-0.500
FCOSCIEN.B	1000	3.350	3.300	3.300	+0.100
COTT	2500	14.350	14.350	14.350	-0.100
JCOVITEC	17000	0.750	0.740	0.750	
CRESTAR	4000	26.000	26.000	26.000	+0.150
JCRISTOBAL	5000	0.470	0.460	0.460	-0.020

D à G

DTM INFO	3800	4.900	4.800	4.800	-0.100
DATAMARK	2400	4.500	4.400	4.400	-0.100
DENISON	199000	0.375	0.365	0.375	+0.005
FDESJAR.A	400	19.150	19.000	19.150	+0.150
DESJ.PR.A	5200	25.650	25.550	25.550	-0.050
FDEVTEK	500	7.650	7.650	7.650	-0.250
JDIADM	267800	1.050	0.950	1.000	+0.030
JDIAGNCUR	8550	3.550	3.500	3.550	+0.050
JDIAINOR	1000	0.470	0.470	0.470	-0.020
JDITEM	200	3.000	3.000	3.000	+0.050
DOFASCO	5700	27.900	27.150	27.200	-0.650
DOMCO	1600	16.750	16.750	16.750	
DOMTEX	19163	12.050	12.000	12.000	
DOMTAR	17017	11.900	11.650	11.700	-0.200
FDONOHU.A	3600	31.900	31.500	31.500	-0.550
DUPONT A	1800	34.450	34.450	34.450	+1.450
DYLEX	100	9.000	9.000	9.000	
EAGLE	200	15.700	15.700	15.700	-0.050
ECHO BAY	28600	6.750	6.650	6.650	-0.250
JECUDOR	12000	0.420	0.400	0.420	
FEDPBRA.A	1600	23.800	23.750	23.750	+0.100
EDCON	11350	2.950	2.860	2.950	+0.090
ELAN	210000	10.150	10.150	10.150	+0.200
FEMPIRE.A	11500	21.250	21.000	21.150	-0.850
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JESPALAU	4733	0.700	0.600	0.600	-0.030
JEXPLOGAS	33000	0.160	0.150	0.150	-0.010
FEXTNDI.SV	5852	22.200	22.000	22.100	
FCA INTER	8500	3.000	2.850	3.000	
FPI LTD	600	6.400	6.400	6.400	+0.050
JFAIRLADY	2000	0.160	0.160	0.160	
JFAIRSTAR	75735	0.950	0.760	0.950	+0.220
FALCNBRDG	203700	24.700	24.450	24.600	+0.100
JFIELDEX	60000	0.320	0.250	0.320	+0.070
FINNING	102400	19.250	19.200	19.250	+0.050
FFST.MR.A	800	21.700	21.500	21.700	+0.200
FIRSTPR US	1030	24.750	24.500	24.750	-0.050
FLET.CAN.A	4700	22.100	22.000	22.100	+0.350
FONOROLA	10647	36.250	36.000	36.000	+0.250
JFOREX.A	4700	5.100	5.000	5.000	+0.050
FFOREX.B	26441	4.900	4.700	4.900	+0.100
FORTIS INC	3281	36.850	36.700	36.850	+0.350
FORZANI	300	3.500	3.500	3.500	+0.100
FFOURSEAS	200	54.600	54.600	54.600	-0.700
FRHOLD.UN	12130	11.800	11.750	11.750	+0.050
JFREEWCAN	7700	0.510	0.510	0.510	
GTC.WT	7000	1.450	1.450	1.450	+0.050
FGTC.TRA.A	62550	12.000	11.950	11.950	
GTC.TRA.B	500	11.950	11.900	11.900	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	54850	4.280	3.970	4.280	+0.160
GENTR SRG	600	19.550	19.550	19.550	-0.400
GENTR SRQ	800	26.500	26.000	26.500	+0.450
FGEONOVA	18000	0.360	0.360	0.360	-0.010
FGLDCRP.A	101700	8.500	8.300	8.500	+0.250
JG.BRIAR	11000	0.180	0.180	0.180	
G KNIGHT	4000	3.000	2.900	2.900	-0.100
GOODFELLW	1100	10.050	10.000	10.000	
G.W.LIFECO	17050	33.500	32.900	33.000	+0.100
G.W.LIF7.45	3500	29.250	29.150	29.250	+0.150
GULF RES	2894715	13.700	12.900	13.000	
GULF.R.P.A	14400	4.260	4.230	4.250	-0.030

H à L

JHAEMACR	21100	2.500	2.350	2.350	-0.050
HARTCO	27412	12.600	12.000	12.600	+0.550
HAWKER	200	3.500	3.500	3.500	
HEROUX	1400	4.400	4.400	4.400	-0.100
HOLLINGR.U	5745	13.100	13.050	13.050	
HUBBARD	4800	2.020	2.000	2.000	
H BAY CO	100145	37.050	37.000	37.050	-0.100
IPL ENER.	4369	55.000	54.300	55.000	+0.750
IPL INC.A	1050	13.250	13.100	13.100	+0.100
JITI EDUC	22583	10.750	10.400	10.750	+0.400
JICON	171000	0.510	0.490	0.510	-0.010
IDEAL MTL	1100	4.000	3.950	4.000	+0.150
IMASCO LTD	13275	42.200	41.850	41.850	+0.050
IMPER.OIL	25573	79.600	78.500	79.600	+0.900
FIMPR.QBR	8200	25.700	25.500	25.700	+0.200
INMEDIA	2200	1.500	1.450	1.500	+0.050
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	28000	21.050	20.750	21.000	+0.500
INCO LTD	40682	34.150	33.050	34.150	+1.150
JINTERSTAR	1000	1.500	1.500	1.500	-0.250
JINT.DATA	500	0.540	0.540	0.540	+0.020
INTRAWEST	2040	24.400	24.100	24.100	
INV GRP	6135	44.850	43.000	44.250	-0.850
IRWIN TOY	z25	5.400	5.400	5.400	
IVACO.SR1	z50	23.000	23.000	23.000	
IVACO.SR5	1941	25.200	25.050	25.050	
JJAG.MIN	6000	0.400	0.400	0.400	
JAINNDCK	1350	20.550	20.500	20.500	-0.050
FJEAN.CT.A	8450	16.450	16.100	16.200	+0.050
JJILBEY	51000	0.190	0.180	0.185	+0.005
JORDAN	5015	9.300	9.250	9.250	
JJOURDAN	z333	0.200	0.200	0.200	
JKWG.RES	2000	4.650	4.550	4.600	+0.050
KAUFEL.B	6000	3.850	3.850	3.850	+0.050
KIMPEX	2000	0.180	0.180	0.180	-0.020
JKORINOR	7000	0.400	0.395	0.395	+0.005
LASMO	VOIR PLUS BAS				
FLGS INC.	69260	14.050	13.900	13.950	+0.200
LFRGCAN.P	899	44.950	44.550	44.550	-0.350
LABLAW	9311	21.650	21.200	21.200	-0.050
LAIDLW.IR	300	12.500	12.500	12.500	-0.200
FLAPVER.A	10275	6.100	5.900	6.100	+0.200
LAP.VER.B	1700	5.900	5.800	5.900	+0.050
FLASOND.A	1100	17.500	17.400	17.500	+0.050
LEADER I	20000	1.390	1.350	1.350	-0.040
LEROUX A	600	7.050	7.050	7.050	+0.050
FLEROUX B	14900	5.100	4.850	5.050	-0.050
LBL.INC	4600	0.750	0.730	0.750	+0.030
JLEXAM	20375	0.500	0.440	0.500	+0.100
LEXAM.RT	236359	0.050	0.025	0.040	+0.010
JLITHOS	83900	1.060	0.910	1.050	+0.080
LOBLAW	2730	22.000	22.000	22.000	
LOEWEN	146082	37.950	37.500	37.950	-0.100
LONDN.SRE	1100	28.450	28.400	28.450	+0.150
LONDN.SRA	400	24.100	24.100	24.100	+0.100
JLOUBEL	17000	0.200	0.190	0.190	-0.010
JLYONLAKE	10000	0.430	0.430	0.430	

M à O

JMPACT	6050	3.450	3.350	3.350	-0.050
MSV	4000	0.350	0.350	0.350	
MAAX	9800	13.450	13.200	13.350	+0.100
MCM BLDL	5980	20.000	19.950	20.000	+0.250
MACKENZIE	211230	37.950	37.400	37.950	+1.050
FMAGNA A	6250	96.100	95.650	96.100	+0.850
JMALARTIC	8000	0.320	0.320	0.320	
MALET.QUE	5000	1.890	1.890	1.890	-0.010
FMALOFIL.B	23450	1.190	1.150	1.190	+0.080
MANI TEL	14230	15.750	15.600	15.650	-0.050
MANI.IR	35850	9.650	9.500	9.600	+0.050
MPLE.LEAF	882	15.750	15.150	15.750	+0.700
CALL2.WT.96	VOIR PLUS BAS				
MARCONI C	12200	20.500	20.300	20.300	-0.100
FMARIT TEL	2101	29.500	29.500	29.500	-0.500
MARLEAU	1266	7.100	6.900	7.100	+0.100
JMAUDE	20000	0.300	0.240	0.240	-0.010
MAZARIN	23700	1.400	1.360	1.370	-0.010
JMCWATTER	3000	1.750	1.720	1.750	
JMCWA.UN	2600	1.800	1.800	1.800	-0.040
JMELKIOR	5800	1.070	1.000	1.070	+0.080
MEMOTEC	2100	3.350	3.050	3.350	+0.600
METHANEX	2300	11.900	11.750	11.900	-0.050
FMETROR.A	37200	16.350	16.050	16.350	-0.050
JMETWERKS	8895	12.750	12.500	12.600	-0.150
M.TEMPUS	104392	0.890	0.850	0.860	+0.010
MICROTEC	4500	4.500	4.500	4.500	-0.100
MDLND.WAL	11770	20.850	20.500	20.850	+0.550
JM.DUND	20500	1.100	1.000	1.100	+0.020
JMINORCA	16530	1.240	1.180	1.210	+0.010
JMIRANDOR	229100	0.790	0.600	0.730	+0.150
JMISPEC	112700	1.100	1.000	1.060	+0.060
MITEC TEL.	6650	9.400	9.000	9.400	+0.100
MITEL.CORP	307925	10.900	10.500	10.600	-0.250
MITEL 2.00	100	26.150	26.150	26.150	+0.150
FMOLSON A	3430	25.350	25.250	25.350	+0.150
MOLSON B	500	25.100	25.100	25.100	+0.100
MONTRUSCO	1800	28.900	28.750	28.750	
MOORE	35177	26.250	25.850	26.150	+0.450
JNAR RES	12000	2.800	2.750	2.800	
NCE DIV.U	9533	5.150	5.100	5.100	
NCE NRGY	19800	8.550	8.500	8.500	-0.050
NVA DIV	VOIR PLUS BAS				
NATION.SEA	1500	8.150	8.000	8.150	+0.150
JN.GLDCOR	22100	0.260	0.260	0.260	
NEWCASTLE	8840	20.350	20.150	20.150	-0.250
NEWCOURT	800	54.350	54.350	54.350	+0.150
JNIOCAN	3000	0.700	0.700	0.700	
JNORA EXP	7900	0.700	0.670	0.700	
NOR.FORST	2600	9.450	9.300	9.300	-0.150
NORANDA	21450	26.700	26.550	26.600	
NORCEN	2400	34.850	34.600	34.850	+0.150
NOR TEL	d1719	145.500	142.100	143.350	-1.150
N TEL SR5	500	25.800	25.800	25.800	
NORTHSTAR	241756	11.900	11.900	11.900	-0.050
NOVACORP	32090	11.550	11.450	11.550	+0.100
N.S.POWER	8360	14.850	14.700	14.750	-0.050
JNOVEDER	10500	0.680	0.680	0.680	
JNOVIC	16200	5.750	5.700	5.750	+0.050
NUMAC	200	6.750	6.750	6.750	+0.050
JNYMOX	500	9.200	9.200	9.200	+0.200
O&Y PROP	400	8.000	8.000	8.000	+0.100
JO'DONNELL	72840	14.950	13.450	14.400	+1.050
FOCEL.EN.B	500	7.500	7.500	7.500	-0.250
FONEXCORP	500	36.500	36.500	36.500	+0.350
JORB EX.A	5000	0.300	0.300	0.300	
JORLEANS	6650	2.850	2.750	2.750	-0.050
FOSHA A	11785	24.100	23.750	24.050	+0.450

P à S

JPAN AMR	33000	0.310	0.270	0.270	-0.030
PAN.CDN.PT	1500	24.750	24.750	24.750	-0.400
PANTORAM	3400	1.550	1.550	1.550	+0.050
PAPRBOARD	1721	6.450	6.300	6.450	+0.150
PEERLESS	14500	2.500	2.500	2.500	
PEGASUS	5000	6.750	6.650	6.750	+0.100
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	106900	7.100	6.950	7.100	+0.100
PETRO CAN	9950	24.700	24.300	24.600	+0.100
PHILIP	2900	27.300	27.200	27.200	
PHOENIXLS	1300	11.400	11.350	11.400	+0.050
PINNACLE	1224	23.900	23.550	23.800	+0.400
PLA.DOME	245475	24.550	24.150	24.350	-0.250
JPLEXMAR	47125	0.480	0.420	0.480	
POCO PETR	26150	13.550	13.500	13.500	+0.350
PCS INC.	d4500	104.500	104.000	104.500	+0.850
FPOWR CR	58607	40.750	39.800	40.700	+0.700
POWCPR E	1000	20.000	20.000	20.000	
POWER.FIN	11775	40.750	40.250	40.300	-0.700
PREMDOR	6800	13.250	13.250	13.250	-0.100
FPREMIU.A	500	15.000	15.000	15.000	+0.100
JPROCOLOR	20300	0.250	0.250	0.250	
PROMATEK	19000	1.550	1.300	1.550	+0.100
PROVIGO	31640	8.100	7.950	8.000	
QUEBECTEL	4031	26.550	26.300	26.400	-0.150
QUEBECOA	2800	25.800	25.600	25.650	-0.250
FQUEBECOB	17402	25.850	25.400	25.400	-0.300
RPM TEC	500	1.010	1.010	1.010	
FRADIO.A	800	15.750	15.500	15.750	+0.750
JRADISSON	50640	0.200	0.180	0.200	
FRAINMKR	1900	4.860	4.850	4.860	-0.040
RANGEROIL	633611	12.750	12.250	12.700	+0.450
RENAISNCE	62245	35.100	34.050	34.500	-0.700
FREPAP	820180	0.265	0.255	0.265	+0.010
RICHMONT	1737	4.800	4.750	4.750	
RIGEL	300	15.000	15.000	15.000	-0.050
RIO.ALGOM	567	29.700	29.700	29.700	-0.050
JROBEX	12000	0.650	0.600	0.650	-0.030
ROCTEST	3000	4.650	4.500	4.500	
FRCANTEL.B	1000	24.800	24.750	24.750	+0.250
FROGERC.B	1500	8.200	8.050	8.050	-0.200
ROLLAND	1600	17.000	16.750	17.000	+0.050
ROYAL.AVI	35325	6.200	5.500	5.500	-0.800
FROYAL G.	1400	40.000	39.000	40.000	
ROYAL.LPG	31000	3.800	3.700	3.700	
JROYALSTD	36500	0.550	0.550	0.550	-0.050
JSVISION	41700	1.750	1.450	1.500	-0.100
SNC-LAV	11178	15.150	15.000	15.050	+0.050
SR.TELCOM	8800	9.200	9.100	9.200	
FST.SAUV.A	37000	0.850	0.810	0.850	+0.050
SAN.FRA.A	100	17.000	17.000	17.000	+1.000
FSAN.FR.B	1300	13.500	13.250	13.500	-0.500
SANI MO.A	1000	1.400	1.400	1.400	+0.100
JSATURN.S	4500	5.250	5.250	5.250	+0.050
SEAGRAM	6840	48.900	48.400	48.900	+0.200
SEARS CAN	3140	25.000	24.900	25.000	
FSEMITEC.A	16500	2.930	2.750	2.850	-0.100
JSHARPE	248253	2.650	2.400	2.550	+0.050
SHELL CAN	54250	23.600	23.500	23.600	+0.250
SHERMAG	5200	15.450	15.350	15.450	-0.050
SHERRITT	6685300	7.500	7.500	7.500	-0.150
SHIRMAX	500	4.500	4.500	4.500	
SICO	5100	13.900	13.750	13.750	-0.050
SMALL FRY	8300	8.000	7.600	7.600	+0.050
SODISCO	85000	0.090	0.085	0.090	
SOUTHAM	700	26.750	26.750	26.750	-0.100
SPAR AER	200000	11.700	11.700	11.700	+0.100
SPEEDWAR	900	1.450	1.450	1.450	
JST.GENEV	9500	0.670	0.650	0.650	-0.020
STLAURENT	4100	23.000	22.500	22.750	-0.350
STEL 1.94	200	25.700	25.700	25.700	-0.250
STELCO A	14150	11.950	11.650	11.650	-0.250
JSTRAT.VAL	30600	3.000	2.500	2.850	+0.440
STRONGCO	4800	17.000	16.400	17.000	+0.450
JSULLIDEN	6800	2.950	2.900	2.950	+0.050
SUNCOR	50300	47.400	47.350	47.400	+0.150
JSUNDUST	25600	1.430	1.300	1.430	+0.050
SYNERGS.A	6850	14.250	14.050	14.250	+0.250

T à Z

JTSITELSY	28700	1.050	0.990	1.000	
TVX GOLD	59500	7.650	7.450	7.500	-0.150
TALISMAN	73200	46.200	45.900	45.900	-0.200
JTANDEM	29000	0.900	0.810	0.820	-0.030
TARRAGON	1300	16.000	15.550	15.550	-0.050
TECHMIRE	2000	0.730	0.730	0.730	-0.020
TECHNILAB	8000	9.400	9.250

MEMOTEC	11144	3.390	3.000	3.350	+0.100
MENTOR	300	11.500	11.500	11.500	-0.300
MERIDIAN G	86550	6.600	6.500	6.500	+0.500
MERIDIAN	400	8.100	8.100	8.100	0.000
MERIT J	50795	6.900	6.750	6.850	-0.050
METAL RES O	82800	2.750	2.640	2.700	-0.050
METALORE	2000	10.000	9.500	10.000	+1.000
METHANEX	299092	12.000	11.850	11.900	-0.050
METRO A F	14600	16.350	16.000	16.350	+0.050
METROWK O	6560	12.750	12.500	12.750	+0.200
MGI SOFT	371986	6.250	5.500	6.200	+0.800
MICROBX O	1500	0.550	0.550	0.550	-0.050
MICROFOR	52950	4.000	3.700	3.950	+0.250
MICROLOG O	23000	5.000	4.700	4.700	-0.350
MIDAS CAP O	5000	0.250	0.250	0.250	0.000
MIDAS RES O	2000	0.920	0.920	0.920	-0.030
MLND WLYN	102191	20.900	20.500	20.800	+0.500
MILKY NTW O	6200	3.570	3.520	3.570	0.000
MILLTRONICS	1033	18.450	18.050	18.450	+0.050
MINER SV OF	84000	0.315	0.300	0.300	-0.015
MINER MV O	500	0.370	0.370	0.370	+0.040
MINERAL O	10840	0.750	0.740	0.740	0.000
MINORCA O	58700	1.210	1.200	1.210	+0.010
MIRAMAR	63100	4.740	4.450	4.500	-0.350
MISTY O	5000	2.400	2.350	2.350	-0.050
MITEC TELE	600	9.250	9.100	9.250	0.000
MITEL CORP	289452	10.900	10.500	10.550	-0.250
MOFFAT	200	30.000	29.000	30.000	+2.000
MOHAWK C	19300	4.250	4.200	4.250	+0.050
MOLSON A F	39243	25.350	25.250	25.350	+0.150
MOLSON B	500	25.300	25.300	25.300	+0.050
MONARCH D	400	11.250	11.250	11.250	0.000
MONARCH	1100	0.850	0.850	0.850	-0.100
MOND IND	11100	0.840	0.820	0.830	-0.010
MONTRUSCO	22200	28.950	28.750	28.850	+0.100
MOORE	385395	26.200	25.750	26.050	+0.350
MORGAN F	3900	0.070	0.070	0.070	0.000
MORS MID	500	13.900	13.900	13.900	0.000
MOSAIC GR O	57970	2.750	2.500	2.650	+0.250
MOSAID TEC	21403	21.500	20.500	21.200	+0.700
MOSS O	5500	0.350	0.310	0.350	+0.030
MULLEN TR	23164	30.600	30.000	30.600	+1.600
MYTEC T	7700	3.100	3.000	3.050	-0.050
NBS TECH	5040	4.000	4.000	4.000	+0.200
NDU RES O	22000	0.520	0.470	0.470	-0.050
NHC COMM	25700	1.150	1.090	1.150	+0.050
NII NORSAT	12800	2.350	2.200	2.260	-0.090
NQL DRILL A	3060	11.000	11.000	11.000	0.000
NSR RES O	8500	0.290	0.280	0.280	+0.020
NTS A	5400	4.500	4.450	4.500	0.000
NAMIBIAN O	27800	7.000	6.650	7.000	0.000
NAPIER O	32000	0.370	0.350	0.360	+0.010
NAT BK CAN	962307	19.100	18.900	19.100	+0.100
NAT BK 7	1000	23.900	23.900	23.900	+0.050
NAT BK 10	1100	29.750	29.750	29.750	0.000
NAT SEA	500	8.150	8.150	8.150	+0.150
NEBEX O	16200	0.710	0.700	0.710	0.000
NEEDLER GR	45000	0.700	0.600	0.700	0.000
NELSON GLD O	6600000	0.550	0.550	0.550	0.000
NEUTRINO O	99901	1.560	1.500	1.560	+0.090
NEUTRO W O	65157	0.550	0.450	0.550	+0.100
NEVSUN O	27500	5.000	4.850	4.850	-0.150
NEW CACHE	2800	8.750	8.600	8.600	-0.100
N PROVID O	5000	1.450	1.450	1.450	-0.050
NEWALTA	3900	8.750	8.750	8.750	0.000
NEWBRIDG	271578	85.700	83.750	84.050	-1.150
NEWCOURT	65067	54.550	53.800	53.950	-0.350
NFL CAPA F	1000	7.000	7.000	7.000	-0.050
NGRWTH	600	36.500	36.500	36.500	0.000
NGRWTH EQT	1350	27.600	27.600	27.600	0.000
NEWHAWK O	22300	0.330	0.300	0.310	-0.010
NEWPORT	130567	7.400	7.300	7.300	-0.100
NEWSTAR O	145950	5.600	5.200	5.600	+0.200
NEWTEL ENT	20085	28.250	28.000	28.200	-0.100
NBL CHINA	11550	3.150	3.100	3.100	+0.050
NOMA A F	16600	5.350	5.250	5.250	-0.050
NORANDA F	29413	9.550	9.250	9.300	-0.100
NORANDA I	280352	26.700	26.550	26.600	0.000
NORNDA I C	1000	25.550	25.500	25.500	-0.250
NORNDA I F	2450	26.400	26.400	26.400	0.000
NORCEN	27935	34.850	34.600	34.750	+0.050
NA PALLDM	500	3.650	3.650	3.650	+0.150
N CROWN O	23000	0.600	0.580	0.600	0.000
NOR ORION O	4750	4.450	4.400	4.450	-0.150
NOR TEL	166107	145.500	142.000	142.700	-1.550
NOR TEL 5P	1000	25.950	25.800	25.950	+0.150
NORTHFLD O	20200	0.380	0.360	0.380	+0.020
NORTHGAT	20000	1.150	1.100	1.100	-0.130
NORTHRK	3030	23.000	22.500	22.750	+0.250
NORTHSTR E	399595	11.950	11.850	11.850	+0.050
NORTHWAY O	4800	0.320	0.310	0.310	-0.010
NORWALL GR	2000	2.700	2.550	2.700	+0.100
NOVA CORP	584965	11.650	11.450	11.650	+0.150
NOVA C 1P	2600	25.650	25.650	25.650	-0.100
NS POWER	23514	14.850	14.700	14.750	0.000
NOVAGLD O	16500	0.170	0.170	0.170	+0.010
NOVAMED O	89500	1.200	1.100	1.150	+0.050
NU GRO O	1500	2.700	2.700	2.700	+0.100
NUFORT R O	1000	0.910	0.910	0.910	+0.110
NUINSCO O	7000	0.900	0.900	0.900	-0.050
NUMAC ENG	1750	6.750	6.750	6.750	+0.050
O Y PPTY	11901	8.000	7.950	8.000	0.000
OGY PETE O	44473	1.750	1.650	1.650	-0.110
OSF	4000	9.200	9.200	9.200	0.000
OCELT EN B F	68500	7.750	7.450	7.600	0.000
ODONNEL O	136214	15.000	13.500	14.400	+1.100
OFFSHORE O	2850	0.880	0.850	0.850	-0.030
OILTEC RES O	23499	2.350	2.320	2.350	0.000
OLYMPIA A O	13200	0.570	0.510	0.570	+0.020
ONEX C F	38803	36.750	36.200	36.200	-0.050
OPAL O	63000	0.940	0.850	0.930	+0.070
OPAWICA O	10700	0.500	0.480	0.500	0.000
OPTIMA	1000	3.060	3.060	3.060	+0.060
OPTIMUM O	53500	8.400	8.100	8.100	-0.300
ORALIFE O	203100	0.900	0.890	0.900	0.000
ORBIT	126950	1.350	1.300	1.340	-0.010
ORBIT 2 P	3100	10.100	10.000	10.100	+0.100
ORVANA O	2950	5.000	5.000	5.000	+0.200
OSHAWA A F	56108	24.250	23.750	24.050	+0.400
OUROMIN O	41200	0.700	0.680	0.700	0.000
OXBOW EQ	10000	3.500	3.500	3.500	-0.100
OXF PROP	16175	36.850	36.500	36.700	+0.100

PàS

PC DOCS	105600	8.150	7.750	7.850	-0.150
PFB CORP	4000	6.850	6.850	6.850	0.000
PLD TELK O	5000	12.400	12.400	12.400	0.000
PACALTA	17350	26.100	25.500	25.700	-0.550
PACWST O	12000	1.470	1.400	1.470	+0.020
PAC WST 2O	1000	4.000	4.000	4.000	0.000
PAC WST 3O	4000	4.200	4.200	4.200	0.000
P CASR B	3000	4.700	4.500	4.500	+0.100
PAC FOREST	401	28.750	28.750	28.750	0.000
PACRIM	500	0.350	0.350	0.350	0.000
PAIGE O	10000	0.185	0.180	0.185	+0.010
PALLET	13100	0.170	0.160	0.160	-0.005
PALLISER	31468	1.120	1.100	1.120	+0.020
PAN AMR O	400	9.800	9.500	9.800	+0.300
PAN EAST	427100	2.850	2.700	2.800	+0.200
PANATLAS O	64000	1.180	1.060	1.180	+0.120
PANCAN P	31710	25.250	24.750	24.900	-0.100
PANGEA O	239800	2.800	2.700	2.800	+0.080
PAPERBD	3500	6.500	6.300	6.500	+0.200
PARAGON ET	3000	1.500	1.500	1.500	0.000
PARAGON	19767	4.800	4.550	4.800	+0.250
PARMNT R	16897	13.500	13.250	13.500	0.000
PARKLAND	1150	7.250	7.250	7.250	0.000
PATHEON	159860	2.660	2.500	2.650	+0.080
PEAK EN	14100	6.900	6.500	6.750	+0.050
PEERLESS	46400	2.500	2.500	2.500	+0.050
PEGASUS	36000	6.700	6.350	6.700	+0.050
PEMBRIDGE	216540	16.000	15.500	16.000	0.000
PENDARIE O	5750	19.500	19.000	19.000	-0.250
PENN WST	46183	20.200	19.950	20.000	+0.150
PENTLAND O	5000	1.080	1.020	1.020	-0.030
PERKNS PAPR	6700	7.000	6.950	7.000	+0.050
PERLE SYS	500	2.300	2.250	2.250	0.000
PET VALU	10600	5.350	5.150	5.350	0.000
PETRO C CV	226063	24.700	24.300	24.600	+0.100
PETRO W O	32000	1.550	1.500	1.500	-0.100
PETROMET	77885	4.300	4.000	4.300	0.000
PETROLX O	15000	0.750	0.450	0.450	-0.100
PETRORED	33500	1.440	1.420	1.440	+0.010
PHILIP SER	35827	27.000	26.900	26.900	-0.400
PHNX INTL	15200	11.400	11.350	11.350	0.000
PHONETTIX	14400	2.250	2.170	2.250	-0.050
PINACLE R	392984	24.000	23.400	24.000	+0.600
PIONER M O	510000	0.250	0.240	0.250	0.000
PLACE RES	4500	2.400	2.300	2.400	0.000
PLACER DM	501726	24.600	24.100	24.400	-0.300
PLAINS EN	1000	13.500	13.400	13.500	+0.250
PLAINTREE	119325	6.450	5.650	5.700	-0.300
PLATNVA AS O	33400	1.800	1.750	1.750	0.000
PLATNVA SP O	5000	1.700	1.700	1.700	-0.100
POCO PETE	107215	13.500	13.000	13.500	+0.350
POINTER O	53700	1.390	1.310	1.370	-0.070
POSITRON O	3000	14.850	14.550	14.550	-0.450
POST ENER	19900	4.500	4.500	4.500	0.000
PTASH COR	201751	104.500	104.000	104.500	+1.250
POWR COR F	60937	40.750	40.000	40.700	+0.850
POWR C 1P	300	48.400	48.400	48.400	0.000
POWR FIN	35178	40.900	40.000	40.300	-0.200
PWR FIN A	400	23.800	23.800	23.800	0.000
PWR FIN B	42700	29.100	28.900	29.100	+0.200
PRECISN D	35268	43.000	41.100	42.250	-0.700
PREMDOR	2000	13.300	13.200	13.200	-0.100
PREM I A	12370	15.150	14.800	14.800	-0.150
PREM I P	4170	16.150	16.100	16.100	0.000
PRIME RES	27092	11.350	11.200	11.250	-0.100
PRIMEX F	1001	8.050	8.000	8.000	-0.050
PRINCETON	36186	1.550	1.450	1.550	+0.050
PROFCO O	52800	1.960	1.750	1.900	-0.060
PROMIS SYS	21700	4.700	4.650	4.700	0.000
PROVIGO	236700	8.100	7.950	7.950	-0.050
PRUDENTIAL	7450	66.000	64.000	66.000	-0.250
PURCELL O	23950	1.550	1.490	1.540	-0.010
PURE GLD O	302600	0.315	0.300	0.310	+0.010
PURSUIT O	33058	2.600	2.580	2.600	-0.050
QLT PH O	58478	23.000	22.600	22.700	+0.100
QMEDIA O	57300	0.590	0.510	0.590	+0.040
Q ENT	223672	4.400	4.200	4.270	+0.070
QSR Q	5700	1.100	1.050	1.100	+0.050
QUE TEL B P	1100	17.300	17.500	17.500	0.000
QUEBECOR A	18700	25.750	25.750	25.750	-0.550
QUEBCOR B	171950	25.550	25.400	25.400	-0.300
QBCR PRINT F	19110	25.700	25.500	25.500	-0.200
QUEENSTAK	68190	1.610	1.510	1.520	-0.090
QUENSTN M	253700	1.000	0.950	1.000	+0.040
QUENSWAY	168825	22.050	22.000	22.050	0.000
QUEST INT O	4000	0.580	0.550	0.550	-0.030
QUESTAR E O	136000	1.210	1.200	1.200	0.000
RAM PET	150	1.050	1.050	1.050	0.000
RTO ENT	3600	2.450	2.400	2.400	+0.100
RAIDER O	9600	1.150	1.130	1.150	+0.010
RAILINK	19850	8.150	7.850	8.000	+0.200
RAINMKR	7300	4.900	4.850	4.850	0.000
RAND A TECH	9882	22.800	22.250	22.500	-0.300
RANGER	1883032	12.800	12.250	12.650	+0.400
RAYROCK F	6000	6.700	6.500	6.500	0.000
REA GLD O	209900	0.510	0.490	0.510	+0.010
RECEPT O	71500	0.220	0.200	0.210	+0.010
REDAURM O	275052	0.260	0.245	0.260	+0.010
REDFERN O	13700	1.700	1.700	1.700	-0.050
REITMAN	600	18.000	18.000	18.000	+0.500
REITMAN A F	400	18.250	18.250	18.250	+1.250
RENO INTL	15748	7.200	6.900	7.200	0.000
REMINGTN	125650	34.000	33.500	34.000	0.000
RENISANC	1160970	35.150	34.050	34.650	-0.550
RENATA RES	167829	2.230	2.150	2.190	+0.020
REPADRE	1225	7.500	7.100	7.500	0.000
REPAP ENT	3779414	0.265	0.250	0.265	+0.010
RESERVE	122500	3.450	3.350	3.450	0.000
REVENUE P	320100	3.900	3.500	3.780	+0.080
REX DIA O	17400	2.100	2.000	2.000	+0.010
RICHELIEU	10900	12.000	12.000	12.000	-0.500
RICHLND A	150212	4.960	4.900	4.950	+0.100
RICHMONT	21000	4.850	4.600	4.800	0.000
RICHTRE A O	1500	5.300	5.300	5.300	-0.200
RIDER A	6500	4.100	4.100	4.100	+0.190
RIDLEY C	5300	11.900	11.850	11.900	+0.050
RIGEL ENG	22900	15.100	14.850	15.000	-0.100
RIO ALGOM	57374	29.700	29.500	29.600	-0.200
RIO ALTO	660835	14.650	14.200	14.500	+0.250
R NARCEA O	283600	4.000	3.800	4.000	0.000
RIOCAN I	26500	19.950	19.850	19.850	-0.100
RIVER GLD	4100	3.700	3.600	3.700	+0.150
RIVERSIDE	7485	15.350	15.350	15.350	-0.250
ROGRS CN BF	13600	24.800	24.500	24.750	+0.250
ROGERS B F	237600	8.050	8.000	8.200	0.000
ROLAND	5100	13.000	11.750	11.750	-0.250
ROMARCO O	44500	5.250	5.000	5.050	-0.200
ROTHMAN	600	165.000	164.000	165.000	+4.000
RY AVIATION	12300	6.000	5.500	5.500	-0.850
ROYAL BNK	437468	68.200	67.300	67.750	-0.050
RY BK F	3160	29.100	29.000	29.100	+0.100
RY BK G	104700	29.000	28.900	28.900	+0.100
RY BK J	18350	29.650	29.550	29.650	+0.050
RYL GROUP F	17840	40.000	39.000	39.550	-0.200
ROYAL LASR	12550	4.900	4.400	4.400	-0.500
RY LEPG L	30400	3.750	3.650	3.650	-0.050
RYL OIL O	17500	3.550	3.220	3.450	0.000
ROYCEFLD O	18500	3.900	3.450	3.450	+0.100
RUSSEL A	52300	5.400	5.250	5.300	-0.200
RUSSEL C	350	24.750	24.750	24.750	+0.050
RYAN EN O	19150	13.000	12.850	12.900	0.000
SNC LAVLN F	6275	15.150	15.000	15.100	+0.150
SR TELCOM	3735	9.200	9.100	9.200	+0.100
ST ANDRW O	61450	2.550	2.500	2.550	0.000
ST GENEVE O	22100	0.690	0.650	0.650	-0.030
ST LAURENT	152703	23.000	22.750	23.000	-0.100
STL CEMA F	34864	13.950	13.800	13.950	+0.100
SALLIX O	1000	1.500	1.500	1.500	+0.050
SAMOTH C	31600	5.750	5.650	5.750	+0.100
SAMUEL M T	1712	35.000	34.000	35.000	+1.000
S FERNAND O	10000	0.620	0.620	0.620	+0.010
SANTA CRZ O	64777	0.460	0.400	0.400	-0.020
SASK WHT B	98895	19.300	18.800	19.300	+0.500
SATURN	3200	5.250	5.250	5.250	+0.050
SAXON PETE	68100	0.880	0.850	0.860	-0.010
SCAFFOLD	17550	1.270	1.200	1.270	+0.070
SCE INV AF	8850	43.500	42.250	42.250	-1.050
SCHNEIDER	300	13.450	13.450	13.450	0.000
SCHNIDR A F	1100	13.500	13.250	13.250	+0.250
SCINTILOR O	7500	0.480	0.440	0.480	+0.050
SCORPIONO	11000	1.600	1.550	1.550	+0.050
SCOTIA SPL P	2600	21.400	21.200	21.200	-0.250
SCOTTS R F	242747	5.250	5.000	5.000	-0.200
SEAGRAM	149499	49.000	48.350	49.000	+0.100
SEARS CAN	71792	25.000	24.900	25.000	0.000
SEARCH EN O	57598	1.010	0.960	1.000	0.000
SECOND CP	7630	10.600	10.250	10.400	-0.200
SEMAFO O	26000	2.600	2.500	2.500	+0.100
SEMIT AF	68200	2.930	2.750	2.800	-0.130
SEMIT B	6500	2.900	2.850	2.900	-0.090
SEPPS O	4000	2.450	2.450	2.450	+0.100
SEVENTH A	12236	1.550	1.450	1.550	+0.100
SHAWC B F	286350	13.000	12.750	12.900	-0.100
SHAW I A	4390	14.500	14.250	14.500	+0.250
SHAW I B	100	55.350	55.350	55.350	0.000
SHELL CAN	71297	23.600	23.450	23.600	+0.200
SHERRITT I	195845	7.650	7.500	7.600	-0.050
SICO	400	13.750	13.750	13.750	0.000
SIDUS SYS	159715	3.850	3.480	3.800	-0.050
SIGNATURE	13102	0.400	0.350	0.400	+0.050
SIKAMAN O	207000	0.050	0.045	0.045	0.000
SILCORP	2248	33.500	33.400	33.400	-0.100
SIMMOND	42300	0.500	0.450	0.470	+0.050
SIMMOND RT	151900	0.005	0.005	0.005	0.000
SINO FOR AO	210050	3.250	3.130	3.250	+0.050
SKYJACK	4913	17.200	16.900	17.000	+0.100
SLATER STL	8300	16.750	16.100	16.450	+0.450
SLEEMAN B	28140	6.050	5.900	5.950	+0.050
SLOCAN F	15418	11.800	11.550	11.800	+0.050
SMALL FRY	2120	7.750	7.750	7.750	+0.050
SMED INTL	8381	19.500	19.450	19.500	+1.000
SODISCO	700	0.085	0.085	0.085	0.000
SOFTKEY S	600	19.250	19.250	19.250	- -0.250
SOFTQUAD O	7600	2.320	2.200	2.200	0.000
SLD STATE	11700	2.750	2.550	2.550	-0.050
SOLTARIO O	10750	5.150	5.000	5.150	+0.050
SONORA O	39900	0.210	0.210	0.210	+0.030
STH AMER O	1800	0.470	0.470	0.470	-0.040
STH CHINA F	6000	0.480	0.480	0.480	-0.020
SOUTHAM	41321	27.000	26.750	26.900	0.000
STH AFRICA O	12100	0.430	0.410	0.430	-0.020
STH CROSS O	4000	2.250	2.200	2.200	-0.050
SOUTHERN O	142965	18.800	18.100	18.300	-0.200
SOUTHWRD	7900	1.490	1.460	1.460	0.000
SOUTHWST O	4300	8.300	8.150	8.250	+0.100
SPAR AERO	230295	11.800	11.550	11.800	+0.200
SPECTRAL	15550	8.750	8.400	8.450	+0.400
SPECTRUM	2300	11.000	10.400	10.700	+0.300
SPEEDWRE	8600	1.450	1.420	1.450	+0.050
SPEEDY M	18050	3.900	3.800	3.900	0.000
SPIRE EN O	22900	1.750	1.740	1.750	0.000
STACKPOLE	1600	18.100	18.100	18.100	0.000
STANLEY	5700	11.250	11.050	11.050	+0.050
STAR DATA	51350	7.400	7.200	7.350	+0.100
STAR R O	20000	0.160	0.150	0.160	-0.005
STARTECH	12135	18.500	18.500	18.500	+0.500
STELCO A	107328	11.950	11.650	11.700	-0.250
STELCO C P	1500	25.800	25.700	25.700	-0.150
STELLA JONES	500	1.550	1.550	1.550	0.000
STRATOS GL	200	2.500	2.500	2.500	-0.250
STRESSGN O	1250	4.040	3.920	4.030	+0.030
STRONG EQU	8200	17.000	16.000	17.000	+1.000
STROUD O	10600	0.120	0.110	0.120	0.000
SUMMIT R	7971	6.750	6.550	6.650	0.000
SUMMO M O	15000	0.440	0.420	0.440	+0.020
SUN ICE LTD	3000	0.300	0.300	0.300	0.000
SUNCOR	76242	47.900	47.350	47.500	+0.050
SUN-RYPE	600	2.300	2.300	2.300	0.000
SURREY MT F	1632	11.850	11.750	11.850	0.000
SUZY SHIER F	113098	10.750	10.500	10.750	0.000
SYMETRY O	79475	1.190	1.140	1.190	+0.060
SYMTRY W O	26000	0.400	0.350	0.400	+0.030
SYNERGY S	22300	14.500	14.250	14.500	+0.500
SYNEX INTL O	4500	0.710	0.700	0.700	0.000
SYNSORB	18300	9.800	9.450	9.750	+0.100
SYSTEMS	7500	1.950	1.870	1.870	-0.080

TàZ

TH RES O	58500	0.570	0.510	0.530	0.000
TLC LASER O	4450	11.800	11.600	11.800	0.000
TSB INTL	2200	6.450	6.450	6.450	-0.050
TVI PAC O	105100	0.290	0.235	0.240	-0.050
TVX GOLD	292100	7.650	7.450	7.500	-0.200
TALISMAN	264788	46.350	45.700	45.950	-0.200
TARO IND	800	8.100	8.100	8.100	-0.250
TARRAGON O	189950	16.100	15.250	15.750	0.000
TECHNILAB	500	9.350	9.350	9.350	+0.250
T FLAVORS O	71000	2.700	2.600	2.650	+0.150
TECK COR A	270	25.750	25.750	25.750	+0.750
TECK B F	102185	26.250	25.750	25.850	-0.100
TECMAR O	14350	1.400	1.250	1.250	-0.100
TECSYN	14100	1.520	1.500	1.520	+0.020
TEKELEC	900	9.000	8.750	8.900	+0.050
TEKLOGIX	15190	8.650	8.250	8.250	-0.050
TEKNOR	8000	7.050	7.000	7.000	+0.050
TELCO SPLT	28650	13.900	13.700	13.750	+0.050
TELCO SPL P	6700	26.100	26.050	26.100	+0.050
TELEGLOBE	18217	49.900	49.500	49.750	-0.200
TELGLB 5.40	11500	26.100	26.100	26.100	0.000
TELEPANL O	22500	4.450	4.200	4.200	+0.050
TELESYS I F	47245	25.000	24.600	25.000	+0.500
TELULAR O	112600	0.360	0.310	0.310	-0.040
TELUS CORP	421727	29.200	28.850	29.000	-0.200
TEMBEC A	31521	11.350	11.100	11.100	+0.050
TENKE MNG	5700	4.050	4.000	4.000	0.000
TERRA INC	5	17.750	17.750	17.750	0.000
TESCO	19290	24.000	23.100	23.450	-0.450
TESMA A	148200	22.600	22.500	22.500	0.000
TETHYS EN	26264	4.000	3.450	3.450	-0.550
TEX CAP P	2200	31.500	30.500	30.500	-0.250
THOMCOR	110955	34.450	34.000	34.150	-0.250
THOMCOR 2	15000	23.950	23.950	23.950	0.000
THOM COR C	7300	25.650	25.500	25.550	-0.100
THUNDR E O	19400	2.950	2.850	2.940	+0.090
THUNDRW O	186200	0.350	0.300	0.330	+0.055
TINTINA O	1000	0.550	0.550	0.550	0.000
TIOMIN O	105750	1.900	1.870	1.900	0.000
TIOMIN W	2000	0.500	0.500	0.500	0.000
TITANIUM O	190000	0.630	0.570	0.620	+0.050
TSTONE O	10500	1.600	1.500	1.600	-0.050
TONKO D O	89900	1.200	1.050	1.050	-0.100
TOREX O	5000	1.270	1.250	1.270	-0.030
TOROMONT	3755	36.500	34.800	35.450	-1.050
TOR DM BK	884716	47.600	46.650	47.100	-0.150
TIPS	688740	36.350	35.900	36.050	-0.200
HIP	463913	41.750	41.500	41.650	-0.150
TORRINGTN	6075	5.000	5.000	5.000	0.000
TORSTAR B F	13114	48.250	47.750	48.000	+0.200
TOTAL PET	200	14.650	14.650	14.650	-0.050
TRANS DOM	112000	0.485	0.420	0.450	+0.050
TRANSALT CORP	185677	18.200	18.100	18.200	+0.

Surcapacité de production

Les prix des automobiles baissent

TORONTO (PC) - La baisse des prix des voitures constitue l'un des premiers symptômes de la surcapacité de production qui commence à frapper l'industrie automobile, selon l'analyste Maryann Keller.

Bien que cette surcapacité s'avère une bonne nouvelle pour les acheteurs, qui profitent de meilleurs prix, elle en est une mauvaise pour les constructeurs, dont la marge de profit est destinée à chuter et qui pourraient même être contraints de fermer certaines usines de montage, expliquait cette semaine Mme Keller, administratrice déléguée de la firme d'investissement Furman Selz. «Le monde croule sous les voitures, et elles n'auront pas toutes du succès», a-t-elle déclaré, jeudi, lors d'une conférence à laquelle participaient des représentants du secteur automobile.

Selon l'analyste, l'aménagement et la construction en Amérique du Nord de cinq usines où seront produits des camions légers est un signe de l'empressement des constructeurs à ajouter de nouveaux véhicules à un marché actuellement à plat.

«Lorsque l'offre dépasse la demande, le moment n'est pas aux hausses de prix», a-t-elle déclaré.

Les prix en vigueur en Amérique du Nord sont déjà stables ou en chute, pour les modèles de 1998, et Mme Keller dit s'attendre à ce que cette tendance se maintienne en 1999 et même en l'an 2000. La production automobile nord-américaine va passer à 19 millions d'unités par an, durant les cinq prochaines années, comparativement à 18 millions actuellement. Celle de l'Amérique du Sud passera de trois à cinq millions de véhicules, durant la même période, tandis qu'en Europe, elle gagnera deux millions pour s'établir à 25 millions d'unités. Qaunt à elle, l'Asie connaîtra une progression de plus de 30 pour cent de sa production, qui passera de 22 à 30 millions de voitures, camionnettes et mini-fourgonnettes.

L'empressement à ajouter des camionnettes - incluant minifourgonnettes et véhicules utilitaires sport - à la gamme des véhicules actuellement sur le marché démontre bien ce qui risque de se produire dans l'ensemble de l'industrie, a déclaré Mme Keller lors de la conférence organisée à l'instigation de la Japan Society.

Parmi les constructeurs aux prises avec un problème de surcapacité, Mme Keller a parlé de GM. Toutefois, cela ne veut pas nécessairement dire que l'usine de montage de Boisbriand, près de Montréal, sera au nombre des victimes, a-t-elle précisé.

Traitement de faveur aux Expos

Gagliano dément

OTTAWA (PC) - Le ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, nie qu'Ottawa est prêt à accorder un traitement de faveur à l'équipe de baseball les Expos pour l'achat d'un terrain au centre-ville de Montréal appartenant au fédéral.

«La politique du gouvernement, c'est de vendre les biens de la Couronne à leur valeur marchande», a-t-il affirmé, hier, à sa sortie des Communes.

Si les Expos présentent une offre d'achat, Ottawa sera prêt à négocier, mais en autant que la base des discussions soit la valeur marchande du terrain, a précisé M. Gagliano.

Selon lui, le fédéral n'a pas pour pratique d'aider, d'une façon ou d'une autre, à la construction de stades destinés aux équipes de sport professionnel.

Le terrain convoité par les Expos pour leur nouveau stade est situé dans le quadrilatère délimité par les rues Saint-Jacques, Peel, Notre-Dame et de la Montagne. Il appartient au fédéral par le biais de la Société immobilière du Canada (SIC). Sa valeur marchande est estimée à 15 ou 16 millions $.

Le quotidien La Presse rapportait hier que la direction de la SIC envisageait d'accepter des Expos une offre d'achat inférieure à la valeur marchande.

Par ailleurs, le ministre Gagliano, qui représente une circonscription de l'Est de Montréal, a refusé de se prononcer sur la nécessité pour les Expos d'abandonner le Stade olympique dans le but d'installer leurs pénates au centre-ville de Montréal. «M. (Claude) Brochu (le président de l'équipe) dit que, pour améliorer le sort des Expos, il faut aller dans l'Ouest de Montréal. Il ne m'a pas fait la démonstration, ni m'a envoyé des statistiques à ce sujet-là, donc je ne fais pas de commentaires», a-t-il dit.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	7922.19	+74.1
Volume	505 812 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3420.95	-2.7

TORONTO

TSE 300	6975.88	+.1

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Gulf Cda Res Ltd	13.00	0
Cominco Ltd	32.50	+.35
Ranger Oil Ltd	12.70	+.45
Mackenzie Finan.	37.95	+1.05
AC Energy Inc.	33.35	+.15
Or	**326.75**	**-.40**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli	23.80	-.05
Alcan	46.95	-.80
Alliance	33.85	0
Amisk	1.53	0
Ban. Nationale	19.10	+.15
Bruneau	1,50	-.25
Bell	41.65	+.05
Cascades	10.10	+.05
Domtar	11.70	-.20
Donohue	31.50	-.55
Jean Coutu	16.20	+.05
Hollinger	13.15	-.10
Métro-Rich.	16.35	-.05
MSV	.350	.000
Orléans	2.75	-.05
Provigo	8.00	0
Uniforêt	5.95	0
$ U.S.	1.3848	+.0013
$ CDN	0.7220	-4

Taux de conversion 1.3835100

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

L'QUOTIDIEN progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

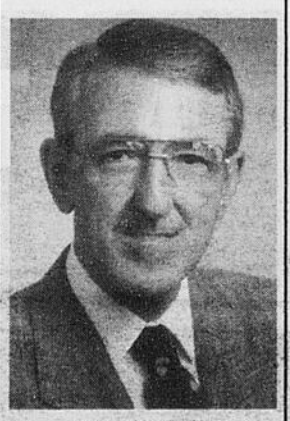
Emilie fête ses **9 ans** aujourd'hui. C'est une enfant remplie de belles surprises et qui sait se faire aimer. Passe une belle journée ma grande.
Alexandra, Francis, papa et maman
X0X0X0X0X0

Ma chère Dale
C'est à ton tour de te faire fêter tes **50 ans**. Suite à ta demande depuis 5 ans, ta fête débute par cette photo.
Ton chum

Bonne fête "Jos Paco". Tu espérais bien que tes nombreux(euses) ami(e)s ne t'oublieraient pas, c'est fait! Passe une bonne journée et célèbre à notre santé!
Bonne fête Jacques

Bon anniversaire, chère **Perle**! Tu as toujours rêvé de changer le monde et sache que ton rêve est réalisé, car à tous les jours tu changes le nôtre par ta seule présence.
Nous t'aimons
Maman, papa, Josée, Christian, Dany et Julie

BONNE FÊTE Camille, la plus jolie et gentille femme que j'aime et que je connaisse. Passe une très belle journée.
Nous t'aimons tous
Ta famille. XXXXXX



BONNE FETE AU DR. ROBERT CLAVEAU
**** 77 ANS ****
Après 50 ans de pratique médicale active (15,324 accouchements à Chicoutimi), profite bien de ta retraite.
De toute la famille

Attention! Attention!
Si vous connaissez cette jeune fille, alias:
Cassonade
Xanara
Cassandre
Felldraëlle,
Téléphonez-lui pour lui souhaiter une belle journée de fête pour ses **18 ans**.
La gang XXX

Caro, même si ce n'est pas le jour de ta fête aujourd'hui, ce soir se sera **"TA FETE"**. Amuse-toi bien. Profites-en, ça n'arrivera pas tous les ans.
Tes amis xxx

ALORS **Nancy Lapointe**, avoir 30 ans, qu'est-ce que ça fait? J'imagine que ça doit pas t'empêcher de swinger! En tout cas, pense à toi aujourd'hui et laisse les autres te dorloter. PS Quand ça te tentera de faire du placotting, pense à moi.
M^M

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

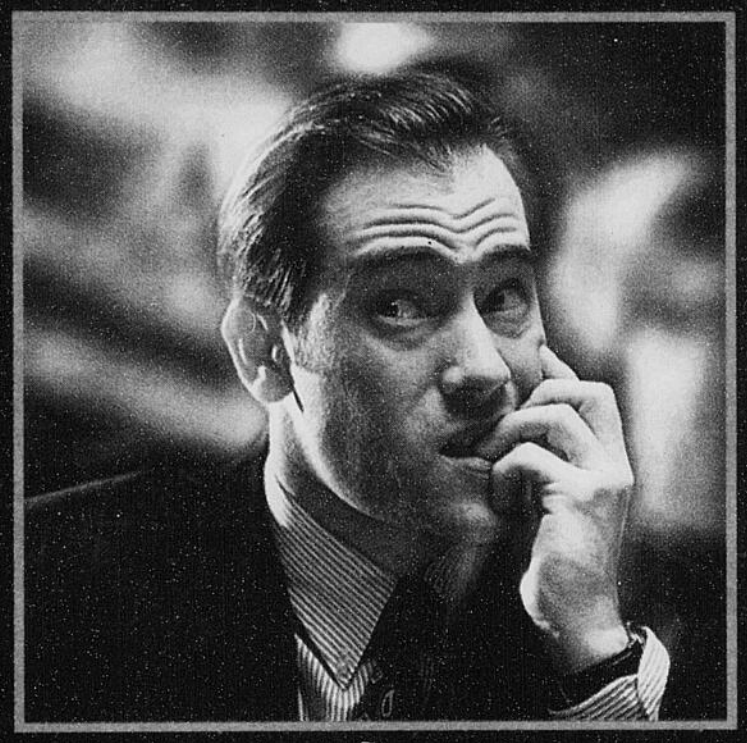
- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

Bonne fête et bonne journée

POUR INFORMATIONS: 545-4014 360849

UN PETIT PEU DE PATIENCE...

DANS 4 JOURS



ATTENTION...

363549

Ile de Sumatra en Indonésie

L'écrasement d'un Airbus fait 234 morts

DJAKARTA (AP) - Les secouristes ont peu d'espoir de retrouver des survivants après l'accident d'un Airbus A300 de la compagnie indonésienne Garuda Airlines, qui s'est écrasé hier, avec 234 personnes à bord. La catastrophe s'est produite une demi-heure avant l'atterrissage prévu à Medan, à l'extrême nord de l'île de Sumatra en Indonésie.

Le vol GA152, qui transportait 222 passagers et 12 membres d'équipage, assurait la liaison Djakarta-Medan lorsqu'il s'est écrasé à 13h55 (6h55TU) au sud de Medan (1400 km au nord-ouest de la capitale indonésienne, Djakarta), dans une zone de rizières en terrasse.

L'épaisse fumée couvrant la zone et le terrain escarpé ont empêché d'envoyer des hélicoptères sur le site, à 32 km à l'ouest de l'aéroport.

Puis les secours ont été interrompus à la tombée de la nuit: les secouristes ont annoncé qu'ils commenceraient aujourd'hui à extraire les corps de l'épave et à rechercher la boîte noire de l'appareil.

SECOURS - Les secouristes examinent les débris sur le lieu de l'écrasement de l'Airbus A-300 dans lequel 234 passagers et membres d'équipage ont perdu la vie. La catastrophe est survenue à environ 32 km de l'aéroport. L'appareil était en phase d'atterrissage avant de percuter le sol.

(Photo PC)

Alors que les causes exactes du crash n'étaient pas encore déterminées, les responsables enquêtaient sur le possible lien entre l'accident et la fumée, provoquée par plusieurs incendies géants, qui obscurcit actuellement l'Indonésie.

«Les conditions météorologiques étaient bonnes pour l'atterrissage mais il y avait de la fumée autour de Medan à cette heure-là», a admis le ministre des communications, Haryanto Danutirto. Et juste après l'accident, Garuda a annulé plusieurs vols à destination de Medan en raison du manque de visibilité.

Selon des témoins, l'appareil, un biréacteur mis en service il y a 15 ans, volait bas en pleine fumée: il a heurté un arbre et s'est disloqué en plusieurs morceaux dans une zone de rizières en terrasse. La chaîne de télévision Anteve a cité des témoins qui ont entendu une explosion quelques secondes avant l'impact. Quant aux villageois des environs, toujours cités par la chaîne, ils ont tenté de s'approcher pour secourir les passagers mais ont été arrêtés par les flammes.

Le chef de la police de Medan, le colonel Primato, a précisé que le contact radio avait été perdu huit minutes après un message du pilote réclamant un guidage au sol pour sa manoeuvre d'approche.

VISIBILITE - Des soldats déplacent le corps d'une des victimes de l'Airbus A-300 de la compagnie indonésienne Garuda Airlines qui s'est écrasé à 32 km de l'aéroport sur lequel il était sensé atterrir. L'accident est survenu dans une zone montagneuse alors que la visibilité était réduite par l'épaisse fumée dégagée par les feux de forêt qui ravagent la région.

(Photo PC)

En revanche, les responsables de l'aéroport n'ont pas voulu préciser si l'avion était en approche visuelle ou s'il était guidé par la tour de contrôle, ni quelle était la visibilité au moment de l'accident.

Véritable catastrophe écologique et sanitaire, ces incendies de forêts qui ravagent depuis plusieurs semaines les îles de Sumatra et Bornéo ont provoqué un gigantesque nuage de fumée qui pollue le sud-est asiatique et a provoqué la fermeture de bon nombre d'aéroports de la région.

La télévision publique TVRI a diffusé sur un fonds de musique sérieuse la liste des passagers fournie par Garuda, dont une majorité d'Indonésiens; figuraient aussi deux Américains, six Japonais, trois Allemands, un Malaisien et un Néerlandais.

La basilique Saint-François d'Assise touchée

La terre tremble dans le centre de l'Italie: au moins dix morts

ROME (AP) - La terre a tremblé hier dans le centre de l'Italie. Hier, la chaîne des Apennins, surplombant l'Ombrie et les Marches, a été secouée par deux séismes qui ont fait au moins dix morts et provoqué d'importants dégâts, notamment dans la célèbre basilique Saint-François d'Assise.

Selon les responsables de la protection civile, six des victimes sont mortes lors de la seconde réplique, neuf heures après la première secousse, qui a eu lieu vers 2h30 du matin. Au moins 115 personnes ont été blessées et 2500 autres laissées sans abri.

A Assise, une partie de la voûte de la basilique s'est effondrée pendant la seconde secousse. Quatre corps ont été retirés des décombres, selon la porte-parole de la police Rita Gaschella. Au moins une des victimes est un moine franciscain.

Au moment de cette réplique, les responsables se trouvaient dans le bâtiment pour évaluer les dégâts subis par l'église supérieure lors de la première secousse. Plinio Lepri, un photographe de l'agence Associated Press, était sur place: «Il y a d'abord eu un léger choc, puis environ 15 minutes plus tard la secousse importante. Les fresques au-dessus de l'entrée principale se sont effondrées, et j'ai vu deux corps dessous».

Dans la basilique, au moins deux fresques de Giotto, peintes vers 1300, ont été endommagées, ainsi qu'une autre peinte par Cimabue. La cathédrale San Rufino ainsi que l'église gothique dédiée à Sainte Claire ont aussi subi des dégâts.

La première secousse, suivie de répliques secondaires, d'une magnitude de 5,5 sur l'échelle de Richter, avait son épicentre près de Foligno (Ombrie). Mais elle a été ressentie jusqu'à Rome, 150 km plus au sud-ouest.

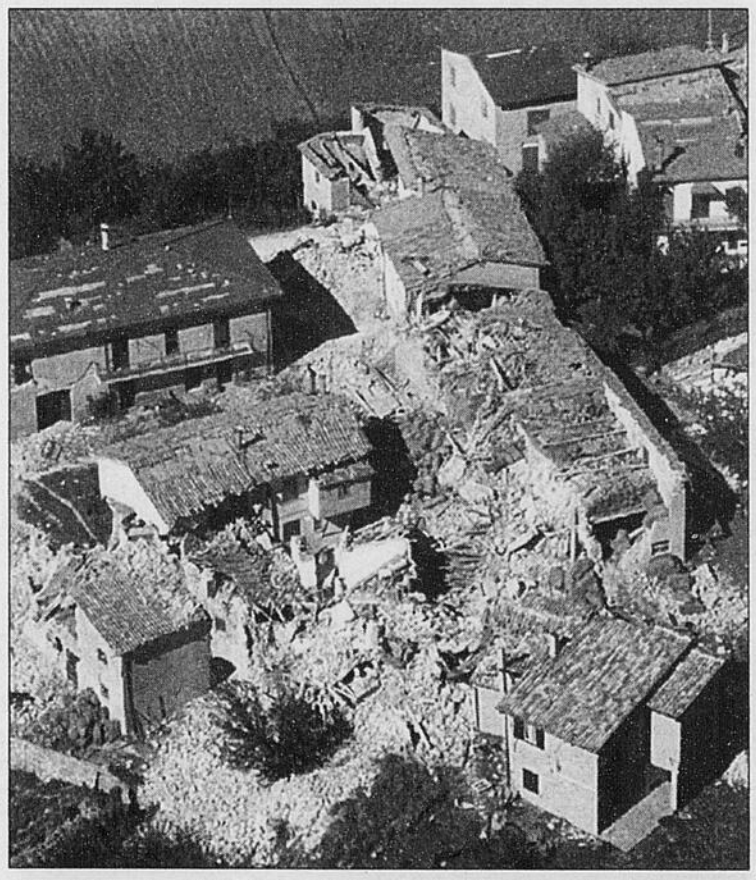
Deux personnes ont été tuées dans la première secousse: un couple d'octogénaires retrouvés dans les décombres de leur ferme près de Macerata, ville de la côte est de la péninsule. Ils avaient pourtant été invités par les autorités à quitter leur vieille bâtisse, affaiblie par un récent séisme dans la région.

D'importants dégâts ont par ailleurs été causés à plusieurs autres édifices historiques de la région. A Foligno, la façade de la cathédrale romane du XIIe siècle s'est lézardée, tout comme le Duomo d'Urbino ou encore plusieurs zones du centre historique de Nocera Umbra.

On faisait également état de villages presque entièrement rasés, d'une école détruite à Macerata et de dizaines de personnes retirées vivantes de décombres, dont un garçonnet de sept ans.

Très fréquentée par les touristes et les pèlerins, la région touchée par ce séisme abrite les villes historiques d'Assise et de Pérouse. De nombreux étrangers, particulièrement des Britanniques, y ont élu domicile en restaurant des fermes ou y possèdent une résidence secondaire.

Réagissant à ce séisme, le pape Jean Paul II s'est dit «profondément attristé» dans des télégrammes adressés aux évêques des régions touchées. Le souverain pontife est très attaché à Assise, où il a présidé deux rassemblements pour la paix en association avec les autres religions.



SECOUE - Le village de Colleturci situé dans la chaîne des Apennins, surplombant l'Ombrie et les Marches, a été durement touché par le séisme qui a fait au moins dix morts. Colleturci est situé à 70 km de Perugia.

(Photo PC)

Les autorités françaises ont été sensibles aux dommages causés par ces séismes aux fresques de la basilique Saint François d'Assise. «Il va de soi que la France fera tout ce qu'elle pourra pour aider, s'il le faut, nos amis italiens dans cette épreuve douloureusement ressentie par tous ceux qui sont attachés au patrimoine historique de l'humanité», a annoncé le ministre de la Culture Catherine Trautmann dans un communiqué.

Petites annonces

Une de nos conseillères

SANDRA

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard Interac

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours..... 8,30 $
3 jours..... 9,80 $
4 jours..... 11,30 $
5 jours..... 12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
A vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ENTREPOT avec bureau, 2,222 pieds.carrés, 1370 Roussel, Chicoutimi-nord. Tél.jour:696-0836, soir:547-7994

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3.1/2, 737 rue Alma. 16 logements, 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay. Tél.548-5164, Image 2000.

BLOC 3 appartements, Rivière-Du-Moulin, rue Léonidas Bélanger. Prix à discuter. Soir:543-9765.

IMMEUBLE 6 logements, situé centre-ville, à Ville de La Baie, près des services, grand stationnement. Contactez: 690-3666

103 Bureaux à louer

ENVIRON 300 pieds.carrés., 2784 De La Salle, Daniel Hébert: Tél.699-0235, André Robert, 699-0325

104 Commerces à vendre

2 RESTAURANTS à vendre, l'un à Place du Royaume, l'autre plus spécialisé à Jonquière. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548-5164

COMPAGNIE renommée de fertilisation d'arbres et pelouse, plusieurs années d'existence, clientèle établie, bonne rentabilité. Tél.:696-7399.

DEPANNEUR avec station-service, bon chiffre d'affaires. Avec résidence privée. Tél.:673-3561.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695-1630.

RESTAURANT à vendre, clientèle établie depuis 3 ans. Acheteur sérieux. Cause départ. Tél.:548-6884

108 Garages

GARAGE à louer: 40X60. 2 mezzanines 20X40. Tél.549-6944, 543-6780.

109 Locaux à louer

A LOUER ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE, 200 à 2,000 pieds.carrés
À PARTIR DE $150
EN DESSOUS DU PRIX DU MARCHÉ
Convendrait pour professionnel
TRES CONCURRENTIEL
POSSIBILITÉ MOIS GRATUITS
693-8881, 545-8624
cellulaire:540-1450

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 600 pieds.carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour:548-8080, cellulaire:693-2300 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 800 pieds.carrés, près McDonald's. Tél.:543-2903 jour, 545-3669 soir.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél;.696-1158.

JONQUIÈRE: rue St-Dominique, grand ou plusieurs petits locaux pour entreposage ou autres. Total 2,800 pieds.carré. Peu aussi servir d'adresses commerciale. Tél;542-4022, 547-7298 Claude.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545-2355.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: cherche co-locataire sympatique pour partager 4.1/2, près Université, vue sur le Saguenay, 230$/mois, tout inclus. Tél.:698-6890.

CHICOUTIMI: près Golf Ricochet, recherche co-locataire féminine pour partager duplex. Personne sérieuse. Non fumeuse. Tél:.693-0410, laisser message.

RECHERCHE chambreur pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693-0115.

202 A vendre ou à louer

A LOUER ou à vendre, grande maison à La Baie, possibilité meublée. Spécialement à liquider: système de traitement d'osmose, bureau secrétaire en acier, humidificateur HotPoint. Deux fusils Winchester 20-28. Visible de 08h00 à 14h00, ou laisser message, 544-4060.

CHICOUTIMI: grande maison canadienne, 4 chambres, boisée, 18,000 pi.ca. 1,200$/mois. Tél.698-0696

203 Chalet à vendre

ANSE-ST-JEAN: terrains aux pieds des pentes de ski du Mont-Édouard, prêts à bâtir, 5,000$/chacun plus taxes spéciales, incluant eau et égouts. La Capitale, Régis Morin. Tél.690-0591.

CAMPING Jonquière, #107, meublé, 8,500$. tél:547-0322

FALARDEAU: Lac Brochet, très beau site, meublé, habitable à l'année, tél.:542-0396, 540-3353.

LAC ONATCHIWAY (Zec): 24'X24', 1.1/2 étage, 38,000$. Tél.:543-1122.

LAC SEBASTIEN: 23X35, pièce moustiquaire 23X15, installation septique, salle de bains complète, entièrement meublé, 3 chambres, laveuse sécheuse, bord du lac. Tél.:549-2566, 696-1163.

POUR DEMENAGER: 16x20, toit cathédrale, claboard de vinyle, tél.:695-8629.

ZEC LA BOITEUSE: lac Smith, secteur Gros Bras, St-Ambroise, 32X32, claboard d'acier extérieur. A vendre ou à échanger. Tél.:669-1312, 345-2620.

204 Chalet à louer

LAC SÉBASTIEN, Embranchement 5, lot 357, à l'année: 2 chambres, meublé, toutes commodités. 495$/mois. Tél.:548-8412.

RECHERCHE grand chalet à Hébertville pour période des Fêtes. Urgent. Tél.:668-7958

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

ARRIERE Place Royaume: grandes chambrespropres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement, patio, 200 $/mois. Tél:. 690-0080(soir).

CHICOUTIMI, 26 Boulevard Université, 2 chambres, près Cégep, Université. Tél.:545-7061.

CHICOUTIMI: genre studio, centre-ville, rez-de-chaussée, entrée indépendante, très grande, 275$/mois. Tél.:696-2313

CHICOUTIMI: Accès laveuse, sécheuse et cuisine, grand stationnement, 50$/semaine, près Parc Industriel. Tél.:545-6612, 690-3326.

CHICOUTIMI, près centre-ville, Boulevard Université, dans maison seule. Tél.:543-7815.

CHICOUTIMI: accès cuisine, salon, laveuse, sécheuse, idéal pour personne tranquille, non fumeuse. Tél.:690-5169(laisser message).

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande, câble, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Femme de ménage. Tél.693-1956.

CHICOUTIMI: centre-ville, grande fenêtre, toutes commodités, tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693-0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: chambre idéale pour étudiant(e), près Université, Cégep. Honnête. Pour plus d'informations, tél.:549-2330

CHICOUTIMI: chambre et pension, sobre et non-fumeur, 90$/semaine incluant lavage. Tél.:543-2150.

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près centre-d'achats. Tél.549-4589.

PRES DES SERVICES, arrêt d'autobus, entrée indépendante, salle familiale, câble, cuisine, bail mensuel, Tél:696-3227 après 18h00

JONQUIERE une chambre dans condo, stationnement, câble, accès cuisine, laveuse sécheuse. Tél.542-2540

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

CHARLESBOURG: très beau 3.1/2, situé près axe routier, idéal pied à terre en ville. A. Lessard (418)658-4417

CHICOUTIMI: 4.1/2, construction neuve, ascenseur, piscine extérieure, bien situé, négociable. Tél:549-5590

LA BAIE: 999 avenue Mathieu, ou à louer pour l'hiver, tout équipé avec possibilité d'achat. Tél.:544-4060.

207 Condominiums à louer

A LOUER OU VENDRE: CHICOUTIMI, meublé ou non, couple sérieux seulement. Tél.549-7794, 545-3456

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

2.1/2, tranquille, 1er plancher, stationnement, grande galerie, remise, bien situé, Chicoutimi. Tél.:693-8471

3.1/2 CHICOUTIMI
face à l'UQAC et Rivière-du-Moulin, chauffé, meublé, éclairé.
Tél:690-6308.

4.1/2 CHICOUTIMI
Rue des Crécerelles, moderne, très propre, possibilité chauffé, meublé, éclairé. Rue René Goupil, 350$/mois. 5.1/2, rue des Crécerelles rénové à neuf.
Tél:690-6308

4.1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, bien situé, très propre. Face Vieux Port. 350$/mois. Tél.:693-9147, 696-1816.

4.1/2, rez-de-chaussée, CHICOUTIMI, près Cégep et Université, libre 1er novembre. Tél.:690-1517, 696-4663.

5.1/2, haut de maison sur 2 étages. 390$/MOIS, Rivière-du-Moulin, libre. Tél.549-3233.

A ARVIDA, on vous déménage. Un mois gratuit. 3.1/2, $355. 4.1/2, $410. 5.1/2, $445. Chauffés, éclairés, eau chaude fournie, près du Centre d'achats, tél.:547-0051, 548-1860, 548-4747.

A VOIR ARVIDA: Quartier Dubose, beau 5.1/2, cause transfert. Tél.:548-4302.

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4.1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. $425/mois. Premier mois gratuit. Tél.:662-5581.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE. 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat.Tél.:548-1806, 548-0889.

ARVIDA, paroisse St-Mathias, demi sous-sol 4.1/2, entrée indépendante, eau chaude fournié, non chauffé, non éclairé. $375. Libre immédiatement. Tél.:548-9867.

ARVIDA: 3.1/2, chauffé, éclairé, 335$/mois, libre immédiatement, Tél.:548-5145, 548-0970.

ARVIDA: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, entrée indépendante, libre. Tél:548-8548 après 17h00

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

BOULEVARD SAGUENAY, entre Chicoutimi et Arvida, petit 4.1/2 meublé, chauffé, éclairé, $350. Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2, 1 mois gratuit, porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, **400$/mois,** libres immédiatement. **259 Colbert, beau 4.1/2,** couvre-planchers neufs, porte-patio, 1er plancher, idéal pour personne seule, endroit tranquille, très propre, **400$/mois.** Libre 1er octobre. **177 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 3.1/2,** semi-meublé, chauffé, éclairé, peinture fraîche, idéal pour personne seule, 1er plancher, **325$/mois**. Libre 1er septembre. **Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 2.1/2, vue sur la ville, endroit tranquille. Tél.:693-9025.

CHICOUTIMI OUEST: 5.1/2, rez-de-chaussée, entrée indépendante, grand, qualité exceptionnelle. Libre 1er octobre. Tél.549-5391.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois, rue Lapointe. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, 2.1/2 Boul. Saguenay, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:543-4380.

CHICOUTIMI, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 674 Taché, $290/mois. Tél.:543-5388 après 17h00.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:543-1957

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, fin septembre gratuit. Tél.:693-5839, après 17h00.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Tél.549-3803

CHICOUTIMI, 4.1/2 sur 2 étages, 2 salles de bain, cour arrière, $400/mois. 4.1/2 sur 2 étages, $365/mois. Libres 25 octobre. Tél.:543-2280, 549-0934.

CHICOUTIMI, 4.1/2, centre-ville, près des commerces, 346-A Ste-Anne, chauffé, éclairé. Tél.:543-1538.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée contrôlée. Arrière Place Saguenay. Tél.:693-0065.

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, $390/mois. Tél.:545-7995 soir, 549-5466 jour.

CHICOUTIMI, petit 3.1/2, moderne, non chauffé, non meublé, $300. Libre 1er octobre, novembre ou décembre. 635 Audet (face Pharmacie Phamili-Prix). Tél.:548-5164, 545-6244.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, 300$/mois, libre immédiatement Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, très propre, tranquille, près services, 410$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.545-9451, 541-2399(paget).

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, rez-de-chaussée, meublé, très grand patio, vue splendide sur le Saguenay, très tranquille. Tél.:540-3363, 543-1718 poste 226.

CHICOUTIMI-NORD: 51/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er novembre. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, meublé, boul.Ste-Geneviève. Tél.545-6285, 672-2994

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, stationnement indépendant, 1er plancher, bas de maison, 430$/mois, chauffé, éclairé. Tél.674-2375

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, quartier Ste-Anne, non chauffé, non éclairé, déneigé, câble fourni, endroit tranquille. Tél:545-2502

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé. Tél.:545-0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er octobre. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel, grand 4.1/2, 3ième étage, 400$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:543-5330, 549-7419.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543-6960.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 600$/mois. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, propre, chauffé, près autobus, 325$/mois. 20 Boul. Saguenay Est. Tél.678-2775, repas.

CHICOUTIMI: sous-location, 4.1/2 demi sous-sol, près Place Royaume, $510/mois chauffé, éclairé, libre. Tél.:690-5335.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2, haut maison, patio, garage, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, Tél.:544-6530, 544-1717.

CHICOUTIMI: 4.1/2, et 5.1/2, rue Lapointe. Tél.698-0976. 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, centre-ville. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près service, Cégep, Université, Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 19 rue des Cascades, près église St-Joachim, très grand 3.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.549-6935.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublés, chauffés, éclairés, clairs, repeints. libres octobre. $390/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, repeint, spatieux, tranquille, près centre-d'achats, Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, non éclairé, meublé ou non, Cégep, Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, impeccable, entrée laveuse sécheuse, non chauffé, 325$/mois, 426 Louis Fréchette. Tél:696-0997.

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 250$/mois. Tél.:549-8726, 547-8809.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2 près Cegep, Université, meublés ou non Service de conciergerie. Tél.545-0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2 CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, PEINTURE REFAITE AVANT L'ENTREE DU LOCATAIRE. POSSIBILITÉ POELE FRIGIDAIRE FOURNIS. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 460$/mois, rue St-Vincent. Tél:678-2049

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Savard, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 360$/mois, 1 mois gratuit. Libre immédiatement. Tél:544-7499

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549-1399.

CHICOUTIMI: 43 Arthur-Hamel, 4.1/2, app; 1, libre immédiatement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-2599.

CHICOUTIMI: Luxueux Condo, 5.1/2 sur 2 étages, foyer, 2 chambres, 2 salles de bain, situé sur Roitelets, 670$/mois, Tél.:543-2713.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 555$/mois (bloc). 4.1/2, 490$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés, Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, centre-ville, près Cegep, Université, repeint, tapis neufs, libre immédiatement, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543-3760, 543-8640.

CHICOUTIMI: 731 rue Alma, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 395$/mois, près des services et de l'Université, Cégep. Tél.543-0775

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Rue St-Vincent 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$, 355$, 330$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beau 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Cegep, Bon prix. Tél.540-1754.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: arrière centre-d'achat, 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2: chauffés, éclairés. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 5.1/2, rénové, semi-meublé, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:.693-9490, 693-6602.

CHICOUTIMI: centre-ville, haut de maison, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, endroit tranquille, 350$/mois. Tél.:698-1758, 543-4893

CHICOUTIMI: grand 3.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, secteur Parc Jean-Belliveau. Tél.:678-2460.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: quartier Barrette, jumelé, 6 pièces, 2 salles bain. Tél;543-2400, 543-7879 soir.

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.:544-6538, 544-6313,

CHICOUTIMI: rue Beaudelair, 3.1/2, très propre, libre immédiatement. Tél.:545-0401

CHICOUTIMI: 4.1/2 Grand, rue Dubé, près Cegep, Université, centres d'achats, remise intérieure, conciergerie, eau chaude fournie, idéal pour étudiant (peut fournir électroménagers) laissé à seulement 375$/mois. Aussi grands 5.1/2, normalement 495$ laissé (bail 1 an 435$), (bail 2 ans 425$/mois). Tél:548-1735.

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4.1/2 très propre, plusieurs commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois d'octobre gratuit. Tél.690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

CHIOUTIMI: centre-ville, 2.1/2, non chauffé, non éclairé, 285$/mois, libre immédiatement. Aussi 4.1/2, centre-ville, 350$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, toiles, libre 1er octobre. Tél.:696-7012, 698-9602.

DERNIERE CHANCE

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, octobre, novembre, décembre. TRES BON PRIX. Tél.:543-5330, 696-7208.**

JONQUIÈRE: 3837, rue St-Pierre, grand 4.1/2, (sous-location), laissé à 425$/mois jusqu'à fin de bail. Tél.:693-9311, 543-4577.

JONQUIÈRE: 4.1/2, rue des Plaines, non chauffé, non éclairé, 2ème étage, très propre, libre 1er octobre, 400$/mois. Tél.:548-2295.

JONQUIÈRE: 5.1/2 avec garage, 410$/mois, libre 1er octobre. Tél:542-7932, 547-8364

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:547-7978, 547-4335.

JONQUIÈRE, 5.1/2 quartier St-Georges, 2146 Routhier, près des écoles, $400 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-3571 (Laisser nessage)

JONQUIÈRE, 5.1/2, $415/mois, non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547-0051, paget:693-5596.

JONQUIÈRE, 4.1/2 demi sous-sol, $350, non chauffé, non éclairé, propre, repeint à neuf. Tél.:542-7065

JONQUIÈRE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIÈRE: 3.1/2 non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, près cégep, libre immédiatement. $350/mois, tél.:548-7982, 540-3730.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 4.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cegep. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois. 4074 De La Loire, app.7 libre immédiatement, et 3995 de l'École #4, libre 1er octobre. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 3.1/2, rez-de-chaussée, meublé, 315$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.547-4317, 542-5717.

JONQUIÈRE: 3.1/2, très propre, avec sous-sol, carré Davis, Arvida. 300$/mois. Tél.jour:548-4092, soir:548-4126

JONQUIERE: Mousseau, 5.1/2, très grand, libre immédiatement cause de maladie, peut rester meublé jusqu'au 30 juin 1998. Tél.:695-0213, 696-2138.

JONQUIÈRE: quartier des Oiseaux, 4.1/2, demi-sous-sol, très clair, moderne, non chauffé, non éclairé, 390$/mois. Libre 1er octobre. Tél.:547-5863, 591-5229(paget).

KÉNOGAMI: 3665 rue Dechamplain, 4.1/2, bas maison, refait à neuf, aubaine $350. Tél.:672-2781, 672-2648

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, très propre, libre immédiatement. Tél.:(418)-236-4886.

KENOGAMI: centre-ville, grand 4.1/2 rez-de-chaussée, $400 chauffé, tél.:690-5308.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543-7771, 544-6163, B.Picard.

LA BAIE: Au Manoir, grand 4.1/2, entièrement refait à neuf, très propre, clair, porte patio. Tél.544-0333

LA BAIE: grand 5.1/2, haut de maison, plancher bois franc, près hôpital. Tél.544-6258

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544-2696, 544-9849.

LA-BAIE: 5.1/2, contruction récente, insonorisation "isopan", déneigement inclus, remise, vue sur la baie, libre immédiatement; Aussi autre 5.1/2. Tél.549-1075.

LATERRIÈRE: Deux 4.1/2, chauffés, éclairés, déneigés, 400$/mois, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: 3.1/2, libre 1er octobre, 300$/mois. Tél.:545-4580. Sylvie.

LATERRIÈRE: 5.1/2, grand logement moderne, planchers bois franc, Portage des Roches Nord, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 8 octobre. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI: deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, très propres. $355/mois. Tél.:545-1688, 690-1516.

LATERRIERE, 4.1/2, rue Notre-Dame, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, $310/mois. Tél.:678-2202.

5.1/2, 4.1/2, À VOIR, style condo, Rivière-du-Moulin, Tél.:693-8899.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, non chauffé, 2ième étage, 2 balcons, porte-patio, $350. Libre 1er novembre. Tél.:543-8395, 699-5053.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél:548-7616

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, 2ième étage, libre 1er octobre, 285$/mois. Tél.548-8165

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre

ANSE-ST-JEAN, maison de campagne, 4 chambres à coucher. Tél.:272-3059.

ARRIERE Faubourg Sagamie, split-level, 5 pièces, avec logement au demi-sol, entrée indépendante (construction 1994). Tél.:547-1985.

ARVIDA: Cottage anglais 3 chambres, garage, planchers de bouleau, grand terrain clôturé. Coquette et impeccable. Tél.:548-9823.

ARVIDA: Directement du propriétaire. Boisé, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 garages, terrain: 34,000 pi.car. foyer, verrière. 238,000$. Tél.:548-9601.

ARVIDA: secteur du Manoir, maison en rangée, 2 chambres, plancher bois, 59,500$. Tél:548-6157

A VENDRE: MAISON LUXUEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 119,500$. après 18h00. Tél.545-4403

CHICOUTIMI: duplex, rue Malraux, décoration professionnelle, 2 salles de bain, 2 chambres possibilité 3, construction récente, entrée asphaltée, 65,500$. A voir. tél.:543-4015

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois franc, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres-d'achats. Tél.:693-0303.

CHICOUTIMI, ou à louer, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 négociable, avec 2 revenus. Tél.:696-4183.

CHICOUTIMI-NORD, 189 Belleville, jumelé, construction neuve, qualité supérieure, finition selon votre goût. 1,260 pi.ca. habitable. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 4.1/2 avec garage, remise, terrain. Sans voisin arrière. 350$/mois. Libre 1er octobre. Tél.693-6152.

CHICOUTINMI-NORD: construction 1993, 28X38 à pallier, bois franc et céramique, poêle à granules, sous-sol fini, clôturée. Tél.696-1317, 591-5841(paget).

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains, céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

HÉBERTVILLE-STATION: 30X40, 4 chambres, 2 salles de bain, garage 24X36', 63 rue Duchesne. Tél.:276-4347, 661-0099.

JONQUIÈRE: chemin St-Isidore, plein-pied, 25'X38', 4 chambres, terrain 100X200', garage 20X24', piscine, 3KM centre-ville, 75,000$. Tél:547-6502

JONQUIERE, 4 côtés brique, 30x40; fenêtres neuves. Vonte rapide, prix réduit. Tél.:547-0187.

JONQUIERE, maison 2 logements, centre-ville, $15,000 + reste d'hypothèque. Tél.:696-0531.

JONQUIÈRE: avec garçonnière, rénovée, garage, terrain 27,000 pi.car., près rivière aux-Sables. Tél.695-0254

JONQUIERE: unifamiliale, ensoleillée, rénovée, avec garage, **prix réduit**. Tél.547-3423, après 17h00

LAC KENOGAMI: bord de l'eau, consltruction 1994, terrain 61,000 pi.ca. paysager, sous-sol fini avec logement, garage 28X32 chauffé. Acheteur sérieux seulement. 225,000$. Tél.547-9291

LATERRIÈRE: Résidence neuve, 3 ou 4 chambres, salon, cuisine, cuisinette, salle familiale, remise intérieure, 2 salles de bain, grand terrain, 79,900$ taxes incluses. TÉL.678-9294, 678-1923.

MOINS de 50,000$, financement disponible, 5 chambres, 2 salles de bain complète, rénovation récente, 722, rue St-Paul. Agent s'abstenir. Tél:543-0606

PORTE OUVERTE
125 rue du Rivage
Laterrière
BORD DE L'EAU
Via rang St-Pierre
2 km du Pont Portage-Nord
de 12h00(midi) à 17h00
samedi et dimanche
les 27-28 sept 1997
Tél. 678-9294

ST-BRUNO: style canadien brique, 9 pièces, 2 salles bain, planchers bois, terrain 85X100, Tél.:343-3690.

ST-FELICIEN: VENTE RAPIDE: Propriété construction 1993, 3 paliers, toit cathédrale, fini au complet, garage, prix ferme demandé. Pour gens sérieux seulement. Tél.:679-8171.

URGENT, faut vendre, Chicoutimi, 25x35 + 12x6, façade brique, 2 salles de bain, asphaltée, sous-sol fini, 4 chambres, combustion lente, plancher bois céramique. Prix sous l'évaluation municipale. Cause: transfert. Tél.:690-0753, 549-4797.

VENTE RAPIDE: Près centre d'achats, 510 des Sizerins, avec revenu de 510$/mois. 26X44, brique, fenestration neuve, très très propre. 94,850$. Tél.:549-3233.

210 Maisons à louer

A LOUER résidence de prestige, meublée, garage. 1,500$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054.

ANSE-ST-JEAN, maison ancestrale à louer pour période de ski (1er décembre au 30 avril). 4 chambres. 12 kilomètres du Mont Edouard. Tél.:272-3437.

BORD du Lac-St-Jean: entre St-Gédéon et METABETCHOUAN, construction neuve, 550$/mois, de septembre à juin. Tél.:345-8870.

CANTON TREMBLAY: 3 chambres, grand terrain, 650$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-5918

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, premier plancher, chauffé éclairé, octobre gratuit. Libre 1er novembre. $600/mois. Tél.:549-1254, 545-4659.

CHICOUTIMI: 9 pièces, 4 chambres, près école et centres d'achats, disponible immédiatement. 725$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.545-8735.

CHICOUTIMI: Jumelé, 1740 Zola, 5.1/2, arrière Tanguay, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:698-0445, 696-4739.

LAC KÉNOGAMI chemin des Polices, 10 minutes du centre-ville, 3 chambres, site exceptionnel, 750$/mois. Tél.:699-5047.

LAC-A-LA-CROIX: maison unifamiliale, semi-meublée, 2 chambres, grand terrain, endroit tranquille, près des services, 400$/mois. Tél.:349-2593.

LATERRIÈRE: très grand semi-détaché, 3 chambres, salon, cuisine, dînette, 2 salle de bain, patio, grand terrain, Tél.:678-1923.

ROBERVAL, 4 chambres, salon, cuisine, une salle de bain, grand terrain, libre immédiatement. Tél.:668-3200.

ST-FULGENCE, maison meublée, pied parc Mont Valin, $525. Tél.:674-2409, paget:541-6436.

ST-GEDEON, rang des Iles, bord de l'eau, meublé, 3 chambres, libre immédiatement. Tél.:418-349-8198, 418-345-2007.

VALIN, Duplex 8 pièces, non chauffé, non éclairé, rénové, 585$/mois. Tél.543-8088(soir)

VUE IMPRENABLE, Chicoutimi, maison haut de gamme 2,300 pieds.carrés, meublé très grand terrain boisé en bordure du Saguenay. Tél.:540-3363, 543-1718 poste 226 Jean-Guy

211 Maisons mobiles à vendre

MAISON MOBILE sur roues, 12X52, pour déménager, 7,500$. Tél.:542-7572(jour), 547-5011(soir), 693-3093 cell.

213 Terrains à vendre

VENTE DERNIÈRE MINUTE: terrains boisés, site enchanteur, 29,750' carré, Chicoutimi, 19,900$ sans taxe. Tél:549-3233, 693-9225

BOUL. Martel, Falardeau, 6 et 7 acres, échange considéré. Tél.:698-2615.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

LATERRIÈRE: grands terrains 100X230, avec réseau d'aqueduc, prix à partir de 18,000$. (Reste 3 bord de l'eau). TÉL.678-9294, 678-1923.

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

NOUVEAUX TERRAINS

Jonquère, vue panoramique, boisés, rue des Frênes, prêts construire. Tél.:547-9229.

TERRAIN de chalet, hors Zec, secteur Onatchiway, Lac Omer, prix à discuter. Tél.698-0564

TERRAINS bord de l'eau, boisés, Lac St-Jean, 1 acre ou plus. Tél:347-3714, 673-4573

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

Abri pour deux autos, grandeur 20x22x8, tél.:690-9639.

302 Autos à vendre

1989 PONTIAC Tempest, 4 portes, peinture, pneus d'hiver neufs, impeccable, 2,500$ négociable. Aussi achat d'automobiles, 1985 à 1991. Payons comptant. Transfert particulier à partir de 29,95$. Automobile Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. TÉL.:698-0305.

ACURA Intégra 1992, automatique, 4 portes, aileron, 110,000 kilomètres, impeccable. Dodge Colt, 1994, manuelle, aubaine. Tél:547-9449

ASUNA SUNFIRE bleu, 1993, 2 portes, automatique, 46,000 kilomètres. $7,699 négociable. Tél.:698-1204

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, campeur, roulottes, 85 espaces sécuritaires. Tél.:673-7070.

AUBAINE! MAZDA Protégé DX. 1992, 4 portes, blanche, manuelle, 84,000 kilomètres, prix de débarras. Tél:.698-8859.

AUBAINE, BMW 318I, 1985, automatique, bonne condition, 144,000 kilomètres, 3,750$ négociable. Tél:695-2676, paget:696-5315

AUBAINE: Pontiac Sunbird 1994, noir, très propre, garantie 5 ans, 200,000 kilomètres, 6,500$ négociable. Tél:347-5208, 347-3884

AUBAINE: Vente et achat. Le maitre de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Martin Bergeron.:1-800-893-9990

AUTO DE COLLECTION: Corvette 1959, impeccable, décapotable, toit rigide, acier. PRix ferme 35,000$. Tél.545-2355, 418-345-2991, 698-6054.

AVEZ-VOUS une auto bossée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialisé en retouche au complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation gratuite. Appeler Germain 548-5577 jour. 699-5069 soir.

BUICK PARK Avenue 1986, mécanique A-1, peinture neuve, équipement complet. prix à discuter. DODGE Omni 1986, peinture neuve. Tél:698-8203, 544-6252

BUICK REGAL 1986, 3.8 turbo, 94,000 kilomètres, peinture neuve, 7,500$ ferme. Tél.549-0187.

CAMRY 1984, bonne mécanique, 300$. Tél:542-5997, 545-2050 Philippe.

CAVALIER RS 1993, 96,000 kilomètres, balance garantie, prix négociable 8,800$. Elantra 1995, 46,000 kilomètres, balance garantie, prix négociable 9,900$. Tél.673-7359, après 17h00

CAVALIER RS, 1991, 2 portes, très propre, bien équipée, 3,800$. Tél:672-2183, 541-2173 paget.

CHEVROLET CORSICA LTZ 1990, 74,000 kilomètres, impeccable, 4 pneus d'été et d'hiver, tél.:547-6363.

CHEVROLET Lumina 1991, 75,000 kilomètres, air climatisé, très propre. Cause: décès. Tél:547-8660

CHEVROLET Sprint, 1990, 4 portes, manuelle, excellente condition, très propre, blanche. Tél:676-2350

CHEVROLET Z24, 1989, peinture neuve, impeccable, $5,500. Tél.:544-4170.

CHRYSLER Sirrus LX, 1995, 34,500 kilomètres, presque neuve. Tél.696-4453.

CIRRUS LX 1996, 31,000 kilomètres, entièrement équipé, garanti, 17,500$. WILLIS 1946 pour reconditionnement complet. 350$ négociable. Tél.:678-1468.

CORVETTE 1980, rouge, réparations à faire, prix 4,995$, accepterais échange motoneige ou autre. Tél.:548-1649, 345-8931.

DODGE NEON 1995, coupée, noire, 35,000 kilomètres. A discuter. Tél.547-2197

DODGE SPIRIT 1991, automatique, démarreur à distance, V-6, 3 litres, impeccable. Tél.548-7695.

EAGLE Premier 1988, très bon état, tranmission moteur neufs, 2,800$ négociable. Tél:.673-7219

Excel 1989, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 115,000 kilomètres, bonne condition, 1,400$. Tél.:547-7446.

FORD CONTOUR 1995, 6 cylindres, 41,000 kilomètres, garantie, 13,995$. Tél.275-5970.

FORD Escort 1987, 112,000 kilomètres, manuelle, bonne condition. 600$. Tél:545-7043

FORD Escort 1989, 5 vitesses, très bonne mécanique, peinture impeccable, 1,995$. Téi.:540-3711.

FORD Escort 1995, 40,000 kilomètres, verte, 2 portes, manuelle, Tél:697-1643 message.

FORD Taurus GL 1989, vert forêt, bonne condition, air climatisé, etc., automatique, 1,900$. Tél.:544-1074.

FORD TEMPO 1992, 58,000 kilomètres, excellente condition. Sous la cotation. Acheteur sérieux seulement. TÉL.:543-2697.

HONDA Accord EX, 1993, équipement complet, 4 portes, blanche. 11,300$. Tél.543-5464.

HONDA Civic 1995, spécial Edition, CX, plaquée or, toit ouvrant, vitres teintées, système de son valeur 1,500$, système d'alarme, 8 mags, 50,000 kilomètres, balance garantie, bleu métallique, 14,500$ négociable. tél:672-2293, 672-4290.

HONDA CIVIC CX, 1995, manuelle, 47,000 kilomètres, super propre. 12,000$ négociable. Tél.:545-8559, 541-0803 (paget).

HYUNDAI Elantra, 1995, 4 portes, manuelle, 47,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres. 8,400$. Tél.542-1330

HYUNDAI Excel 1989, 72,000 kilomètres, propre. $1,800. Tél.:544-8588.

HYUNDAI Excel SE, 1991, prix de cotation, très propre, 3,800$. Tél:678-1240

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

LINCOLN Town Car, 1980, très propre, mécanique A-1, entretien complet, factures en main. A voir! Aubaine! Tél.544-4856

MAZDA 626 Cronos LX, 1993, 66,000 kilomètres, 5 vitesses, 12,000$ négociable. Tél.:548-4046

MAZDA MIATA 1994, couleur verte, CD, mags, 44,820 kilomètres, 16,400$. Tél.:545-4912, 678-9003, demandez Langis.

NISSAN MICRA 1987, automatique, 8 pneus, 115,000 kilomètres, très propre. 1,200$ négociable. Tél.693-9466

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549-4567.

NISSAN Stanza XE, 1992, excellente condition, démarreur à distance, 143,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:545-7081

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1979, T-Top avec moteur 350, tél.:542-3689.

PONTIAC 6000, 1986, moteur neuf, 2,000$. Tél.544-4145, 678-1635

PONTIAC Bonneville 1987, 126,000 kilomètres, très propre. Tél.:695-3733.

PONTIAC FIRELFY 1989, 4 portes, automatique, comme neuf, avec pneus d'hiver. $2,600. Tél.:672-2183, paget:541-2173.

PONTIAC Grand Prix 1992 SE, 100,000 kilomètres. Un propriétaire. Tél.679-0671

PONTIAC GRAND PRIX, 1993, 4 portes, 6 cylindres, 10,000$ taxes incluses. Tél.:548-6077

PONTIAC Grand-Am, 1988, 4 portes. Oldsmobile Cutlass Suprême, 1988, toute équipée. Tél:276-7576

PONTIAC Parisienne 1975, 59,000 kilomètres, très propre, remisée l'hiver. $1,200. Tél.:668-3633.

PONTIAC Sunbird 1989, 4 portes, impeccable, automatique. 3,300$. Tél:548-4955, 540-0341

PONTIAC TRANS AM GTA 1987, équipement complet. prix spécial. Tél.:695-4740.

SPECIAL POUR UNE SEMAINE

HONDA Prélude 1987, manuelle, très propre, spécial 1,595$. **Toyota Corolla** 1987, 4 portes, manuelle, spécial 1,500$. **Toyota Tercel** 1986, 4 portes, automatique, 995$. **G.B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume. Tél.545-9537**

STELLAR CXL 1987, 5 vitesses, 4 portes, 135,000 kilomètres, très propre, 1,200$. TÉL.:545-3423.

SUBARU GL, 1986, traction avant, 4 portes, 1,000$. Tél.:695-7384

TOYOTA Corolla 1988, familiale, 4 portes, 167,500 kilomètres, propre, très bonne condition. 2,800$. tél:545-1801

TOYOTA Corolla 1992, LSX, automatique, air, cruise, radio/cassette, 4 pneus d'hiver, 99,000 kilomètres, état neuf, 8,500$ négociable. Tél.:545-2802.

TOYOTA TERCEL 1996, 2 portes, automatique, 16 valves, air climatisé, aileron, démarreur distance, 12,800$. Tél.:547-7446.

VOLKSWAGEN Golf 1996, comme neuve. 17,500 kilomètres. Vente rapide, bon prix. Tél.:668-2883

VOLKSWAGEN Golf K2, 1997, manuelle, 12,000 kilomètres, 15,700$. Tél:343-2378, 343-2883

VOLKSWAGEN Golf CL 1996, noire, 38,500 kilomètres, balance de garantie. Tél.:547-1921.

PRIX DE VENTE: 31 500 $ PAR MAISON

SPÉCIAL - SPÉCIAL - SPÉCIAL

La Capitale

920, boul. Saguenay
CHICOUTIMI

928, boul. Saguenay
CHICOUTIMI

Les deux doivent être vendues ensemble

Inf.: Georges Leclerc: 549-0178
543-5511

363786

303 Avions à vendre

AVION de type CADI CFZEF. Fabriqué en usine et autorisé à 1,200 livres, moteur Rotax 912. Tél.:418-968-2712

304 Bateaux à vendre

VOILIER DERIVER Lesté, Sirius, 21,5', 3 voiles, moteur Mariner 8HP, pied long, remorque tandem, 9,995$. Tél.662-6345

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10, 1989, 4.3 litres, automatique, king-cab, 131,000 kilomètres, 4,200$. Boite de fibre Séville, 6', 800$. 4 roues chromées Cragar 14", 225$. Tél:547-8586

FORD RANGER 1994, king cab, boite fibre de verre, manuelle, 52,000 kilomètres, 10,500$ négociable. Tél.:678-9828.

GMC 2500, 1991, King Cab, moteur (besoin de réparations) diesel. 6,500$. Tél.:662-9318, demander Mario, 669-9490(paget).

MAZDA B-2200, 1990, excellent état, boite fibre verre. Tél:697-1172

NISSAN 1987, 114,000 kilomètres, peinture neuve, pneus neufs, mags, excellente condition, tél.:678-1931, après 17h00.

PICK-UP Chevrolet 1989, 3/4 tonne, 6.2 diesel, automatique, beaucoup pièces neuves, très bonne condition. Faut vendre: 7,200$. Tél:543-2698

WESTERN 1990, moteur 425 Caterpillar, 50,000 kilomètres, remorque 10 piquets. VR région 02. AUTOCAR 1989, moteur 425 Caterpillar, boîte à gravier. Tél.:275-0499.

306 Camions 4 X 4

1992 Mazda king-cab, 4X4, 94,000 kilomètres, Prix 12,200$. Ou prendrais 10,200$ + échange d'environ 2,000$. Tél:672-1383

BLAZER Tahoe 1991, 4 portes, entièrement équipé, très bonne condition. $12,000 négociable. Tél.:548-8865.

DAKOTA Sport 1992, V6, 4x4, très propre. Bonne condition. Tél.:548-3692.

Deux Jimmy 1985 et 1986, 4x4, 2.8. Sundance 1990 ES 2.5, 4 portes, bonne condition, tél.:693-8998, paget:545-7875.

DODGE 1978 4x4, une tonne, double roues, mécanique A1. Personne sérieuse seulement. Tél.:690-3990.

DODGE DAKOTA Club Cab 4x4, 1996, 33,000 kilomètres, automatique, très propre, cause: décès. Tél.:544-1690, 544-3251.

FORD BRONCO II 1985, 4X4, bonne condition. $1,500. Tél.:549-4831, Daniel.

FORD F-150, 1997, 4X4, cab 1/2, 3 portes, 7,000 kilomètres, boîte fibre de verre, ratchet, 31,000$. Tél.347-3411, 347-4190.

FORD F150, 4X4, XLT 1992, 108,000 kilomètres, complètement équipé, $12,500. Tél.:673-3485.

FORD F250, XLT 1996, 4X4, 4 portes, automatique, 7.3L diésel, 80,000 kilomètres, 28,000$, excellente condition. Tél.:544-4879 lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

FORD Super Cab F-150 XLT 1993, tout équipé, moteur 351 po.cu., 4x4, 140,000 kilomètres, transmission automatique, $11,000. Tél.:547-5987, Florent.

GRAND CHEROKEE Laredo 1993, V6, équipement complet, 19,000$. Tél.:673-4146, 673-7369.

JEEP Cherokee 1993, automatique, 4.0 litres, 4 portes, 77,000 kilomètres, garantie 115,000 kilomètres. $16,500. Tél.:678-7089.

JIMMY S-15, 1988, mécanique, carrosserie excellent état. 6,500$ ferme. Tél.:548-9875, 545-9199, 696-8308(paget).

PICK-UP 1/2 tonne Chevrolet, 1992, 4X4, 305, automatique, air, mags, de luxe, 61,000 kilomètres original, 13,000$ ferme. Tél;545-8624, 693-8881

PICK-UP Ford, 1977, 4X4, bon état. 6 cylindres, manuelle. Tél.695-1960

PICK-UP GMC 1993, 4X4, cab plus, automatique, 80,000 kilomètres, démarreur distance, 4 pneus neufs, 17,900$. Tél.:548-1894.

PICK-UP TOYOTA 4X4, 1995, 37,000 kilomètres, V6, 5 vitesses, pneus 31"X15". A voir! garantie 180,000 kilomètres. Tél.690-5147

SONOMA 4X4, King Cab, 1991, V6, 4.3 litres, 8,500$. Tél.543-4675.

SPECIAL POUR UNE SEMAINE

TOYOTA 4X4, 1983, très propre, **spécial 1,500$. G. B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume. Tél.545-9537**

TOYOTA 4X4, 1983, mécanique A-1, propre, 2,500$ ferme. Tél.:541-0743 paget, Sylvie

TOYOTA Land cruiser, 1988, rare, très propre, 11,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

YJ LAREDO 1987, 4x4 100,000 kilomètres, mécanique A1, peinture récente. Prix à discuter. Tél.:698-8203, 544-6252.

307 Campeurs à vendre

AUBAINE FIN DE SAISON

Motorisé 21', type C, comme neuf, à voir! Tél.:696-0138.

CAMPEUR Econoline 1991, bon état, 8,500$. Tél.:545-2355, 698-6054.

MOTORISE classe C, Tioga a Arrow, 24'. Prix spécial. Tél.675-2504

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVAN 1995, 60,000 kilomètres, air climatisé, garantie. À voir! Tél.695-6793

DODGE Caravane 1994, 48,000 kilomètres, garantie 7 ans/115,000 kilomètres, 13,500$ non négociable. Tél:676-2265

DODGE RAM LE 350, 1987, moteur 360, 3,000$. Tél.696-8656(paget).

DODGE RAM, 1985, automatique, cargo, bleu, très propre, 1,495$. Tél.:543-5464

GRAND VOYAGER 1988, A-1, moteur et transmisson refaient, propre, négociable. Tél.548-7048.

MINI VAN Axxess Nisan 1990, automatique, air climatisé, 4 roues motrices, toit ouvrant, condition de neuf. $8,400. Tél.:543-3911

PANEL AEROSTAR 1987 Cargo, mécanique et carrosserie refaites à neuf, très bonne condition. Tél.:678-9963.

PLYMOUTH Voyager 1988, automatique, 4 cylindres, 134,000 kilomètres. $2,350. Tél.:549-6041.

SPECIAL POUR UNE SEMAINE

DODGE CARAVAN manuelle, 4 cylindres, 1985, très propre, **spécial 1,500$. G. B. Automobiles, 1160 Boul. du Royaume. Tél.545-9537**

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, toute équipée, très propre, propriétaire unique. tél. 696-3528 Julie.

VAN LUMINA 1996, climatiseur, 7 passagers, excellent état, 42,000 kilomètres, garantie février 1999. Tél:547-7082, après 18h00.

309 Machinerie

CAMIONS et remorques à vendre avec ouvrage garanti. Tél.:418-275-6556, 418-679-6474.

Cary List Petibone Super 20; excavatrice John Deere 892, 1988, à vendre en pièces ou en bloc, tél.:418-251-1052.

CHARGEUR sur roues John Deer, 544D, état neuf, avec godet à neige. Tél:547-9229

CHENILLE J5 BOMBARDIER, entièrement refait à neuf, condition A1, avec remorque pour son transport. Idéal pour propriétaire de boisé ou chasseur. Prix à discuter. Tél.:279-5872 soir.

DEBROUSSAILLEUR, éclaircie précommerciale. Pour informations: 1-418-587-4854.

LOADER Michigan 2.5 verges.Tracteur Case 450. Tél.:549-6944, 543-6780

MINI-LOADER Bobcat au propane, très bonne condition, fourchette et godet. 6,500$ négociable. Tél:668-5663 soir, 668-0380 jour.

PELLE KOMATSU
PC300 LC6
750 heures
Stic long
marche-pied
pads neuves
Prix avantageux
comme neuve
543-9384

TIMBERJACK 240 SUPER E, 1981, mécanique A-1, avec ou sans travail. Tél.272-3016, 272-2821.

TIMBERJACK 450A, 1987, comme neuf, $35,000 négociable. Tél.:690-9639.

TRANSPORTEUR DE COPEAUX demandé avec ou sans remorque. Tél.:418-275-1096.

310 Motomarines à vendre

SEA-DOO SPI, 1994, avec wet suit + 2 vestes, incluant remorque valeur 1,200$, état neuf, 4,000$ non négociable. Tél:672-2293, 672-4290

311 Motoneiges à vendre

1997 BOMBARDIER Touring SLE, porte-bagages, 4,950$. 1997 Bombardier Touring ELT, 4,250$. Garantie décembre 1997, garantie prolongée disponible. Tél.549-8286

ARTIC CAT 1994. Sheetah 550cc, équipement complet, garantie décembre 1997. Tél.543-3982, après 18h00.

ARCTIC CAT EXT, 550, EFI, dossier, 1993, Tél:544-9429

ARTIC CAT Lynx 1992, excellente condition, chenille neuve. Tél:676-2350

ARTIC CAT Panthera 1996, toile, excellente condition. 5,100 milles. Prix à discuter. Tél.:275-6880.

AUBAINE! Artic Cat, EXT, ZR 580, 1993, 4,800 milles, siège double. Besoin d'argent, 2,800$. Tél.374-2698

BOMBARDIER Formula plus, 1989, 27,000 kilomètres, très bonne condition, 1,500$. Tél:.668-8204 jour, 662-5286 soir.

BOMBARDIER Formula ST 470, 1994, Formula SS, 670, 1996, très propres. Tél.673-3552

BOMBARDIER Formula-Z, 1997, toute équipée: siège double, reculons, 2,500 kilomètres, 7,200$ négociable. Tél:695-1627

BOMBARDIER Grand Touring 1997, 583cc Rave, $7,300. Tél.:668-3752, après 17h00 ou 669-0353.

BOMBARDIER MACH Z 780cc, 1995, 4,000 kilomètres, comme neuf, $5,800. Tél.:543-6876, après 17h00.

BOMBARDIER Skandic WT 1997, 500 liquide, 1,700 kilomètres, bien équipée, 6,900$. Tél.:274-3611.

FORMULA PLUS 1992 XTC, 13,000 kilomètres, 2 pare-brises, toile et dossier, kit d'élargissement, $3,250. Tél.:549-0493.

FORMULA STX LT, 583, 1995, 4,100 kilomètres. Remorque basculante, 1995, 8X10. Tél.:698-1873.

FORMULA Z 1994, état neuf, acheteur sérieux. Tél.:698-2203, paget:541-0769.

GRAND Touring 670, SE 1996, 6,000 kilomètres, anti-démarreur, avec ou sans remorque, très bon prix, cause: départ. Tél.:695-5630.

HARLEY Soft-Tail Héritage 1988, beaucoup de chrome. Tél.:275-0298, 275-6482.

MACH-1 1992, condition A1, selle double, $2,500. CARRIOLE fermée, valeur $1,400 laissée $800. Tél.:543-3911.

MXZ 440 liquide, 1997, condition show-room, 3,800 kilomètres, 6,800$. Tél.:347-3289.

POLARIS 1991, super propre, marche-arrière, prix négociable. Tél;542-4886

POLARIS 1993, Indy GT, 340cc, 4,800 milles, démarreur, poignées pouces chauffants, barre d'attache, porte-bagage, skis plastique, 1 toile. 3,500$. Tél.:418-348-6528

POLARIS Indy 500, 1990, 8,000 milles, bonne condition, 2,000$. Tél.:543-5175.

POLARIS Indy Classique, 1996, 2,000 milles, état neuf. Tél:697-6658

POLARIS XLT spécial, 1996, 2,600 kilomètres, toute équipée, 6,900$ négociable. Tél;695-5698

POLARIS XLT SPECIAL 1993, 3 CYLINDRES, 580CC, 8,600 MILLES, 2,900$. Tél.:662-3005.

POLARIS XLT Touring, 1996, équipement complet, très propre. Tél.:342-6487.

SAFARI L 377cc, 1990, très propre. 1,200$. Tél.674-2793

SAFARI LE, 1990, excellente condition. 1,500$. Tél.soir547-1780

V-MAX 600, 1994, rouge, 10,300 kilomètres, siège double, $3,650 négociable. Tél.:549-2412, paget:696-7704.

YAMAHA Enticer, 1993, 8,000 kilomètres, très propre. A-1, négociable. Tél;548-7048

YAMAHA Execter LT, 1993, avec siège double, dossier, 9,000 kilomètres, mécanique A-1, 3,500$. Tél;690-3877 soir.

YAMAHA Phazer 1990, électrique, très propre avec accessoires. Rampe. Tél;547-5295

YAMAHA V-MAX 700 1997, état neuf, 1,800 kilomètres. Prix négociable. Tél.:275-1817.

YAMAHA Venture 600, Touring 1997, 2,325 kilomètres, 7,500$ négociable. Tél.:544-3974, 544-4587, 543-5613, (Luc).

312 Motos à vendre

ACHETE motos modèle Custom 500 à 1100cc, des années1980. Petite cylindrée route 100 à 450cc. Triumph, Norten, AJS, Matchless, Royal Enfield, Ariel, Vespa, Lambretta. Tél.:418-339-3158.

HARLEY DAVIDSON 1985, Softtail, moteur neuf, peinte Airbrush, 14,500$ négociable. Tél.:344-1715.

ZX-11, 1995, 30,000 kilomètres, accidenté, prix à discuter, tél.:549-3002, 698-5700, ext. 304.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris trail boss 250 1993, 2,500$. Tél.543-0310, 693-9623 (paget).

4 ROUES SUZUKI 1984, 185cc, 1,000$. Très bonne condition. Tél.673-3694.

AUBAINE: Honda four track, 200, 1996, état neuf, 3,700$. Tél;672-1383

POLARIS 300 4x4 modèle 1997, $5,500. Tél.:549-2094.

POLARIS 4x4 300cc 1994, 3,000 kilomètres. $4,500. Etat neuf. Tél.:481-2359.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

4 PNEUS 33x12.5 R16.5, avec jantes, 8 trous, comme neuf. $675. Tél.:548-6810.

4 PNEUS d'hiver sur jantes 13" pour Ford. 225$/4 Tél.:547-7446.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549-3625.

DOUBLURE en plastique 6 pieds, marche-pied, pour camion GMC. Tél.547-8521

HONDA Civic LX, 1989, pour pièces. Tél;549-3530

MOTEUR 305 Chevrolet, 70,000 kilomètres, 325$. Tél.542-3689

SUZUKI Swift 1989, manuelle, mécanique A-1, à vendre pour pièces. Tél.690-3065

315 Remorques à vendre

(SPECIAL: GALVANISÉES) Remorques à bateaux 25', 5,000 livres, sans freins, 1 essieu, 2,100$. Remorques avec freins 2,750$. Remorques de 27' à 28', 8,000 livres, 3,800$. Remorques Germain. Tél.871-3590.

REMORQUE pour 4 roues avec gros pneus. Prix à discuter. Tél.:547-3890.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE flexible avec voiture, Canton-Tremblay. Salaire à discuter. Tél.:693-0017.

RECHERCHE gardien(ne) pour enfants 6 et 3/ans près école Laterrière. Tél.:678-1047.

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

2 BARS de Jonquière recherchent gérant(e), portiers, barman(maid), shooteuses, avec expérience. Se présenter pour entrevue, lundi 29 septembre 1997, Motel Richelieu, 3075 Boulevard du Royaume, Jonquière, entre 13h00 et 18h00, demandez Marc Larouche.

ACHETEUR(EUSE)S anonymes
demandé(ée)s
pour Pétro Canada, 10$ A15$/heure.
Répondre sur Internet
www.acheteur.com.

AGENT SÉCURITÉ

COURS: mise de menottes, et contrôle physique, les 4 et 5 octobre à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849-2390 après 18h00.

BAR RECHERCHE portier(ère) et serveur(euse) avec entregent q ui aiment travailler en équipe
et honnête. Envoyez C.V. et photo au 135 du Blizzard, Canton-Tremblay. G7H 5B2.

BARMAIDS(mans), Bar Béluga, belle apparence, souriant(e), entregent. Tél.:674-9411, 674-2688 Hélène.

BOUTIQUE de vêtements pour dame est à la recherche d'une assistante-gérante avec expérience dans ce domaine pour sa boutique de Chicoutimi. Rejoindre Diane Desbiens au 545-6068

BOUTIQUE LE VERCHÈRES

Nous sommes à la recherche de conseillères en mode expérimentées et dynamiques, temps plein et temps partiel, salaire et commissions très avantageux. Tél.:549-0011.

COIFFEURS(EUSES) demandés(ées) avec exérience, clientèle si possible. Tél.:693-1330.

Compagnie établie recherche un(e) CONSEILLER(ÈRE) en fournitures médicales et de premiers soins.

Territoire exclusif protégé: Région Saguenay.

TACHES: servir une clientèle établie et le développement du territoire.

EXIGENCES: Expérience et attestation de réussite dans la vente.

Vous êtes à votre compte, l'investissement correspond à vos recevables.

Si vous attendiez cet intéressant défi, faites parvenir votre C.V. avant le 10 octobre 1997 à:

A.S.F. PREMIERS SECOURS INC.
1588, rue Chavigneau
Sainte-Foy, Qc
G1X 4C6
Courrier ou fax 1-418-658-3167

DEMENAGEMENT BLACKBURN recherche chauffeurs avec classe 3. Tél.:698-4500.

DEVENEZ travailleur autonome. Déboursé: $400. Revenu possible $1,000/semaine. $10.00/l'heure garantie par C.A.T.A. Tél.:693-1152.

ETUDIANT(E)S secondaire, Cegep et Université. Faites votre horaire. Entreprises reconnues. Super payant apparence soignée seulement. Places limitées. Se présenter dimanche 28 septembre, au 413 Racine Est, entre 14h00 et 16h30.

JOCUS. Les conseillers en jouets. URGENT BESOIN de conseiller(ère)s dans la région. Idéal pour maman ou en contact avec les enfants, mini-trousse d'accès. Carole, Alma et les environs 1-800-361-3161, boîte vocale 9477. Johanne, Saguenay 1-800-361-3161, boîte vocale 9436. Nathalie, secteur Nord 1-800-361-3161, boîte vocale 9507. Christine, secteur Roberval, 1-800-361-3161, boite vocale 9424

RECHERCHE joueur de piano pour Piano Bar, samedi, dimanche après-midi. Bar le clin d'Oeil, Jonquière. Tél.:547-7279 après 17h00, 695-3242 laisser message.

TU ES JEUNE, entre 14 et 20 ans, vaillant et un besoin d'argent, viens frapper à notre porte. Tél.:546-0022.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de danse folklorique International. Se présenter: Auditorium Charles Gravel, le 2 octobre 1997 à 19h30. Tél;696-0127

LE petit bricoleur: Cours d'ébénisterie; location d'atelier et d'outils avec supervision. Toutes les pièces fabriquées valent plus cher que le prix des cours. Débutent en novembre à Chicoutimi. Informations 549-3288. Pierre-Paul Gagné.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION! Besoin urgent! EN 1997 oubliez le 9 à 5, Travaillez à votre compte à domicile à temps plein ou à temps partiel. Pour rendez-vous. Téléphonez au 545-3552 ou paget 543-0483, demander Lyne.

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

MULTI-MENU. ROUTES disponibles, territoire Saguenay-Lac-St-Jean. Possibilité de 50,000$ et plus. Investissement minime. Informations: 418-276-2194.

NUTRI-ZOO INC.

Distribution moulé pour animaux domestiques. Dans le domaine depuis 1990. Dernière franchise disponible. Chicoutimi. Revenu de 35,000$/annuel. INFO: Yvon Brin, 1-800-662-5535.

TECHNICIEN en électronique: ambitieux, désirant acquérir atelier de réparation, qui opère depuis 15 ans à des conditions avantageuses. Pour détails, communiquez après 18h00 au:549-0156, demander Jacques.

À VENDRE
BOUTIQUE
DE VÊTEMENTS
POUR ENFANTS

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI
TÉL.:690-2841 - 545-3987

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

J'OFFRE mes services pour peinture, plastrage, plomberie, électricité, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:693-8347.

MINI-EXCAVATION: drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse septique, tél.:690-5323.

PLASTRAGE peinture, menuiserie de toute genre portes et fenêtres, 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

RENOVATION
Intérieure extérieure,
revêtement, fenêtres,
portes, garde,
patio, plastrage.
Prix compétitif.
Estimation gratuite.
Robert: 549-5313

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

MASSAGE de détente. Alexandra. Propreté et discrétion. Tél.:696-9234.

604 Offres de services

1, 2, 3, 4 pieds de neige, déneigement tôt le matin, secteur Chicoutimi. A contrat ou sur appel. Tél.:545-2233, 540-1957.

Besoin de **DECAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois, **EBENISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX**. ASH DECAPAGE, **tél.:548-6405.**

BUREAUTIQUE: Secrétariat (C.V., soumissions etc.), comptabilité. Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547-8023.

CONFECTION et réparation de tout genre de manteau de fourrure. Tél.:547-7525.

LES SPÉCIALISTES

Armoires

ARMOIRES G.L. — MEILLEURS PRIX - SERVICE PREMIÈRE CLASSE
Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.
548-0152
695-6024
359120

Électronique

RÉPARATION VIDÉO TÉLÉVISION ET AUTRES
LE MULTI-MAÎTRE
* TV-SERVICE *
Téléphone - Jerrold - Nintendo - Audio - Télécommande
APPEL DE SERVICE $10. ESTIMATION GRATUITE
5 4 9 • 0 3 8 0

Extermination

PROBLÈMES D'INSECTES
(INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR)
• FOURMIS
• ARAIGNÉES
• RATS, SOURIS
• DERMESTES, etc.
ESTIMATION GRATUITE — Consultez nos spécialistes — TRAVAIL GARANTI
Extermination
P.E. TREMBLAY ET LEMIEUX
Jonquière: 542-6863 Roberval: 275-4534
Chicoutimi-La Baie: 543-6863 Saint-Félicien: 679-8290
Alma: 662-5226 Dolbeau: 276-6921
362172

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

CURRICULUM VITAE, secrétariat d'association, compagnie et particulier. Traduction, photocopies, fax. Tél.:547-2570.

Éducatrice spécialisée offre ses services pour accompagner personne du 3ième âge à leur domicile ou pour sortir. Tél.:690-3859, Lily.

HOMME à tout faire pour réparation de tous genres: grand ménage, peinture, tapisserie, etc. Tél.690-3379, 549-3270.

HOMME offre ses services pour faire des travaux en électricité. Tél.541-5374(paget).

HOMME offre ses services comme peintre. Tél.:542-1171

J'offre mes services pour faire le ménage, à Jonquière, Kénogami. Tél.:547-9181, demandez Michel.

MECANICIEN en réfrigération 20 ans d'expérience. Réparations réfrigérateur, congélateur, air climatisé. 9.95$/l'appel. Tél.548-8710.

PRÉPOSÉE en soin d'assistance d'expérience auprès des malades, personnes âgées. Gardiennage, etc. Tél;543-6623 laisser message.

RENOVATIONS, intérieure extérieure, revêtement, toiture, fenêtres, portes, pose de céramique, plastrage, peinture, patio, garde. Estimation gratuite. Tél.698-6049.

TERRE, sable, gravier, concasser, livraison petit ou gros camion. Tél.:547-9229.

605 Service de garde

FEMME d'expérience offre ses services pour garder des enfants à son domicile journée/semaine, situé au 1271, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-8485.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

703 Ameublement

A BAS PRIX

LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITIONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, congélateur 18' cube, B.B.Q. au gaz 40,000 BTU, divan 3 places tons de beige. Tél.:545-7642 heures des repas

CAUSE DÉPART. Appareils menagers, set de cuisine avec buffet noir, lit, table de téléphone. Tél.:542-1231, 1-514-853-1429(paget).

COMBINÉ laveuse, sécheuse, 110 volts, superposable, excellent état. 500$. Ensemble de cuisine en bois IKEA, 4 chaises, 1 table, excellent état, 250$. Ensemble d'armoires de cuisine, mélamine, amande, évier, hotte et ventilateur inclus, 1,000$. Tél;548-9875, 548-5110.

CONGÉLATEUR 10pi.cu. état neuf, 250$. Paravent chinois, 400$. Meubles antiques de toute sorte. Vaisselles et bibelots. Tél.:547-8030.

DIVAN et fauteuil style Elran, bon état, 400$. Tél;548-4955, 540-0341

DIVAN-LIT beige et brun, état neuf, aubaine, marque reconnue. Tél;695-0776

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél.:672-2508, paget:541-6857.

LAVEUSES sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Tél;672-2508, 541-6857 paget.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MENAGE complet, un an d'usure. Neuf. Poêle, réfrigérateur, etc. Tél.:690-1542.

MOBILIER de salon. Aquarium Futura 30 gallons debout, équipement complet. Lustres. Evier de cuisine. Fauteuil pour enfant. Toilette, bain, porte de douche. Tél.544-6282

POELE, frigidaire, laveuse, sécheuse, ameublements chambre salon cuisine. $500. Tél.:690-4763

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, bonne condition, 900$ négociable. Tél.542-8587, 541-2620(paget).

POELE, frigidaire, laveuse, sécheuse, amande, parfait état. Prix à discuter. Tél.:544-0330.

704 Animaux

BEBES Doberman, 2 mois, $250 mâle, $300 femelle. Tél.:696-8376.

BOEUF mâle Hereford, enregistré, 3.1/2 ans, 3ième génération motte. Tél:543-8208.

CHATON SIAMOIS Blue Point, chatons Persan. Service d'accouplement. Tél.690-0772.

CHATONS Birman Blue Point, superbes, racés: pattes blanches: 275$. Tél.:678-2809

CHIOTS croisés Golden Retriever, vermifugés, vaccinés, 5 semaines, 60$/ch. Tél.:678-1473.

CHIOTS LABRADOR chocolat, vaccinés, vermifugés et garantis, prêts immédiatement, 300$/chaque. Service d'accouplement Labrador chocolat et Golden Retriever Tél.:481-1439, 481-2494.

COURS d'équitation Western accrédité F.E.Q. Chevaux, poulains, ânes, lamas à vendre. Tél.:690-3494, 690-3991.

JEUNE LABRADOR noir, 6 mois, vacciné, enregistré, niche incluse. 150$. Tél.547-4173

PENSION pour chevaux privés. Chiots Rottweiller, 8 semaines, 60$. Tél.673-6074

705 Antiquités

ACHETE antiquités et pièces de collection anciennes de valeur. Marché d'antiquités. Tél.:678-2775.

ANTIQUITÉS ET PIECES DE COLLECTION EXCEPTIONNELLES DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisselliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

VENTE D'ANTIQUITÉS: ensemble 5 chaises antiques. Table à abattants. Lampe sur pied. Vaisselles et meubles divers. Tél;549-3410

706 Bois de chauffage

BEAU MERISIER VERT, 16" fendu, livré, 45$/corde. Tél;.547-0492

BOIS DE CHAUFFAGE: bouleau sec, en 16 ", fendu, livré. Tél.674-2332

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673-3425.

BOULEAU vért, à vendre, 35$/la corde à 45$/la corde, (dépendamment du secteur), fendu et livré. Tél.:679-2702, 630-2003.

BOULEAU, MERISIER, sec, 2 ans, $55/corde emballé sur palette. Livraison négociable. Tél.:343-2820, 343-2246.

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540-BOIS (2647).

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

ON DEMANDE à acheter un tracteur à pelouse de 12.5 à 15.5 forces, usagé de 2 ans et moins avec ramasse-herbe. Si intéressé Tél:668-8079(soir), 669-5020(jour), Daniel.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548-1767.

4 PNEUS d'hiver radiaux à clous, 155-80R13, 130$. SYSTEME de son, neuf, Alpine pou rauto, équipement complet, 1,400$. Négociables. Tél.697-6603

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ABRIS de porte d'entrée 45X60X7, (Boulay Auvent). Attache remorque pour Toyota COROLLA 1992 à 1998. Tél.:544-3268.

ACHAT, VENTE REPARATION

Aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545-7633.

ACHETEUR d'appareils cellulaires usagés. Michel, 540-1377.

AQUARIUM 15/gallons, entièrement équipé 125$. Porte-bagages pour Volkswagen, 65$. Chaufferette pour remise, 45$. Tél.:677-2147

ATTENTION CHASSEUR! Fournaise portable au kérosène Sunbeam 12,900 BTU, neuve, jamais servie, valeur: $500 laissée à $300. Tél.:678-9513, Pascal.

ATTENTION: entreposage autos, bateaux, campeur, roulottes, 85 espaces sécuritaires. Tél.:673-7070.

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BOITE fermée pour camion, 14'X7X7, 1,000$. Remorque plate-forme tandem, 14X7, neuve avec prise, pour Fifthwheel et attache, 2,300$. Mixeur à ciment portatif sur roues, 250$. Clôture Frost galvanisée 3 pieds, environ 200' de long, 200$. Tél.696-5163.

CÂBLE électrique, souterrain, 7 brins (14/7), environ 100 pieds, 100$. Tél.:677-2147

CABANE À PÊCHE, sur roues, isolée, 8x10, extérieur vinyle bleu. 950$. Tél.543-8534.

CARTES de hockey, vente, échange. Pour informations, écrire à: Michel Otis, 141 Laval, Baie-Comeau, Québec, G4Z-1R3.

Chaîne de skider 30.5x32 à anneaux rapprochés, Pedneault 3/4, 3 mois d'usage, $1,000. Tél.:679-4767.

Chaise d'handicapé d'intérieur et pour douche; table de massage; 2 lampes infrarouge sur roulettes. Tél.:690-0203.

CHEMINÉE 7 pouces ,1200, 16' de long 100$. Canot fibre de verre, 12', 200$. Tél;547-0322

Dégauchisseuse Rockwell 6"; scie à ruban 16" Delta; planeur 16"x8"; bois d'oeuvre sec (frêne). Tél.:693-8186.

FOIN à vendre, balle ronde. Première coupe. Tél.:543-5896.

FOURNAISE à l'huile à l'eau chaude neuve, réservoir 250 gallons plein. Tél.:545-7010 après 17h00.

FOURNAISE électrique à air chaud, 20 kw, état de neuf, 300$. Tél.678-9054

GENERATRICE diesel, 1 cylindre, moteur deuzt refroidit à air, excellent état. Tél.673-7086

Grand sac de couchage 1 place de style armée, $50. Tél.:549-1254, 545-4659.

MACHINE à écrire portative électrique Smith-Corona, n'ayant pas servi, $125. Tél.:549-1020.

POUR FORAGE de puits artésiens. Localisation de veine souterraine. Vente, installation, et réparation de pompe à eau. Tél.668-5177

Sécheuse blanche, $50. Vitrine thermos 8'x6', idéal pour chalet, $75. Tél.:549-5536.

SERRE 10X16' 200$. Serre 12X30', 600$. Remorque idéal pour 4 roues, 350$. Tél;673-7719

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549-2365.

TRES BEAUX POULETS DE GRAINS 2.00$/la livre. 543-3722, 541-6575(paget).

710 Equipement de bureau

SYSTEME téléphonique réseau 3 lignes avec 6 téléphones 2 afficheurs, 550$. Fax photocopieur Panasonic à jet d'encre programmable, 350$. tél;698-0500

711 Equipement de commerce et restaurant

COMPTOIRES, modulaires, étagères, système de lumière sur track, (idéal pour boutique ou magasin). Tél :547-2539.

MACHINES À COUDRE
Vente
réparation
Achat
. Tél.:693-2373.
André Croft

712 Esotérisme

CONNAITRE son avenir par les cartes. Tél.548-0016, demander Lyse.

713 Marché aux puces

ENCAN

TOUS LES SAMEDIS dès 14h00 à l'Hôtel de la Place, 3949 St-Pierre, Jonquière. Tél.:695-2155. P.S. Apportez vos articles, notre encanteur se fera un plaisir de vous les vendre.

MARCHE aux puces extérieur et intérieur, ouvert de 9h00 à 20h00, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Falardeau, (3 kilomètres à partir du chemin Lévesque). Tél.:673-6487.

715 Poêle à bois

POÊLE À bois, combustion lente, contempro 1600 de Drolet, état neuf, 300$. Chauffe-eau gaz naturel, usagé, 100$. Tél.:544-5663.

ATTENTION: spéciaux sur plusieurs modèles poêles combustion lente, cheminée 2100 degrés, tuyaux double parois. Aussi revêtement vinyle vertical blanc ou gris, facia d'aluminium 4-6-8-10". Quincaillerie du Moulin, 1387 Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi, 545-9119.

POÊLE Propane style foyer, 24,000BTU, prix 1,600$. Tél.:343-3152. (Guylaine)

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

719 Ventes de garage

SUPER vente de garage: 925, Bégin Sud, Alma, 27-28 septembre. Set de chambre antique, 4 morceaux, fini noyer, état neuf. Tél;668-8978

VENTE DE GARAGE: 2171, Perrier, Jonquière, samedi, dimanche. Tél;542-7763

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE A NEIGE, Atlantis, Freeride, 1.58m, fixations Burton, lowback, 500$. BMX, Mongoose Rogue, neuf, 400$. tél.662-6345

ÉQUIPEMENT de gardien de but pour jeune adulte. Impeccable. Tél;544-3470

804 Chasse et pêche

CABANE de pêche, chasse, hiver, été, isolée, 10X8', 6 fenêtres, sur roues. Tél;678-2596

CAMP de chasse et pêche: lac Castagnet, équipement complet, 15,000$. Sérieux seulement. Tél;695-5157

CHALOUPE 12' fibre de verre, 550$. Moteur 2 forces, 250$. tél;673-7719

ZEC-DES-PASSES, (43ième kilomètre), 26X32, aménagé, propane, fosse septique neuve, 17,000$. Tél.418-622-0949

805 Musique et accessoires

APPRENEZ les chansons que vous désirez jouer. Tél;543-4366 Yves.

MODULE d'effets Korg pour basse comprenant delay, chorus, flanger, etc. Tél.:549-9500.

PIANO Willis, 1924, excellente condition, 1,800$. tél;549-7330

806 Ordinateurs et jeux

DEPANNAGE et formation: compétence, disponibilité, rapidité, courtoisie. PC/Macintosh. Tél.:548-7145

INSTALLATION de votre ordinateur et formation sur la plupart des logiciels à votre domicile. Technicien qualifié. Les soirs de semaine: 20$ la première heure et 15$ heures suivantes. Tél.:698-1271.

ORDINATEUR portatif AST, encore garantie, disque dur 750 meg, matrice active, CD Rom, lecteur 3.5, 2 batteries, imprimante Canon couleur, 1,950$. Tél;698-0500

ORDINATEUR portatif, compaq, contura, 430 c, 486 DX4/100 mhz, 12 megs ram, disque 415 megs, modem 19.2 ko, Window-95, ms office, winfax, prêt pour Internet. 1,550$. Tél.:669-0457.

PENTIUM 120 MHZ, tout équipé avec imprimante couleur HP, logiciels inclus, 1700$ négociable. Tél.:697-6603.

PRIX INCROYABLE: fin de contrat, équipement neuf de haute performance non utilisé, acheté en août 1997, à liquider: **PENTIUM 166 MMX Multimédia** complet, avec écran professionnel 17" ou 14". **Tél.:678-2543.**

807 Photos et vidéos

CAMÉRA Vidéo Sony, anti-vibration, zoom 30X, servie 2-3 fois. Neuve. Tél;544-6452, paget:541-8430

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Skylarc 32' 1989, porte-patio, chambre fermée, air climatisé, auvent 25'. Tél.:542-1096, 542-7484.

811 Vacances/voyages

HOLLYWOOD Floride: maison à vendre, 24X55, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, moitié prix. Tél.:(514) 347-6968

900 AVIS

901 Activités diverses

COUPLES LIBERES: dû à un vif succès de nos soirées libertines, nous revenons cette année avec une première, samedi le 4 octobre (couples seulement). Tél.:542-8485.

902 Agences de rencontre

BELLES FEMMES ASIATIQUES Marie-Shana CP 32, Mtl H2S 3K6. Partout au Québec.

HOMME trentaine, autonome recherche compagne entre 25 et 40 ans pour relation sincère. Tél.:678-1366.

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, de retour Stéphanie (10h00am à 1h00am). Tél.:693-5389

MARIÈ-EVE de retour, Milie, Joey reçoivent et se déplacent, 7 jours, 24/24. Solo et duo. Tél.540-2344.

L'AGENCE Idéale: Jessie, Brenda et nouvellement arrivée Sheryl. Reçoivent, déplacent, solo, duo. Tél;696-0390

HOTESSES demandées pour travail à domicile. Bon salaire. Tél.:545-0878

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. TEL.:545-8615

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

ROXANNE, 22 ANS, SE DÉPLACE À L'HÔTEL OU CHEZ-TOI, POUR COMBLER TES BESOINS LES PLUS FOUS. SPÉCIALEMENT POUR VOUS MESSIEURS. SERVICE ILLIMITÉ, 7 JOURS SUR 7, 24/24 HEURES. SUPER SPECIAL 1.1/2 HEURE POUR LE PRIX D'UNE HEURE. ENGAGEONS. TEL:693-0308, (PAGET)541-9044

24/24; se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, (sans frais). Tél:1-888-233-4433

CHALEUR et tendresse, La Louve vous reçoit. Tél:543-6620

RECHERCHE jeunes filles entre 18 et 25 ans, pour agence de rencontre. Appelez au 696-8376, entre 18h00 et 21h00.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chienne Golden Retreiver, 8 ans, secteur d'Hébertville. Récompense promise. Tél.:344-1601

ACHETER

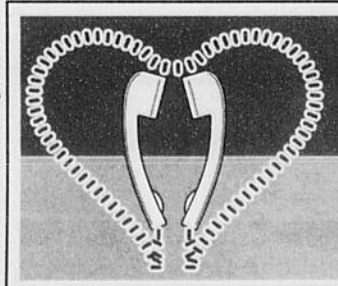
Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776



Rencontres

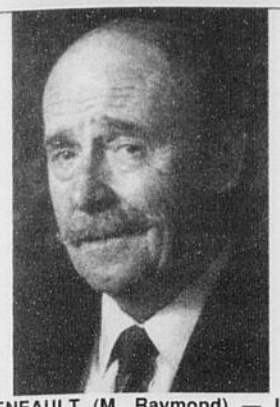
la meilleure façon de faire connaissance!

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

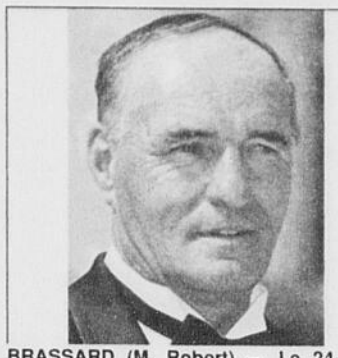
Inscription: (418) 698-2777

362649

NÉCROLOGIE



ARSENEAULT (M. Raymond) — Le 25 septembre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 77 ans 10 mois, M. Raymond Arseneault, époux en 1ères noces de feu Irène Boily et en 2ièmes noces de Mme Reine-Marguerite Tremblay, demeurant au 2295 Guèvremont, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, samedi le 27 septembre 1997 à 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997 à 11h30 à l'église Ste-Marie. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: (feu) Denise Arseneault, Nicole (Hugues Desjarlais), Bernard (Lisette Cauchon), Alain, Pierre et Robert; ses beaux-enfants: Pierrette Saulnier (Louis Pedneault), Eugène (Odile), Pauline, Lise (Guy Fortin), Jean-Jacques (Dolorès Duchesne), Pierre (Lucille Guilbeault), Suzanne, Micheline (Rénald Lefebvre), Nicole (André Guilbeault), (feu) Léa; ses petits-enfants: Line et Michel Arseneault, Patricia et Miguel Desjarlais, Nicholas Sheehey; ses frères et soeurs: (feu) Laura Arseneault (Tom Anderson), (feu) Alfred (Ghyslaine), (feu) Irène (Jean-Rock Ouellet), Walter (Colette Minier), Joseph, (feu) Doris; ses beaux-frères et belles-soeurs: Géraldine Boily (feu) Raymond Bouchard), Robert (Thérèse Gaudreault), Albani (Noëlla Dufour), France (Gaétane Gravel), (feu) Paul Tremblay (Cécile Boies), Marie-Marthe Tremblay (feu) Georges Larouche), Claire (François Simard), Bernard (Rita Bergeron), Jacqueline (feu) Laurent Ricard, Eléonore Gaudreault), Jacques (Henriette Gaudreault), (feu) Jean-Paul, (feu) Raymond-Marie (Lili Creg), (feu) Claude. Une personne bénévole sera sur place pour recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BRASSARD (M. Robert) — Le 24 septembre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 60 ans, M. Robert Brassard, époux de dame Rose-Yvonne Morin, demeurant au 3599 rang St-Paul, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu samedi le 27 septembre 1997 à 14h00 à l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était à l'emploi de Alfred Boivin. Il était le fils de feu Charles-Eugène Brassard et de feu Laeticia Lapointe. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Rose-Yvonne Morin, ses enfants: Manon Brassard (Pierre Bourgeois), Richard Brassard (Jacynthe Plante); ses petits-enfants: Cédrick, Geneviève, Clément. Il laisse également dans le deuil Lucienne Savard (1ères noces feu Wellie Savard, 2ièmes noces Roger Morel); ses frères et soeurs: Gaston Brassard (Yvette Brassard), Rita Brassard (Paul-Henri Bédard), Léon Brassard, Jean-Jules Brassard, Arthur Brassard (Sonia), André Brassard, Gaétane Tremblay, Madeleine Tremblay (Jacques Leduc); la famille de feu Wellie Savard; sa belle-mère Lucienne Girard (1ères noces feu Ovila Morin, 2ièmes noces Uldège Brassard); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Joseph Morin (Réjeanne Girard), Marie-Claire Morin (Benoit Girard), Roger Morin (1ères noces feu Nicole Fortin, 2ièmes noces Gisèle Fortin), Henriette Morin (Ludger Desgagné), Ghislain Morin (Jeanne Gallant), Réal Morin (Ginette Brassard), Alphonse Morin (Carole Boucher), ainsi que la famille de M. Uldège Brassard, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

DESBIENS (Mme Annette) — Est décédée le 26 septembre 1997 à Métabetchouan, à l'âge de 89 ans, dame Annette Desbiens, épouse de M. Henri Fortin, demeurant au 40 rue de l'Hôpital à Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison Desbiens et Frères Inc. situé au 9 rue de la Gare à Métabetchouan, samedi le 26 septembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, dimanche le 28 septembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 29 septembre 1997 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997 à 11h00 à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Carmen Couture), Raymond (Armande Boivin) et Esther (Antoine Tremblay); ses petits-enfants: Huguette (Régis Pilote), René (Line Bergeron), Sylvie, Johanne (Réjean Morel), Martine (Marc Lachance), Daniel (Madeleine Darveau), Eric (Marielle Jean), Marc, Guylaine (Michel Bouchard), Caroline (Gervais Boivin), Carole (Denis Ferland) et Manon (Marc Goderre); ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux, ses nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

GAUTHIER (Mme Germaine) — Est décédée à sa résidence, le 24 septembre 1997, à l'âge de 55 ans et 7 mois, Mme Germaine Gauthier, épouse de M. Jean-Guy Roy, demeurant au 4105 Ronsard, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Heures d'accueil: Samedi, jour des funérailles, à compter de 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 27 septembre 1997 à 17h15 à l'église St-Georges, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Jean-Guy Roy, ses enfants: Annie (Daniel Renaud), Stéphane, Marie-Chantal; ses petits-enfants: Marie-Soleil, Pier-Olivier, Mélanie, Carolane; ses frères et soeurs: Claudette (Lucien Leblanc), Lauraine (Gilles Bellegarde), feu Jean (Nicole Lapointe), Paul-André (Murielle Lapointe), Lise (Pierre Sévigny); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Walter (Gertrude Vaillancourt), Thérèse (Albert Lagacé), Jean-Claude (Stella Lepage), Camille (Marcel Caron), Huguette (Zéphirin Dallaire), Jacqueline (Paul), Céline (Pierre Roy), Suzanne (Gilles Bourgeois), Lise, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leurs dons au Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.

GILBERT (M. Gaétan) — Le 23 septembre 1997, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 51 ans et 7 mois, M. Gaétan Gilbert, fils de feu Bertha Hansen et de feu Charles-Eugène Gilbert, demeurant au 3644 de l'Hôpital, Jonquière. La famille recevra les condoléances à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, samedi le 27 septembre 1997 à compter de 9h00. Les funérailles auront lieu samedi le 27 septembre 1997 à 11h30 à l'église St-Georges. L'inhumation aura lieu au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil sa fille Caroline; ses frères et soeurs: feu Maurice Gilbert, Henriette (Jean-Charles Côté), feu Gilberte (Claude Simard, Yolande), feu Omer (feu Dolorès Tremblay), feu Jean-Yves (Jeannette Aubut), Ghislaine (Rosaire Régis), Marcel (Nina Nadeau), Aline (Lévis Villeneuve), Irène (Réal Desrosier), Normand (Mimi Dufour), Charlotte, Lucie (Côme Bouchard), feu Marc (Francine Brouillard), feu Joseph, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une bénévole sera sur place. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

LANGLOIS (M. Guy) — Le 25 septembre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 54 ans, M. Guy Langlois, époux de feu Mme Pauline Bolduc et compagnon de Mme Marlène Tremblay, demeurant au 2408 St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay, 2555, St-Dominique, Jonquière, samedi le 27 septembre 1997 à 19h00. Les funérailles auront lieu lundi le 29 septembre 1997 à 10h00 à l'église St-Dominique. La dépouille mortelle sera incinérée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Annie Langlois, Josée (Eric Pedneault), Sandra (Tsony Savard); sa petite-fille: Alexandra; sa mère: Anita Bergeron (feu Gérard Langlois); ses frères et soeurs: Huguette Langlois (Raymond Duchesne), Gaétane, Yves (Lise Gagnon), Lise, Louiselle, Rénald (Lise Fortin), Jocelyne (Richard Potvin); ses beaux-parents: Josépha et Léonide Painchaud; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Paule Bolduc (feu Jean-Marie Leclerc), Jacqueline (Rosaire Gagné), Hélène (feu John Lasco), Roland (Carmen Thériault), Gérard (France Nadeau), Cécile (Jean-Marie Thibeault), Michel (Monique Rousseau), Pauline Lachance, Marguerite, Lucie, nombreux neveux, nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MALTAIS (Mme Francine) — Est décédée le 24 septembre 1997, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 48 ans et 11 mois, Mme Francine Maltais, épouse de M. Carol Lemieux, demeurant au 3605 Principale, St-Léon. La famille recevra les sympathies samedi le 27 septembre 1997 à midi à l'église St-Léon. Les funérailles auront lieu samedi le 27 septembre 1997 à 13h00 à l'église St-Léon. Les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Nadine (Eric Morel), Sandra (Roger Simard), Barbara (Robin Dufour) et Alexandre; ses petits-enfants: Jean-Michel, Roxanne, Anthony, Pierre-Luc, Jean-Sylvain et Francis; ses parents: Joseph-Armand et Jeanne-Mance; ses frères et soeurs: Robert (France), Fernand (Andréna), Noëlla (Rémi), Diane (Réjean), Lise (André), Rénald (Linda) et Claude; ses beaux-parents: Jeanne-Mance (feu Almas); ses beaux-frères et belles-soeurs: Huguette (Marcel), Rodrigue (Dolorès), Andrée, Martine (Marcel) et Claude, ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, faire des dons à la Fondation Marie-Soleil.

Prières

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. A. G.

IN MEMORIAM

BOIVIN (M. Charles) — A Chicoutimi, le 25 septembre 1997, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans, M. Charles Boivin, époux de dame Thérèse Lessard, demeurant à Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils au 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu samedi le 27 septembre 1997 à 15h15 à la Cathédrale de Chicoutimi. M. Boivin fut à l'emploi de la Société Alcan pendant plus de 40 ans. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Thérèse Lessard, ses enfants: Marguerite (Alain Nadon), Roger (Myriam Tremblay) et Raymond (Yolande Buteau); ses petits-enfants: Stéphanie Nadon (Frédéric Perrault), Charles, Marc, Elisabeth, Simon, Caroline et Guillaume Boivin; son arrière-petit-fils: Charles-David Boivin. Il était le frère de: feu Juliette, Marthe (Charles Dubuc), Thérèse (feu René Bergeron), Hélène (Louis Bonsant) et Jean (Lise Hébert); et le beau-frère de: Georges Lessard (Claire Tremblay), Françoise Lessard (feu Jean-Paul Amyot), Bertrand Lessard (Colette Bergeron), Muriel Lessard (feu Vincent Tremblay), Yvan Lessard (Rachel Tremblay), Guy Lessard (Gisèle Crevier), et Julien Lessard (Michelle Dionne). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de ma Vie (Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi). Une bénévole sera présente au salon. Pour informations: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.

Lors du décès de
M. Wilfrid Savard
de Jonquière
(24/06/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: **541-1005**
361249

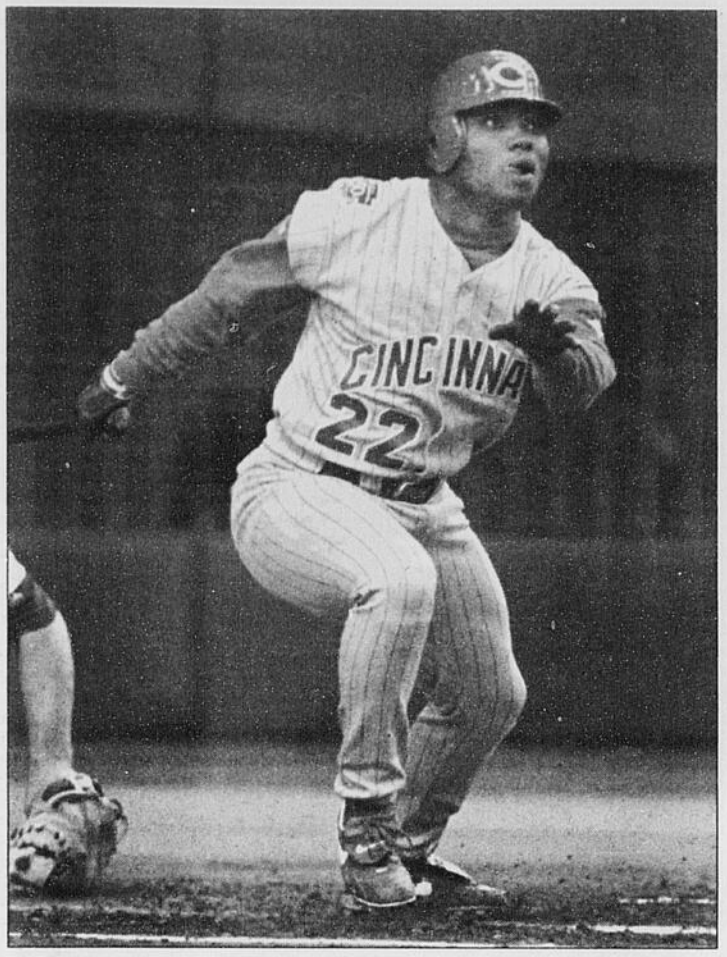
Technicien(ne) en mécanique du bâtiment
Division: Estimation
POLY TUYAUTERIE PSB inc.

LIEU:
Une entreprise solidement implantée dans la région et présentement en croissance dans le domaine de la tuyauterie industrielle, plomberie, chauffage, protection incendie et mécanique industrielle.
DESCRIPTION:
Le candidat choisi devra être en mesure de faire des soumissions sur des projets quelconques se rattachant aux domaines spécifiés.
Avoir de bonnes notions de négociation de prix.
QUALIFICATIONS:
Posséder un D.E.C. en mécanique du bâtiment.
Avoir une expérience d'au moins 5 ans dans le domaine d'estimation.
SALAIRE:
Selon expérience et compétence.
Faire parvenir votre curriculum vitæ à:
Poly-Tuyauterie inc.
1371, Manic
Chicoutimi (Québec) G7K 1G7
Attention: M. Éric Imbeault
363518

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN
310776



SURVEILLANCE — Jon Nunally, des Reds, surveille attentivement la balle rebondir sur le mur avant de s'élancer, après un avoir frappé un grand chelem, grâcieuseté du lanceur des Expos, Mike Johnson, en quatrième manche du match d'hier, au Stade olympique.

(Photo PC)

SPORTS

Du pain sur la planche en 1998

Bonne chance Monsieur Brochu!

MONTREAL (PC) — Bonne chance Monsieur Brochu!

Jose Vidro, Brad Fullmer, Chris Widger, Ryan McGuire, Mike Johnson étaient tous de la formation de départ, hier, au Stade olympique. Ils étaient là pour épauler les vieux vétérans que sont les Rondell White, Vladimir Guerrero, Mark Grudzielanek.

Ils n'ont convaincu personne contre l'équipe B des Reds de Cincinnati et les Expos se sont inclinés 7-1 dans un match qui ne voulait plus rien dire, mais qu'il fallait bien jouer tout de même parce qu'il était inscrit au calendrier.

Encore bonne chance Monsieur Brochu! Si c'est avec cette formation que les Expos commencent la saison 1998, comme ça semble être le cas, il lui faudra beaucoup de chance et une force de persuasion pour convaincre les amateurs de soutenir en grand nombre cette équipe et surtout endosser son projet d'un nouveau stade au centre-ville.

Tous ces gars-là seront sans doute de bons joueurs dans quelques années, mais les amateurs ne pourront oublier que les «vrais joueurs» de cette équipe, les exilés, brillent déjà quelque part ailleurs.

Le jeune Johnson (2-5) n'a lancé que pendant quatre manches. Mais il a cédé six coups sûrs et autant de points. Le voltigeur Jon Nunally est celui qui lui a fait le plus mal en claquant son premier grand chelem en carrière en quatrième.

Willie Greene, un ancien de l'organisation des Expos, a produit deux autres points pour les Reds et Damien Jackson a claqué un circuit en solo contre le releveur Rick DeHart en neuvième, son premier en carrière.

Le vieux Mike Morgan (9-12) a lancé un match superbe. Il n'a permis que trois coups sûrs à cette jeune formation pour mériter la victoire. Il a complété un premier match cette saison, le quatrième seulement des Reds. Il a été aidé par quelques bons jeux en défensive, dont deux qui ont privé Rondell White de coups sûrs.

Guerrero, qui était de retour au jeu après une élongation musculaire à la cuisse gauche, s'est blessé à nouveau en courant vers le premier but en deuxième manche. Il n'est pas revenu par la suite.

«Je veux le voir à l'oeuvre pendant les trois derniers matches, avait dit Felipe Alou avant la rencontre. S'il n'est pas en mesure de jouer, je vais le retirer du match tout de suite et sa saison sera bel et bien terminée. Les fractures qu'il a subies sont des accidents, j'en conviens. Mais je m'inquiète toujours des élongations musculaires. Il devra savoir comment prendre soin de sa santé.»

Premier en carrière

Mike Johnson, un jeune Canadien de 21 ans, ne commencera pas la prochaine saison dans les ligues majeures. Il a encore bien des choses à apprendre et il doit surtout se développer physiquement.

Hier, il n'a pas fait long feu contre les Reds de Cincinnati qui l'ont chassé après quatre manches.

Il avait eu le temps d'accorder six points, dont le premier grand chelem en carrière de Jon Nunnaly en quatrième. C'était son 12e circuit de la saison.

Willie Greene, qui a déjà fait partie de l'organisaition des Expos, lui qui avait été acquis des Pirates de Pittsburgh en même temps qu'un certain Moises Alou en retour de Zane Smith, a produit les deux premiers points des visiteurs, avec un roulant en première après deux buts sur balles et un mauvais lancer de Johnson et avec un simple en troisième après un double de Chris Stynes.

Mark Grudzielanek a produit le premier point des Expos avec un roulant en fin de troisième après un but sur balles et un double de Chris Widger, le premier coup sûr accordé par Mike Morgan.

Seuls les noms ont été changés

MONTREAL (PC) — L'histoire semble se répéter d'année en année. Ce ne sont que les noms qui changent.

Mike Lansing vient de connaître sa meilleure saison dans les ligues majeures. Il est devenu un des leaders des Expos. Il est le meilleur joueur de l'équipe après Pedro Martinez.

Mais voilà qu'il a atteint un plateau dangereux quand on évolue pour la formation montréalaise, une sorte de point de non-retour. L'équipe ne peut plus lui verser ce qu'il vaut sur le marché du baseball majeur. Dans quelques semaines, tout comme Martinez et probablement Henry Rodriguez, Mike Lansing sera échangé.

Pourtant, Felipe Alou lui a rendu hommage. Pour le gérant, Lansing représente le joueur ultime dans la formation montréalaise. De parfait inconnu quand les Expos ont fait son acquisition, ils ont fait de lui un joueur des ligues majeures convoité.

«Mike Lansing est le plus bel exemple de ce que sont les Expos, a dit Alou. De joueur inconnu avec un club indépendant, nous lui avons permis de gravir les échelons.

«Lansing a toujours été une personne agressive, un joueur agressif, un véritable compétiteur. Il sera difficile à remplacer s'il part, comme ce fut le cas pour Larry Walker et Moises Alou.»

Comme ces deux autres grands joueurs qui ont quitté, Lansing est devenu un leader. Et pour Alou, c'est évident qu'il avait des qualités exceptionnelles.

«D'abord, pour être un leader, il faut que le gars soit un bon joueur. Le gars peut avoir tous les défauts du monde et dire tout ce qu'il veut. On le respectera s'il est capable de performer sur le terrain. Mohamed Ali disait tout ce qu'il voulait. Mais quand il montait dans le ring, c'était lui le patron.

«Il faut aussi une présence. Certains crient plus fort que d'autres. C'était le cas de Lansing. Mais il était là à tous les jours, sur le terrain, dans le vestiaire, dans les avions à faire sentir sa présence. Il est devenu un joueur important, 20 circuits, plus de 70 points produits, un gars capable de voler 30 buts également.»

<B>Pas d'autre Lansing<P>

Quant au principal intéressé, il mentionne que la pire chose qui lui soit arrivée avec les Expos fut la grève de 1994. Malgré quelques incidents marquant en dehors du terrain, Lansing croit que le fait de n'avoir pas gagné de championnat avec les Expos est ce qu'il regrettera le plus de son passage à Montréal.

«Oui, c'est certes la pire chose. Je ne sais pas si je vais demeurer ici ou si j'irai ailleurs. Ce n'est pas à moi de décider. Mais si je n'ai jamais d'autre chance dans ma vie de gagner la Série mondiale, je regretterai toujours 1994. C'est la seule raison pour laquelle je joue au baseball, c'est pour gagner.»

À cause de ses prises de position au sujet de l'avenir de l'équipe, à cause aussi du fait qu'il ne s'est jamais caché pour émettre ses opinions, Lansing a parfois eu mauvaise presse. Il ne s'est pas fait d'amis non plus chez les hauts dirigeants de l'équipe.

«Je ne sais pas s'il se cache d'autres Mike Lansing dans ce vestiaire, dit-il. Et dans le fond, je pense que je n'aimerais pas qu'il y en ait d'autre. Pas seulement comme joueur de baseball, mais comme homme, je pense que je suis assez unique et je ne suis pas certain que j'aimerais voir un autre gars agir exactement comme je le fais.

«En fait, je crois que la direction non plus n'aimerait pas trouver un autre Mike Lansing ici.»

Quand les Expos ont fait son acquisition le 18 septembre 1991 des Miracles de Miami, Lansing était un inconnu. Il avait joué quatre ans avec l'équipe de l'université Wichita State mais, à part Felipe Alou, personne ne le connaissait. Il a progressé rapidement.

«Je serai toujours reconnaissant aux Expos. Ils m'ont donné ma chance. Ils le font avec beaucoup de jeunes.

«Je suis reconnaissant d'abord à Dan Duquette qui est venu me chercher et à Felipe Alou qui m'a permis de jouer. Mais je le suis aussi envers les entraîneurs des Expos.»

Lansing connaît bien la recette de cette équipe. Il aurait juste aimé qu'on permette à tous les jeunes de faire un pas de plus.

«Si les jeunes joueurs progressent ici, c'est à cause de la façon de faire des entraîneurs. On ne crie jamais après les jeunes ici. On les laisse jouer et commettre des erreurs. On en discute après. C'est de cette façon qu'on fait que les erreurs ne se répètent pas.»

Pour ce qui est de l'éternel recommencement chez les Expos, du départ de Pedro Martinez et de certains autres, Lansing s'y attendait.

«L'année est différente, mais c'est toujours la même chose qui se passe.

«Personne n'est surpris. Ils n'ont offert de contrat à personne, ils n'ont discuté avec personne. Je ne sais pas ce qui va m'arriver. Mais si je reste, vous pouvez être persuadé que je ne changerai pas non plus. Je serai là à tous les jours et j'essayerai de gagner.»

SOMMAIRE

REDS 7
EXPOS 1

CINCINNATI	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
DmJkn ac	3	3	2	1	Grdzln ac	4	0	1	1
Nnnally cd	4	1	1	4	Cbrera pr	0	0	0	0
Stynes 2b	5	1	2	0	Stnkwc 2b	4	0	0	0
WGrne 1b	5	0	1	2	Vidro 3b	4	0	0	0
Wtkins cc	5	0	1	0	Flmer 1b	4	0	1	0
LHrris cg	4	1	2	0	VGrero cd	1	0	0	0
JOlver r	4	0	0	0	Mulens cg	2	0	0	0
ABoone 3b	4	1	2	0	RWhite cc	3	0	0	0
Morgan l	3	0	0	0	McGire cg	2	1	0	0
					Widger r	3	0	1	0
					DeHart l	0	0	0	0
					MiJhsn l	1	0	0	0
					Bennett l	1	0	0	0
					Chavez r	1	0	0	0
Totaux	37	7	1	17	Totaux	30	1	3	1

Cincinnati	101	400	0017
Montréal	001	000	0001

EABoone (3), Stankiewicz (3). DJCincinnati 1, Montréal 1. LSBCincinnati 7, Montréal 3. 2BStynes (7), Widger (20). CDmJackson (1), Nunnally (12). BVDmJackson (1). SMorgan.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cincinnati						
Morgan G,9-12	9	3	1	1	1	7
Montréal						
MiJohnson P,2-5	4	6	6	6	3	1
Bennett	4	3	0	0	0	1
DeHart	1	2	1	1	0	1

MLMiJohnson.
ArbitresMarbre, Darling; 1er but, DeMuth; 2e but, Quick; 3e but, Reliford.
Durée2:00. Assistance17,430.

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0	.203
2. Cabrera Orlando	11	3	3	1	0	1	.373
12. Chavez Raul	22	0	4	2	0	0	.182
24. Fletcher Darrin	310	39	86	55	17	1	.277
14. Fullmer Brad	32	3	11	7	3	0	.344
4. Grudzielanek Mark	636	75	176	51	4	25	.277
27. Guerrero Vladimir	322	43	97	40	11	3	.301
3. Lansing Mike	570	86	161	70	20	11	.282
9. McGuire Ryan	192	22	51	17	3	1	.266
31. Meulens Hensley	16	3	3	2	1	0	.188
29. Obando Sherman	47	3	6	9	2	0	.128
19. Orsulak Joe	150	13	34	7	1	0	.227
40. Rodriguez Henry	476	55	116	83	26	3	.244
7. Santangelo F.P.	350	56	86	31	5	8	.246
21. Segui David	459	75	141	68	21	1	.307
5. Stankiewicz Andy	106	11	24	4	1	1	.226
15. Strange Doug	327	40	82	46	12	0	.251
37. Vidro Jose	164	19	40	15	2	1	.244
22. White Rondell	585	82	157	82	27	16	.268
16. Widger Chris	275	28	65	37	7	2	.236

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
54. Bennett Shayne	0	1	0	24.2	8	9	8	2.91
52. Bullinger Jim	7	12	0	155.1	96	81	105	5.56
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1	1	33.75
34. DeHart Rick	2	1	0	25.1	18	13	18	6.39
53. Falteisek Steve	0	0	0	8.0	3	3	2	3.38
30. Hermanson D.	8	7	1	154.1	60	64	130	3.50
47. Johnson Mike	2	5	0	50.0	33	21	28	5.94
44. Kline Steve	1	3	0	24.0	18	10	18	6.75
45. Martinez Pedro	17	8	0	241.1	51	67	305	1.90
36. Paniagua Jose	1	2	0	18.0	19	13	8	9.50
33. Perez Carlos	12	13	0	206.2	89	48	109	3.88
64. Stull Everett	0	1	0	3.1	6	4	2	16.20
32. Telford A.	4	6	0	87.2	32	33	59	3 .29
51. Thurman Mike	0	0	0	6.2	5	2	4	6.82
41. Urbina Ugueth	5	8	27	64.1	27	29	84	3.78
18. Valdes Marc	4	4	2	95.0	33	39	54	3.13
43. Veres Dave	2	3	1	60.2	21	26	47	3.12

Revers du Canadien devant les Blackhawks

Jocelyn Thibeault travaille bien mais...

par François Lemenu

CHICAGO (PC) - Jocelyn Thibault a offert sa meilleure performance des matchs préparatoires, hier soir, au United Center. Thibault a été solide pendant les 30 minutes qu'il a jouées en bloquant les 19 lancers des Blackhawks de Chicago, qui l'ont néanmoins emporté 3-2 face au Canadien.

Le jeune gardien en était à sa cinquième rencontre hors-concours. Il présentait un dossier de 2-1-0, une moyenne de 3,45 buts par match et un pourcentage d'efficacité de 86,7. Rien d'exceptionnel avouons-le. Mais contre les Hawks, Thibault n'a jamais été surpris hors position et ses gestes étaient assurés. Comme quoi il n'a pas l'intention de céder le poste de gardien numéro un à Andy Moog sans livrer une bonne bataille. Cette bonne performance de Thibault survient quelques jours après la rétrogradation de José Théodore à Fredericton. Simple coïncidence!

Turner Stevenson et Vladimir Malakhov ont marqué les buts du Canadien. Michal Sykora, Craig Mills et Sergeï Krivokrasov ont réussi ceux du Chicago. Mills a créé l'égalité en troisième d'un tir sur réception à 7:40, puis Krivokrazov a marqué le but de la victoire à 10:34. Ce Krivokrasov a été de loin le meilleur joueur du match.

L'arbitre Lance Roberts s'est montré d'une sévérité exemplaire en regard de l'obstruction et l'accrochage. Cela a permis aux rapides patineurs des deux clubs de s'exprimer librement.

Blessé à un pied, David Wilkie n'a pas terminé la rencontre.

Les deux mêmes équipes s'affrontent ce soir au centre Molson.

Les trois étoiles: Sergeï Krivokrasov, Vladimir Malakhov, Michal Sykora.

Quel tir!

Le Canadien a marqué un but chanceux à 2:39 quand la passe de Stevenson, faite depuis l'arrière du filet, a dévié sur la jambière du gardien Jeff Hackett.

Malakhov a ajouté un deuxième but lors d'un avantage numérique à 9:23. Le Russe a déjoué Hackett d'un violent tir de la ligne bleue qui a passé juste sous la barre transversale. On se demande pourquoi Malakhov n'exploite pas davantage son lancer, l'un des meilleurs du circuit.

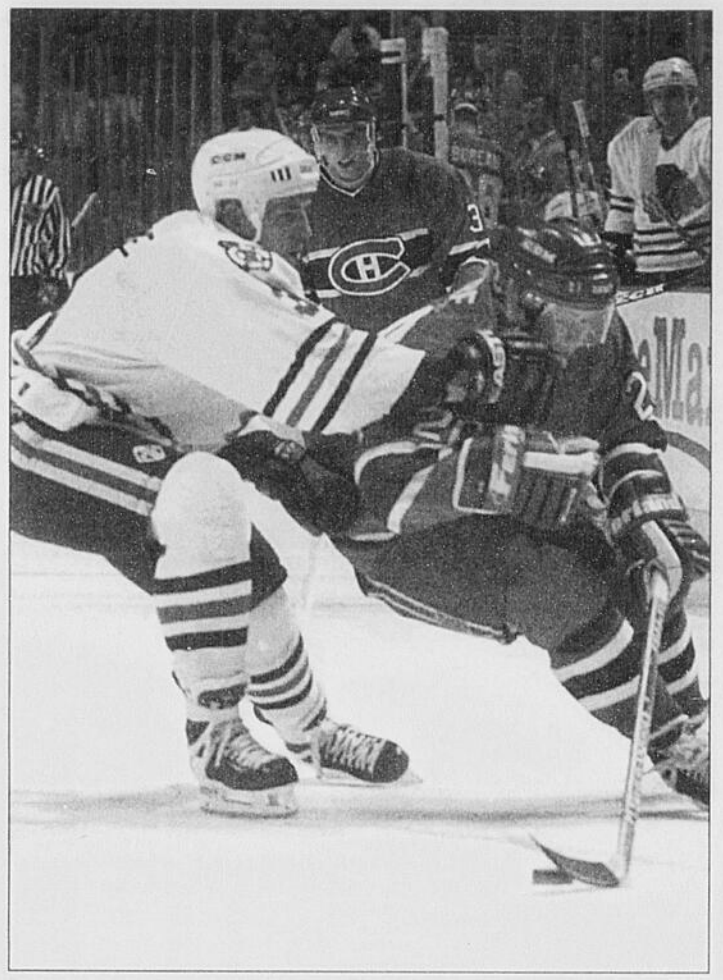
Malakhov a livré du reste une excellente période. Il a brillé en désavantage numérique en plus de servir une solide mise en échec au jeune Todd White le long de la clôture.

Le Canadien a écoulé avec succès quatre pénalités. Alain Vigneault a fait appel à Sébastien Bordeleau et Shayne Corson dans la première unité. Ces deux joueurs se sont bien acquitté de leur tâche.

L'arbitre Lance Roberts a refusé un but à Sergeï Krivokrasov durant une pénalité à Marc Bureau. Roberts a jugé que l'attaquant des Hawks a reçu une passe alors qu'il avait déjà un patin dans le demi-cercle du gardien.

Jocelyn Thibault a été remplacé à mi-chemin en deuxième. Il a stoppé les 19 lancers des Hawks dans sa meilleure performance du camp. Thibault a paru concentré, alerte et vif. Il a été parfait à l'exception de deux mauvaises sorties derrière son filet.

Andy Moog a été déjoué dès le premier tir des Hawks. Un dur lancer de Sykora que le vétéran gardien a à peine eu le temps de voir.



CARESSE - Valeri Bure, du Canadien, a eu droit à une «caresse» au menton servie par le gant de Christian Laflamme, en première période du match qui opposait le Canadien aux Hawks, hier, à Chicago.

(Photo PC)

Encore une rumeur au sujet d'Éric Dazé

CHICAGO (PC) - Chaque fois qu'une rumeur de transaction court à Chicago, le nom d'Eric Dazé y est presque toujours associé. Cela s'est vérifié cette semaine lorsqu'une rumeur a annoncé le transfert possible de Brett Hull aux Blackhawks. Plus tôt ce mois-ci, le nom de Dazé a été mentionné dans une transaction que les Hawks croyaient avoir réalisée avec le Lightning de Tampa Bay concernant le centre Chris Gratton.

«J'ai toujours été dans les rumeurs d'échange, même à mon année recrue», dit l'ailier droit âgé de 22 ans qui entreprend sa troisième saison à Chicago.

Dazé dit vouloir demeurer dans la `ville des vents' où il est heureux. Il apprécie l'organisation et l'équipe. Il aime aussi les partisans ainsi que la ville. Mais il comprend l'intérêt que certaines équipes lui manifestent.

«C'est souvent une question de contrat, explique-t-il. Une équipe qui risque de perdre un vétéran qui deviendra autonome dans un an va préférer l'échanger contre des jeunes joueurs qui ne coûtent pas trop cher.»

A Chicago, Dazé et Ethan Moreau sont jeunes, talentueux, et ils ne commandent pas encore un salaire élevé.

Un camp «militaire»

Dazé estime avoir un bon camp mêmes'il n'a amassé aucun point en quatre matchs préparatoires. Deux buts, dit-il, lui ont été refusés. Hier, il n'a pu affronter le Canadien et il ne jouera pas davantage ce soir alors qu'il soigne une légère blessure musculaire dans la région de l'aine.

Dazé raconte que les Hawks ont tenu leur camp dans une base militaire à Culver, dans l'Indiana. Un camp à raison de deux entraînements par jour durant lesquels les entraîneurs ont mis l'accent sur les unités spécialisées.

«C'a permis aux joueurs de se regrouper. C'était important puisqu'on aura plusieurs jeunes cette année.»

Un virage jeunesse

Les Hawks ont entrepris cette année un virage jeunesse. A son arrivée ici, Dazé avait comme coéquipiers Bernie Nicholls, Denis Savard, Brent Sutter, Murray Craven et Jeremy Roenick. Le club misait aussi sur quelques défenseurs de plus de 30 ans. Mais c'est en train de changer. Des jeunes tels Daniel Cleary, Craig Mills, Christian Laflamme et Jean-Yves Leroux pourraient bien commencer la saison à Chicago.

«L'équipe met l'emphase sur les jeunes, dit Dazé. Ca devrait amener de l'enthousiasme dans l'équipe. Surtout dans les débuts de match. C'est ce qui nous a manqué l'an dernier, principalement à domicile», précise le gros attaquant de six pieds six pouces et 222 livres au sujet de la fiche déficitaire (16-21-4) des Hawks au United Center.

Alfredsson et les Sénateurs

Un point de non retour

KANATA, Ontario (PC) - Le directeur général des Sénateurs d'Ottawa Pierre Gauthier a déclaré qu'il ne fallait pas s'attendre à voir l'ailier gauche Daniel Alfredsson porter l'uniforme de la formation outaouaise en 1997-98.

Gauthier a affirmé qu'il n'arrivait pas à trouver un terrain d'entente dans les négociations contractuelles avec Alfredsson, la recrue de l'année dans la LNH en 1995-96. «Nous en sommes rendus à un point de non retour», a déclaré Gauthier avant le match hors-concours entre les Sénateurs et les Sabres de Buffalo, hier.

«Il ne jouera pas cette année», a même lancé Gauthier.

Alfredsson, un joueur autonome du Groupe 2, est parmi les joueurs les plus populaires à Ottawa. La saison dernière, il a terminé au deuxième rang des pointeurs de son équipe avec 71 points, dont 24 buts. Il a représenté les Sénateurs au match des étoiles pour la deuxième fois. Mais après avoir touché un salaire de 340 000 $ US la saison dernière, Alfredsson commanderait une augmentation substantielle. Le chiffre exact, on l'ignore.

En coulisses, on dit que les Sénateurs ont proposé une entente de cinq ans d'une valeur de 10 millions $ à leur joueur de 24 ans, mais Alfredsson et son conseiller Michael Barnett exigerait un salaire se rapprochant plus de celui versé à Alexei Yashin, soit environ 2.9 millions $ par année.

AU FILET

CHICAGO (PC) - Alain Vigneault a eu l'occasion de diriger quelques joueurs des Blackhawks de Chicago quand ceux-ci étaient encore dans le junior. L'entraîneur du Canadien a ainsi dirigé brièvement Eric Dazé quand celui-ci était âgé de 16 ans.

«Je me souviens d'un entraîneur sévère mais juste. Avec lui, il n'y avait pas de cachette. On savait à quoi s'attendre», raconte Dazé.

Dazé n'a joué qu'un mois à Hull avant d'être retourné dans le midget AAA.

«Je n'étais pas prêt à jouer dans le junior, dit le robuste attaquant des Hawks. Vigneault avait pris la bonne décision.»

Les défenseurs Cam Russell et Christian Laflamme ainsi que l'attaquant Jean-Yves Leroux ont également joué sous la gouverne de Vigneault...

François Groleau, Miloslav Guren, Patrice Brisebois, Benoit Brunet, Darcy Tucker et Eric Houde n'étaient pas en uniforme. C'est dire que Brett Clark, Terry Ryan et Sébastien Bordeleau ont été les seuls jeunes à se voir offrir une autre chance de mériter un poste. Brisebois a dû déclarer forfait cinq minutes avant le match en raison de douleurs au dos...

Daniel Cleary, premier choix des Hawks au dernier repêchage, risque de retourner à son équipe junior de Belleville s'il n'accepte pas la dernière offre de l'équipe. Le directeur général Bob Murray aurait offert 850 000 $ US au jeune attaquant, soit 75 000 $ US de moins que le maximum permis par le plafond salarial. C'est ce que va recevoir Marian Hossa, des Sénateurs d'Ottawa. Celui-ci a été réclamé au 12e rang, juste devant Cleary...

Les Blackhawks ont décidé de muter l'ailier gauche Ethan Moreau au poste de centre. Jusqu'ici, l'expérience est concluante. Deuxième centre derrière le Russe Alexeï Zhamnov, Moreau devrait pivoter un trios complété d'Eric Dazé et James Black...

Steve Dubinsky n'a pas joué, hier. L'attaquant des Hawks s'est plutôt rendu à Montréal où il a assisté aux funérailles de sa grand-mère...

Le défenseur François Groleau et l'attaquant Oleg Petrov sont les deux joueurs que le Canadien risque de perdre dimanche lors du repêchage intra-ligues.

Du côté des Hawks, Ulf Dahlen, Kevin Miller, Roger Johansson, Jeff Ricciardi et Jimmy Waite n'ont pas été protégés...

SOMMAIRE

Chicago 3
Montréal 2

Première période
1. Montréal, Stevenson (Ryan), 2:39.
2. Montreal, Malakhov (Koivu), 9:23 (an).
Deuxième période
3. Chicago, Sykora (Amonte, Leroux), 10:45.
Troisième période
4. Chicago, Mills (Leroux), 7:40.
5. Krivokrasov (Probert, White), 10:34.
Tirs au but
Montréal 12-9-11-32
Chicago 12-14-12-38.
Gardiens Montréal, Thibault, Moog. Chicago, Hackett.
Assistance 14,177 (14,703).

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	100	59	.629	—
w-Floride	92	68	.575	8 1/2
New York	86	73	.541	14
Montréal	77	83	.481	23 1/2
Philadelphie	66	94	.413	34 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
x-Houston	82	77	.516	—
Pittsburgh	78	81	.491	4
Cincinnati	75	85	.469	7 1/2
St. Louis	71	88	.447	11
Chicago	67	92	.421	15

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	88	71	.553	—
Los Angeles	86	73	.541	2
Colorado	82	77	.516	6
San Diego	75	84	.472	13

w-meilleur deuxième.
x-champion de section.

Jeudi, 25 septembre

Montréal 3 Floride 2
Atlanta 3 Philadelphie 2 (10 m)
Cincinnati 4 St. Louis 3 (14 m)
Houston 9 Chicago Cubs 1
Los Angeles 9 Colorado 5

Vendredi, 26 septembre

Philadelphie 5 Floride 3
Cincinnati 7 Montréal 1
Atlanta à N.Y. Mets, 19h40.
Chicago à St. Louis, 20h05.
Pittsburgh à Houston, 20h05.
Los Angeles au Colorado, 21h05.
San Diego à San Francisco, 22h05.

Samedi, 27 septembre

Chicago Cubs (Myers 0-0) à St. Louis (Morris 11-9), 13h15
Los Angeles (Martinez 9-5) à Colorado (Castillo 12-11), 16h05
San Diego (Hitchcock 10-10) à San Francisco (Alvarez 3-3), 16h05
Atlanta (Smoltz 15-12) à N.Y. Mets (Reed 13-9), 16h10
Floride (Hernandez 9-3) à Philadelphie (Green 4-4), 19h05
Cincinnati (Crowell 0-0) à Montréal (Thurman 0-0), 19h35
Pittsburgh (Schmidt 10-8) à Houston (Reynolds 8-10), 20h05

Dimanche, 28 septembre

Cincinnati à Montréal, 13h35.
Atlanta à N.Y. Mets, 13h40.
Floride à Philadelphie, 13h35.
Chicago à St. Louis, 14h15.
Pittsburgh à Houston, 14h35.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
San Diego à San Francisco, 16h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn SD	148	589	97	220	.374
LWalker Col	152	565	142	207	.366
Piazza LA	149	543	100	195	.359
Lofton Atl	119	489	89	163	.333
Joyner SD	132	448	58	148	.330
MaGrace ChC	149	549	85	176	.321
Galarraga Col	152	593	120	189	.319
Alfonzo NYM	148	513	83	163	.318
Biggio Hou	159	617	146	191	.310
Blauser Atl	149	515	90	159	.309

Points Biggio, Houston, 146; LWalker, Colorado, 142; Bonds, San Francisco, 120; Galarraga, Colorado, 120; Bagwell, Houston, 108; EcYoung, Los Angeles, 102; ChJones, Atlanta, 100; Piazza, Los Angeles, 100; SFinley, San Diego, 100.
Points produits Galarraga, Colorado, 139; Bagwell, Houston, 134; LWalker, Colorado, 129; Sosa, Chicago, 119; Gwynn, San Diego, 118; Piazza, Los Angeles, 117; Kent, San Francisco, 117.
Coups sûrs Gwynn, San Diego, 220; LWalker, Colorado, 207; Piazza, Los Angeles, 195; Biggio, Houston, 191; Galarraga, Colorado, 189; Mondesi, Los Angeles, 187; Castilla, Colorado, 182.
Doubles Grudzielanek, Montréal, 54; Gwynn, San Diego, 49; LWalker, Colorado, 46; **Lansing, Montréal, 45;** ChJones, Atlanta, 41; Mondesi, Los Angeles, 41; Clayton, St. Louis, 39; Bagwell, Houston, 39; Morandini, Philadelphie, 39.
Triples DeShields, St. Louis, 13; NPerez, Colorado, 10; WGuerrero, Los Angeles, 9; Randa, Pittsburgh, 9; Womack, Pittsburgh, 9; EcYoung, Los Angeles, 8; Biggio, Houston, 8; LJohnson, Chicago, 8; Daulton, Floride, 8.
Circuits LWalker, Colorado, 48; Bagwell, Houston, 43; Galarraga, Colorado, 41; Castilla, Colorado, 40; Bonds, San Francisco, 39; Piazza, Los Angeles, 37; Sosa, Chicago, 36.
Buts volés Womack, Pittsburgh, 58; DSanders, Cincinnati, 56; DeShields, St. Louis, 54; Biggio, Houston, 47; EcYoung, Los Angeles, 45; Bonds, San Francisco, 35; QVeras, San Diego, 33; LWalker, Colorado, 33.
Lanceurs (18 décisions) Neagle, Atlanta, 20-4, .833, 2.84; GMaddux, Atlanta, 19-4, .826, 2.20; Estes, San Francisco, 18-5, .783, 3.25; Kile, Houston, 19-7, .731, 2.57; Rueter, San Francisco, 13-6, .684, 3.45; **PJMartinez, Montréal, 17-8, .680, 1.90;** Glavine, Atlanta, 14-7, .667, 2.96; KJBrown, Floride, 16-8, .667, 2.69.
Retraits Schilling, Philadelphie, 313; **PJMartinez, Montréal, 305;** Nomo, Los Angeles, 233; Smoltz, Atlanta, 233; Kile, Houston, 205; KJBrown, Floride, 205; AFernandez, Floride, 183.
Victoires protégées Shaw, Cincinnati, 42; Hoffman, San Diego, 37; Beck, San Francisco, 37; JoFranco, New York, 36; Eckersley, St. Louis, 36; Nen, Floride, 35; ToWorrell, Los Angeles, 35.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Baltimore	96	63	.604	—
w-New York	94	66	.588	2 1/2
Detroit	79	81	.494	17 1/2
Boston	78	82	.488	18 1/2
Toronto	74	86	.463	22 1/2

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
x-Cleveland	85	73	.538	—
Chicago	78	80	.494	7
Milwaukee	77	81	.487	8
Kansas City	66	92	.418	19
Minnesota	66	93	.415	19 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
x-Seattle	89	70	.560	—
Anaheim	83	76	.522	6
Texas	75	84	.472	14
Oakland	63	96	.396	26

x-champion de section.
w-meilleur deuxième.

Jeudi, 25 septembre

Boston 3 Detroit 1
Kansas City 2 Milwaukee 1
Toronto 4 Baltimore 3
N.Y. Yankees 5 Cleveland 4 (10 m)
Chicago 10 Minnesota 3
Texas 8 Anaheim 5

Vendredi, 26 septembre

Cleveland 7 Minnesota 2
N.Y. Yankees 8 Detroit 2
Toronto 3 Boston 0
Baltimore à Milwaukee, 20h05.
Kansas City à Chicago, 20h05.
Texas à Anaheim, 22h05.
Oakland à Seattle, 22h05.

Samedi, 27 septembre

Minnesota (Miller 1-4) à Cleveland (Colon 3-7), 13h05
Boston (Sele 13-12) à Toronto (Hentgen 15-10), 13h05
N.Y. Yankees (Wells 15-10) à Detroit (Moehler 11-11), 13h15
Oakland (Rigby 1-6) à Seattle (Olivares 6-10), 16h05
Kansas City (Bones 3-7) à Chicago White Sox (Navarro 9-13), 19h05
Minnesota (Serafini 2-1) à Cleveland (Juden 0-1), 19h05
Baltimore (Erickson 16-7) à Milwaukee (D'Amico 9-7), 20h05
Texas (Pavlik 3-5) à Anaheim (Hasegawa 3-7), 22h05

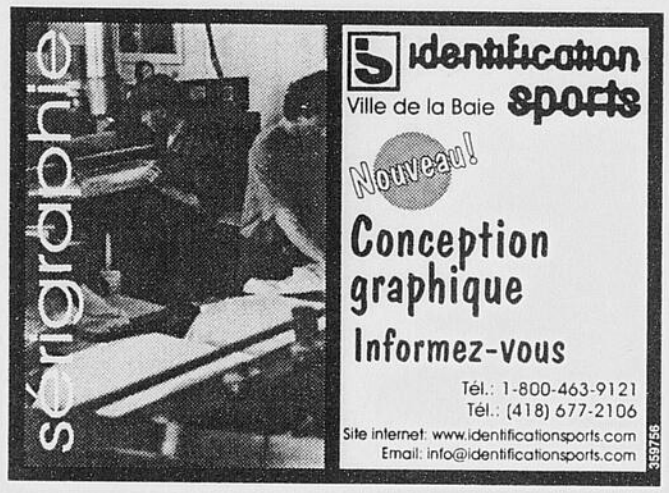
Dimanche, 28 septembre

Minnesota à Cleveland, 13h05.
N.Y. Yankees à Detroit, 13h05.
Boston à Toronto, 13h05.
Kansas City à Chicago, 14h05.
Baltimore à Milwaukee, 14h05.
Texas à Anaheim, 16h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	143	520	110	184	.354
Justice Cle	135	483	82	160	.331
EMartinez Sea	155	542	104	179	.330
Ramirez Cle	148	553	98	181	.327
BeWilliams NYY	126	498	104	162	.325
Greer Tex	154	589	110	190	.323
O'Neill NYY	147	547	88	175	.320
Jefferson Bos	133	479	74	153	.319
MVaughn Bos	138	515	91	164	.318
IRodriguez Tex	148	587	96	186	.317

Au bâton FThomas, Chicago, .354; Justice, Cleveland, .331; EMartinez, Seattle, .330; Ramirez, Cleveland, .327; BeWilliams, New York, .325; Greer, Texas, .323; O'Neill, New York, .320.
Points Griffey Jr, Seattle, 122; Garciaparra, Boston, 119; Jeter, New York, 115; Knoblauch, Minnesota, 115; BLHunter, Detroit, 111; Greer, Texas, 110; FThomas, Chicago, 110.
Points produits Griffey Jr, Seattle, 145; TMartinez, New York, 141; JuGonzalez, Texas, 130; Salmon, Anaheim, 126; FThomas, Chicago, 125; ToClark, Detroit, 117; O'Neill, New York, 115.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 202; Greer, Texas, 190; Jeter, New York, 187; GAnderson, Anaheim, 186; IRodriguez, Texas, 186; FThomas, Chicago, 184; Ramirez, Cleveland, 181; Griffey Jr, Seattle, 181.
Doubles JhValentin, Boston, 47; Belle, Chicago, 45; Cirillo, Milwaukee, 44; O'Neill, New York, 42; Garciaparra, Boston, 41; CDelgado, Toronto, 41; ARodriguez, Seattle, 40; Greer, Texas, 40; Cora, Seattle, 40.
Triples Garciaparra, Boston, 11; Knoblauch, Minnesota, 10; Damon, Kansas City, 8; Burnitz, Milwaukee, 8; Stewart, Toronto, 7; Jeter, New York, 7; BLHunter, Detroit, 7; Alicea, Anaheim, 7; ByAnderson, Baltimore, 7.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 55; TMartinez, New York, 44; JuGonzalez, Texas, 41; Thome, Cleveland, 40; Buhner, Seattle, 40; RPalmeiro, Baltimore, 38; MVaughn, Boston, 35; FThomas, Chicago, 35.
Buts volés BLHunter, Detroit, 73; Knoblauch, Minnesota, 59; TGoodwin, Texas, 49; Nixon, Toronto, 47; Vizquel, Cleveland, 43; Durham, Chicago, 33; ARodriguez, Seattle, 29.
Lanceurs (18 décisions)-RaJohnson, Seattle, 19-4, .826, 2.30; Moyer, Seattle, 17-4, .810, 3.68; Clemens, Toronto, 21-7, .750, 2.04; Pettitte, New York, 18-7, .720, 2.86; Hershiser, Cleveland, 14-6, .700, 4.47; Erickson, Baltimore, 16-7, .696, 3.71; Radke, Minnesota, 20-9, .690, 3.71.
Retraits RaJohnson, Seattle, 288; Clemens, Toronto, 284; Cone, New York, 222; Mussina, Baltimore, 218; Appier, Kansas City, 191; Fassero, Seattle, 186; Radke, Minnesota, 171.
Victoires protégées RaMyers, Baltimore, 44; MRivera, New York, 43; DoJones, Milwaukee, 35; ToJones, Detroit, 31; Wetteland, Texas, 31; Percival, Anaheim, 27; Slocumb, Seattle, 27; RHernandez, Chicago, 27.



FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	4	0	0	1.000	130	40
Buffalo	2	2	0	.500	94	113
Miami	2	2	0	.500	71	77
N.Y. Jets	2	2	0	.500	110	80
Indianapolis	0	4	0	.000	54	115

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Jacksonville	3	0	0	1.000	98	40
Baltimore	3	1	0	.750	110	71
Cincinnati	1	2	0	.333	54	82
Pittsburgh	1	2	0	.333	42	80
Tennessee	1	2	0	.333	47	73

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	4	0	0	1.000	127	51
Kansas City	3	1	0	.750	88	76
Seattle	2	2	0	.500	74	101
Oakland	1	3	0	.250	106	106
San Diego	1	3	0	.250	56	99

Conférence nationale
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	2	1	0	.667	80	52
Washington	2	1	0	.667	56	37
Arizona	1	2	0	.333	59	65
Philadelphie	1	2	0	.333	47	61
N.Y. Giants	1	3	0	.250	70	94

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Tampa Bay	4	0	0	1.000	96	58
Green Bay	3	1	0	.750	108	84
Detroit	2	2	0	.500	94	83
Minnesota	2	2	0	.500	107	103
Chicago	0	4	0	.000	58	128

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Francisco	3	1	0	.750	88	39
Caroline	2	2	0	.500	59	72
St. Louis	2	2	0	.500	77	77
N.-Orléans	1	3	0	.250	72	108
Atlanta	0	4	0	.000	61	107

Lundi, 22 septembre

Jacksonville 30 Pittsburgh 21

Dimanche, 28 septembre

Arizona à Tampa Bay, 13h.
Denver à Atlanta, 13h.
Green Bay à Detroit, 13h.
Tennessee à Pittsburgh, 13h.
Jacksonville à Washington, 13h.
N.-Orléans à New York Giants, 13h.
Baltimore à San Diego, 16h.
Chicago à Dallas, 16h.
New York Jets à Cincinnati, 16h.
St. Louis à Oakland, 16h.
Seattle à Kansas City, 16h.
Philadelphie au Minnesota, 20h.

Lundi, 29 septembre

San Francisco à Caroline, 21h.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
x-Toronto	13	11	2	0	459	234	22
x-Montréal	13	10	3	0	352	360	20
Winnipeg	13	3	10	0	318	410	6
Hamilton	13	1	12	0	251	407	2

Section Ouest

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
Edmonton	13	8	5	0	331	311	16
Calgary	13	7	6	0	353	309	14
C.-B.	13	7	6	0	357	347	14
Saskatchewan	13	5	8	0	298	341	10

x: assuré d'une place dans les séries.

Samedi, 20 septembre

Toronto 25 Edmonton 24

Dimanche, 21 septembre

Calgary 25 Hamilton 21
Montréal 24 Saskatchewan 22

Vendredi, 26 septembre

Hamilton à C.-B., 22h30

Dimanche, 28 septembre

Toronto à Winnipeg, 14h
Edmonton à Saskatchewan, 16h
Montréal à Calgary, 16h

COLLÉGIAL AA

Division A

	PJ	V	D	PP	PC	PTS
St-Jean-Rich.	3	3	0	154	23	6
Jonquière	2	2	0	84	7	4
Alma	3	1	2	25	79	2
Sherbrooke	3	0	3	16	72	0

Division B

	PJ	V	D	PP	PC	PTS
Maisonneuve	3	3	0	83	0	6
Valleyfield	3	1	2	71	68	2
Québec	3	1	2	43	97	2
Ed.Montpetit	2	1	1	28	49	2
Bois-Boulogne	2	0	2	0	121	0

Samedi 27 septembre

Québec vs Maisonneuve 19h30

Dimanche 28 septembre

Jonquière vs Edouard-Montpetit 13h00
St-Jean Richelieu vs Sherbrooke 13h00
Bois-Boulogne vs Valleyfield 13h00

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	BcPts
Montréal	7	4	1	2	24	12 10
Pittsburgh	7	4	3	0	14	13 8
Caroline	7	3	2	2	15	12 8
Ottawa	8	3	3	2	23	22 8
Boston	8	3	4	1	18	22 7
Buffalo	7	0	5	2	14	20 2

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	BcPts
Washington	8	5	1	2	22	15 12
N.Y. Rangers	9	6	3	0	25	19 12
New Jersey	5	3	1	1	10	4 7
Floride	7	2	4	1	12	20 5
Philadelphie	6	1	4	1	11	14 3
Tampa Bay	6	1	4	1	20	24 3
N.Y. Islanders	4	0	4	0	4	15 0

Conférence de l'Ouest
Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	BcPts
Dallas	6	4	1	2	28	19 10
Detroit	7	4	2	1	21	13 9
Toronto	8	4	3	1	24	23 9
Phoenix	8	4	3	1	31	25 8
St. Louis	6	2	2	2	19	21 6
Chicago	5	2	2	1	15	17 5

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	BcPts
Edmonton	7	4	1	2	31	25 10
Los Angeles	5	4	1	0	17	10 8
San Jose	6	3	3	0	17	17 6
Anaheim	5	2	2	1	17	15 5
Calgary	6	2	4	0	15	23 4
Colorado	7	1	4	2	16	19 4
Vancouver	8	2	6	0	21	33 4

Jeudi, 25 septembre

Caroline 3 N.Y. Islanders 0
New Jersey 4 N.Y. Rangers 2
Toronto 3 Buffalo 2
Tampa Bay 7 Floride 2
Colorado 1 Washington 1
Ottawa 4 Edmonton 4
Dallas 3 Phoenix 3

Vendredi, 26 septembre

Detroit 4 Boston 0
Toronto 2 Floride 1
Ottawa 3 Buffalo 2
NY Rangers 1 New Jersey 0
Washington 4 Philadelphie 3
Montréal à Chicago, 20h30.
Los Angeles à Anaheim, 22h30.

Samedi, 27 septembre

Anaheim à Los Angeles, 20h.
Detroit à Boston, 19h.
Chicago à Montréal, 19h30.
Washington vs Colorado à Hershey, Pa., 19h.
Phoenix à Dallas, 20h.
Calgary à Edmonton, 20h.
Floride à Toronto, 19h30.
Carolina à Buffalo, 19h30.
NY Islanders au New Jersey, 19h30.
Pittsburgh à Philadelphie, 16h.
San Jose à Vancouver, 22h.

Dimanche, 28 septembre

Edmonton à Calgary, 20h.
St. Louis à Chicago, 20h.
Tampa Bay à Detroit, 19h.

Lundi, 29 septembre

New Jersey à NY Islanders, 19h30.

JUNIOR MAJEUR

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	4	4	0	0	16	9	8
Laval	4	3	1	0	18	16	6
Victoriaville	3	2	1	0	14	10	4
Sherbrooke	4	2	2	0	16	14	4
Hull	3	1	2	0	15	19	2
Drummondville	4	1	3	0	14	15	2
Rouyn-Noranda	4	0	3	1	12	17	1
Val-d'Or	4	0	3	1	7	15	1

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Moncton	5	2	1	2	17	15	6
Quebec	4	2	1	1	17	11	5
Cap-Breton	4	2	1	1	15	17	5
Chicoutimi	4	2	2	0	20	16	4
Rimouski	4	2	2	0	20	20	4
Halifax	4	2	2	0	15	18	4
Baie-Comeau	3	1	2	0	7	11	2

Jeudi, 25 septembre

Halifax 4 Sherbrooke 7
Québec 2 Val-d'Or 2

Vendredi, 25 septembre

Baie-Comeau 3 Moncton 2
Laval 2 Sherbrooke 1
Rimouski 5 Halifax 3
Chicoutimi 9 Cap-Breton 3
Drummondville 7 Hull 3
Québec 6 Rouyn-Noranda 3
Shawinigan 3 Val-d'Or 1

Samedi, 27 septembre

Cap-Breton à Baie-Comeau, 14h
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h
Hull à Victoriaville, 19h30

Dimanche, 28 septembre

Halifax à Drummondville, 16h
Moncton à Chicoutimi, 18h
Cap-Breton à Rimouski, 18h
Laval à Victoriaville, 18h
Hull à Québec, 19h

MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Méthot, François Sha	4	9	5	14
Perna, Dominic Lav	4	1	11	12
Lecavalier, Vincent Rim	4	4	6	10
Benoit, Mathieu Chi	4	6	3	9
Johnston, Marty Hul	3	3	6	9
Walser, Derrick Rim	4	3	6	9
Fortin, Jean-François She	4	2	7	9
Normandin, Eric Rim	4	1	8	9
Tanguay, Alex Hal	4	6	2	8
Beauchemin, François Lav	4	3	5	8
Richards, Brad Rim	4	3	5	8
Laliberté, Simon Mon	5	3	5	8
Corso, Daniel Vic	2	4	3	7
Gagné, Simon Que	4	4	3	7
Walsh, Ryan Cap	4	4	3	7

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Est

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Pont-Rouge	4	3	1	0	22	14	6
Rive-Sud	3	2	1	0	17	13	4
Thetford Mines	4	1	3	0	13	19	2
Jonquière	2	0	1	1	5	9	1
Québec	3	0	3	0	12	27	0

Section Centrale

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Acton Vale	3	2	0	1	18	12	5
Granby	2	2	0	0	12	10	4
Windsor	3	2	1	0	16	15	4
Asbestos	2	1	1	0	11	11	2

Section Ouest

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Iberville	3	3	0	0	17	8	6
Lachute	3	2	1	0	23	13	4
St-Gabriel	2	1	0	1	8	8	3
Sorel	3	1	2	0	10	20	2
Ste-Thérèse	3	0	2	1	11	16	1

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Jeudi, 25 septembre

Thetford Mines 3 Pont-Rouge 5

Vendredi, 26 septembre

Lachute 12 Sorel 4
Iberville 8 Ste-Thérèse 5
Rive-Sud 7 Québec 5
Granby 5 Thetford Mines 4
Acton Vale 7 Pont-Rouge 1
Windsor 6 St-Gabriel 5 (F)

Samedi, 27 septembre

Windsor à Jonquière, 19h30
Iberville à Granby, 20h

Dimanche, 28 septembre

Asbestos à Jonquière, 13h30
Rive-Sud à St-Gabriel, 15h
Lachute à Ste-Thérèse, 19h30
Acton Vale à Sorel, 19h30

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Amos	6	5	1	0	30	17	10
Gatineau	7	5	2	0	21	23	10
Charles-LeMoyne	6	3	2	1	26	23	7
Lac St-Louis	6	3	3	0	22	23	6
Régents LLL	6	2	4	0	18	21	4
Mtl-Bourassa	5	1	3	1	20	30	3

Section Tacks

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Magog	6	5	0	1	33	25	11
Ste-Foy	5	4	1	0	31	24	8
Lévis	7	3	3	1	33	32	7
Cap-de-la-Madeleine	6	3	3	0	27	27	6
Jonquière	7	3	4	0	32	26	6
André-Girouard	7	0	7	0	27	50	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 26 septembre

Lac St-Louis 6 Charles-LeMoyne 5
Lévis 10 André-Girouard 3
Cap-de-la-Madeleine 6 Gatineau 2

Samedi, 27 septembre

Jonquière à Magog, 14h
Amos à Mtl-Bourassa, 16h

Dimanche, 28 septembre

Amos à Régents LLL, 13h
Jonquière à Charles-LeMoyne, 13h30
Lac St-Louis à Gatineau, 14h
Magog à André-Girouard, 19h
Ste-Foy à Mtl-Bourassa, 19h
Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 19h

Vendredi, 3 octobre

Lac St-Louis à Mtl-Bourassa, 20h
Charles-LeMoyne à Gatineau, 20h
Régents LLL à Lévis, 20h
Cap-de-la-Madeleine à André-Girouard, 20h

COLLEGIAL MAJEUR

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Collège Français	2	2	0	0	11	5	4
Laflèche	2	2	0	0	11	9	4
John-Abbott	2	1	0	1	7	6	3
Saint-Laurent	2	1	0	1	12	6	3
Lévis-Lauzon	2	1	1	0	17	3	2
Chicoutimi	0	0	0	0	0	0	0
Jonquière	0	0	0	0	0	0	0
Lennoxville	1	0	1	0	2	8	0
Joliette	3	0	3	0	7	28	0

Dp: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 26 septembre

John-Abbott vs Laflèche 20h00
Lévis-Lauzon vs Chicoutimi 21h00

Samedi, 27 septembre

Jonquière vs Français 13h30

Dimanche, 28 septembre

Français vs Lennoxville 12h15
Saint-Laurent vs Lévis-Lauzon 14h30

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	**101**	**400**	**0017**	**11**	**1**
Montréal	**001**	**000**	**0001**	**3**	**1**

Morgan (G,9-12) et J.Oliver; Mi.Johnson (P,2-5), Bennett (5), DeHart (9) et Widger, Chavez (9). **C:** Cin Dm.Jackson (1), Nunnally (12).

Floride	**000**	**200**	**0103**	**5**	**1**
Philadelphie	**000**	**010**	**40x5**	**10**	**0**

Ojala, Alfonseca (P,1-3) (7), Stanifer (7) et C.Johnson, Natal (8); Schilling (G,17-11), Spradlin (8), Bottalico (VP,33) (9) et Lieberthal. **C:** Phi K.Jordan (5).

Pittsburgh	**000**	**000**	**0000**	**6**	**2**
Houston	**000**	**010**	**10x2**	**3**	**0**

Loaiza (P,11-11), Christiansen (8) et Osik; R.Garcia (G,9-8), Henriquez (8), B.Wagner (VP,23) (9) et Pena, Knorr (8). **C:** Hou Ru.Johnson (2).

Chi Cubs	**300**	**100**	**1005**	**14**	**0**
St. Louis	**100**	**000**	**0012**	**60**	**1**

Tapani (G,9-3), Pisciotta (9) et Houston; Busby (P,0-2), Fossas (6), S.Lowe (7), Raggio (9) et Marrero.

Atlanta	**120**	**100**	**200**	**017**	**12**	**1**
NY Mets	**400**	**002**	**000**	**006**	**7**	**2**

Brock, C.Fox (7), Embree (8), LeRoy (G,1-0) (9), Ligtenberg (VP,1) (11) et Edd.Perez, Spehr (4); Bohanon, McMichael (8), Rojas (0-6) (10) et A.Castillo. **C:** Atl Belliard (1), Graffanino (8).

LIGUE AMERICAINE

Boston	**000**	**000**	**0000**	**10**	**0**
Toronto	**000**	**012**	**00x3**	**6**	**0**

B.Henry (P, 7-3), D.Lowe (6), Mahay (8) et Hatteberg; W.Williams (G, 9-14), Plesac (8), Escobar (9) et B.Santiago.

Minnesota	**010**	**000**	**1002**	**12**	**0**
Cleveland	**300**	**121**	**00x7**	**8**	**1**

Radke (P, 20-10), Swindell (5), Guardado (7), Ritchie (8) et Steinbach; Ogea (G,8-9), Jacome (6), Morman (7), Plunk (8), Mesa (9) et S.Alomar. **C:** Cle S.Alomar 2 (21), T.Fernandez (11).

NY Yankees	**001**	**000**	**0168**	**10**	**1**
Detroit	**002**	**000**	**0002**	**1**	**0**

Pettitte, Boehringer (5), M.Rivera (G,6-4) (8), Nelson (9) et Girardi, Posada (7); Ju.Thompson, Brocail (8), To.Jones (P,5-4) (8), M.Myers (9), Miceli (9) et Casanova, Walbeck (9). **C:** NYY Stanley (15).

Kansas C	**000**	**200**	**0002**	**7**	**1**
Chi Sox	**030**	**031**	**00x7**	**91**	Appier (P,9-13), De la maza (6), Carrasco (8) et Macfarlane; Sirotka (G,3-0), N.Cruz (8) et Karkovice, Fabregas (8). **C:** KC J.King (26); ChW Durham (11), Karkovice (6).

Baltimore	**000**	**100**	**1002**	**6**	**0**
Milwaukee	**301**	**000**	**00x4**	**100**	Krivda (P,4-2), Rhodes (6), Te.Mathews (8) et Hoiles, Webster (6); Harnisch (G,1-1), A.Reyes (6), Wickman (8), Do.Jones (VP,36) (9) et Stinnett. **C:** Bal Ledesma (2), Baines (

Douzième aux essais libres du Grand Prix du Luxembourg

Villeneuve se concentre... sur les pneus

NURBURGRING, All. (PC) - Lointain douzième à l'issue de la journée d'essais libres du Grand Prix du Luxembourg, Jacques Villeneuve se retrouve à 1,66 secondes du meneur, le Finlandais Mika Hakkinen, sur McLaren-Mercedes, et à plus de sept dixièmes de seconde de son grand rival Michael Schumacher, huitième sur Ferrari.

«Nous n'avons pas vraiment travaillé sur les réglages», a expliqué le pilote québécois de Williams-Renault. «Tous nos efforts ont dû se concentrer sur les pneus et leur mise en condition optimale, ce qui s'est vraiment avéré très délicat.

«C'est un gros souci pour les qualifications».

La température a grimpé au-dessus de 20 degrés au circuit du Nürburgring et on prévoyait du beau temps pour le reste de la fin de semaine, ce qui fait l'affaire de Villeneuve qui redoutait du temps encore plus frais pour ses pneus.

«Nous avons beaucoup de problèmes pour les monter à la bonne température», convient-il. «Ils bullent, et Goodyear ne veut pas prendre de risques avec de nouvelles gommes».

Villeneuve, qui tire de l'arrière par un seul point, demeure confiant de croiser Schumacher au fil d'arrivée à l'issue des trois dernières courses de la saison et il n'entretient aucun complexe: «-Michael? C'est un des très bons. Meilleur, ça ne veut rien dire, car la comparaison est impossible sans égalité de matériel et d'expérience. Soyez sûrs que si je me sentais moins bon que lui, je ne me battrais pas pour le titre comme je le fais».

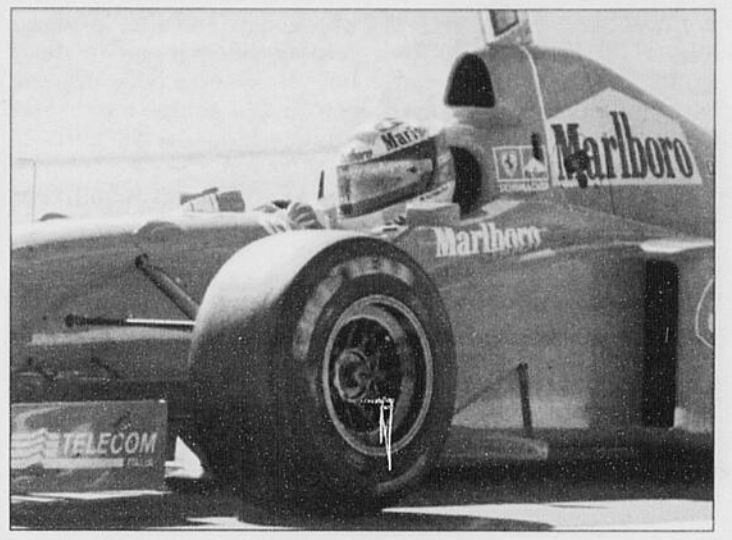
Le circuit allemand où est couru le Grand Prix du Luxembourg est celui sur lequel Villeneuve a remporté son premier Grand Prix l'an dernier, en parvenant à rester en tête malgré la pression exercée par Schumacher, qui court ici devant son public.

Villeneuve aime ce circuit mais pas autant que celui de la semaine dernière, en Autriche: «Par rapport à Spielberg, les virages sont plus longs et il y a moins de lignes droites entre eux. La pole est importante ici car les dépassement sont difficiles».

Tortora se défend

D'autre part, le journaliste québécois Christian Tortora, à l'origine de la petite bombe qui faisait passer Villeneuve chez Prost Grand Prix, était un personnage couru hier autour du circuit.

Il a défendu son «scoop» en affirmant que, selon lui, aucun intéressé ne l'a démenti formellement: «Ni Alain Prost (`Notre deuxième pilote n'est pas choisi'), ni Villeneuve (`J'ai un contrat avec Williams et me concentre sur ce championnat du monde'), ni Frank Williams, qui dit seulement: `nous n'avons pas, que je sache, d'annonce extraordinaire en prévision».



CENTIÈME - Le pilote allemand Michael Schumacher, qu'on voit ici en train de négocier une courbe du circuit de Nurburgring, lors des essais libres du Grand Prix du Luxembourg, participe à son centième grand prix, en fin de semaine, devant un public conquis. **(Photo PA)**

Il n'y a pas de fumée sans feu, continue de prétendre le reporter.

Hakkinen est le plus rapide

NURBURGRING, All. (AP) - Le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) a réalisé hier le meilleur temps des essais libres du Grand Prix du Luxembourg qui se courra sur le circuit allemand du Nürburgring.

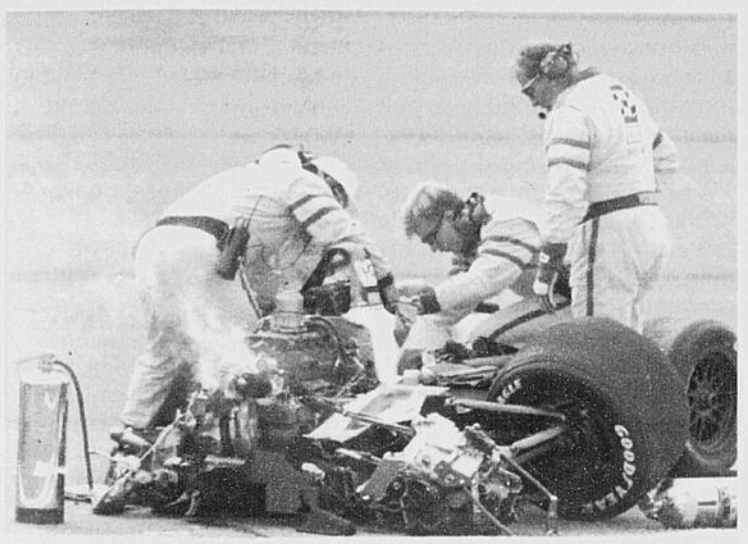
Les deux favoris du championnat du monde, l'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) et le Québécois Jacques Villeneuve (-Williams-Renault), ont pour leur part signé un chrono médiocre, terminant respectivement huitième et douzième de cette séance.

A trois courses de la fin de la saison, les deux hommes ne sont séparés que d'un point au classement du championnat du monde. Actuellement en tête, Schumacher est condamné à devancer son adversaire lors de ces trois Grand Prix pour espérer remporter un troisième titre mondial.

«Je pense qu'il faudra attendre la dernière course pour connaître le vainqueur de notre duel», a estimé le pilote allemand, qui disputera dimanche, sur ses terres, le 100e Grand Prix de sa carrière. Seuls trois autres pilotes du circuit ont disputé davantage de courses que lui: l'Autrichien Gerhard Berger (207), le Français Jean Alesi (132) et le Britannique Johnny Herbert (110).

Panis, 11e temps

Le Français Olivier Panis (Prost-Mugen-Honda) a pour sa part renoué avec la compétition de façon très encourageante en signant le 11e temps des essais libres. Il retrouve ainsi le circuit des Grands Prix trois mois et demi après son accident à Montréal, le 15 juin dernier, au cours duquel il s'était brisé les deux jambes. Il considère cependant le Grand Prix de dimanche comme une «course d'entraînement».



FERRAILLE - La voiture du pilote québécois Patrick Carpentier n'était plus qu'un amas de ferraille après qu'il ait percuté un mur, hier, lors de la première séance de qualification sur le nouveau super ovale de deux milles du California Speedway, à Fontana. **(Photo PC)**

Série CART

Patrick Carpentier percute un mur

FONTANA, Calif. (AP) - Patrick Carpentier, le meneur chez les recrues de la série CART cette saison, a été victime d'un grave accident au cours duquel il a perdu connaissance, hier, lors de la première séance de qualification sur le nouveau super ovale de deux milles du California speedway à Fontana.

Le pilote de 26 ans de Joliette a repris connaissance pendant son transfert par hélicoptère au Centre médical Loma Linda, où il devait se soumettre des examens et à des rayons X au dos.

Le Dr. Steve Olvey, le directeur médical de la série CART, a toutefois révélé que Carpentier ne pourra participer à la course de demain en raison de sa perte de connaissance.

Carpentier a précédemment raté deux courses en raison d'une fracture à la clavicule qu'il s'est infligée lors d'un accident de bicyclette au mois d'août. Il détient une avance de 17 points sur Gualter Salles au classement des recrues et il décrochera le titre à moins que le Brésilien n'obtienne la victoire dimanche ou qu'il décroche la position de tête aujourd'hui et se classe deuxième de l'épreuve de 500 milles.

Après un tête-à-queue, Carpentier a percuté le mur au troisième virage. Sous l'impact, une roue de sa voiture s'est détachée et a frappé celle du nouveau champion Alex Zanardi. La voiture de l'Italien a également touché le mur mais Zanardi s'en est tiré indemne.

Richie Hearn avait également frappé le mur plus tôt dans la séance de qualification. Il n'a pas été blessé, mais il a lourdement endommagé son châssis Swift.

Coupe Ryder de golf

L'égalité de dessine entre les Etats-Unis et l'Europe

SOTOGRANDE, Espagne (AP) - Le vent méditerranéen s'est levé tôt pour secouer la côte espagnole d'un violent orage, hier matin, mais les golfeurs de la coupe Ryder ont quand même pu entreposer leurs cirés et entreprendre le prestigieux tournoi malgré le délai occasionné par la pluie.

La première journée de compétition a été interrompue en raison de la noirceur avec encore deux matches à terminer. Six matches ont pu être complétés et les Etats-Unis et l'Europe se retrouvent à égalité 3-3.

En fait, quatre des six matches complétés hier se sont rendus à la limite des 18 trous. Scott Hoch et Brad Faxon ont calé d'importants roulés pour les Américains et Jesper Parnevik s'est aussi distingué sur les verts pour l'Europe.

Nick Faldo, qui dispute sa 11e coupe Ryder, un record, a raté un roulé de six pieds au dernier trou de son match meilleure balle. Il a ensuite regardé Faxon réussir sensiblement le même roulé pour permettre à son duo complété par Fred Couples de l'emporter 1-up. Les Américains ont perdu l'édition 1995 de la coupe face à l'Europe (14 1/2-13 1/2) quand ils n'avaient pu remporter aucun des cinq matches qui se sont décidés au dernier trou.

Hier, les Etats-Unis ont mieux fait, partageant les honneurs des quatre rencontres poussées à la limite.

Davis Love III et Phil Mickelson se sont inclinés 1-up face à Jose Maria Olazabal et Costantino Rocca dans un match meilleure balle, mais seulement parce que les Européens ont joué cinq trous à cinq sous de la normale, incluant une approche de 131 verges d'Olazabal qui a trouvé la coupe au 15e.

Tom Lehman et Jim Furyk ont pour leur part perdu face à Parnevik et Per-Ulrik Johansson 1-up quand Parnevik a réussi des birdies aux deux derniers trous.

Le vent dans les voiles

Les Américains ont marqué un autre point quand Hoch et Lee Janzen ont battu Olazabal et Rocca dans un match par alternance grâce à un birdie de Hoch.

Les seules rencontres qui ne sont pas rendues à la limite ont impliqué Tiger Woods, qui a été accueilli sur le tertre de départ par un T-shirt proclamant ««Tiger qui ?» et des cris de «Dompter le Tigre». Une voix à consonnance nettement américaine a cependant répondu: «Eat 'em up and spit 'em out, Tiger» (Mange-les tout rond et crache les restants, Tiger).

Woods, agacé par la réaction de foule après avoir raté une sortie de fosse au 7e trou, a fait équipe avec Mark O'Meara pour remporter un match meilleure balle 3-et-2 aux dépens de Colin Montgomerie et Bernhard Langer en matinée.

La même paire américaine s'est cependant inclinée 5-et-3 face à Montgomerie et Langer en match par alternance en après-midi.

L'équipe européenne, dirigée par Steve Ballesteros, en empêchant les Américains de se démarquer, pourrait bien être en avance n'eut été de l'interruption de deux matches.

Devant les Faucons de Lévis-Lauzon

Les Couguars rencontrent leurs maîtres

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Les Couguars du Cégep de Chicoutimi ont tenu en respect les Faucons du Cégep de Lévis-Lauzon durant plus de trente minutes, hier, à l'ouverture de leur saison régulière au sein de la Ligue de hockey collégial majeur du Québec. Mais cette belle opposition contre une équipe aussi réputée que les Faucons fut nettement insuffisante.

Les Faucons ont définitivement sanctionné les Couguars en marquant deux buts rapides en période médiane après avoir résisté plus tôt à une double supériorité numérique de leur rivaux. Cet échec a jeté un froid chez la formation chicoutimienne qui ne fut plus du tout la même par la suite.

En retard 4-2 à l'issue des quarante minutes de jeu initiales, les Couguars ont finalement baissé pavillon au pointage de 6-2. Grégoire Leblanc (2), André Blouin, Jean-François Lacasse, Marc-André Fournier et Jérôme Mercier ont déjoué le gardien chicoutimien. Les Faucons ont dirigé 48 tirs en direction de Nicolas Pelletier au cours de la rencontre.

Chez les Couguars, seuls Stéphane Gauthier et Jimmy Lapointe sont parvenus à tromper la vigilance du cerbère des Faucons qui a néanmoins reçu 41 lancers.

Dans un autre match au programme, le Collège Laflèche de Trois-Rivières a pris la mesure des Islanders de John-Abbott au compte de 5-3.

D'autre part, dans la Ligue de hockey junior régional, en matchs hors concours, les Marquis de Jonquière ont doublé le National de La Baie 6-3. Quant aux Eperviers de Normandin, ils ont supplanté le Royal de Métabetchouan par la marque de 5-3.

RAPIDO

Rusedski en demi-finale

MUNICH (AP) - Le Britannique d'origine montréalaise Greg Rusedski a défait hier le Russe Yevgeny Kafelnikov 6-7 (5-7), 6-3, 6-1 tout en égalant son record pour le service le plus rapide, et il affrontera maintenant l'Américain Pete Sampras, numéro un mondial, en demi finale de la coupe du Grand Chelem, le plus riche tournoi de tennis, doté de six millions $ partagé entre 16 joueurs.

Sampras a éliminé le Suédois Jonas Bjorkman 7-6 (8-6), 6-4.

Rusedski a réussi un service à 230 km-h pour répéter son exploit des derniers Internationaux américains. Il a assommé son rival de 23 as. Le gagnant de Flushing Meadow. l'Australien Patrick Rafter, va affronter le Tchèque Petr Korda dans l'autre demi-finale. Le grand gagnant de la finale, dimanche, aura touché 1,5 million $ US.

Modano sous contrat

DALLAS (AP) - Le joueur de centre Mike Modano a signé un contrat d'un an avec les Stars de Dallas. Les Stars n'ont pas dévoilé les modalités de l'entente, mais selon des sources proches de l'équipe, Modano toucherait un salaire de 3.5 millions $.

«Nous sommes vraiment contents parce que nous nous étions fixés comme objectif de mettre Mike sous contrat», a déclaré le directeur général des Sabres Bob Gainey.

«Nous espérons qu»il sera prêt à endosser l'uniforme le 1er octobre pour le premier match de l'équipe.» Modano, qui est âgé de 27 ans, était joueur autonome au terme de la dernière saison. En 1996-97, il a mené les Stars au chapitre des buts (35), des passes (48) et des points (83). Au cours des six dernières saisons, il a dominé la colonne des marqueurs de l'équipe à cinq reprises. «J'ai hâte de sauter sur la patinoire et de rejoindre mes coéquipiers», a dit Modano qui a touché un salaire de 2.92 millions $ la saison dernière.

Amende de 1 000 $ pour coup de bâton

NORTH BATTLEFORD, Sask. (PC) - La cour de la Saskatchewan a condamné un ex-joueur de la Ligue de hockey junior de l'Ouest à une amende 1 000 $ et à 50 heures de travaux communautaires pour avoir asséné un coup de bâton et frappé au visage un adversaire au cours d'un match de la Wild Goose League, en Saskatchewan.

Kory Kocur, ex-joueur vedette des Blades de Saskatoon, devra également respecter une période probatoire de six mois après avoir été reconnu coupable d'assaut ayant causé des lésions corporelles.

Qualifications des 500 milles de Fontana

Vitesse et accidents retiennent l'attention

FONTANA, Calif. (AP) - Des vitesses vertigineuses, mises en évidence par le 240.150 mph de Mauricio Gugelmin - un record non officiel d'un tour de piste dans la série CART - et des accidents terrifiants ont retenu l'attention, hier, lors des qualifications en marge des 500 milles de Fontana.

Alex Zanardi, le nouveau champion couronné de la série, a également roulé très vite, réalisant un tour de piste à 239.081. Mais il s'est surtout fait remarquer pour des raisons différentes alors qu'il a percuté le mur à deux reprises, détruisant ses deux monoplaces.

Son premier accident est survenu le matin lorsque l'Italien a été frappé par un pneu qui s'était détaché de la voiture accidentée de la recrue Patrick Carpentier et il a heurté le mur. Le second incident s'est produit pendant la session d'après-midi quand il a fait un tête-à-queue avant d'emboutir une barrière de béton.

«Vous savez tous ce qui est arrivé lors du premier incident, mais je ne sais toujours pas ce qui s'est produit dans le second, a expliqué Zanardi. L'impact a été très dur mais je n'ai pas perdu connaissance.»

Carpentier, qui détient une confortable avance au classement de la meilleure recrue avant la dernière épreuve de la saison dimanche, a pour sa part été gardé sous observation à l'hôpital après avoir brièvement perdu connaissance à la suite de son accident.

Carpentier n'a pas subi de fracture mais il ne pourra participer à l'épreuve de demain.

Jimmy Vasser, le coéquipier de Zanardi et champion en 1996, a signé le deuxième chrono le plus rapide à 239.968.

Greg Moore de Maple Ridge, en Colombie-Britannique, a obtenu la septième performance de la journée à 237.241.

«C'est une très belle piste, a déclaré Moore. A la différence du Michigan, les coins un et deux se passent à la file indienne alors que les deux autres peuvent se prendre à deux de large.»

Classique de golf Fieldcrest Cannon

Ward s'offre une priorité d'un coup

CORNELIUS, Caroline du Nord (AP) - Wendy Ward s'est donné une priorité d'un coup sur Liselotte Neumann en remettant une carte de 65, sept coups sous la normale, hier, en deuxième ronde de la classique de golf Fieldcrest Cannon qui se déroule en Caroline du Nord.

Ward, à qui on prédit un brillant avenir sur le circuit de la Lady-PGA, s'inscrit comme meneuse d'un tournoi pour la première fois de sa jeune carrière elle n'est âgée que de 24 ans.

Elle présente un total de 131, 13 sous le par, pour devancer Neumann, auteur d'une deuxième ronde consécutive de 66 pour un cumulatif de 132.

Malgré tout le talent qu'on lui reconnaît, Ward n'a pas terminé parmi les cinq premières à sa saison-recrue en 1996 et son meilleur résultat en 23 tournois cette année a été une égalité en 14e place.

Ward se classe 75e parmi les boursières du circuit en 1997 et, avant le tournoi Fieldcrest Cannon, elle n'avait pas ramené une carte inférieure à 68 en 74 rondes de golf.

«Je n'arrive pas à l'expliquer, a-t-elle dit. C'est certain que j'aurais aimé connaître plus de succès. Mais les choses se replacent tranquillement. Je suis vraiment contente de ma performance ici.»

La jeune Cristie Kerr, 19 ans, a égalé le record de parcours établi par Trish Johnson l'an dernier, en ramenant une carte de 64. Elle se retrouve à deux coups de la tête avec un rotal de 133.

Juli Inkster et Dottie Pepper suivent à 10 sous la normale, 134, et trois golfeuses, Jane Geddes, Betsy King et Kelly Robbins sont à égalité à 135.

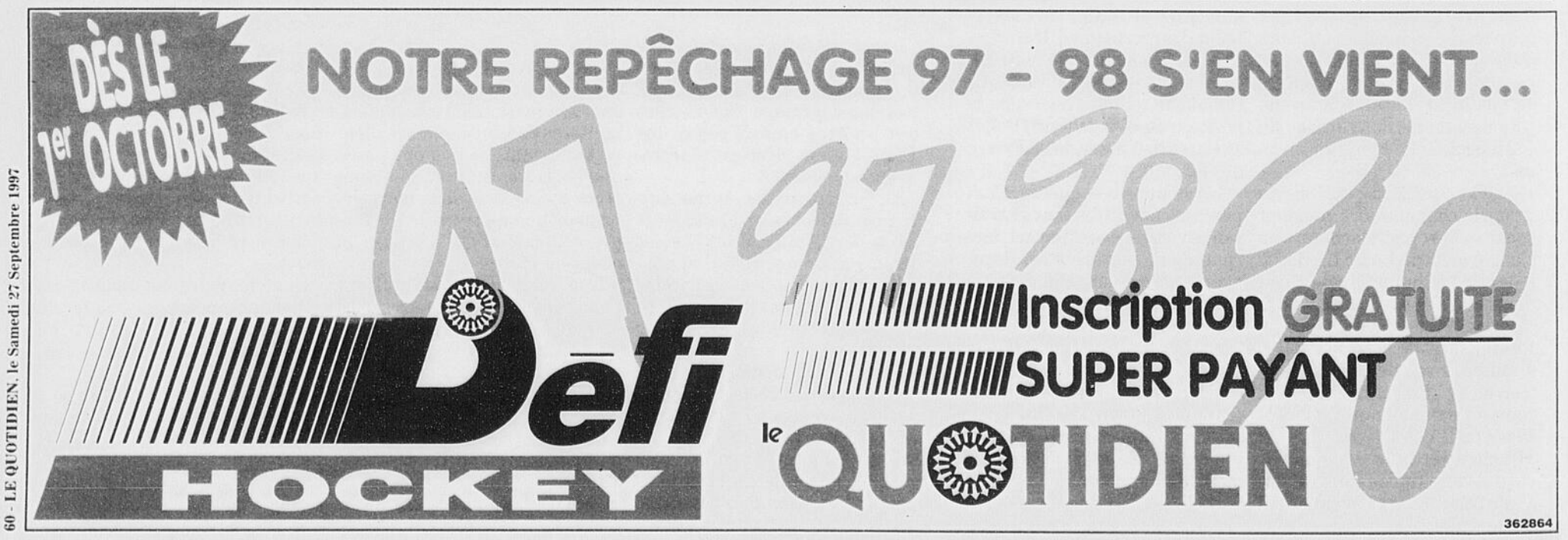
Victoire de Girouard

À Blainville, au Québec, Marc Girouard de Deux Montagnes a ramené pour une troisième journée d'affilée une carte sous la normale, hier, pour remporter le championnat canadien des professionnels adjoints disputé au club de golf Le Blainvilier.

Girouard, âgé de 35 ans, avait entrepris la dernière ronde avec une priorité de six coups et il l'a augmentée à 10 coups grâce à sa ronde de 71, un coup sous la normale, pour un total de 210. La victoire lui a valu une bourse de 5500 $ et il s'est également qualifié pour le championnat américain des professionnels adjoints.

Matt McAvoy de Winnipeg s'est classé deuxième avec un cumulatif de 220.

L'Ontarien Robert Moore et Alain Trudeau de Ste-Julie ont terminé ex aequo à 221.



Ligue canadienne

Quelques sièges vides pour les Bills

BUFFALO (PC) - Les Bills de Buffalo ont effectué dimanche dernier le deuxième plus grand retour de l'histoire de la Ligue nationale de football (NFL) en saison régulière, devant 55 340 spectateurs ravis... et près de 25 000 sièges vides.

Ça veut dire que le match n'a pas été présenté à la télévision locale pour une sixième fois de suite, faute de jouer à guichets fermés, dans la ville qui a dominé la ligue pour les assistances au cours des dix dernières années. C'était d'ailleurs la première fois en douze ans que le match d'ouverture, contre les Vikings du Minnesota, ne parvenait pas à emplir le stade (à quelques centaines de sièges près).

Suite au départ du quart-arrière Jim Kelly, un grand favori local, les Bills savent qu'ils ont quelque chose à prouver.

«Il n'y a que deux choses qui vont nous aider à vendre des billets, c'est de gagner et de gagner», a constaté la recrue Marcellus Wiley, un ailier défensif qui ne cache pas que les sièges vides ne passent pas inaperçus chez les joueurs: «Parce que c'est le Rich Stadium», explique-t-il. «C'est là que se trouve le 12e joueur. Vous ne souhaitez rien d'autre qu'un stade rempli.

«Mais en même temps, il faut offrir des performances en tenant compte de nos obligations».

Inactifs en fin de semaine, les Bills ont triomphé des Colts d'Indianapolis 37-35 à leur dernier match après avoir tiré de l'arrière 26-0, mais est-ce que ce fut suffisant pour ramener les partisans?

Suite à cette victoire et une décision discutable en leur faveur contre les Jets de New York le 7 septembre, certains prétendent que les Bills sont chanceux de montrer une fiche de 2-2.

Les Bills ont beaucoup de sièges à remplir, soit 80 025.

La question des billets vendus est importante parce qu'il a fallu de gros engagements financiers de la part des autorités politiques locales pour garder l'équipe à Buffalo. Des engagements qui pourront être tenus à la condition de remplir presque tous les sièges.

Football cadet

Lever de rideau

CHICOUTIMI (SE) - Avec les mêmes acteurs que l'an dernier, le circuit régional de football cadet ouvre sa campagne 1997 aujourd'hui.

Le circuit cadet regroupe toujours six formations. Aux quatre équipes qui représentent des écoles secondaires de la commission scolaire Lac-Saint-Jean s'ajoutent de nouveau les polyvalentes Laure-Conan et Charles-Gravel de Chicoutimi.

«Je ne peux pas parler pour les équipes de Chicoutimi mais je peux dire que les deux écoles d'Alma ouvrent la saison avec 34 joueurs, précise le commissaire du circuit cadet, René Fleury. L'école secondaire Curé-Hébert a une trentaine de joueurs. A Jean-Gauthier, ils sont 24 ou 25.»

Le circuit cadet regroupe des jeunes de 14 et 15 ans des secondaires I, II et III. D'ici la fin d'octobre, chaque équipe disputera cinq rencontres. Les séries éliminatoires suivront.

Ce matin, à 10 h, l'école Jean-Gauthier de Delisle rendra visite à la polyvalente Laure-Conan et le pavillon Wilbrod-Dufour affrontera la polyvalente Charles-Gravel.

Dimanche, l'école Curé-Hébert accueillera l'école Camille-Lavoie.

Juvénile

Quelques rencontres sont également au programme de la ligue régionale de football juvénile. Cet après-midi, à compter de 14 h, la polyvalente Quatre-Vents de Saint-Félicien se rendra à Charles-Gravel. Demain, l'école Champagnat de La Tuque recevra le pavillon Wilbrod-Dufour et la polyvalente de La Baie affrontera la polyvalente Arvida. Ces deux matches débuteront à 13 h 30.

EN BREF

Patricia Hy-Boulais confirmée

QUEBEC (PC) - La Montréalaise d'adoption et meilleure joueuse canadienne, Patricia Hy-Boulais, a confirmé sa présence au Challenge Bell de tennis, en même temps que la Belge Els Callens. Classée 61e joueuse mondiale, Hy-Boulais a atteint la quatrième ronde du dernier tournoi de Wimbledon, en surclassant au passage la Sud-Africaine Amanda Coetzer, 6-2, 6-1. Elle n'a raté aucune édition du Challenge Bell, ayant obtenu son meilleur résultat au tout premier tournoi présenté à Québec en 1993, lorsqu'elle s'était inclinée en demi-finale face à la Bulgare Katerina Maleeva (6-3, 6-2).

Callens est pour sa part classée au 63e rang mondial.

Jalabert sauve l'honneur

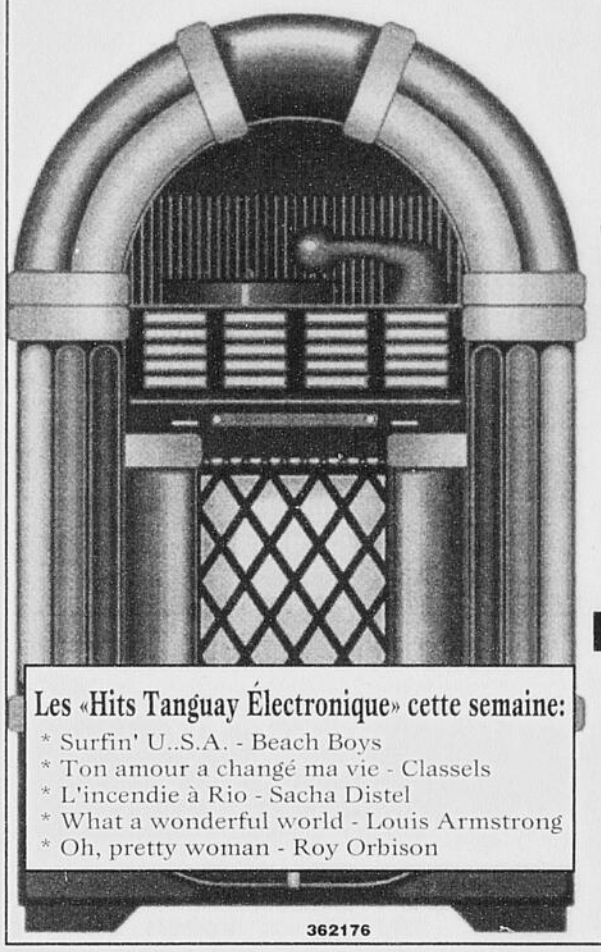
AVILA, Esp. (AP) - Deux jours avant l'arrivée du Tour d'Espagne, Laurent Jalabert a sauvé l'honneur en remportant vendredi la 20e étape, sa deuxième victoire dans l'édition 1997 de la Vuelta. A la veille de l'ultime contre la montre samedi, le Suisse Alex Zulle conserve son maillot jaune de leader, avec 2 minutes 46 secondes d'avance sur l'Espagnol Fernando Escartin. Au terme d'un étape montagneuse de 190 km, le Français l'a emporté au sprint à Avila en réglant un groupe de trois hommes, dont le Suisse Laurent Dufaux, détachés juste devant le peloton.

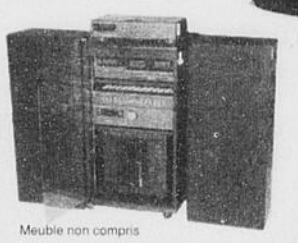
LES HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE

CKRS590 RADIO MÉDIA

3750$ en prix

Pour gagner, appelez Richard Bédard lorsqu'il fera jouer un des HITS TANGUAY ÉLECTRONIQUE samedi et dimanche entre 6 h et midi dans les week-ends Rock N'Roll à CKRS Radio 590.





Meuble non compris

À gagner:

Un CD de la série Rock N'Roll Réunion, à chaque finaliste. Chaque dimanche, une radiocassette Panasonic, valeur de 200 $. Gros lot le 16 novembre: un système de son JVC, valeur de 1000 $

Les «Hits Tanguay Électronique» cette semaine:

* Surfin' U..S.A. - Beach Boys
* Ton amour a changé ma vie - Classels
* L'incendie à Rio - Sacha Distel
* What a wonderful world - Louis Armstrong
* Oh, pretty woman - Roy Orbison

UNE COLLABORATION:

le QUOTIDIEN

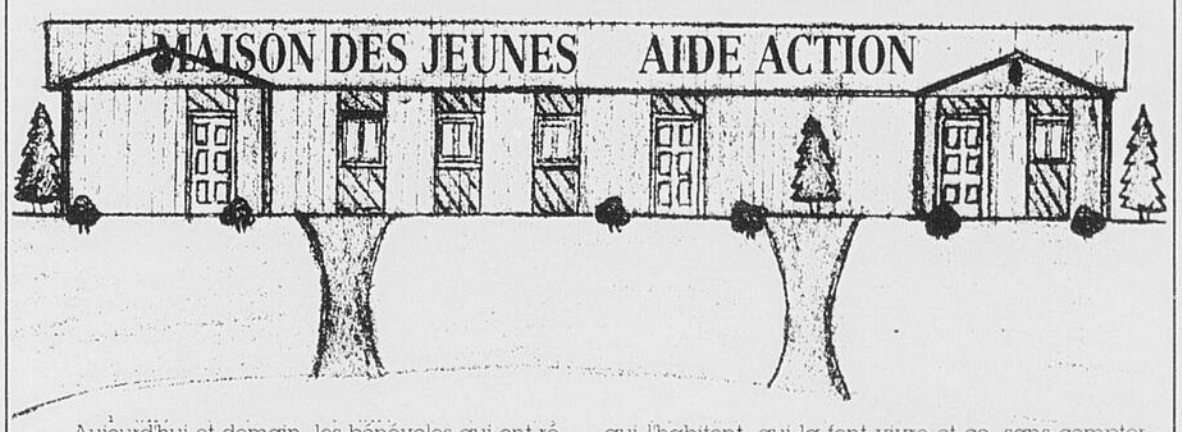
AMEUBLEMENTS TANGUAY

DISQUES HMV

362176

SAINT-HONORÉ

MISSION ACCOMPLIE



Aujourd'hui et demain, les bénévoles qui ont répondu en grand nombre, mettent la dernière touche à l'édifice qui abritera une maison des jeunes et le groupe Aide Action.

Pour un intervenant social comme moi, cette réalisation a été source d'inspiration qui fait renaître l'espoir et la conviction profonde qu'il faut miser sur le coeur des gens et que tout part de là. Pour cette population de moins de quatre mille habitants, ce n'était que tradition puisque «La corvée, on a toujours fonctionné de cette manière», parole d'un aîné qui nous a donné à tous, baby boomer, une grande leçon d'humilité. Ici, à St-Honoré, «quand on veut on peut» n'est pas un cliché mais une réalité. Dès qu'on identifie un besoin, ce dernier devient une affaire de collectivité et c'est tous ensemble que l'on se met à la tâche pour trouver une solution.

Quand vous passez dans notre belle municipalité, n'allez surtout pas croire que la construction est terminée, ce n'est pas une finalité mais bien un départ. Ici, on ne construit pas sur du béton, on mise sur les personnes. Notre municipalité, ce sont ceux qui l'habitent, qui la font vivre et ce, sans compter sur leur capacité de productivité. Aînés, jeunes, personnes handicapées, adultes, tous ensemble comme une grande famille qui a les bras ouverts à la visite.

J'aimerais remercier M. Paul-André Bolduc pour la plomberie ainsi que ses assistants, M. Denis Maltais, M. Jean-François Bolduc et M. Mario Gagnon.

M. Normand Laprise tient à féliciter tous les bénévoles qui ont participé de près ou de loin à la construction et leur dit Merci!

C'est le dernier d'une série de quatorze articles publiés sur ce projet. Au nom de l'ensemble de la population, je me permets de remercier le journal Le Quotidien qui a fait preuve d'une grande conscience sociale en appuyant concrètement ce beau projet.

Je vais m'ennuyer de vous parler à chaque matin.

À la prochaine!

Jean-Guy Châtelain,
Maison des jeunes.

363622

Premier match à domicile contre Windsor

Un rendez-vous historique pour les Condors

JONQUIERE (PAG) - Les Condors de Jonquière vivront ce soir leur premier véritable rendez-vous avec leurs partisans; des partisans que les dirigeants de la nouvelle équipe de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec souhaitent nombreux, accrocheurs et fidèles. Quant à ceux qui auront le devoir d'offrir un spectacle de qualité à chaque sortie au Foyer des loisirs, les joueurs formant l'édition de l'An I des Condors connaissent très bien les attentes de leur entraîneur-chef.

«Nous avons réalisé beaucoup de choses en une semaine. En plus des deux matchs que nous avons joués, nous avons mis sous contrat trois nouveaux joueurs et mis cartes sur table avec tous les membres de l'équipe quant à l'emploi de chacun au sein de l'équipe. Il est maintenant temps de passer à l'action», de signaler Dave Lasalle en guise d'introduction.

Relativement aux Papetiers de Windsor, les visiteurs à 19 h 30 aujourd'hui, l'entraîneur-chef des Condors a refusé d'emprunter l'avenue de l'analyse.

«Tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas joué contre chacune des équipes du circuit, je vais toutes les considérer comme des puissances. Il est difficile d'avoir une idée qui colle à la réalité en se fiant aux observations des autres. Ce que nous pensions savoir la semaine dernière au sujet d'Acton Vale ou d'Iberville n'était pas tout a fait exact. Cela a finalement bousculé nos plans. Car nous nous attentions à un genre d'équipe et ce fut une formation différente qui s'est présentée sur la patinoire.»

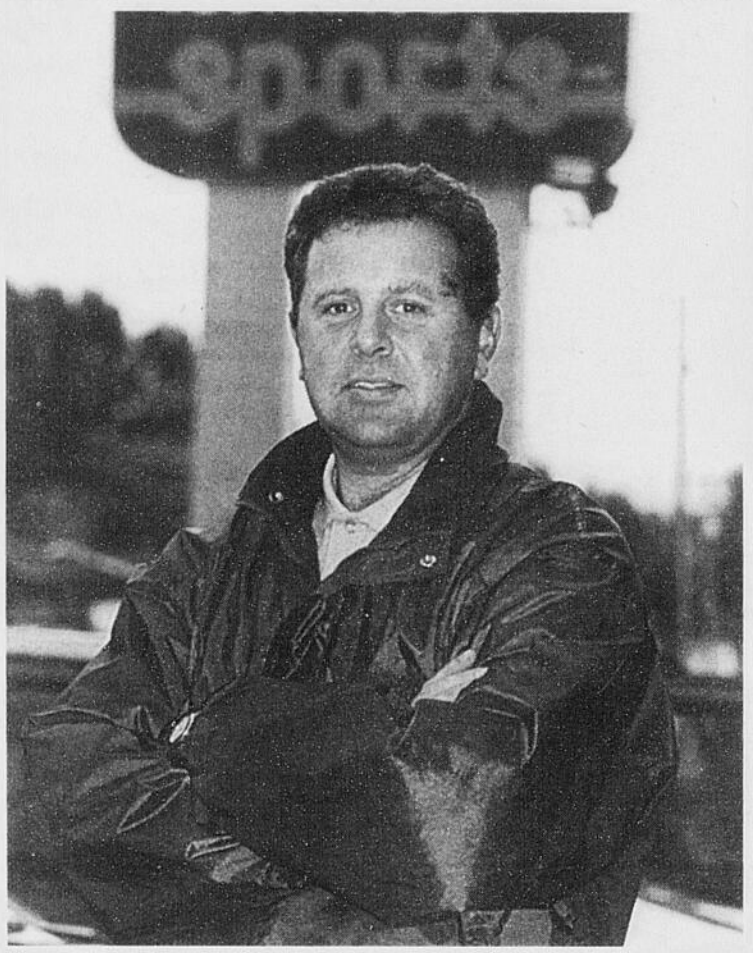
Par ces propos, Dave Lasalle a expliqué hier que les équipes de la LHSPQ, hormis une exception, détiennent une expérience que les Condors n'ont pas. Dans les circonstances, estime l'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise, il n'est donc pas aisé de s'adonner à des pronostics; qu'il est préférable de s'en abstenir.

«En revanche, nous devons croire en nos possibilités, notre esprit de groupe et notre réussite, a-t-il dit. Chose sûre, nous devrons en fin de semaine nous attaquer à mettre beaucoup plus l'accent sur l'offensive. Nous possédons des joueurs qui ont de belles aptitudes en ce domaine. Le temps est venu pour eux de les exploiter», a-t-il ajouté sur un ton fort invitant d'ailleurs.

Nouveaux

Carlos Cloutier, Richard Boivin et Marc-André Gobeil, les nouveaux détenteurs d'un contrat, revêtiront l'uniforme des Condors ce soir. Pour ce qui est du gardien partant, Dave Lasalle a révélé sans détour son identité. Dominic Savard entamera le match contre Windsor. Demain, à l'occasion de la visite des Aztèques d'Asbestos, Frédéric Lemieux sera devant le filet...

Blessé sérieusement à une épaule, le défenseur Dany Girard sera tenu à l'écart du jeu durant un mois. Il joint donc Eric Tremblay sur la liste des blessés.. La défensive des Condors gravitera donc en fin de semaine autour d'Eric Gravel, Marc Simard, Jannick Boisvert, Dave Salesse, Jean-Marc Plourde et Donald Bugeaud...



MAURIL GAGNE...est le nouveau président du Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Tournoi de hockey atome de Chicoutimi

Gagné prend la relève

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Dénicher un président pour imprimer du dynamisme à une organisation, voilà une tâche qui est coutumière dans les cercles du monde sportif. La situation devient un tantinet plus compliquée lorsque la personne ressource recherchée doit prendre la relève manu militari à son prédécesseur.

C'est ce que vient de vivre Mauril Gagné qui, sans disposer d'une grande période de réflexion, a accepté en fin de septembre la présidence du comité d'organisation du Tournoi provincial de hockey atome de Chicoutimi.

«J'ai accepté de relever Donald Tremblay en raison de l'intéressant défi que suscite chez moi cette présidence. Le tournoi atome est un événement organisé à l'intention des jeunes. Dans les circonstances, il m'aurait été difficile de ne pas épouser cette cause», de confier le directeur général de la maison d'affaires Identification Sport.

Nonobstant son intégration tardive à l'organisation du tournoi atome, Mauril Gagné ne doute nullement de la bonne marche des préparatifs en prévision de la 6ième édition. «-Donald (Tremblay) oeuvrait en compagnie d'une bonne équipe. Celle-ci a mis adéquatement en chantier la prochaine édition. Ce qui signifie que le changement n'en perturbera pas la progression», de préciser Mauril Gagné.

Le nouveau président ajoutera toutefois sa touche personnelle à l'organisation. Sans dévoiler le contenu de la programmation confectionnée autour de la 6ième édition, Mauril Gagné stipule que plusieurs nouveautés seront greffées au déroulement des activités du tournoi qui aura lieu du 11 au 18 janvier.

Les Elites à Magog et Richelieu

Délicate mission à accomplir

par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - En raison des caprices du calendrier, les Elites de Jonquière se retrouvent en fin de semaine devant une délicate mission à accomplir; celle de s'opposer et de vaincre, coup sur coup, les Cantonniers de Magog et les Riverains du Collège Charles-LeMoyne du Richelieu.

Que ces rencontres surviennent à point nommé ou non, ses Elites semblent en effet relancer sur la bonne voie par suite de leurs victoires à domicile contre Lac Saint-Louis et Montréal-Bourassa, Pierre Boudreault ne se confond pas en excuses ou en alibis sur les difficultés du voyage que son équipe entame aujourd'hui.

«Ce voyage va sûrement prendre l'allure d'un bon test pour notre équipe. Les Cantonniers n'ont pas encore encaissé une «vraie» défaite cette saison. Quant aux Riverains, bien! Tout le monde est au courant que nous avons été incapables de gagner un seul match contre eux l'an dernier», de faire observer l'entraîneur-chef des Elites.

Au sujet de ces fameux Riverains que ses protégés affronteront dimanche après-midi, Pierre Boudreault préfère sourire en notant l'habilité de l'organisation du Richelieu à confectionner le calendrier de son équipe. En ayant joué la veille, les Riverains vont profiter d'un beau repos aujourd'hui pendant que les Elites vont s'escrimer contre les Cantonniers. Quelle équipe, selon vous, se présentera dans les meilleures dispositions dimanche?

«C'est ainsi à chacune de nos visites, de souligner Pierre Boudreault. Ils ont pignon sur rue à proximité de Montréal. Ils ont donc la possibilité d'insérer des matchs sur semaine, ou le vendredi, afin de détendre leur calendrier. A cause de notre éloignement, il ne faut même pas songer à détenir un jour pareil avantage», d'ajouter l'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise.

Quant aux Cantonniers, les rivaux des Elites aujourd'hui, leur «seule» défaite officielle découle d'une décision des autorités de la ligue à leur encontre. Après plusieurs avertissements relativement au danger de faire appel aux services d'un entraîneur-adjoint inéligible, les dirigeants du circuit midget AAA ont sévi envers les Cantonniers en soustrayant par décret une de leurs victoires.

Joël Thériault

Le gardien Joël Thériault devrait logiquement être fort sollicité au cours de la fin de semaine. Thériault a alloué trois buts en cinq périodes de jeu contre les Lions du Lac Saint-Louis et le Collège français de Montréal-Bourassa lors du récent séjour des Elites à domicile...

Un bel esprit de complicité est en train de s'installer entre les joueurs recrues et ceux qui détiennent une expérience pertinente du midget AAA au sein des Elites. Les six joueurs qui possèdent l'épithète de vétérans chez les Elites cette saison sont les attaquants David Girard, Pierre Levesque, Mathieu Pigeon et Francis Pelletier, de même que les défenseurs Jean-François Rousseau et André Bouchard...

Hockey collégial AA

Les Gaillards... un début

CHICOUTIMI (SE) - Dans des conditions qui ne seront certainement pas idéales, les Gaillards de Jonquière entameront leur nouvelle saison dans la Ligue de hockey collégial AA en rendant visite aux Dauphins du Collège français, aujourd'hui.

Les Gaillards s'arrêteront également à Joliette, dimanche, pour se mesurer aux Pistolets.

Deux défenseurs et deux attaquants des Gaillards rateront la rencontre d'aujourd'hui. Ils sont sous le coup d'une suspension. Un autre arrière est sur la liste des blessés.

«A l'exception d'un joueur, les suspensions font suite à des gestes que mes gars ont posé avec leur équipe de l'an passé, explique le pilote des Gaillards, Martin Gagné. Trois de ces joueurs seront de retour pour le match de dimanche.

«Nous allons disputer le match de samedi avec 15 joueurs en uniforme, y compris nos deux gardiens. Notre problème se situe évidemment en défensive. Je vais sans doute utiliser un attaquant à la ligne bleue pour cette première partie. Tout sera correct dimanche.»

A l'ouverture du camp d'entraînement des Gaillards, il y a un mois, Martin Gagné signalait que l'équipe misera principalement sur l'ardeur et le travail durant la saison 1997-98.

Il en est toujours convaincu aujourd'hui.

«On ne se fixe pas d'objectif précis pour la première fin de semaine de la saison, poursuit Gagné. Nous commençons la saison avec un voyage de deux jours qui va nous permettre de raffermir un peu plus l'esprit d'équipe. Avec un bon esprit d'équipe, tout est possible.

«Nous avons de bons joueurs mais nous allons miser avant tout sur le travail. Intensité, agressivité et discipline seront nos trois mots d'ordre pour l'année.»

Martin Gagné ne connaît pas vraiment ce que lui réservent le Collège français et Joliette. Il évite de trop se fier aux premiers résultats de la saison.

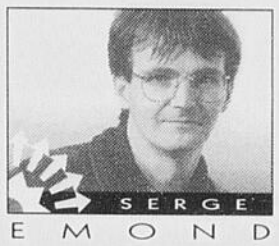
«J'ai l'impression que la ligue sera assez forte et bien équilibrée, cette année, avance l'entraîneur des Gaillards. Il y aura sans doute plusieurs équipes de qualité.»

En bref - Les Gaillards entameront la saison avec un tout nouveau chandail sur le dos, aujourd'hui. Les couleurs de l'équipe sont les mêmes. Le nouveau chandail est identique à celui des Rangers de New York. Le mot «Rangers» est tout simplement remplacé par «Gaillards»...

Battus 9-3 au Centre Georges-Vézina

Les Sags laissent aux Eagles un souvenir... impérissable

CHICOUTIMI (SE) — Les Screaming Eagles de Cape Breton se souviendront sans doute assez longtemps de leur toute première visite au centre Georges-Vézina.



Ils ont été malmenés 9-3 par les Saguenéens de Chicoutimi, hier soir, devant 1972 personnes.

Les visiteurs n'ont pas crié très fort pendant leur séjour à Chicoutimi. En fait, ils n'ont jamais vraiment été dans la lutte. Après un peu plus de trois minutes, et trois lancers seulement, ils accusaient déjà un retard de 3-0.

On vous le raconte depuis déjà quelques semaines, il est évident que la robustesse est un élément qui occupera une grosse partie du jeu des Saguenéens durant la saison 1997-98. Hier, ils ont montré leurs couleurs sans perdre un instant. Il est rapidement devenu évident que la soirée allait être longue.

La rencontre a été pimentée de dix combats de boxe. Après une minute de jeu, les Chicoutimiens menaient 1-0 et avaient déjà provoqué deux bagarres. Après 20 minutes marquées de sept duels pugilistiques, l'officiel Luc Miville avait distribué 138 minutes en pénalités...

«Nous avions demandé de l'intensité, a rappelé l'entraîneur des Saguenéens, Christian La Rue. Nous voulions un match intense du début à la fin. J'excuse facilement le petit relâchement en fin de match. C'est normal. Dans l'ensemble, les gars n'ont quand même pas trop ralenti.»

Le calme est revenu

La rencontre s'est calmée à compter du deuxième tiers mais cela n'a rien changé au sort réservé aux Screaming Eagles. Ils n'ont jamais ressemblé à une équipe qui n'avait pas encore subi la défaite avant de s'arrêter au centre Vézina. Tranquilles en attaque, ils ont souvent mal paru dans leur territoire.

Entre les affrontements, il y a évidemment eu du hockey. A ce niveau, le principal trio des Saguenéens a fait une belle affaire.

Mathieu Benoit a conclu sa soirée de travail avec trois buts et une passe. Ramzi Abid a ajouté deux filets et autant de mentions d'assistance.

David Gosselin s'est fait complice de deux buts.

«Le mot d'ordre de Christian était de commencer le match en force, a pour sa part mentionné Mathieu Benoit. C'est ce que nous avons fait.

Il était important de donner un bon spectacle à nos partisans, pour les inciter à revenir nous voir.

«Pour moi, c'était un match où tout marchait. J'étais souvent au bon endroit au bon moment. En plus, j'ai manqué quelques belles chances. J'aurais pu marquer plus souvent.

Plus chanceux que malchanceux

J'ai été à la fois chanceux et malchanceux. Disons que j'ai quand même été plus chanceux que malchanceux.»

Sacha Fillion, Dominic Marleau, Michel Beausoleil et Marc Bouchard ont également participé au festival offensif.

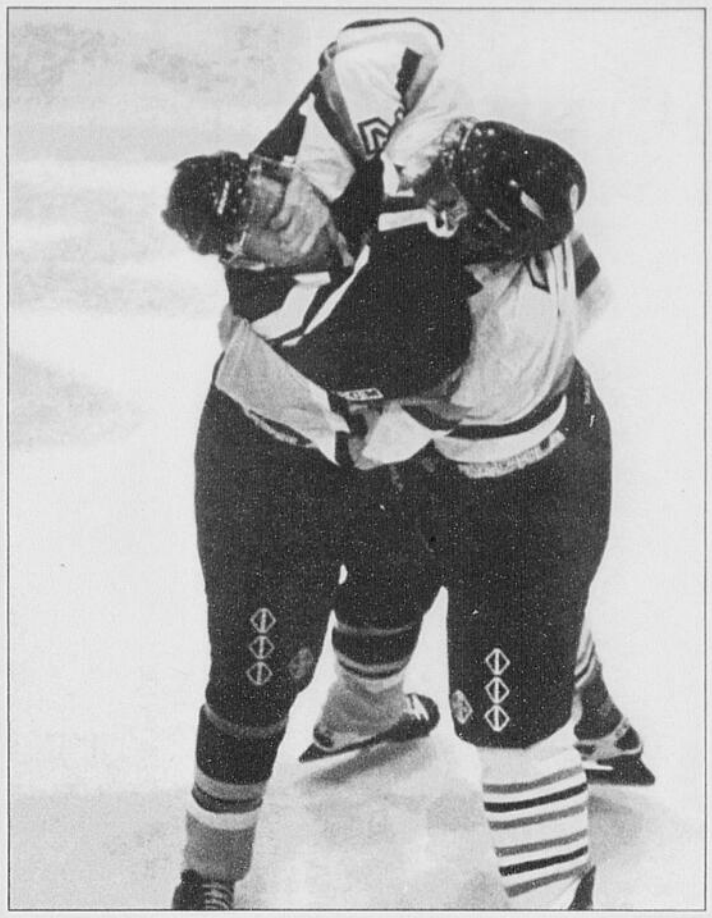
Marleau n'a cependant pas joué très longtemps. Vers la fin du premier tiers, il a été victime d'une légère commotion cérébrale.

Il a ainsi rejoint dans les gradins deux autres défenseurs, Jean-Sébastien Trudelle et Sébastien Tremblay.

Les Saguenéens ont donc travaillé avec des effectifs réduits pendant le reste de la soirée. Hier, ils pouvaient s'en tirer sans trop de mal.

«Le match nous a permis d'utiliser tout le monde, a ajouté Christian La Rue. Nous avons pu utiliser tout le monde dans plusieurs situations différentes.»

Ryan Walsh a privé Rémi Bergeron d'un jeu blanc avec moins de neuf minutes à faire. Il a ajouté un second filet un peu plus tard, cette fois contre Yann Collin. Sur un coup de chance, Robbie Bennett a complété le pointage.



MAIN AU VISAGE — Le match d'hier entre les Saguenéens et Cape Breton a été marqué de dix combats de boxe. Dans ces occasions, tous les moyens sont bons pour prendre le dessus sur l'adversaire. Même une main au visage...
(Photo Rocket Lavoie)

SOMMAIRE

Cap-Breton 3
Chicoutimi 9
Première période
1. Chicoutimi, Mathieu Benoit (4) (Gosselin D. Abid R.) 0:57
2. Chicoutimi, Ramzi Abid (1) (Gosselin D. Benoit M.) 2:59
3. Chicoutimi, Mathieu Benoit (5) (Abid R. Bellerose Y.) 3:30
4. Chicoutimi, Dominic Marleau (1) 10:50 (dn)
Pénalités Neave A. Cap (min.) (maj.) et Paquet S. Chi (min.) (maj.) 0:23, Gagnon T. Cap (maj.) et Gingras P. Chi (maj.) 0:30, Gagnon S. Cap (maj.) et Bacul R. Chi (maj.) 2:44, Archambault D. Chi 6:12, Bourgoin F. Cap, Fillion S. Chi et Van Acker E. Chi 8:50, Benoit M. Chi 13:42, Copley R. Cap (maj.) et Archambault D. Chi (maj.) 15:23, Ettinger T. Cap (maj.) (inc.) Fillion S. Chi (maj.) (inc.) 16:40, Neave A. Cap (maj.) (inc.), Gagnon T. Cap (min.) (maj.), (inc.) (inc. de partie), Van Acker E. Chi (min.), Marleau D. Chi (maj.) et Gingras P. Chi (maj.) (inc.) (inc. de partie) 19:52.
Deuxième période
5. Chicoutimi, Ramzi Abid (2) 0:20
6. Chicoutimi, Mathieu Benoit (6) 2:21 (dn)
7. Chicoutimi, Sacha Fillion (2) (Dupré G. Bellerose Y.) 19:44
Pénalités Abid R. Chi 1:13, Copley R. Cap (min.) (maj.) (inc.), Bellerose Y. Chi (majeure) et Bergeron R. Chi (inc.) 5:51, Bourgoin F. Cap (maj.) (inc.), Carpentier Y. Cap (inc. de partie), Maillette J. Cap (d. inc.) Tremblay M. (min.) (maj.), Abid R. Chi (inc. de partie), Benoit M. Chi (inc.) et Gosselin D. Chi (inc.) 11:34, Van Acker E. Chi 11:57.
Troisième période
8. Chicoutimi, Marc Bouchard (2) (Fillion S. Bacul R.) 0:19
9. Chicoutimi, Michel Beausoleil (2) (Dupré G.) 8:55
10. Cap-Breton, Ryan Walsh (3) (Campbell N.) 11:16
11. Cap-Breton, Ryan Walsh (4) (Vézina B. Bennett R.) 12:40 (an)
12. Cap-Breton, Robbie Bennett (1) (Ryan C.) 14:32
Pénalités Gagnon S. Cap (maj.) (inc.) et Landry A. Chi (maj.) 1:56, Bellerose Y. Chi 12:05, Bellerose Y. Chi 18:19, Archambault D. Chi (min.) (Inc.) 20:00.
Gardiens - Cap-Breton, Danny Lavoie, Jonathan Wilhelmy; Chicoutimi, Rémi Bergeron, Yann Collin.
Tirs au but

Cap-Breton	7	11	11-29
Chicoutimi	10	19	11-40

Arbitre - Luc Miville.
Assistance - 1972.

«Il faut être deux pour danser»

CHICOUTIMI (SE) — Avec raison, Dany Dubé a signalé que son équipe n'a jamais été en mesure de se remettre d'un début de match difficile, hier soir, au centre Vézina.

Le gardien des Screaming Eagles de Cape Breton, Danny Lavoie, a été battu sur les trois premiers lancers des Saguenéens. Il a ensuite été remplacé par Jonathan Whilhelmy. Après six tirs, les Chicoutimiens étaient déjà bien installés sur un coussin de quatre buts.

«Ils ont marqué trois buts sur trois lancers. Ils ont une bonne équipe. Ils travaillent fort, ils marquent des buts, ils frappent, ils se battent... Ils font tout», a laissé tomber Dany Dubé avec un brin d'ironie.

«Après quatre buts sur seulement six lancers, c'était difficile pour les gars de revenir. Ensuite, il y a eu des batailles. Du niaisage, du niaisage, du niaisage... Je ne sais pas ce qu'il (Christian La Rue) voulait prouver en envoyant ses gars se battre avec une avance de 4-0.»

A quelques reprises durant le match, Dubé s'est d'ailleurs adressé à son collègue chicoutimien. Il l'a fait notamment après un combat de boxe entre Sacha Fillion et Trevor Ettinger, un colosse de 17 ans.

«A ce que je sache, il faut être deux pour danser, a répliqué Christian La Rue. Il (Dubé) peut dire ce qu'il voudra, je m'en balance. Nous n'avons écopé d'aucune pénalité pour avoir été l'agresseur dans un combat durant ce match.

«Si nous avions pris un tas de pénalités pour avoir été les agresseurs, on pourrait penser que nous avons provoqué ces bagarres. En passant, Ettinger a peut-être 17 ans mais il fait 6'5" et 235 livres. Ils ne l'ont certainement pas repêché pour qu'il dirige leur avantage numérique... En plus, Sacha Fillion est blessé. Il ne devait pas se battre.»

Revenons au hockey.

Dany Dubé a aussi signalé qu'il ne sert à rien de s'attarder sur une performance. Quelle soit bonne ou mauvaise, une équipe doit rapidement oublier le dernier match et passer au suivant.

«Nous n'avons pas une équipe qui peut se permettre de regarder le passé ou l'avenir, a encore dit le pilote des Screaming Eagles. Pour avoir du succès, tous nos joueurs doivent jouer à chaque match.»

EN BREF

Suchy signe avec Phoenix

CHICOUTIMI (SE) — Radoslav Suchy a signé un contrat de trois ans avec les Coyotes de Phoenix, cette semaine. Après avoir accepté les termes de l'entente, le défenseur de 21 ans a été invité à se présenter au Thunder de Las Vegas, de la Ligue internationale de hockey.

Suchy a passé les quatre derniers mois de la saison 1996-97 dans l'uniforme des Saguenéens. Pendant ces quatre mois, il a démontré un talent évident. Il a joué un rôle important dans la marche de l'équipe jusqu'au tournoi de la coupe Memorial.

Suchy a participé au camp des Coyotes à titre d'agent libre...

Pointes de plume - Comme prévu, les Saguenéens n'ont rien fait d'extraordinaire pour marquer leur premier match à domicile de la saison. Les joueurs de l'équipe ont simplement fait leur apparition sur la patinoire sous les réflecteurs et dans la fumée. Une petite ouverture tranquille...

Les Saguenéens ont entamé, hier, une série de trois matches consécutifs à domicile. Ils accueilleront les Wildcats de Moncton, demain. Cette rencontre marquera le retour à Chicoutimi de Réal Paiement, celui qui a dirigé les Saguenéens durant deux saisons...

- **Défaite des expos...** Page 56
- **Thibeault besogne fort mais...** Page 57
- **Carpentier heurte le mur...** Page 59

DANSEUSES
De plus en plus belles...
7 jolies danseuses en spectacle dès 15 h.
CABARET 3X
130, rue Dubé Chicoutimi
(voisin de Place d'Armes Esso)
360613

CLUB VOYAGES TOURNESOL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

est fier de faire partie du plus grand réseau d'agences de voyages au Québec ainsi que du Groupe Transat

AUTOMNE 1997

Départs entre le 25 octobre et le 15 décembre 1997*

Acapulco

	1 SEM.	2 SEM.
DOUBLE TREE *cuisinette*	698$	878$ *Face à la plage*
PLAYA SUITES	948$	1368$ FORMULE CLUB

Ixtapa

	1 SEM.	2 SEM.
PRÉSIDENTE *jardin*	1058$	1538$ FORMULE CLUB

Pto Vallarta

	1 SEM.	2 SEM.
DECAMERON LOS COCOS	798$	1048$ FORMULE CLUB
PRESIDENTE INTER-CONTINENTAL	1038$	1458$ FORMULE CLUB

Cancun

	1 SEM.	2 SEM.
OASIS PERTO AVENTURAS	998$	1468$ FORMULE CLUB
CALINDA BEACH *(lagon)*	1018$	1498$ FORMULE CLUB

Huatulco

	1 SEM.	2 SEM.
COSTA CLUB	858$	1168$ FORMULE CLUB

Santa Marta

	1 SEM.	2 SEM.
GRAN GALEON DECAMERON	758$	978$ FORMULE CLUB

Panama

	1 SEM.	2 SEM.
CONTADORA BEACH RESORT	928$	1268$ FORMULE CLUB
CORONADO CLUB SUITES	998$	1458$ FORMULE CLUB

Holitour VACANCES

Margarita

	1 SEM.	2 SEM.
MIRAGUA VILLAGE	858$	1148$ FORMULE CLUB
BRISAS BEACH CLUB	898$	1228$ FORMULE CLUB

Punta Cana

	1 SEM.	2 SEM.
FIESTA PALACE	1048$	1508$ FORMULE CLUB
VILLAS BAVARO resort	958$	1338$ FORMULE CLUB
CLUB CARABELA	1058$	1488$ FORMULE CLUB

Fort Lauderdale

VOL SEULEMENT

1 à 4 semaines
Vols LUNDI / JEUDI **319$**

1 à 4 semaines
Vols VENDREDI / SAMEDI **339$**

Orlando

VOL SEULEMENT

1 à 4 semaines
Vols LUNDI / JEUDI **319$**
Du 31 octobre au 15 décembre

Prix par personne occupation double valides sur certains vols • Taxes incluses • Nombre de places limitées
Sujet à changement sans préavis • Valides pour les nouvelles réservations seulement
• Certaines conditions s'appliquent • Départs du 11 au 15 décembre • Prix valides en 1 semaine seulement

DÉPARTS GROUPES DE LA RÉGION

Cuba (Trinidad)

Plongée sous-marine
Hôtel Ancon FORMULE CLUB
Directement sur la plage
Chambre de catégorie supérieure
3 repas par jour, boissons et animation

Départ: 20 novembre
1 semaine
** Autocar de la région en sus.*

848$
Occ. double / Taxes incluses

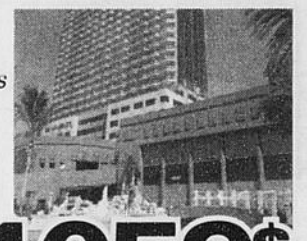
Acapulco

HÔTEL PLAYA SUITES EN EXCLUSIVITÉ
Directement sur la plage (chambre fermée avec 2 lits doubles, salon, salle de bains complète, téléviseur, avec téléphone et balcon)

5 départs de Québec:
29 janvier, 12-19-26 février et 5 mars 1998

À PARTIR DE:
1099$
Occ. double / Taxes incluses

HÔTEL DOUBLE TREE
Face à la plage (chambre fermée avec 2 lits doubles, cuisinettes, salle de bains avec douche, téléviseur, téléphone et balcon).



5 départs de Québec:
29 janvier, 12-19-26 février et 5 mars 1998

À PARTIR DE:
1059$
** Autocar de la région + 60 $/pers.*
Occ. double / Taxes incluses

Puerto Vallarta

HÔTEL VISTA CLUB
Playa De Oro FORMULE CLUB

	1 mars (2 semaines)	15 mars (2 semaines)
2 départs de Québec:	1599$	1579$

Occ. double / Taxes incluses

- *Transport aérien aller/retour de Québec/Puerto Vallarta*
- *Directement sur la plage • 3 repas par jour*
- *Boissons locales • Animation*
- *Activités sportives*

** Autocar de la région + 60 $/pers.*

Ixtapa

HÔTEL PRESIDENTE INTER CONTINENTAL FORMULE CLUB
Directement sur la plage • 3 repas par jour • Boissons locales • Animation • Activités sportives

2 départs de Québec:
1er et 8 mars *(2 semaines)*
** Autocar de la région + 60 $/pers.*

1785$
Occ. double / Taxes incluses

Croisière pour célibataires

À bord du SENSATION
CARAÏBES DE L'EST
Départ le 14 mars *(1 semaine)*
Incluant: vols de Montréal, tous les repas, transfert, taxes et frais de services.
** Autocar de la région en sus.*

À PARTIR DE:
1499$
Occ. double / Taxes incluses

CLUB D-7

SPÉCIALISTE DE DERNIÈRE MINUTE

Disponible exclusivement chez Club Voyages

EN TOUTE SAISON AVEC CLUB VOYAGES — VOYAGEZ DE PAR.LE.MONDE

CLUB VOYAGES TOURNESOL

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

255, rue Racine Est, édifice Trust Général

549-6880 Ouvert le samedi

363710